



# شهريات

## ١ . مفهوم مغلوط للوطن ..

خلال هذين الشهرين ، عشنا في لبنان جوار رهيبا فرضه علينا حدثان خطيران ، اولهما الاعتداء الاسرائيلي في قلب بيروت على ثلاثة من زعماء المقاومة الفلسطينية ، والثاني اشتباك الجيش اللبناني مع المقاومة الفلسطينية في مناطق عدة بلبنان .

ولا شك في ان هناك خيطا يربط بين الحدين ، بل الاصح ان يقال ان الحدث الثاني نتيجة منطقية للحدث الاول .. ذلك ان الاهمال ، العنوي او المتعمد ، الذي ظهر من السلطة لدى اعتداء الكومندوس الاسرائيلي على زعماء المقاومة الفلسطينية في بيروت ، كان نذيرا للمقاومة ومنبها في الوقت نفسه الى ان الدفاع عن ارواح زعمائها ورجالها ، اينما كانوا وحيثما وجدوا ، انما هو منوط بالمقاومة نفسها ، وان الاعتداء عليها لا يصدر بالضرورة عن العدو الاسرائيلي وحده ..

ولعل هذا المظهر الدفاعي الذي تلبس المقاومة الفلسطينية منذ تشجيع زعمائها كان الفرصة المناسبة لقيام السلطة بالضربة المبيتة منذ وقت طويل . وهكذا انفجرت الازمة وحدثت المواجهة .

والبيانان اللذان اصدرهما اتحاد الكتائب اللبنانيين يعبران اعمق التعبير عن رأينا بهذين الحدين وموقفنا منهما . فليسمح لنا بان نورد هنا نصيهما :  
جاء في البيان الاول الذي صدر في اليوم التالي للاعتداء :

« اذا كان العدوان الاسرائيلي المذهل الذي وقع في بيروت امس يدل على شيء جديد فعلى ان تخاذل السلطات اللبنانية اصبح من الاستهانة بكرامة لبنان بحيث يشجع الوحشية الاسرائيلية على ارتكاب افظع الاعمال واتكرها . ونحن لا نفهم اطلاقا ان تتمكن قوات الكوماندوس الاسرائيلية من ان تهبط بمثل هذه السهولة في قلب العاصمة وان تتغلغل حيث تشاء فلا يكون التصدي لها الا بهذا الشكل الذي مكنها من الانسحاب وقد عاثت خرابا

وتدميرا واغتيالا ... ولا شك في ان جميع المواطنين اللبنانيين قد اصيبوا بالذهول والدهشة حين سمعوا البيان الذي تطلب فيه السلطات منهم ان يقدموا معلوماتهم وارشاداتهم عما حصل .. أيكون هذا هو الان دور المواطن ؟ وما عساه يكون دور السلطة التي يانمها الفانون على ارواح الناس وحميتهم ؟ .

اننا ندين هذا الموقف الاستخذائي اشد الادانة ونرفع صوتنا باستنكاره ونهيب بجماهيرنا اللبنانية ان تتضافر للدفاع عن كرامه الوطن وان تتماسك لتدعم المقاومة الفلسطينية التي لن تتخلى عنها الشعوب العربية مهما حاولت السلطات والانظمة ان تضعفها بالتخاذل ومؤامرات التصفية .

وانا اذ نحبي ارواح هذه الكوكبة الجديدة من شهداء لبنان وفلسطين ، وعلى راسهم الشاعر المناضل البطل كمال ناصر ، نعاهد مجددا المواطنين اللبنانيين الشرفاء وحركة المقاومة الفلسطينية على المضي في الدفاع عن كرامة لبنان وفضح المؤامرات التصفوية التي تندرج في المخطط الرهيب الذي يسقط شبحه تدريجيا لفرض الاستسلام .

وتحية لشهداء لبنان والمقاومة الفلسطينية واستنكارا لتخاذل السلطات ، ندعو المؤسسات والاحزاب والقوى الوطنية الى المشاركة في المسيرة الصامتة التي سيعلم عنها غدا .

وجاء في البيان الثاني الذي صدر عن اتحاد الكتائب اللبنانيين عند الوقف الاول للنار ، أي قبل استئناف الاشتباكات وعلان حالة الطوارئ ، ما يلي :

« مرّ الوطن اللبناني هذا الاسبوع بمحنة دامية ظاهرها المواجهة بين المؤسسة العسكرية اللبنانية والمقاومة الفلسطينية . ولكن البعد العميق لهذه المحنة هو الرؤيا المنحرفة والمفهوم المغلوط لحقيقة الوطن لدى المسؤولين .

وليس من شأن هذا البيان مناقشة تلك الرؤيا وذلك المفهوم في هذا الظرف بالذات ، ولكن لا بد من الاشارة

الى أن التشويه الذي يلحق بمفهوم الوطن مرده الى اعتبار لبنان بلد خدمات يعنيه الازدهار الظاهر وحده ولو تم هذا الازدهار على حساب الكرامة والشرف ، على حساب قضية الوطن والتزاماته المصيرية باقضايا العربية وفي طبيعتها القضية الفلسطينية ، بالإضافة الى الانجراف في المؤامرة التصفية على حركة المقاومة الفلسطينية وبالتالي القضاء على حركة التحرر الوطني في العالم العربي .

من هنا نجد السلطة تتفاضى عن الاحتلال الاسرائيلي لاجزاء من التراب اللبناني وتجنس عن رد الاعتداءات الاسرائيلية المتكررة وضرب طوابير العملاء والجواسيس .

ان المجزرة التي حدثت لن تستطيع القضاء على المقاومة الفلسطينية التي تبقى الامل الحقيقي للجماهير العربية ومنها اللبنانية لتحقيق الديمقراطية والتحرير . ولسنا نعتبر الاتفاق الذي تم بموجبه وقف النار مؤخرا الا معالجة آنية للمشكلة ونخشى ان يكون تخديراً تتبعه مواجهة اسرع واشرس .

ان اتحاد الكتاب اللبنانيين اذ يدعو الى عقد مؤتمر وطني للمفكرين والمثقفين اللبنانيين لمناقشة الوضع اللبناني بروح من الايمان بمفهوم الوطن ومفهوم علاقة لبنان بالوطن العربي في ضوء الايمان بوحدة المصير يدعو المسؤولين الى احترام الحريات الديمقراطية والاتفاقيات والمواثيق في علاقتهم مع المقاومة الفلسطينية ، كما يدعو هذه المقاومة الى المزيد من التلاحم والحد ويهيب بالوعى الوطنية ، لا سيما المثقفين ، داخل لبنان وخارجه الى توفير الحماية للمقاومة والتلاحم معها لاجباط مخطط التآمر الاسرائيلي الامبريالي الذي لا يستهدف المقاومة الفلسطينية وحدها بل حركة التحرر العربي كلها .

\*\*\*

هذان هما البيانان . وقد كان اتحاد الكتاب اللبنانيين يؤمل ان يتمكن من مناقشة الوضع مناقشة عميقة ، ولكن اعلان حالة الطوارئ منعه من اقامه مؤتمره واجراء حوار بناء بين المثقفين اللبنانيين .

ولا شك في ان قانون الطوارئ نفسه قانسون تعسفي ، لا سيما حين يفرض لتفطية التدابير القمعية وكبت الحريات وخنق التعبير . ولكن عزاءنا هو ان هذا القانون قصير العمر ، واننا استعدادنا حرية الفكر والتعبير فور الغائه .

وبعد ، فقد خرجت المقاومة الفلسطينية من المحنة التي مرت بها في لبنان قوية معافاة ، واثبت التحصن فضائلها من جديد والتفاف مناصريها حولها في لبنان وفي البلاد العربية ، ونخص هنا بالاشارة موقف سوريا الحاسم ، ان المقاومة مدعوة الى توكيد دورها الثوري في كل مكان .

٢ . تجربة تشرد ...

اضطرت ، في اثناء الاشتباكات بين الجيش اللبناني والمقاومة الفلسطينية ، الى مغادرة منزلي الواقع في نقطة

حساسة من نفاط المواجهة . وقد اصيب المنزل فعلا ، في فترة غيابنا ، ببعض طلقات الرشاشات والصواريخ التي احدثت اضرارا في الواجهات وجدران الشرفه الجنوبية ، وفي سيارتي التي لم اتمكن من اخراجها حين دهمنا الاحداث .

وعند انعراج الوضع وعلان وقف النار الاول ، عدت بافراد اسرتي الى المنزل ، وما ندنا نستعر ساعات حتى كان حرك الانسان المبدي ، وعاشت منطقتنا فترة عصيبة شاركت فيها الطائرات بفصف مخيمات اللاجئين ، وشاهدنا صواريخها وقنابلها تهبط من فوق منزلنا الى بعض مراكز رجال المقاومة .. وحين اجبرني اهلي وجيراني على الهبوط الى ملجأ المبنى الذي سكنه ، وتو منا هناك مرتعدين صامتين ، شعرت كما لم اشعر من قبل قط ، بعجز الكلمة ولا جدواها ..

وتصورت في ذهني حالة اللاجئين الفلسطينيين في المخيمات التي كنا نسمع دوي القنابل ينفجر فوقها ، وليس فيها ملاجئ تلوذ بها النساء والاطفال كهذا الذي نبت به مع اولادي وجيراني ..

بل تذكرت الايام القليلة السابقة التي اضطرت فيها الى مغادرة المنزل ، متنعلا مع اسرتي بين منازل اعرابي . فبالرغم من انهم جميعا قد اكرموا وفادتنا واحاطوسا بكل الوان الرعاية ، فقد احسست بالشرد والضياح .. وكان معروضا علينا ان نتذكر تشردا اخر ، تشردا بيرا كثيفا بدا مد ربع قرن من ارض فلسطين سقط على شعب برمته وما يزال يعاني منه أشد المعاناة في عيشه ، ووجوده وكرامته .. فاي شرود « بورجوازي » هذا الذي عشنه بضعة ايام ؟!

ما عساني كنت استطيع ان افعل هناك . في ذلك الملجأ الامين ، غير ان اضع رأسي بين يدي ، وأفكر طويلا بتلك المأساة ؟

بلى ، كان بوسعي ، على الاقل ، ان اغدّي في صدري وفي صدور ابنائي ، ألنقمه على الظلم والظالمين ، وان اسعر نار الفضب على اتآمر والمتآمرين ..

وكان بوسعي كذلك ان اعمق في صدري وفي صدور ابنائي ، ذلك الحب الكبير الذي نكته لأولئك اللاجئين المتشردين ، وأن ادافع عن حقهم في حياة حرة كريمة ، بل ان تتعاون ونتكاتف معا لنحول دون تشرد جديد يصيبنا هذه المرة ، أنا واولادي ، في وطني لبنان .

حين ادافع اليوم عن اخي الفلسطيني ، فانما ادافع عن ابني اللبناني ..

٣ . بعد مؤتمر تونس ...

يجد القاريء في هذا العدد ملفا كبيرا عن اصدقاء الموقف الذي اتخذه اتحاد الكتاب اللبنانيين في مؤتمر الادباء العرب في تونس . ونحن نترك التعليق على هذا الملف للقراء او ربما لنقاد هذا العدد .

ولكن لا بد لنا من ان نتابع ، على صعيد عملي ، نتائج

هذه المعركة الفكرية التي يهتم لها الرأي العام الادبي بالغ الاهتمام .

لقد وعد اتحاد الكتّاب اللبنانيين بعقد ملتقى ادبي في الصيف القادم يدعو اليه عدداً من اكتاب العرب تحت شعار « حرية الكلمة العربية » . ويتخذ الاتحاد الآن كافة الخطوات العملية لاقامة هذا الملتقى الذي قد يتأخر انعقاده قليلا بسبب الاحداث التي مر بها لبنان في الشهر الماضي فحالت دون القيام بالاتصالات الضرورية .

وقد بلغ الاتحاد انباء اعتقالات جديدة لعدد من الكتّاب والشعراء في البحرين ، فارسل احتجاجا برقيا اخر الى امير البحرين .

ويرقب الاتحاد بقلق كبير الانباء التي تتحدث عن لوائح جديدة لم تنشر في الشقيقة مصر تضم اسماء العشرات من المثقفين ممنوعين من اي نشاط كتابي أو فني . كما بلغه ان بعض الذين صرفوا سابقا أو منعوا من الكتابة في الصحف المصرية يضامون في رزقهم ولا يتلقون من رواتبهم الا نسبة ضئيلة تجعلهم يعانون أشد المعاناة في حياتهم المعيشية .

ونذكر ، بالمناسبة ، ان لجنة رؤساء الوفود كانت قد قررت اثناء انعقاد مؤتمر تونس ان توفد فوراً « لجنة لتقصي الحقائق » الى عدد من البلدان العربية لدراسة اوضاع الادباء فيها . . فأين أصبحت هذه اللجنة ؟ لقد انقضى الآن شهران ، ولم نسمع ان هذه اللجنة زارت اي بلد عربي . . أليكون الامين العام لاتحاد الكتاب العرب قد ألغى هذا القرار بمحض ارادته بعد ان حكم بأن « لا لزوم » لهذه اللجنة ، خاصة وأنه لم يوافق على انشائها الا على مضض ؟ اولم يسمع سيادته نبأ اعتقال رئيس وفد البحرين علي عبدالله خليفة وعضو الوفد نفسه يعقوب المحرقى وسواه من أعضاء اتحاد البحرين ؟ هل حرك ساكناً أم انه اعتبر ذلك خارج اختصاصه ؟

ايكون اختصاصه هو تحريض عضوين من أعضاء الوفد المصري على الاحتشاد في الصحف المصرية لشتيم الوفد اللبناني ، رئيسا وأعضاء ، ولتشويه موقفه في المؤتمر ، لمجرد انه رفع صوته دفاعاً عن حرية الكلمة

المضطهدة في جمهورية مصر العربية ؟ اما كان اجدر به ، وقد أصبح وزيراً للثقافة ، أن ينصرف لمعالجة وضع الادباء المصريين ورفع القمع عنهم ؟

او يكون اختصاصه تحريض المسؤولين في الوفد السوري على ان يدفعوا بدورهم ، عضوين منهم لشتيم الوفد اللبناني ، وعلى منع مجله « الآداب » من دخول أراضي سورية بهانيا . هذه المجلة التي لم تمنع في سوريا الشقيقة الا في عهد الانفصال ؟

إننا نربا بالمسؤولين في اتحاد الكتاب العرب في سوريا وفي وزارتي الثقافة والأعلام ان يتقادوا الى المشاركة في سياسة الارهاب الفكري التي كانت بعيدة عن اجو الثقافي في سوريا الشقيقة حتى الان .

ان اتحاد كتّاب اللبنانيين الذي لقي موقفه كل ترحيب وتهليل في جميع الاوساط الادبية العربية يأمل الا يضطره امعان السلطات المصرية ومحاراة اية سلطة عربية لها في هذا الارهاب الى نقل معركة حرية الفكر الى الاوساط الفكرية العالمية واثارة الامر في المحافل والمؤتمرات الادبية الاجنبية التقديرية التي بدأت تبلفها انباء هذه المعركة اشرفية التي يخوضها اتحاد الكتاب اللبنانيين بحسب المسؤولية الكاملة . .

أربعة اصوات ناشزة فقط لا تمثل ادبنا العربي الحديث اي تمثيل ارتفعت تشتم موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين . . ونحن لن نلتفت اليها ولن نوليها من الاهتمام اكثر مما يستحقه اصحابها على صعيد الفكر وعلى صعيد الاخلاق . لقد ارتفعت بالمقابل عشرات الاصوات الادبية في تحية موقف الاتحاد صراحة وجهاراً ، ونحن واثقون كل الثقة ان مئات المثقفين العرب والاف القراء العرب يريدون الاتحاد ان يتابع مسيرته الظافرة في معركته الفكرية ، طليعة معركة التحرير الحقيقية !

سهيل ادريس

## صدر حديثاً عن دار الطليعة

### • حرية الفن

هونور ارندول  
ترجمة حسن الطاهر زروق

### • منابع الشيوعية الروسية ومعناها

نيقولا س برديايف  
ترجمة ذوقان قرقوط

### • كارل ماركس : تاريخ حياته ونضاله

فرائز مهرنغ  
ترجمة خليل الهندي

بيروت - ص ١٨١٣

### • ماركسية تروتسكي

مانديل ، كراسو ، ستالين ، بوخارين ، تروتسكي  
ترجمة جورج طرابيشي

### • المسيح ليس مسيحياً

جورج برنارد شو  
ترجمة جورج فتاح

### • تراث الاسلام

جمهرة من المستشرقين  
باشراف سير توماس ارنولد

نسرا فنسرا غالهم وحش الظلام  
سرق السموم من الاعالي ، آه يا  
وطني ، عليك من الدم الغالي سلام  
من أجلك انفرطت عقود دمائهم  
حبات مرجان كنوز لآلىء ،  
ذهب الذين نجبهم  
لا صوت للاحزان ، انظر ، اورقت  
صمتا على شفتي - أحزاني  
واطبقت الحروف شفاهها  
تتساقط الكلمات صرعى مثلهم ،  
جثثا مشوهة ، ترى  
ماذا أقول لهم ومن قلبي  
ومن عيني تسيل دماؤهم ؟  
ذهب الذين نجبهم  
رحلوا وما لقت مراسيها -  
سفينتهم ولا  
مسحت حدود المرفأ النائي  
عيون الراحلين  
أواه يا وطني الحزين  
كم ذا شربت وكم شربنا  
في مهرجانات الآسى والموت كاسات  
العصير المر ، لا انت ارتويت  
ولا ارتوينا  
اثنا سنبقى ظامئين  
عند الينابيع الحزينة سوف نبقى  
ظامئين  
حتى قيامتهم مع الفجر الذي  
حضنوه رؤيا لا تموت  
ولا يذوب لها حنين

## ذهب الذين نجبهم

الى شهدائنا في الغارة الاسرائيلية  
الغادرة في بيروت : كمال ناصر  
محمد يوسف النجار - كمال العنوان

فدوى طوقان

نابلس

# حتى لا تحضب ثانية.. لبنان!

## بقلم الدكتور ميسال سلمان

الجبهة الشعبية الديمقراطية اربعة قتلى ، رشق الكومستوس الاسرائيلي مقرهم بالقنابل السامة ، بعدما اصلوه نارا قضت على ستة منه ، وانسلوا تحت جنح الظلام ، ناقلين موتاهم وجرحاهم ، ومخلفين بعض الاسلحة ، والعديد من التساؤلات ، وعلامات الاستفهام حول موقف الحكومة اللبنانية، من ترك الحبل لهم على الغارب، ينتهكون حرمة الوطن ، ويقتلون اثنين من رجال الامن اللبنانيين بلا سبب ، وينصرفون دون ان يرشقهم احد المسؤولين بنظرة واحدة على الاقل.

والحق ، ان موقف بيروت الرسمي كان من الاستهجان بحيث امتدت اليه الاصابع تتهمه بالتواطؤ ، والتخاذل ، ومحاولة ستر ما بيت في السر والعلن ، ضد المقاومة الفلسطينية ، واغفال الدور الحقيقي لاسرائيل ، واميركا ، في محاولة تصفية المقاومة الفلسطينية ، اذا ما عجزت الرجعية العربية ، لسبب أو لآخر ، عن القيام بهذا الدور الخطير .

ولم يكن موقف بيروت الرسمي هذا بمستغرب ، بالتالي ، لدى الاوساط التقدمية ، ذلك لانه ، منذ العدوان الاسرائيلي المشهور على مطار بيروت الدولي ، الى سلسلة ما ارتكب من اعتداءات ، واغتيالات وجرائم هزت الوجدان العربي والعالمي ، وليست جريمة قتل فُسان كنفاني بأخر حلقة فيها ، كان من الدلالة بما يؤكد ان بيروت الرسمية همها الاكبر ان تدعم مواقعها هي ، باطلاق النار مثلا ، على زراع التبغ المطالبين ببعض عرق جبينهم ، وعلى الاساتذة والطلاب المضربين والمعتصمين من أجل حق اعتراف لهم به ، وحبس عنهم ، وعلى القوى الوطنية والتقدمية الواقفة بالرصاد تكل من تحدته نفسه بالتآمر على قضية لبنان ، وقضية فلسطين لبنان ، وقضية العرب اجمعين ، وقد كان قصارى جهد بيروت الرسمية في تغطية العار الذي لحق بها من جراء موقفها من هذا العدوان الاسرائيلي ، ان استقالت الحكومة ، وجيء باخرى .. جديدة .

غير ان ردود الفعل ، من قبل بيروت الشعب ، كانت من العنف والجهر ، بحيث انطلقت في ظاهرة يوم تشييع الشهداء ، تسدد الشوارع، معربة عن غضبها تجاه السياسة اللبنانية الداخلية والخارجية المتخاذلة ، والمكبلة بقيود فضائح سمسرة السلاح ، وما اليها ، مما جعل ويجعل الوطن بدون سياسة دفاعية ضد الاعتداءات الاسرائيلية المتكررة .

لقد انبرت الجماهير اللبنانية ، اثر الجريمة السوداء ، بدافع

بيروت ... بقميصها ، وخضابها المتعدد الالوان ، نامت تلك الليلة ، غافلة عما يحاذ لها ، شأنها في كل ليلة ، مستسلمة لخيط حلم وردي ... وما كان في نيتها ان تفيق في ذلك الهزيع الاول ( من ليل العاشر من نيسان ١٩٧٢ ) لولا ان طرقت ابوابها اكف تضرجت بنماء مآثمها الطريفة والتليدة ، وما سيكون .

اجل ! ما كان لبيروت الحكم ان تستيقظ ، لو لم يهزق سكينتها رشاش من الطلقات النارية ، يخترق صدور عصابة من الشهداء الفلسطينيين ، شهداء القضية الفلسطينية ، ويستقر في القلوب ، فيفجرها حقدا على اسرائيل والصهيونية والرجعية العربية والاستعمار .

\*\*\*

ففي الساعة الواحدة من ليل العاشر من نيسان ، تسللت عضابات اسرائيلية مسلحة بالرشاشات ، والقنابل ، والمسدسات الكائمة ، الى بنايتين في قلب العاصمة اللبنانية بشارع فردان ، والى مقر الجبهة الشعبية الديمقراطية بقرب جامعة بيروت العربية ، والى محطة الدورة ، فيما العاصمة نائمة عن ليل « فلسطين لبنان » ، دون ان يدور في خلدنا انها ستكون في هذا الوقت ، عرضة لواحدة من اشنع ضروب الانتهاكات التي عرفتها في تاريخها الحديث ، ودون ان تعلم بان العدو موجود في داخلها ، منذ عدة ايام ، بل عدة اسابيع ، يطوف شوارعها ، يصور ، يرسم ، يراقب ، يرصد ، ويتأمل ، على نحو ما يفعل انسائون ، ورجال الاعمال ، والجواسيس ، والمضاربون في سوق البورصة ...

والمقاومة الفلسطينية ايضا ، كانت في تلك اللحظة ، غافلة عن مداورات عدوها هذا ، وعن طرق انسيابه ، مطوفا حول مواقعها ، ومساكنها ، يقيس الطرق ، والمنعطفات ويدرس مواقيت تحركاتها ، حتى اذا توفرت له كل المعلومات اللازمة ، عمد الى تنفيذ جريمته النكراء ، التي اودت بحياة عدة مناضلين فلسطينيين ، في طليعتهم الشهداء : كمال ناصر ( الناطق الرسمي باسم منظمة التحرير الفلسطينية ) وابو يوسف ( رئيس الدائرة السياسية لحركة فتح ) وكمال عدوان ( عضو اللجنة المركزية لحركة فتح ) وقد داهمهم قوات العدو الاسرائيلي في منازلهم ، فقصت على الاول ، فيما كان يكتب مؤكدا : « ان القيادات تتغير ، وان الاشخاص قد يزولون ، وتبقى القضية اكبر من القيادات والاشخاص » . وقصت على الاثنين الاخرين ، بعدما تبادلوا معها اطلاق النار ، وقتلا منها عددا قبل ان يقتلا . وكانت حصيلة مدهامة مركز

من تعاطفها الاصيل مع المقاومة الفلسطينية ، وانطلاقا من وطنيتها التي لا تالو جهدا في الاعراب عنها ، مبدية عميق استنكارها لخرق حرمة لبنان ، ومسخ سيادته ، وتحويله الى منطقة « حرة » تميت فيها زبانية الاستعمار فسادا ، وتحول المؤامرات على كل من يرفع الصوت ، ويقف الموقف الذي تمليه عليه الظروف الموضوعية التي تمر بها الثورة العربية ، والشعوب العربية التي تشكل ، بمعنى او بآخر ، فصائلها ، وعوامل استمرارها وانتصارها ، وقد اكدت ايام ما بعد الاعتداء على لبنان ، واغتيال بعض قادة المقاومة الفلسطينية ، عسلى ان التقاهرات التي ملأت بالفضب والاستنكار ساحات العواصم العربية ، هي بواكير الخروج من جو الانفصالات العاطفية ، الى مجالات الوعي الموضوعي ، الذي يؤكد ان دماء الشهداء لم تهدر عبثا ، وانها بالتالي، ستكون الخمير القمين باطلاع عجيسن التحرر الكبير .

فاذا ما كان هذا التيقظ الجماهيري الواعي ، قد عبر وسط  
الماساة ، عن رغبته في تخطي اثاره التي نجمت عن تقاعس السلطات ،  
فحري به ان يعكس ، ايضا ، وعيا يقف على قيادات المقاومة  
الفلسطينية ، وعلى تحركاتها النظرية والعملية ، حتى تنهض بأعباء  
التحرر والثورة التي تنوء بها ، حتى الآن ، سائر الانظمة العربية ،  
وتقوم بمسؤولية التصدي لاشنع فاشية في التاريخ الحديث ، بحيث  
لا يكون امام الجماهير العربية سوى سبيل واحد ، هو دعم المقاومة  
الفلسطينية بمختلف الوسائل والامكانيات ، لكي تتوضح مهمتها ،  
ونورها في هذه المرحلة الخطيرة من حياة الامة العربية ، والثورة  
العربية الراهنة ، وما تعانیه من قاصر الامبريالية ، والصهيونية ،  
والرجعية العربية ، وضغوطها من اجل الاستسلام والتصفية ، الممثلين  
بمخططات الاستيطان ، وضرب المقاومة الفلسطينية ، ومحاولة ابادة  
الشعب الفلسطيني ، بالتالي ، اينما كان .

كما ان التيقظ الجماهيري هذا ، قد كشف النقاب عما استتر من خفايا اسياسة الاميركية في المنطقة ، وعن مشاركة المخابرات الاميركية مباشرة في اعداد الجريمة الوحشية وفي تنفيذها ، وفي اخفاء وتهريب عدد من المشتركين فيها ، وان اميركا هي الشركة الكاملة لاسرائيل في كل ما تقترفه ضد الشعب الفلسطيني وسائر الشعوب العربية ، ومع ذلك ، يستمر توجه العديد من الحكام العرب نحوها ، من اجل استرضائها ، والتنازل لها عن كل شروط السيادة والتحرر الفعليين . كما كشف ايضا عن مطامع اميركا في احتلال مصبات النفط ، وانايبها ، وابارها ، ومصافيها ، بحجة حمايتها مما قد تتعرض له من نوافع القصب العربي ، عندما يقرر استخدام النفط وسيلة من وسائل دعم الثورة العربية ، واستعادة الحقوق السليبة . وقد جهدت بذلك اثر اندلاع النيران في مصفاة الزهراني - قرب صيدا - ومحاولة نسف انايب التابلاين . الا ان المقاومة الفلسطينية ، وبعض القوى التقدمية في لبنان ، بادرت الى فضح هذه اللعبة ، مؤكدة انها من اعداد وتنفيذ نواتر الاستخبارات الاستعمارية والصهيونية ، وهي ترمي ، بالدرجة الاولى ، الى التحريض على المقاومة الفلسطينية ، وضرب القوى التقدمية التي عبرت في لبنان ، وفي سائر المدن الكبرى، عن تضامنها مع فلسطين لبنان ، والمقاومة جملة ، في اكبر تظاهرة عرفتھا العاصمة بيروت .

وقبل ان يجف دم شهداء المقاومة ، عادت الشوارع تتخضب مرة ثانية بالدماء . ولم تكن هذه المرة شوارع بيروت وحدها ، بل تعدتها الى عدة مناطق لبنانية . ولم يكن اعتداء اسرائيليا هذه المرة ، وانما كان معركة نشبت بين قوى المقاومة الفلسطينية وبين الجيش وقوى الامن اللبناني . اعلنت على اثرها حالة الطوارئ في كل انحاء لبنان . وفرض قانون منع التجول ، الا في ساعات معينة . كما فرضت

وهنا تحذر الإشارة الى ان المقاومة الفلسطينية في هذه



كل هذا ، والرّد لا يتعدى معارك الخطب ، والبيانات ، والتجمعات والمؤتمرات التي تقوم بين القمة ، وبين القاعدة ، ولا قمة بحجم المسؤولين ، ولا قاعدة منظمة قادرة على القيام بدورها ، بوصفها المبتي والخبر من كل تحرك فعال ، وكل انتصار .

وكلما خلنا زمن الانفعالات العاطفية مضى وانقضى ، او يكاد ، يجبهنا الواقع باكثر من دليل يجعلنا على مثل اليقين بان اتعد الاوفر من القيادات الثورية العربية ما برحت اسيرة ذهنية قاصرة ، وعاجزة عن تبني الموقف النظري والعملي الذي تمليه عليها المرحلة التاريخية التي تجتازها الامة العربية جمعاء ، على اختلاف مستويات اقطارها ، الاجتماعية والسياسية . كما انها في الوقت ذاته ، غافلة حيناً ، ومتغافلة حيناً آخر ، عن معرفة الاعداء ، وساهية عن التمحيص في موقف الاصدقاء ، وعن علاقتها بالاثنيين وما ينبغي ان يكون . حتى لكان الشكوى داء فيها اصيل ، عز دواؤه .

فما تواجهها كوارث العصر وتحدياته ، الا ونجدها تحسر عن رؤوسها ، وترفع الايدي منادية بالويل والثبور ، وكأنها كانت سلفاً متأكد من انها ماضية في سبيلها ، نحو اهدافها المصرية ، دونما حساب لما قد يحصل ، وما قد يبيته لها الاعداء . حتى اذا ابتليت بالعدوان ، كانت وسيلتها الوحيدة للرد ، رفع القبضات وطرح الصوت على الدنيا ، ورشق العدو بما توفر لديها من تهم ونعوت ... كأنما الظن بالاعداء ، من الحسن بحيث لا يتوقع منهم اي شر أو عدوان ... ومن ثم ، التحدث عن « التخلف » وما اليه من ضروب « الكلام الصالوني » الذي تنفله السنة مبض الذين يطيب لهم تصوير الواقع المتردي ، والتأسف عليه ، بدون المشاركة في تبديله .

\*\*\*

... وحتى لا تذهب ارواح الشهداء سدى ، ولكي لا يهدر عناد الشعب الفلسطيني الذي ، هو الوحيد الآن ، القادر على ان يعوض بشبانه ، عن واقع التردى الذي تتيه فيه الانظمة العربية ... يجب على المقاومة الفلسطينية ، وعلى عواصم الجماهير العربية ، وعلى لبنان الشعب ، ان لا يتخضب بعد اليوم ، ولا ينام .

ميشال سليمان

بيروت

الاحداث ، السابقة والتي تلتها ، كانت محاطة بتعاطف ومساندة القوى التقدمية والوطنية على اختلاف اشتقاقاتها ، بحيث اصبحت الحال احوج ما تكون الى التأكيد على ان هذا الاحتضان وهذه المساندة على الصعيدين اللبناني والعربي ، ستظل قاصرة عن القيادة بدورها الهام اذا لم توطد قاعدة من التفاهم حول الخطوط الاساسية للموقف العربي الراهن ، ولدور المقاومة في كل من اجزائه ، وللموقف الذي ينبغي ان يتخذ ازاءه . واذا لم تعزز حملة الدعوة الى اطلاق الحريات الديموقراطية في جميع الاقطار العربية ، لكي تتنفس الجماهير وطلائعها قدر ما يجب مما يؤكد حقوقها في التخطيط وفي الممارسة على السواء . اذ كيف تتمكن جماهير الشعب من ان تعبر عن مطالبها وامانيها ، وهي في دائرة ضيقة من التقيس في ممارسة الحرية ؟.

وكيف يتمكن شعراء الامة وادباؤها ومفكروها الاحرار ، وهم صوت الجماهير ، ومفاد تجاربها ، وتمثل اتمالاتها وانفعالاتها ، من ممارسة دورهم في معركة المصير والانتحر العربيين ، وهم مفلولو اللسان ، مطروحون على هامش المعركة ، او انهم يعيشون في غلواتها ، ولا صوت لهم ، ولا هم ينطقون ؟.

بل كيف يمكن لجميع الفئات ، صاحبة المصلحة في الثورة الاجتماعية عامة ، ان تشارك في هذه الثورة ، بدون ان تمارس حقوقها في العمل السياسي والتنظيمي ، وبدون ان تحتل مركزها في الصراع الاجتماعي لتقوم بدورها التاريخي ؟

ان اسرائيل ، بمساندة اسياها ، ستظل متمادية في اعتداءاتها الاجرامية ، ما دامت ردود الفعل من قبل الانظمة العربية تجري دائما أدنى بكثير من الفعل الاسرائيلي ، ان لم نقل ان : ليس ثمة ردود فعل . وما دامت الحال بالنسبة للانظمة العربية جمعاء ، هي على ما هي عليه ، فان اسرائيل ستمتع في عدوانها ، وهي على مثل اليقين ان ليس ثمة من يجابه ، او يرد . وستظل تستغل هذه البلادة في الموقف العربي ، بل التواطؤ بشكل او بآخر وستظل ايضا مستفيدة من « جو الحياد » الذي تحاول بعض الاقطار العربية ان تصطنعه لنفسها ، وهي ، لو علمت ، المقصودة مباشرة من كل اعتداء ، والمعنية مباشرة في كل تحرك والطموح بها دائما من خلال اي مسمى عسكري او سياسي ، تقوم به الدبلوماسية الاسرائيلية داخل المنطقة ، وعلى الصعيد الدولي العام .

## مؤلفات كولن ولسون

- ٥٥. ما بعد اللامنتمي
- ٨٠. ترجمة يوسف شرورو وسهير كتاب القفص الزجاجي
- ٧٥. ترجمة ساهي خشبة طقوس في الظلام
- ٦٥. ترجمة فاروق محمد يوسف سقوط الحضارة
- ٩٠. ترجمة انيس زكي حسن رحلة نحو البداية

منشورات دار الاداب - ص ٠ ب ٤١٢٣ بيروت

- ٤٠. ق.ل. ضياع في سوهو
- ٥٠. ترجمة يوسف شرورو وعمر يمق الشك
- ٥٥. ترجمة يوسف شرورو وعمر يمق المعقول واللامعقول في الادب الحديث
- ٧٠. ترجمة انيس زكي حسن اصول الدافع الجنسي
- ٦٠. ترجمة يوسف شرورو وسهير كتاب اللامنتمي
- ترجمة انيس زكي حسن

# مرثية بروت الدم

« الى الفرسان الثلاثة في الزمن الذي افتتلت  
الفروسية فيه » .

صداً الدماء ..  
فتهبط الاستار ؟ .. تهبط  
أنت يا أمّا ..  
تجوع ..  
تجوع ..  
نلقم ثغرها الأشلاء ،  
- لحم بنيك مرّ - أنت يا أمّا  
تضاجع لحظة الاجهاض .. يا أمّا  
تشدّ .. نشد .. آه  
عذابها الأبدي صلبانا  
ظمئت ...  
ظمئت ...  
فاغترفي دم الشهداء  
\* \* \*  
على أبوابك الاسمنت أرسم  
وجهك المزدان بالالوان ،  
أرسم ثديك الحجري ،  
أرسم بطنك الخاوي  
- كرمل جزيرة العرب التي  
سرقّت أمومتها القديمة  
ناقلات النفط -  
أرسم وجهي العريان ... أصرخ :  
- آه .. يا أمّا  
نجوع .. نذوق نحن  
مرارة الاثداء .. يا أمّا  
تجوع فتأكل الأبناء .

اكذب عقمك الموروث في -  
دمك الذي قد لقحتنه  
ذكورة الغرباء ،  
- في دمك الهجين  
أضعت آخر خيط ضوء  
شدّتي لسلالة الآباء -  
قلت :  
- حبلت لكن لم يجنك  
مخاضك الدموي ..  
- تسعة أشهر ويجيء ..  
لكن أجهضتك بنادق الاعداء ، كان  
جنينك البارود والدم ، لن  
أمدّ يدي لأمسح عن  
عيونك - آه قاتلتي الجميلة -  
دمعة قايضتها جثثاً ثلاثاً :  
- حين تنتظرين ليلاً ..  
أطفئي مصباح بيتك ،  
أجمل الفرسان مرّوا ..  
خلفوا ( فردان ) شاهدة  
لقبرك ، فاقرئي تاريخ  
موتك ...  
كنت قتيلة في البدء ،  
حين أضاع فيك تتابع -  
الأدوار في الفصل -  
الختامي الملقن ،  
عدت قاتلة ...  
- متى تنهين دورك ؟  
- تفلسين يدك من

عبدالخالق الركابي

العراق ( بصره )



# يُرفع الستار عن رواية العروبة

« تقاسيم الى الشهيد الشاعر الفلسطيني كمال ناصر »

والاهل والزيتون والتراب ؟  
٧  
هرولت للمدينه  
الشجر المقصوف في الطريق  
وهذه الزينه  
تشع بالاسى العميق  
وبهرج الاقواس والاعلام  
ترسم في الدمام  
أيقونة حزينه .  
شيعت وجدي قامتي للبحر  
وقلت للنوارس التي تهيم في نسيم  
بعد العصر  
من اين يأتي كل هذا القهر ؟  
٨  
كالنجم القطبي وحيد وبعيد  
تشربك رمال البيد  
تنزف في عمان ،  
وتسقط عند مشارف صيدا ،  
وضواحي بيروت  
والعمر يفوت  
يتسع فضاء الربع الخالي ، وطيور  
البحر تموت  
وتطارد في الارض العرييه ،  
ترسف في أغلال الروم  
أفقتك مغموم ،  
دربك ملغوم ،  
موتك معلوم  
فليرفع الستار عن رواية العروبه  
ولتكشف الاكذوبه  
ولتكشف الاكذوبه .

محمد القيسي

٤  
في الاسبوع الواحد  
أفقد سبعة أيام كامله وأدور  
ما بين العتمه والنور  
ما بين الحر اللافح ، والبرد القارس  
يا سعف النخل اليابس  
لا أعرف ما أنا وأجد  
ناديت يا كمال ، يا كمال  
يا وجه أُمي الفقيد بين الموت والاهمال  
لمن تغني « بشر زيت » حزنها ، يا أيها  
الرجال ؟  
٥  
طاردني « المطوعون » في شوارع  
الدمام  
متهما - كما يقال - بالكلام  
والبيقظة التي تشع مثل شمس الظهر  
لأنني كتبت في الجريده  
شيئا عن الصياد والطريده  
وععموا قرار منع النشر  
أيتها الجرائد الصفراء  
والحكم البليغة العرجاء  
متى تهب قبك النار ، والسماء تضاء ؟  
٦  
يا صباح التساؤلات الجريح  
هل صحيح  
أن رمل الجزيره  
قابل للحريق  
أن بيني وبين الزمان الصديق  
خطوة . أن وهج الظهيره  
ليس الا ضريح ؟!  
ماذا يقول في الغياب  
الوطن المضرج القباب

١  
لا تطلق العنان  
لحزنك الجموح  
فهذه الصحراء  
لا ظل ، لا أنداء  
لا عشب في السطوح  
فهل تطيق شرب قهوة النسيان ؟  
يا أيها الورق ألساقت من رزنامة  
النزوح  
حمامة في الصدر ما تني تنوح  
في سرها ، ولا تبوح .  
٢  
يا زهر الرمان  
لا ترتدي النسيج  
وخل في الكتمان  
الوجع المكبوح ، لا الخليج  
يسمع مرة ولا المحيط  
يرد هذا السوط .  
قرنفل المساء ذابل ، وشجر الدراق  
يجف في الفراق  
فمن ترى يعيد خضرة الاوراق ؟  
٣  
يا شجر الصفصاف  
قالت حبيبتي : أخاف  
أن تبعد الطريق ، أن نضل  
قأومات لحزنها الضفاف  
وارتعش الليل  
على قميصها الهففاف  
أيتها الحمامة البحريه  
والزهرة البريه  
ماذا يقول النهر والاغنيه ؟

# الغيم تشرب وتمها وترحل

كتبت في : عمان - ايلول سنة ١٩٧٠ ، بيروت -  
ايار سنة ١٩٧٣ ، وفي سائر الاشهر والعواصم  
العربية .

( ١ )

عبرتك آسية التي تمتدّ خلف مدارها قدماءك - آنية  
لدمعك سوف تشربها وترحل ثم ترحل في يديك  
جزيرة العرب .

عبرتك جارحة مع اللفة التي دمّرتها  
وعرضت في سوق المدينة جثة الكلمات (جنتك القديمة)  
هل تظل مشرداً ؟

في أفقر الاحياء مثل ابيك حين يبيع رايته ويرهن ثدي  
أمك بالرغيف ويشترى

سببا لحزنك او لموتك - سوف تلفظك المدينة او  
يضيق هواؤها في الصدر : لا يتنفس الفقراء في مدن  
النحاس ولا يسيل على شوارعها

الا لعابك : خاسرا ابدا وخاسرة دموعك حين تقذفها  
على المريخ تقذفها على عتبات آلهة من الخزف .

ستظل محنياً كسارية على كل الموانئ ترتديك نوارس  
البحر القديم ويرتمي

صدأ الشموس الهاربات بجفئك الرمدي حيث تعرش  
الاحزان بين الدمع والذهب .

: (لا عشب ينمو فوق هذا القبر) - تسأل نفسها في الليل  
آسية وتشرب حزنها الدهري تترك في قرار الكأس  
شارتها الكثيبة ثم تشتعل .

ونبيها المقتول قبل الفجر في برية موصولة الفلوات  
يركب مهره الناري ثم تضمه السبل .

هذا سرابك فوق وادي الموت لم يهطل : سرابك غيمة  
حجرية بيضاء قاسية . . ونعطش سيدي ونظّل نعطش  
ثم نعطش ثم نعطش والرياح شهية

والارض ترفع ساعداً كالأه نحو الشمس تبتهل .  
كل المنافذ سوف تقفلها المدينة او يصكّ غبارها شفطيك  
يشرب قلبك الاسفلت حتى القاع - لا تؤويك غير  
مساحة تمتد من خلفية الوطن المعلق بين أحذية

الجنود وبين ذاكرة كاحذية الجنود - وحين تقبل من  
خرائبك الشهية نحوها ، تبطل مثل الدمع آسية وتفتح  
بابها وتقول : « يا ولداه » - تفرق أنت في دمك  
الموزع في الخزائن أو على الطرقات حيث تضمك  
الريح التي تؤويك والجبل .

كم ذا وقفت على ضفاف الموت ثم تكلّست حدقاتك  
الكروية الصفراء : لا جسد السواقي ابتلّ فيه الماء  
- لا حورية تأتي وتركض خلفها عذرية الاعشاب ،  
والمدن التي اكتملت بكارتها تتلمس الفرسان والفرسان  
قد رحلوا

أوف

( موال )

يا راحلين ارجعوا دمعي عليكم سيل  
والريح جمرأً بتحرق لساني  
مرهون قلبي بكم بيكل لفته خيل  
والخيل مربوطه بشرياني  
تشرب غيوم السما والشمس حبة هيل  
سودا كبيرى بحجم احزاني  
بنقط على ضلعي هموم الليل  
بفنيها وبحكي عن وطاني -

من أين تقبل هذه الاحزان حين تمرّ آسية وتنشر  
فوقها جسداً من الاطفال ، تلبس حزنها وتضمه مثل  
انهمار الماء في خلل الجزيرة حين تصرخ : « اطعمينا »  
ثم - لا تتقدّم الريح الخبيثة لا يعود سوى الصدى .  
من أيّ منعطف الجحيم يطلّ قارسها الرجيم ويحمل  
الغرباء

يفرس في جماجمهم بريق حدائه الدموي - او قطرية للدمع  
هل يطأ المهاجر غير أحذية الجنود وغير سافية الردى ؟  
ملعونة خطوات هذي الريح فوق مقابر الاحياء والموتى  
وفاجرة اصابعها التي يكتظ فيها الصوت يحتقن  
الصدى .

لا شيء يعبر غير آسية التي تمتدّ خلف مدارها قدماءك  
تسقط أنت في دمها  
ويشتعل المدى .

محمد علي شمس الدين



# صرخة .. في وار

يجلس مجهدا ومرهقا والجبين مقطب ، والفم مزقوم ، والنظرة هامة . يضع ساقا على ساق ، يحس بهما مخشبتين ، وينسى سريعا شعوره بهما . يده تلتف بابهامها حبات مسبحة نقيصة الصفرة ، بمصيبة ، وبلا انتظام . يرقب المشهد : مساحة ، وارتفاع ، وعمقا : احواض الزرع الاخضر وممراته . شمس خفية وراء شجرة دائمة الخضرة . ازواج العشاق ، وحركة الجرسونات النوبيين . يرقب بغير ترصد .

يستلقي النهر العريض على مقربة دائية . يجري ماؤه . يبدو باهت اللون ، راكدا ، وهامدا ، غير متكسر الصفحة . لا تومض فوقه لمعة شمس فضية ، رجاجة ، متراقصة . لا يبدو انه يجري . يبدو سجيما ، ساكنا ، كالنهر في لوحة .

اشجار الكازينو النهرى ، الاصلية منها ، تضرب بجذورها في قلب الارض ، تميل قامتها ، أغصانها الرئيسية ، تجاه النهر ، كجذورها . الاشجار عارية من كل ورقة . لا ورقة خضراء . لا ورقة جافة . لا ورقة عند الساق . تبدو الاشجار ميتة . تتقاطع الأغصان بلا اهتزاز ، او في اهتزاز ، كخطوط طفلية على ورقة رسم زرقاء ، ناعمة الملمس ، رمادية ، طباشيرية ، متسخة اللون ، لكنها ناعمة الملمس ، تمتد منحنية باتساع الافق . اشكال هندسية ، زخرية ، لا نهائية ، للأغصان السمكية ، والرفيعة . ترد كل الأغصان الى اصل واحد : الفرع ، والفرع للساق ، والساق للجذر ، والجذر للشعيرات ، والشعيرات للارض ، والارض للنهر . كل الأغصان ، لجهة في القضاء ، تشير وتومى . لا تلتقي لها ايماءتان . كل ايماءة تبعد عن الاخرى ، كلما ابتعد بها المسار ، في الفراغ العالي ، العالي . تبدو الاشجار حية ، مع انها بلا اوراق ، وعارية من كل ثوب ، فقدت زهورها البيضاء والحمراء ، تيجانها الملونة الفزيرة ، مع الخريف ، فقدت اوراقها ، كل اوراقها ، حتى الاوراق الجافة ، على الفصينات ، وحول الساق ، مع الشتاء . تبدو حية ، وجمالها لا ينفد ، تتوالت فوقها من غصين الى غصين ، من غصن الى غصن ، من فرع الى فرع ، طيور ملونة ، تتقافز ، ترفرف رפרفات قصيرة ، كسلى ، ثم تقبض ارجلها بمخالب كالكلابات . اوه . الالوان والجفاف . الحركة والسكون . اين تكون الست قد ذهبت ؟ !

للكازينو سور على الشاطئ . للسور افرز من الحجر ، توازيه انابيب مجوفة ، تقبض عليها سحج من العوارض الحديدية ، تحاذيها شجيرات دائمة الخضرة ، قميئة ، ومقبرة ، عند السور اشجار

يعود الى البيت . يقف مكتوبدا امام الباب . في سراه حقييته . بسبابة يمينه يضغط على زر الجرس . يسمع صوته . رنينه يكركر بالداخل . لا احد يطرق باصابعه الباب . يتأكد انه لا احد وراه . يعود ليقف على عتبة البيت . يسند كتفه الى رخام المدخل . تعود البنت قادمة نحوه . في اثرها ياتي الولد . يسألها : - اين ماما ؟

يمتد بهما الى الجيران ، بحثا عن المفتاح الوحيد للباب . يعودان واحدا بعد الآخر ، بايد فارغة . - اين حقائبكما ؟

يعطيها حقيبة . فيتسلفان باب النور الحديدي ، ويلقيان بها ، في قلب الشرفة .

ياخذهما الى الكورنيش يجلسون معا على السور الواطيء ، يسالانه نقودا للطعام ، يعطيها ما يشترتان به بسكويتا .

تطول الجلسة ، تمضي الساعة اثر الساعة ، تنحدر الشمس في الظهيرة ، الى الافق الغربي . ضوءها سنان ، كضوء الضحى ، لا دفء لها ، ولا برودة ، طنين السيارات لا ينقطع .

يلج عليهما ان يضع احدهما يده في يد الآخر ، وينهبها الى بيت الخالة ، فيتفديا ، وينظرا طلبه لهما ليعودا ، يقبلان في النهاية كارهيين . كانا جائعين .

يظل جالسا وحده ، تطوف به الهواجس . الشبابيك مغلقة . ربما تكون الان مغمى عليها ، بداخل البيت ، ربما تركت مفتاح البوتاجاز دون اغلاق . ربما دخل احد الشريرين في هذه المدينة ، وخدعها ، بقطعة قطن ، مبتلة ، و ..

يمضه القلق ، يسرع الى البيت ، يقف امام باب شقته ، ينادي هامسا القطة باسمها : بوسي . لا تستجيب لندائته بصوت ، يشعر ان فارا ما يلعب في عبه . يلعب ورقة على درج المدخل . ياتيها ، ويدفعها تحت عقب الباب . يشعر بالقطة تسحبها باظفارها ، يجاذبها الورقة ملاعبا ، تعود الورقة اليه ممزقة الطرف ، بانار اظفارها ، يهدأ بالا . القطة حية ، اذن فديمه حية ، وقد خرجت ، ومعها المفتاح ، دون ان تنتظره ، او تنتظر الولد والبنت . يشعر بالقضب والراحة معا .

يعود الى الكورنيش . يدخل الكازينو الاخضر .

مخروطية ، اوراقها كالشعر ، والابر ، وخطوط القلم الفوضوية ، في يد طفل ، خضراء ، خضرتها رمادية مقبرة . احداها فسي مواجهته . قرب اعلاها فجوة فافرة من الاغصان ، واوراق الشعر ، يقترب منها قرص الشمس ، فادمة من انجنوب الغربي ، فتزداد الفجوة نوهجا ، نصفم بضوء خافت لتعين ، تتلاشى درجاته الساطعة ، من الابيض ، الى الطباشيري ، الى الرمادي ، الى الازرق الشاحب ، وتلويب بعيدا عن الشجرة ، بعيدا عن انبيت .

يأتي الجرسون بالقهوة في فئجان ابيض ، كالسمع . يفتيه بالطبق ، وينهض . يتلفن من انكازينو الى بيت خالة الاولاد ، الى بيوت صديقات بديعة . ثم يرها أحد .

تطوف براسه احتمالات عديدة : تليفون خادع ، زيارة مفاجئة للمستشفى . يعي أن ما بجيبه من قروش ، لا يسمح بذلك ، يفكر انه يتعجل ، وان عليه ان ينتظر . ربما سافرت على غفلة ، مع صديقتها الميسورة ، المتقلبة المزاج ، الى المذبة فجأة . نسيت المفتاح داخل البيت ، أو أخذته معها ، أو ظنت انها ستعود قبل عودة الولدين ، وعودته ، يعاود والجلوس سائلا . ويرفع انطبق عن الفئجال ، ويرشف ما بقي من وجه القهوة .

على الشاطئ المقابل ، في الضفة الاخرى ، تنتصب العمار ، رموزا جنسية لاعضاء آنتناسل ، كالبرج المزركش الوحيد ، والمآذن المنقوشة الالف . شرفات العمائر عيون . غرفها أففاص عصرية ، مفروشة بفاخر الرياش . أسطحها نهايات مبتورة ، مناروحة الارتفاعات ، والمساحات ، كافدار الخلق في المدينة . كتل من الحجر صماء ، كقلوب اهله ، تراصت عرضا وطولا ، حفر فيها بلا ذوق ، وبتكبر تجاري خالص ، فجوات ودهابز . ظاهرها الفليظ خير من باطنها ، باطنها خير من قلوب اصحابها . بينها ركامات من الاشجار دائمة الخضرة ، مرية كالليل ، مقبرة ، حائلة الالوان ، متربة ، منرمال الصحراء التي هبت بالامس ، وقبل الامس ، وسوف تهب في غد الامس ، من عارم السيارات التي تتصاعف في كل عام ، طاردة البشر من الطريق ، الى الارصفة ، والطرق الجانبية . تبدو للعين ، بامانها الشاغرة ، كأنها تسير وحدها ، بلا ركاب ، ولا سائق . بينها كرمه ابن هانيء ، فيللا من ضابقين ، منحف مهجور ، حمرة طوبية . افاريزه بيضاء ، ناشرة ، تند عن جاراتها . نادرا ما تمر امامها سيارة ، أو يتوقف زائر . الولد والبنت ، الان ، عبرا القنطرة ، يعبران الطريق . السيارات تنتظر مرورهما ، رجل المرور متنبه الان اليهما ، تأتي سيارة مسرعة ، متجاوزة الاشارة الحمراء . بوشك أن .... يوقفها في خياله فجأة ، فتصاب بالشلل . لا ترنج لتوقفها المفاجيء . لا تخضع لقوانين الحركة .

على النهر قنطرتان ، طويلتان ، عاليتان : قنطرة من حديد ، قنطرة من اسمنت ، الحديد صاغه «كروپ» . الاسمنت صبه (عثمان) . في النهر ، ترسو الى الشاطئ ، قوارب ، وضعت ، ونسيت ، لم تغارق مكانها ابدا . ترسو عوامات ، نضيء بعض نوافذها ليلا ، للكاس والانثى ، الان ، هي مهجورة ، هي منسية . تكون بديعة هجرته مع .. لا أحد من معارفه ، أو معارفها ، يقبل هذا الدور . انضج جميعا من المفامرة . بينه وبين بديعة ما هو أقوى من الحب : الصداقة . لو كانت ستغفل لصارحته جهارا نهارا . تعلم انه لن يقف دونها . تملك دائما خيارها وحريتها . يقول لنفسه : ما جدوى ان تبقى امرأة في قيد لا ترغبه ، ان يبقى رجل في سجن لا يحتمله . لو كانت قد فعلت ، فسيبقى ذلك القارب المهجور في النهار ، تلك المومة باضوائها الحمراء في الليل ، ولون الكاس الذهبي ، وطيف بديعة .

تفرق الشمس الرئيات ، في فيض ضوئي ، بلا سحب ، سكون بلا حركة ، بل حركة بلا رغبة ، تزحف بكسل ، تخط هامة ، تؤثر

الصمت والركود . تستسلم للجهد ، والارهاق ، العماثر ، والاشجار ، والقوارب ، والعوامات ، ومياه النهر ، وازواج الحبسين والعشاق في الكازينو ، حتى الشمس تتحرك ببطء مستريح ، حتى الاطيرونباتها قصيرة ، قفزاتها قليلة ، دفرقتها واهنة ، لا تكاد تهم حتى تتجدد مرهقة ، على اقرب غصن ، برهة ، وربما لحظة ، وربما ظلت ساكنة الحجر .

فجأة ، سكنت الحركة . سكنت الاتشاء والاحياء . ازدادت سكونا كأنما تجمدت . اصيبت بالخرس ، هجمت النحياة : انجرسونات ، وازواج العشاق ، والطيور ، وهو .. منبهة ، في لحظة ترقب ، مستسلمة للاشياء . ازدادت السماء قربا من الارض . لونها الطباشيري المفاجيء جعلها قريبة من الأرض ، ضوؤها ، والزواية «الصدفة» التي يجلس بها . لا يرى الشمس . يحرق باستسلام مسحور للحظة ، للشجرة المجاورة العارية الاغصان وانفصينات ، للشجرة المخروطية ، ذات الاوراق الشعرية التي وراعتها ، على مقربة ، بجانب السور ، للفجوة العارية منها ، والتي تقترب منها الشمس ، ونسكب عبرها درجات الضوء الابيض ، والضوء الازرق ، نسماء وراء الشجرتين ، وعبر الفجوة . يتوقف الزمن ، ينضبط المكان ، تتقارب الاشياء كأنها وضعت على باطن كف ، مرفوع امام عين ليحجب الضوء ، يخافت من وهجه الساطع على عتبة العين .

يبدا المشهد اسطوريا ، وخرافيا ، وساحرا . ثم تفلح في سجنه يد . نادرا ما تشهد العين . ما تقدر الذاكرة على استرجاعه . ما يواني احدا الحظ ، ليراه مرة في انمر ، تصبح السماء لاصقة بالشجرتين ، والفجوة ، وشمسها لا تلمح من مجلسه . ارضية المشهد ضوء فضي ، تصويري ، طباشيري ، باهر الالق والسطوع والوهج والوميض . تنطبع عليه في انصورة ، لاصقة به ، في الوهج الذائب ، الاغصان الجافة ، والهامة المخروطية الشعرية الورق ، والطيور المتجمدة ، النهرة والمسحورة ، والفجوة تضوي ، غارقة في بؤرة الضوء التصويري ، تضوي مستسلمة ، روحا نورانية ، لحظة تجل فوسفورية ، بارقة انكشاف . يود لو يسكن كل شيء الى الابد ، في تلك اللحظة . لو بقي اشمس لا تتحرك ، النهار لا يتحول .

الليل لا يأتي . الاطيوار لا ترفرف . العشاق لا يتكلمون . لو يدوم المشهد القصديري ، دوام مدينة الامير يوسف ، المسحور حجرا ، هو ومدينته . يحرق في بحر لا تطرف معه العين ، لا يتحول الوجه ، يخشى لو فعل ، ان يذهب المشهد كله في لحظة ، ان حرك رأسه ، أو حرف وجهه ، أو غير المقعد ، أو تلمل في الجلسة ، أو انزل ساقا عن ساق ، أو حرك اصمباحية مسبحة . يخطط فقط ، بلحمة ، نظرة متلصصة ، الى ساعة اليد ، اليوم الثاني عشر من مارس . الساعة الخامسة الا خمس دقائق . تكن الاميرة انعيسة الحظ ، تحرك يدها بالمروحة ، تنفخ في البخور ، تتمم بالتعاويد ، فتدب الحياة في الحجر ، الحركة في السكون ، الصوت في الصمت ، يعي بخيبة امل ، أنها لحظة عابرة ، صنعتها الشمس ، صاغها الطقس ، والزواية التي فيها يجلس ، والشجرتان ، والفجوة ، والاغصان الجافة ، وسكون الطير ، وعينه التي تنظر ، وروحه التي تجف عطش ، ومشتاق . لا يدوم المشهد سوى لحظة كالبرهة ، ويتحلل . يعود الزمن ، ويستيقظ المكان ، فيرفرف الطير ، وتمتد الاصابع بالمسبحة ، ينقسم المكان ، فتضيق الفجوة ، وتتباعد الشجرتان ، وتتكور اللوحة والمشهد ، وتأخذ الرئيات عمقا كالذي كان ، تجسيدا كالذي حدث ويحدث .

تلقت عيناه يمامتان ، تراهما تتبسمان احداهما الاخرى . الانثى فالذكر ، أو الذكر فالانثى ، تنقران بنمقارين رماديين : حصي الارض ، اعواد الحشائش ، نقد ماء لم يجف بعد . كلما خطت اليمامة تارجحت ، على خفتها ، كالبلطة ، تهادت مهتر العنق والراس . يتذبذبان

فكانهما يجذبانهما الى الامام ، او يوقفانهما ، كأنهما انطافسه والدفة . يحدث نفسه : وليفان . لم يهجر احدهما الاخر بعد . كم يخشى ان تهجره بديعة ! .

يشمر بالبهجة ، ورائحة الارض ، بالاجهاد ينوب ، والارهاق يتلاشى ، يغمض عينه ليستعيد المشهد اذراحل . يحتفظ بذكرى اللحظة الماضية القريبة قبل ان يعني . يشرب المشهد على مهل . يحاول يائسا ان يذكره الى الابد .

يفغو مع المشهد ، يفلج في استعادته ثم يتبدد . يسقط شي جب بلا قرار . يحس بانهموة قد تحولت في معدته انخالية الى مخدر . تلوح له بديعة ، ساحرة العينين ، لوجهها هالة الخفيف . يحاول ان يخرج من الغفوة . عثا يحاول . يسحب النعاس كل ذرة فيه . يستسلم له في سكون . يود لو يسمع ، في تلك اللحظة ، صوصو عصفور .

يرنو الى كلب الكازينو وقطنه . تروى القطة اليه مترقبة ، وجملة ، مستفزة ، خائفة ، في شعب ورغبة . ياني الكلب بحركة من يهم بالهجوم ، لكنه لا يهجم . القطة تدرك ذلك ، فتظل واقفة ، متوقفة ، تهز ذيلها ، كأنها تتحدى . يربض الكلب في مكانه . ثم يقصي ، ناصبا اذنيه ، ناظرا اليها ، ثم يرخيها ، مريعا جسده ، ثم ينسى احدهما الآخر ، ويستسلم في آمن ، للكسل ، يحس في داخله انه يتسهم . لا يذكر ان احدهما قد نبج مرة ، او اطلق مواء ، كأنما فقد كلاهما صوته من طول ما صرخ . كف الكلب عن ان يكون كلبا ، والقطة عن ان تكون قطة . فقد كلاهما المخلب والاذن . توقف هارون الرشيد ، عندما شاخ ، عن ان يكون رجلا . ثابت زبيده على ان تظل انثى مذ هومت . يظل كلاهما يرنو الى الآخر . في عجز يرنو . يتوق كلاهما الى الغناء ، والرقص ، عارين ، صديقين ، وحيدين . حلمهما لا يتجسد ، والرغبة عنيفة . يرنون . يظللان يرنون ، كما الكلب والقطة .

يرى نفسه فجأة في قلب واد ، لا زرع فيه ولا شجر ، لا ماء ولا ثمر . ذيل الوادي ينطرح بعيدا خلفه . رأس الوادي يمتد بعيدا امامه . يرى الوادي كله من الاقصى الى الاقصى ، كأنما في لوحة ، كأنما في قبضة . رأس الوادي يفتح ذراعيه ، فخذه ، وهو بين هاتين الدرايسين ، الفخذين ، واقف .

يبدو الوادي ارضا صخرية ، ملونة بالوان قوس قزح ، كسلى باطياض زاهية ، في عيني مسطول : زرقاء ، حمراء ، خضراء ، صفراء ، كحلية ، بنية ، بكل الدرجات والمستنقعات ، ليس بينها قط اللون الابيض ، ولا اللون ، الاسود .

تحيط بالوادي هضاب عارية ، الا من الالوان الموجائية ، والطحلبية كأنها في قاع بحيرة ، جعلتها التيارات البحرية ، من حولها ، في المحيط اللجي ، بلا زمن ، ساكنة ، بلا حركة . هامة بلا نامة . في نقطة التعادل ، بلا كيف ، ولا جهة .

يصرخ بلا صوت . يصرخ في الوادي مناديا : بديعه . بديعه . في داخله يسمع الصوت يضج عاليا ، ممويا ، عاديا . تتردد اصداؤه صرخته ، من الهضاب ، والصخور ، من كل بعد ، من كل قرب ، متعددة الدرجات ، اصداؤه صماء : بديعه . بديعه . وبديعه تلوح له سرايا في صحراء ، طيفا في منام ، حلما في ارض خراب ، هضابها طحلب ومرجان ، صخورها آوان ، يسكتها الصمت ، والرعب ، والخراب . يعاود الصراخ بلا صوت : بديعه . بديعه . ويوسف المسحور يظل حجرا في المدينة المسخوطة ، فبديعة ما تزال غائبة ، غافية ،

مهاجرة ، هاربة ، منقية ، نائية وبعيدة ، عن مدينة الاحجار ، بلا عش ، بلا دار .

يجد نفسه في غرفة طينية الجدران ، معتمة . ضوءها بخار مضيب . يحس باشياء غير منظورة في الحجرة : حصيرة ، ومرتبعة ، ووسادة . يشعر ببديعة في الغرفة معه ، ولا يراها . يتيقن انه موقوف في هذه الغرفة من قديم ، والى ما لا نهاية . متجهم ومهموم . يقتقد وجود الولد والبنت ، لكنه لا يكثر لذلك . يظل واقفا في الضوء الخصب ، بلا انتظار ، ولا مطمح . يسمع دقا على الباب . يحس فجأة ان ثمة بابا بهذا المكان . ينظر نحو الباب كما لو كان يعرفه من قبل . بلا خطو ، بلا حركة ، يتقدم ويفتح الباب ، يرى امامه رجلا اسود ، ليس فارغ الطول ، مكتنز الوجه ، بارد الملامح ، حجري العينين ، يلبس بدنة . لا تعكس بشرته انعكاسا ما . يشير اليه فلا يرى يده . يسمع صوته دون ان يفتح فمه :

— هذه حاجتك ؟

ينظر الى حيث يشير . يرى بجانب قدم الرجل على الارض ، كيسا متوسطا من النايلون ، بداخله زجاجة من البلاستيك ، لها غطاء احمر . الكيس خال ، والزجاجة فارغة ، يحس بالضوء معتما . يشعر ان المكان اكثر تحقفا من غرفته . يرفع رأسه ويقول للرجل :

— لا .

يشعر ان مع الرجل آخرين . يحس بهما موجودين معه . يحسب انهما في ملابس الجرسونات . يراجع نفسه ، في انهما يرتديان حفا ملابس الجرسونات . يقول له الرجل :

— تعال معنا .

يجد نفسه لا يملك قدرة على سؤال ، او معارضة . يخطو معه خطوة ، ثم خطوة ثانية . يتوقف الرجل ، فيتوقف معه . يقول له الرجل :

— اجلس .

ينظر اليه مسنهما . يقول له الرجل آمرا ، بدون كراهية ، او محبة :

— اشرب قهونك .

— لكنني لا اريد ان اشرب قهوة .

يقول له الرجل آمرا ، ومنذرا :

— اجلس . قلت لك . واشرب قهوة .

لا يجلس . ينظر امامه عند القدمين . يرى رجلا اسود في جلباب ابيض . يتعمم بشال . امامه موقد جاز مشتعل . لا يسمح لموشيشا . فوق الموقد غلاية ماء . يرى يدي الرجل ممدودتين فوق ركبتيه ، في جلسته المقمية . يظل واقفا . يشعر انه لو جلس فسوف تحدث كارثة . سيقتله الرجل الواقف بجواره في الحال . يفكر ان يهجم على الموقد ، ويضرب وجه هذا الرجل بناره ، في عينيه . سيصرخ في الحال . لا يفعل ذلك . يفر فقط من امامه . يخطو خطوة ، فيرى درجات سلم طينية ، قليلة العدد ، يرتقيها كمن يطير ، بلا وطء . يجد نفسه فوق سطح بيت من طابق واحد . السطح أملس ، ابيض ، مفبر . فوق السطح يشهد فجأة لمعبا للكرة ، يجري فوقه لاعبون ، يحيط بهم متفرجون . يسمع ضجة داوية للعب ، للكرة ، للاعبين ، للمتفرجين . يدش لان السطح محدود المساحة ، ويسع كل هذا الجمع . يشعر بالرعب للمشهد . ينتبه الى ان السطح بلا سور . يدرك ان الكرة لا تسقط بعيدا عن السطح . يتعجب لان اللعب بلا شبكة ، ولا قوائم خشبية ، ومع ذلك يلعبون . ينظر من حافة السطح ، فيرى تحته ابوابا قديمة ، رطبة ، بعضها مفلق ، وبعضها مفتوح . يصدر عنها ازيز نار مكتومة ، تهدر ، يشعر بأن تحت المكان مستوقدا للفول . لا يطيق

احتمالا . يهبط مسرعا درجات الطين . يفكر ان يديه بالغرفة ، وان الرجل ربما ذهب اليها . يسرح نحو الغرفة ، لكن المشهد كله يختفي به ، دفعة واحدة .

يرى غابة خضراء ، واسعة ، خضرتها قائمة ، نضرة ، زاهية ، كأنما اغتسلت لتوها بمياه المطر ، في آتقابة شجيرات ، ونهر ، وجداول مبطن بالاسمنت ، وأشجار متنوعة لا يعرف لها اسما ، وأشجار أخرى يعرف أن اسمها المطاط . يحس بالأرض تهتز من تحته ، يعتمد على الخلف . يرى الأرض تتحدّب الى أعلى ، تنقلص ، وتتشقق ، كأن عمالقة يخرجون من جوفها . يرى عملا ضخما يخرج من باطن الأرض . كل نملة بحجم قبضة اليد . يعني انه انتمل الأبيض . يدرك ان لونه ليس أبيض . يرى جيوشا تزحف كنلا بغير نظام . تاكل كل شيء . يشهدها تترك الأشجار بلا ورق ، ولا لحاء ، يرى الأرض ، من وراء زحفها ، مجدبة من كل نبتة . يرى قاربا على حافة النهر ، لم يبق منه سوى عوارضه الخشبية . يعني ان ألواح قد أكلها النمل . يرى فوق الأقارب هيكلين لرجلين ، كانا نانمين ، وجردهما النمل من اللحم ، فلم يبق منهما سوى العظام . يفكر ان النمل سيأكل الغابة . يراه يزحف ، يزحف ، صاعدا ، هابطا ، منتشرا ، في دابّ نهم ، لا يشبع أبدا ، لا يكبر أبدا ، لا تهلك منه نملة . يتمنى نارا ليحرق النمل ، فلا يأكل الغابة . سيلا يفرق النمل ، فتنجو الغابة ، يتذكر بديعة . يراها هائلة في الغابة ، مائلة في كل شجرة عارية من الورق . يصرخ ملتاغا ، مستنجدا : بديعه .. يديه . يدوي الصوت . يمتصه الفضاء الأصم . يفتح عينيه . يحس بنفسه لاهث الانفاس ، منسحقا رميا ،

مطحون الجسد . ينزو الى الشجرة العارية من اوراقها . يرى قرونا مثل قرون أنثروب ، قرونا كبيرة جافة ، مسودة ، تتدلى من اقصائها . يجد الشمس قد سقطت وراء الشجرة المخروطية ، أشعيرة الورق تقارب العمار على الضفة الأخرى . صارت مريضة ، مصفرة الوجه ، بلا شفقة . ضوءها صار اصفر فاترا . يحس بلدغة في عنقه . يرفع يده ليدلكها . تلمس اصابعه نملة ، يعود بها ، ويسحقها امام عينيه . يحس بأخرى تمشي على ساقه ، تدخل جوفه ، وعند ركبته ، وفوق صدغه ، وتحت شعره . يروح يظهر نفسه باحثا عن النمل . يسرى المنضدة يتناثر فوقها النمل . الأرض ، تحت قدميه ، يزحف فوقها النمل ، في دابّ . ينفخ النمل من فوق المنضدة . يسحق النمل على الأرض بقدميه . يرى النمل يزحف متسلقا ساق الشجرة ، حول طلائها انجيري الأبيض . يطير خيط عنكبوت ويلتصق بوجهه . يفكر ان بديعة ربما لن تعود الى البيت ، واذا عادت ، فمن الذي يضمن انها لن تكون فريسة ، لهذا النمل ، هي ، والولد ، والبنت . رأى أكثر من لدغة على الولد والبنت ، وهما مستيقظان في الصباح ، وشاهد مؤخرا في البيت اسراب هذا النمل ، تمشي على البلاط ، والخشب . تظهر من وراء السجن ، وتطل من تحت ألافاريز ، وتختفي بين الألواح ، وتسرح في تراب الاصى ، أكلة جذور الشجيرات المزهرة ، حتى جفت . يقتلها بالمبيد ، ويفرقها بالماء ، لكن اسرابا غيرها تاتي دائما ، كأنما الأرض قد صارت مخزنا لهذا النمل ، لا ينضب له مدد .

القاهرة

سليمان فياض

## رحيل المرافي القديمة

مجموعة قصص لـ

غادة السمان

رؤى عجيبة لعالم واقعي واسطوري تحتلّ فيه  
ماساة الهزيمة الحزيرية حجازاوية، بذلك الاسلوب  
المتوتر واللغة الحية اللذين اصبحت فيهما غادة السمان  
نسيج وحدها في القصة العربية القصيرة

... ق . ل

صدر حديثا



# صورة شخصية للسيدة من البرك

واشتعلت بدمشق  
انقشع الحنين عن هروب أصداء المصلين القدامى ،  
وانطفأ الشمعان !

\*

الآن أنت تدخلين القاهرة  
ترتجلين كل يوم مشهدا ،  
وتضعين كل ليلة قناعا ،  
تصبحين قطرة وتتمسحين قينا ،  
ذئبة وتنهشين لحمنا ،  
وبومة ،  
وتصبحين عندليباً .. تقعين فجأة ،  
وتفقدن الذاكرة !

ها أنت تفتحين عينيك على وجوهنا للمرة الاولى  
وها نحن عرايا  
ليست الحرية الشيء الذي نطلبه الآن ،  
بل النوم ،  
وليس المجد .. انما الامان  
تلك هي الارض التي عاد اليها الصيف ،  
والشمس التي تبرد عاما بعد عام ،  
ويقال ان ما بين المحيط والخليج جنتان  
كانت القهوة سماً ،  
والعيون مذنبة  
والماء لا يفصل ،  
والقهر ازاهير على الوجوه خضر ،  
والاكاذيب لعاب نازل على الذقون  
والمخافات ترف كرفيف الاغربة  
( والمهل يفلي في البطون ) !

ها أنت قد فرغت !  
وانطلقت نحو النيل تشهدين في صفحته ،  
ما صنعت بوجهك العدوى ،  
وها أنت رأيت وجهك الضائع فيه  
ودخلت تجربته !

\*

لقيتها آخر مرة باحدى المدن المضطربة  
.....  
واتهموها بالجنون !

احمد عبد المعطي حجازي

القاهرة

الآن أنت في نيويورك ،  
قضيت سهرة طائشة ،  
ثم خرجت تبحثين عن هلال رمضان  
في الرقع التي تبقت من ثياب الله ،  
فوق الناطحات ، والدمى  
واللافتات ، والدخان !

كان السرير خشبه  
وللمراهقات أجساد كأجساد المظليين ،  
كان القرد والجنرال في البهو يتوجان ،  
والغزال والثورة يسقطان فوق الحلبه  
قبل بداية الرهان !

وكنت تشتهين في السر نيويورك وتكرهينها  
وكنت في الوحشة تسألينها  
« ماذا تبقى لحسان العرب  
بعد نفاد الشهوات كلها ؟! »

\*

تروين حلما غامضا ،  
وتتبعين الشاعر الصعلوك في الليل ،  
تفنين له موشحا أندلسيا ،  
ترشقين كالهوند الحمر ريشا ،  
ترقصين الدبكه  
وتسقطين منهكه !

وانت في طوافك الليلي تدلفين للمسجد خلصة ،  
وتشعلين شمعة لخدّام المكان  
« احكي لنا ايها الشابة اخبار الزمان ! »

كان الطريق متربا ،  
الآن أنت في دمشق  
وعجلات المركبه  
تفترس العشب ،  
وللبلاذ وجه غير وجه أهلها  
والشمس ملقاة بلا ظل ،  
وكان البدو يعدون وراءنا ،  
ملوحين بالبضائع المهربه !

وكنت كلما هممت بدمشق ،

# كانت موقفهم شراعا...

## بقلم حسين مروّة

المفكر ان يبيع ب « ألفضة اثلاثين » صدافه لشرف الانسان . اي صدافته لمعنى شرف العلم ومعنى شرف الحرية ومعنى شرف الفخر . فهو حين « يرضى » هذا « الرضى » - امار ، اما تمنسح يده فرساة بجبهه السلطان . وينمسح علمه ريشه بجميل وتلميع لاطافه - اطار السلطان - وهي « بفرم » شرف الانسان . ان يكون صوت اتحاد الكتاب اللبنانيين وحده الذي اقتحم جيل الصمت في مؤتمر الادباء العرب : الصمت حيال انتهاك كرامه اعداء العلم وحريةهما في السر من بلد عربي ما بين « المحيط والحليج » - ذل امر يحمل ألف معنى ، ويستتير ألف سؤال .

ندع . ان . كل معنى وكل سؤال يتصل بصمت الآخرين . ولكن ، الان . مع الصوت الذي وحده حنم الجليل ، وخرج ، وما خرج انهما بل اندفاعا الى حيث نهر الحياة « يجري » بعيدا عن دأره « الجليل » . وهنا سؤال وحيد ان .

من اين يستمد اتحاد الكتاب اللبنانيين قسرة الاختيار الصحيح في مثل موقفه الشجاع من مسألة الحرية ؟

هنا منبعان اصيلا لمثل هذا الموقف : اولهما ، تراث كفاحي فكري يصل بين سينا الوطنيين وجيل الكتاب والمفكرين اللبنانيين طالع النهضة العربية الحديثة ، ومن سار مسيرتهم بعد ، جيلا اثر جيل . تراث جوهره الاساسي : عشق الحرية حتى البقاء ، وان حرية لبنان وحرية سائر بلاد العرب واحده ، لا اثنتان .

اما المنبع الثاني ، فهو تراث كفاحي شعبي تكلس ، كيميا ونوعيا ، في معارك انضال المتصله منذ اجيال بعيدة حتى هذا الجيل : اما في كسب حرية مسلوقة ، واما صيانة حرية مهددة بالاستلاب ، كما هي معركة شعبنا في لبنان اليوم .

ان جوهر اثرائين واحد . انهما ينصهران الان معا في المعركة اللاهبة ، هذه الايام . على الصعيد اللبناني ، دفاعا عن حريات انتزعها شعبنا اقساطا في مدى اجيال طوال ، وانبتها في ترابه الوطني اغراسا من الدم والعرق . ان روح هذه المعركة بالذات ، بكل ما ينصهر في لهبها من وهج التراث الكفاحي ، كان يرافق وفد اتحاد كتابنا الشجاع الى مؤتمر الادباء العرب في تونس ، وكان يلهمه : ان حرية الفكر لا تتجزأ . ان حرية العرب لا تتجزأ . ان حرية الشعوب لا تتجزأ . ان الكفاح لحرية الانسان . هو معنى شرف الانسان .

حسين مروّة

ان يخلد مؤتمر الادباء العرب . في تونس . دعوه لنصره حرية الفكر ، وحمية هذه الحرية ، في البلدان العربية - امر مؤسف ، موجه ، مدلل .

وان يكون صوت اتحاد الكتاب اللبنانيين في المؤتمر هو صوت هذه الدعوة . ان يكون اتحاد كتابنا امبايين . هو هذا العدائي الشجاع الجسور المقابل في ساحه المؤتمر وحده لنصره حرية الفكر ، لحمية حرية اسر من اعدائها « الجدد » والعداء في ما بين « الحليج والمحيط » ان يكون وحده انجبهه الساحة في جبهه « اللارحرب واللاسلم » الجليديه . كل ذلك هو الامر الاخر من المساهمة . هو الوجه الاخر الذي تستقبلنا به المساهمة لتطرد عنا وحش الاسف والوجع والذهول . هو الموقف الاخر الذي نهض في المؤتمر شراعا يجلد بجناحيه تنافسة المستنفع الزج ، ويدفع الريح دفعا الى بحيرة السكون الخانع ، ويفصح جيل الصمت البليد المتراكم . الصمت حيال انتهاكات شرف الانسان ، في اكثر من بلد عربي ، « من الخليج الى المحيط » ، في هذه الايام على الاحص .

نقول : في هذه الايام على الاخص ، اي في هذه اللحظة من زمان المحنة العربية انني طالت ، ويريدونها ان تطول قدر ما يستطيعون . هذه اللحظة ذاتها التي يتحرك فيها جبل الصبر ، يتحرك من ابعاد اغواره يتحرك .

« هم » يعرفون ان جبل الصبر يوشك ان ينفجر و « هم » - لانهم يعرفون ، ولانهم خائفون - نراهم « يزرعون » في جلودهم المرتعشة . من العرب ، ريش « النسر » لعل الوهم ينفخ في « الجراب » قوة النسر . حتى الذعر المرتعش في جلودهم يتوهم ان فكسر الاقلام ، وحبس الافكار ، وذبح الثوار ، وكبح طماع الثورة في الجماهير ، وقمع انطلاقاتها الى ما وراء الليل الطويل - حتى الذعر المرتعش في جلودهم يتوهم ان هذا كله يمكنه ان يمنع جبل الصبر المتحرك ، ان يتحرك ، وان ينفجر .

انتهاكات شرف الانسان ، في اكثر من بلد عربي ، تجري ، هذه الايام ، صنوفا واشكالا ، بعضها قديم « مجرب » ، وبعضها جديد « يجرب » . ولكن ، بين هذه وتلك نجد دائما قضية الفكر ، قضية حرية الفكر والقلم ، تتخذ شكلها « الثابت » : اما كسر اليد والقلم . اذا اصر الكاتب او المفكر ان يظل صديقا لشرف الانسان . اي صديقا لمطامح جماهير شعبه في الديموقراطية الحقيقية : ديموقراطية هذه الجماهير ذاتها . لا ديموقراطية سارقي خبزها وآكلي لحم سواعدها . واما مسخ اليد والقلم ، اذا « رضى » الكاتب او

# معركة حرية الفكر العربي

معركة حرية التعبير التي يخوضها المثقفون العرب منذ سنوات طويلة . وسيظلون يخوضونها الى سنوات طويلة، منحها وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين دفعة جديدة الى الامام بالموقف الذي وقفه في المؤتمر التاسع للادباء العرب الذي انعقد في تونس في آذار الماضي ، حين انسحب من المؤتمر من الاتحاد العام للادباء العرب احتجاجا على موقف المؤتمر من قضية اضهاد حرية الفكر في العالم العربي .

وقد اثار بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين الذي نشر في لبنان فور عودة وفده من المؤتمر اهتماما كبيرا في جميع الاوساط الادبية اللبنانية والعربية ، وتسابقت معظم الصحف العربية على تحليل البيان والتعليق عليه وأخذ الاحاديث من اعضاء وفد الاتحاد حول موقفه وما سيتخذه من خطوات مقبلة .

ويهمّ « الآداب » ان تنشر فيما يلي ملفا كاملا عن وقائع المرحلة الجديدة من معركة حرية الفكر العربي كوثيقة تاريخية يرجع اليها مؤرخو الادب الحديث .

## ١ . احاديث أعضاء الوفد اللبناني

قصة الخلاف ...

نشرت جريدة « لسان الحال » اللبنانية في عددها الصادر يوم ٢٨ آذار ( مارس ) الحديث التالي :

روى الدكتور سهيل ادريس الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين حقيقة الخلاف الذي حدث في المؤتمر التاسع لاتحاد الكتاب العرب في مدينة تونس بين الوفد اللبناني للمؤتمر وبقية الوفود الرسمية من الدول العربية حول قضية اضهاد المفكرين والادباء والفنانين العرب . ويقول الدكتور ادريس ان وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين الى المؤتمر حمل معه مهمة اثارة موضوع الاضهاد والقمع الفكري في اي بلد عربي . وكان الوفد مؤلفا من الدكتور سهيل ادريس الامين العام للاتحاد ، احمد أبو سعد ، ادونيس ، خليل حاوي ، ميشال سليمان ، ميشال عاصي وانطوان ملتقي .

ويتابع الدكتور ادريس قائلا ان رسالة اتحاد الكتاب اللبنانيين هي اثارة كل قضية اضهاد فكري وادبي . والاضهاد ضد الذي ينال من الادباء والمفكرين في بعض البلدان العربية كالمغرب ومصر والبحرين ، املى على الوفد اللبناني الدعوة في الجلسة الافتتاحية للمؤتمر الى ميثاق شرف يتعهد به الادباء العرب بالدفاع عن حرية التعبير في كل بلد عربي يمكن ان يضهد فيه الفكر او يقمع او تحد حرية الادباء فيه . ويستطرد الدكتور ادريس انه تحدث عن مفهوم الوفد اللبناني لحرية التعبير وواجب اتحاد الكتاب العرب في الدفاع عن كل اديب او فنان مضهد . واذ ذاك طالب الوفد اللبناني بارسال برفيات الى كل من حكومات المغرب ومصر والبحرين حيث هناك شكوى من اضهاد الادباء . وبالرغم من ان معظم اعضاء الوفود العربية كانت تؤيد الوفد اللبناني وتقدر له هذا الموقف المشروع ، فان رؤساء الوفود العربية لم يوافقوا على اقتراحات الوفد اللبناني . ورأى الوفد اللبناني بذلك

ان الوفود العربية لها صفة رسمية ونقوم بخطواتها وفقا لاتصالها مع السلطات في بلدانها وبذلك تخلى عن واجبها باثارة موضوع الاضهاد الا بالكلام العام اندي لا يحملها مسؤولية ولا يتجاوز العموميات . ولما كان الوفد اللبناني هو الوفد الوحيد الذي لا يمثل السلطة ويدافع بكل صراحة عن هذه الحريات ، فلم يجد امامه الا الانسحاب ( يوم السبت الماضي ) من المؤتمر خصوصا بعد ان منعه رئاسة المؤتمر من الكلام بتحريض من الامين العام لاتحاد الكتاب العرب السيد يوسف السباعي اندي كان ( والكلام لا يزال للدكتور سهيل ادريس ) موقفه ديكتاتوريا وتمسكيا وتخلى بذلك عن واجبه بان يرعى المؤتمر والاتحاد . وكان الوفد اللبناني يريد ان يسجل موقفا في الجلسة الختامية للمؤتمر .

ويقول الدكتور ادريس ان الانسحاب من الاتحاد العام للادباء العرب تقرر مساء امس الاثنين في الاجتماع الذي عقد في منزل الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين . وانسحب كذلك من اتحاد الكتاب العرب بعض الكتاب من اتحاد كتاب سوريا .

ويضيف الدكتور ادريس انه استقال من منصبه كامين عام مساعد لاتحاد الكتاب العرب وكعضو في هيئة تحرير مجلة الادباء العرب .

وعن الخطوة المقبلة الذي سيتخذها اتحاد الكتاب اللبنانيين قال الدكتور ادريس ان الاتحاد سيدعو الى ملتقى للادباء العرب الاحرار في لبنان تحت شعار « حرية الكلمة العربية المسؤولة » ، يكون « مقدمة ونواة لاتحاد عربي جديد غير مرتبط بالسلطات القائمة في البلدان العربية » . واخذ اتحاد الكتاب اللبنانيين على عاتقه نشر كل قطعة ادبية ذات مستوى فني رفيع .

ويشدد الدكتور ادريس على ان اتحاد الكتاب اللبنانيين ينطلق من الايمان الحقيقي بدور مصر الطليعي في معركة التحرير وبتركة عبدالناصر التاريخية وايمانه بالقومية العربية والفكر التقدمي والمقاومة الفلسطينية .

## ماضون حتى النهاية

ونشرت جريدة « النداء » في عددها الصادر يوم الأربعاء ٢٨ آذار مارس المقال التالي :

قرر اتحاد الكتاب اللبنانيين الانسحاب من اتحاد الادباء العرب بعدما رفض مؤتمره المنعقد في تونس الالتزام بموقف الدفاع عن حرية الكلمة في العالم العربي ، وعن الادباء والكتاب الذين يتعرضون للاخطار في عدد من البلدان العربية . وكان وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين قد عاد الى بيروت بعد انسحابه من مؤتمر اتحاد الادباء العرب المنعقد في تونس احتجاجا على موقف المؤتمر من مطالبة الوفد بادانة اضطهاد الادباء العرب . كذلك قرر اتحاد الكتاب اللبنانيين العمل لتشكيل اتحاد الكتاب العرب . كما ضمن الاتحاد موقفه هذا في بيان يشرح فيه اسباب انسحابه من اتحاد الادباء العرب .

وفد انضمت « آنداء » بالدكتور سهيل ادريس الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين ورئيس وفد الاتحاد الى مؤتمر اتحاد الادباء العرب مستوضحة حول الظروف التي ادت الى خطوة الانسحاب .

وفد اشار الدكتور ادريس الى ان الخطوات التي اتخذها الوفد اللبناني في مؤتمر تونس بدعوة المؤتمر الى اداة مظاهر اضطهاد الادباء في بعض البلدان العربية انما يأتي كتمة اوفف اتخذها اتحاد الكتاب اللبنانيين باستمرار في اندفاع عن حرية الفكر في العالم العربي وعن الادباء الذين يتعرضون للمضايقة والاضطهاد . ورئيس الوفد اللبناني كان يشير دائما هذا الموضوع في مختلف الاجتماعات والمؤتمرات التي يتمثل فيها اتحاد الكتاب اللبنانيين . كما ان هذه الخطوة هي تمة للخطوة التي اتخذت منذ حوالي الشهرين عندما انتشرت الاخبار عن صرف عدد كبير من الادباء والكتاب المصريين او جرى نقلهم من اعمالهم ، وقد بلغ هذا العدد قرابة المئة ، ولم يكن بالامكان السكوت على هذه التدابير ، فكانت الحركة التي قام بها الادباء والمثقفون ، فوقع حوالي الثمانين منهم عريضة تطالب بازالة هذه التدابير انطلاقا من الحرص على دور الادباء وحرية الفكر ، وعلى دور مصر انطليمي . الا ان ما حدث كان التماذي في هذه التدابير .

من هنا كان لا بد من ان تتضمن كلمة الوفد اللبناني امام مؤتمر تونس اداة صريحة لمظاهر اضطهاد ادباء وحرية الكلمة في العالم العربي . وقد قولت الكلمة بترحيب كبير لدى مندوبي المؤتمر بصفتهم الافرادية ، وباتتهاني من قبل الجميع . حتى ان بعض الوفود وعدت بتأييد ما تضمنته كلمة الوفد اللبناني . الا انهم لسدى طرح الموضوع على الصعيد العملي وجدوا انفسهم كاعضاء وفود رسمية تابعة للدولة في بلدانها لا تستطيع الافدام بحرية على مثل هذه الخطوة التي يفرضها الالتزام بحرية الكلمة والدفاع عنها .

وقال الدكتور ادريس : بالرغم من تحفظاتنا الشديدة على الوضع في لبنان لم يكن ممكنا الا الوقوف هذا الموقف ، فاتحاد اللبنانيين غير مرتبط بالسلطة .

واضاف : كنا افترحنا وضع ما يسمى بميثاق شرف يتعهد بموجبه اتحاد الادباء العرب بالدفاع عن الحرية في اي بلد عربي يظهر فيه قمع او ارهاب فكري او حد من الحرية الفكرية ، وان يتولى الامين العام للاتحاد مهمة ملاحقة هذا الموضوع لان الغاية من الميثاق ليس اطلاق صرخة وحسب بل تطبيق ما يتضمنه من مبادئ . كما اجرينا اتصالات بالوفود ووقفنا منها على بعض الوقائع المحددة بالنسبة لاضطهاد الادباء العرب : قاسم حداد من البحرين اعتقل قبل ان يتمكن من المجيء للمشاركة بالمؤتمر . عبداللطيف اللبسي مسجون في المغرب ، وعباس براده ، من المغرب ايضا ، مفصول من عمله . واخبار مصر معروفة . لذلك ، وتنفيذا لميثاق الشرف ، طلبنا اقرار

برقيات ترسل الى الرئيس السادات ، والى ملك المغرب ، والى سلطات البحرين تطالب بوقف هذه التدابير .

وبالرغم من ان نص البرقية المقترح توجيهها للرئيس السادات يبدأ بتحية نضال الشقيقة اكبرى مصر ، ثم بالناشدة للرجوع عن التدابير بحق الادباء ، فان اتوفد المصري اعبر ذلك هجوميا على مصر . ومع الاسف نسي الامين العام لاتحاد الادباء العرب ( يوسف السباعي ) دوره كأمين عام واتخاذ عدنا ، وقال ان ما يقال عن وضع الادباء في مصر غير صحيح ومبالغ فيه . حينئذ طلبنا منه ان يعلن ان هذه التدابير سنافى او هي في طريق الالغاء ، فقال انه لا يملك ذلك . اذن فان ما قاله كان غير صحيح .

وفي الجلسة التي عقدت لبحث اقترح الوفد اللبناني خذل رؤساء الوفود الاقتراح بسبب ارتباطهم بالسلطة في بلادهم . عند ذلك اعلنا انسحابنا لان هذا الموقف الذي اتخذوه يخرق المادتين العاشرة والحادية عشرة من النظام الاساسي لاتحاد الادباء العرب .

واضاف الدكتور ادريس : لدى اعلان الانسحاب ارادوا افتناعنا بالرجوع عنه والتريث ، فقلت ان هناك شرطا واحدا لذلك هو ان اعلن موقفنا بكلمة صغيرة في الجلسة السائية بعد تدارس الموضوع مع الوفد اللبناني . فكان رد السباعي ان البرونوكول لا يسمح بذلك لان الجلسة ليست جلسة مناقشة ، مع العلم انه ليس لي البرونوكول شيء من ذلك ( الدكتور ادريس يشغل ايضا منصب امين عام مساعد اول في اتحاد الادباء العرب ) . ورددت ، مع ذلك ، بن الكلمة ليست مناقشة بل اعلان موقف . وقد وافق رئيس المؤتمر على ظنبي ، الا انه في مساء تم يسمح لي بالانلام وذلك بتحريض من الامين العام يوسف السباعي . مع ذلك تكلمت دون اذن واعلنت احتجاج وفدنا وانسحابه .

وقال الدكتور ادريس ان بريقيات الثلاث التي رفض المؤتمر تبنيها قد ارسلها اتحاد الكتاب اللبناني من بيروت . وقال ان لاتحاد سينابع خطوانه في اصدار اندفاع عن حرية الادباء والكتاب وحرية الكلمة والفكر في العالم العربي وانه سيعمل على تشكيل نواة « لاتحاد الكتاب العرب » ، وان اول لقاء لهم سيعقد في الصيف القادم تحت شعار « حرية الكلمة العربية المسؤولة » .

وقا ان اتحاد الكتاب اللبنانيين سيتبنى نشر كل مادة ادبية وغنية جيدة لا يسمح بنشرها في بلدان العربية الاخرى . وان الاتحاد سيقدم على تدابير اخرى .

واضاف : اننا ماضون حتى النهاية في الدفاع عن حرية الفكر والكلمة في العالم العربي .

واكد ان نشاط الاتحاد في هذا الصدد ينطلق من افكار القومية العربية ، ومن الفكرة التقدمية ، ومن دور مصر انطليمي ونسرات عبدالناصر التاريخي ، ومن ضرورة محاربة الاستعمار والصهيونية وناييد المقاومة الفلسطينية .

هذا وكان الوفد اللبناني متضامنا تمام التضامن فسي موقفه هذا في مؤتمر اتحاد الادباء العرب . وقد اكد جميع اعضاء الوفد تمسكهم بموقف الدفاع عن حرية الكلمة وادانة الاضطهاد السذي يتعرض له الادباء العرب .

وقد لافى موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين هذا التأييد فسي اوساط المثقفين اللبنانيين ، وفي الاوساط الديمقراطية والشعبية ، كونه يتفق وضرورات الحركة التي تخوضها الجماهير اللبنانية ، والعربية ، في سبيل الحريات الديمقراطية .

لهذا انسحبنا . . .

ونشرت جريدة « الاخبار » في عددها الصادر بتاريخ ٣١ آذار

( مارس ) الكلمة الثانية :

انسحب وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين برئاسة الدكتور سهيل ادريس من مؤتمر الادباء العرب التاسع بعد رفض بعض العنصر المشترك في المؤتمر الالتزام بموقف الدفاع عن حرية التعبير في العالم العربي ... وكان الوفد اللبناني قد طاب بادانة جميع مظاهر اضطهاد ، وتكبييل ، ونضيق حرية الاديب العربي ، خاصة وان ممارسات خطيرة بدأت تكشف عن وجهتها في المرحلة الاخيرة .. وكان ان تضامنا مع موقف الوفد اللبناني العديد من الادباء والشعراء المشتركين في المؤتمر ..

وبهذه المناسبة توجهت مجلة « الاخبار » الى الدكتور سهيل ادريس - الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين ورئيس الوفد بسؤال استيضاحي حول طبيعة الظروف والاسباب التي أدت الى خطوة الانسحاب فاجاب :

موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين ليس موقفا مفاجئا ولا هو جديد .. ولم يكن ذلك الموقف ناتجا عن نزعة مثالية لدى الوفد اللبناني وانما كانت تمليه وقائع واحداث تدل على اضطهاد الفكر في بعض البلدان العربية من مثل اعتقال مفكر او ابعاد شاعر او فصل اديب .. غير ان ذلك كان يحدث بشكل افرادي لا يستلقت النظر ولا يحدث الاثر العميق .. اما بعد ان صدرت تلك التلوائح في اشقيقة الكبرى مصر وفيها قرارات صريحة بفصل ما لا يقل عن مائة من الادباء والشعراء والفنانين والصحافيين من اعمالهم التحريرية او نفيهم الى ادارات تبعدهم عن ممارسة نشاطهم الادبي فانه لم يكن خبيعا على الاطلاق ان يظل المثقفون العرب في جميع انحاء الوطن العربي صامتين على هذا الذي يحدث ..

صحيح ان كاتبنا هنا او اديبا هناك او شاعرا هنالك سبقوا حرم من حقه في التعبير بالسجن او الاعداء او اتصرف .. واذا كان اتحاد الادباء هذا او ذاك قد قصر في رفع صوته فقد كان نقصا في الامين العام الاستاذ يوسف السباعي اقدم واكبر اذ لم يحرك ساكنا في الاحتجاج او طلب رفع الضيم والظلم عن هؤلاء الادباء ..

وكان ثلاثة من اعضائه قد اعدوا الابحاث التي كلفوا باعدادها للمشاركة في اعمال المؤتمر .. فكتب الاستاذ احمد ابو سعد دراسة عن « الشعر العربي الحديث في لبنان والعالم العربي » وكتب الدكتور ميشال عاصي دراسته عن « انتقد في لبنان » ، وكتب الاستاذ انطوان ملتقى دراسته عن « المسرح في لبنان » .. وكان المفروض ان يعد الدكتور محمد يوسف نجم دراسة عن « القصة » والرواية العربية الحديثة « لكنه تخلف في اخر لحظة عن ذلك ..

وانضباطا مع مقررات المكتب الدائم للادباء العرب ارسل الاتحاد ابجائه الى المؤتمر قبل شهرين من انعقاده وكان الوفد الوحيد الذي قدم عمله في الموعد المحدد .. ولكن هذه الابحاث كانت نشاطا نظريا للوفد .. اما مهمته الاساسية التي كلفني بحملها فقد كانت طرح موضوع « الارهاب الفكري في العالم العربي » استكمالا للموقف الذي شارك فيه الاتحاد على صعيد اعضائه في اللقاء الذي تم منذ اكثر من شهرين في النادي الثقافي العربي واجمع فيه المثقفون اللبنانيون والعرب اقيمون في لبنان على الاحتجاج على انتداب التي اتخذت في جمهورية مصر العربية بحق عشرات من مثقفيها ..

اذا فقد القيت كلمة الوفد في المؤتمر وطالبت فيها باقرار « ميثاق شرف » يتعهد اتحاد الادباء العرب بموجبه بالمبادرة الى شجب كل محاولة في اي بلد عربي تستهدف قمع الفكر او ارهاب الادباء او التضيق على حرية التعبير ، وتكليف الامين العام بتنفيذ الاجراءات التي يقتضيها الميثاق . وحتى لا يكون هذا الميثاق جميع التوصيات السابقة جبرا على ورق ، طالب الوفد اللبناني

بارسال برفيات الى ثلاثة بلدان تشهد عملية الارهاب الفكري ، وهي البحرين ، المغرب ، ومصر ...

ان اتحاد الكتاب اللبنانيين لا يستطيع ان يعزل هذه الاحداث عن دوافعها السياسية .. وقد تكون هذه الدوافع رغبة في خنق اصوات بعض القطاعات الوضعية في هذا البلد او ذاك بحجج وذرائع تحتل النقاش على اقل تقدير .. وما نشهده في لبنان اليوم من محاولة ضرب الحريات الصحفية اشارة الى مثل هذه الدوافع .. والحقيقة ، اننا لا نستطيع ان نفصل الارهاب الذي يراود فرضه في لبنان عن سائر ألوان الارهاب في العالم العربي كله تطبيقا لسياسة فمعية مشتركة ترمي الى اضعاف روح انضال والمقاومة وفرض حلول استسلامية لا يمكن للشعب العربي ان يقرها ..

من اجل ذلك كان موقفنا « كليا » اي رافضا لتجزئة والازدواجية .. واذا كنا نستطيع ان نرفع صوتنا في لبنان ضد هذا النوع من الارهاب فسوف نتخلى عن واجبنا ورسالتنا وشرف كلمتنا اذا صمتنا عن ارهاب اخر يفرض على اخواننا المثقفين في مناطق عربية اخرى ..

واذا ورد في بياننا العام ، في معرض الحديث عن لبنان ، ما نعتبره حرية نسبية ونعتز به دون شك فلاننا نخشى ايضا على هذه الحرية بسبب تقلب انسياسات وامكانية الخضوع للضغط الخارجي تنفيذا لسياسة اجنبية معينة ... سندافع عن الحرية العربية المسؤولة في لبنان وفي كل بلد عربي اخر ..

ونحن لا نعتبر حرية التعبير اتسببية في لبنان مجسالا للتفاخر بقدر ما نعتبرها تحميلا لنا لمسؤولية تاريخية كبيرة يجب ان يطلع بها المثقفون اللبنانيون بصورة خاصة ..

وانطلاقا من النقطة الاخيرة بالذات اخذ اتحاد الكتاب اللبنانيين على نفسه عهدا في ان يكرس معظم جهده بعد الان للدفاع عن حرية التعبير لدى كل مثقف ومفكر واديب لا عشقا فارغا بالحرية ، وانما تكون هذه الحرية وسيلة يستطيع المثقف العربي بواسطتها ان يشارك مشاركة حقيقية وعميقة في قيادة الامة واتشعب ، الطريق امامنا طويلة وشاقة ، ولكننا نجد سعادة كبيرة في ان نكون قد وضعنا قدمنا وخطونا الخطوة الاولى على الطريق الصحيح ..

الكتاب اللبنانيون يعلنون الحرب ...

ونشرت مجلة « مونداي مورنغ » التي تصدر بالانكليزية في بيروت ترجمة الحديث التالي الذي اخذته مندوبتها ناديا حجاب من الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين في عددها رقم ٤٢ الصادر يوم ٢ نيسان ( ابريل ) ١٩٧٢ .

« When I, the Assistant Secretary General of the Arab Writers Union, was told, contrary to previous agreement, to sit down and remain silent at the closing session of the conference in Tunis, I felt that a dagger had been plunged into my breast, and I saw blackness before my eyes. In that instant I saw the tragedy of the Arab writer whose freedom we had come to defend and whose fate we were being forced to suffer » .

Dr. Suheil Idris, prominent Lebanese author and intellectual, once more in the privacy of his home in Beirut, was reviewing the events that prompted the Lebanese delegation to walk out of the ninth Arab Writers Union Conference that took place in

Tunis between the 18th and the 25th of March.

Dr. Idris attended the conference as head of the Lebanese delegation from the Union of Lebanese Writers and in his capacity as Assistant Secretary General of the Arab World Writers Union. Accompanying Dr Idris as members of the sixman delegation were Ahmad Abu Saad, Fouad al-Kishn, Dr. Michel Sleiman, Dr. Michel 'Assi, and Antoine Multaka.

« We went to the conference planning to bring up the subject of the pressure being exerted on writers in Egypt, Bahrain and Morocco », Dr. Idris explained. « Our stand as Lebanese writers is not new : our voice has always been raised in support of freedom of speech, thanks to the comparative freedom from pressure that we enjoy in Lebanon. In fact, just three months ago we had a meeting at the Arab Cultural Club to discuss what was happening in Egypt to hundreds of writers who lost their jobs, were dismissed from the Arab Socialist Union or were transferred to administrative posts. At that time we sent a telegram to Egypt signed by 80 writers and intellectuals objecting to the measures and asking that they be annulled ».

He went on, « We sent to the conference thinking it a golden opportunity to raise the issue of freedom of speech at a meeting attended by writers and intellectuals from all over the Arab world ».

Instead, « we were accused of launching an attack against Egypt, which is absolutely not true, since we have continually expressed our respect for the role Egypt is playing in the war of liberation and for President Nasser's legacy. We will, however, struggle for the freedom and the rights of writers in any country in which they are being subjected to oppression, even in our own country, Lebanon.

« From the very beginning of the conference they were afraid of what we might say », Dr. Idris said, « and in fact they reversed the previously arranged order of the speeches so that President Habib Bourguiba gave his speech first and then left the conference. When I gave my speech during the opening session, as head of the Lebanese delegation, the atmosphere was electrified ».

In his opening speech, Dr. Idris asked the conference to face the fact that previous Arab Writers Union conferences had largely failed in fulfilling two of their most important aims, as expressed in articles 10 and 11 of the Union's charter : « to protect the writer and to defend his right to a free and honorable life, and to defend the right of the writer for free speech in the areas of

pan-Arabism and humanity». Dr. Idris called for the adoption of an « Honor Pact » by which the Arab Writers Union would undertake to foil any attempt, in any Arab land, to suppress freedom of speech.

« Even before the conference started », Dr. Idris continued, « certain embassies contacted the Lebanese embassy demanding that pressure be exerted on us. After my speech, the pressure increased. But we did not attend the conference simply to put on a show, to ease our consciences by speaking and then sitting back and relaxing, as they suggested we do. If the Honor Pact was to represent anything other than empty words, it had to be implemented.

« When we spoke with the members of other delegations, they enthusiastically applauded our stand. But the members are one thing and the heads of delegations, who feel obliged to remember their ties, are quite another, and although they agreed to support us, they changed their minds later on ».

Idris went on : « It was unfortunate that a painful position was taken by the Secretary General of the Arab Writers Union, Youssef Sibai, who should have led the defenders of freedom of speech. Instead, he denied that anything untoward had been going on in Egypt and tried to tell us that we were play-acting. Why, I asked him, didn't he say that we were play-acting when, during the fifth Arab Writer's Union Conference in Baghdad in 1965, we spoke up in defense of Iraqi writers who had extradited. At that time, after we had raised the issue for some time, the Iraqi writers were allowed to come back. Our voice, I told him, has always been raised in support of freedom of speech, whether the writers are our friends or our enemies : how can you expect us to keep silent about hundreds of writers in Egypt ? Sibai retorted : if you think your « friends » will be freed you will be disappointed ; you will not be given a chance for heroics in this conference. I asked him to show me proof saying the measures had been revoked and then I would have no need to speak, but he said he had no such proof » !

Dr. Idris continued, « Just two days ago we sent Sibai a telegram asking him, now that he has been appointed the Egyptian minister of culture, to look into the case of the writers in Egypt ».

Dr. Idris returned to the events of the conference . « After a majority vote, during a meeting of delegation heads, against the Honor Pact and against sending telegrams of protest to each of Egypt, Bahrain and Morocco, I said that the Lebanese delegation had no alternative but to with-



## ادق لحظة في حياتي الادبية ..

ونشرت مجلة « البلاغ » في عددها الصادر يوم ٩ نيسان  
المقال التالي :

الموقف المشرف الذي وقفه اتحاد الكتاب اللبنانيين في مؤتمر  
تونس مؤخرا والبيان الذي نشره بعد انسحابه من المؤتمر ، اثار  
علامات تعجب واستفهام ، تماما كما اثار الاعجاب واستشعار  
الترحيب من البعض ، واثارا اللفظ والاستياء لدى البعض الاخر .

وفيما يلي يحدثنا الدكتور سهيل ادريس ، الامين العام لاتحاد  
الكتاب اللبنانيين ، والامين العام المساعد ( سابقا ) لاتحاد الكتاب  
العرب ، عن هذا الموضوع . الذي لا شك انه بداية معركة طويلة  
سيعرفها عالم الثقافة العربية . هذا العالم الذي لا يمكن باي  
شكل ، فصله عن الوضع السياسي العام .

البلاغ : دكتور ادريس ، ما الذي جرى بينكم وبين الاستاذ  
يوسف السباعي ؟

د . ادريس - : نعتقد ان على المثقفين والادباء في لبنان ، مهمة  
تتجاوز وضعهم بالذات لتشمل وضع المثقفين جميعا ، على اساس ان  
الحرية النسبية التي تتمتع بها ، رغم ما لنا من تحفظات  
على الجو الذي تمارس فيه هذه الحرية ، يجب ان تستغل السى  
ابعد الحدود للدفاع عن حق كل مثقف عربي في حرية التعبير .  
ان للانظمة ، دون شك ، سياستها ومبرراتها في مواجهة قضية حرية  
التعبير ، ولكن الواضح ان الحجج والذرائع التي تتخذها بعض هذه  
الانظمة ، للحد من حرية الفكر ليست دائما بالحجج المبررة ، فمثلا :  
حجة المعركة التي نخوضها الامة العربية من اجل التحرير حجة  
نييلة ومشروعة ، ولكن المعركة بذاتها تقتضي تكوين جبهة  
داخلية متماسكة ، تدوب فيها الاختلافات وتقارب الاراء والمنطلقات ،  
اتمكن المشاركة بشكل حاسم في هذه المعركة .

وان نتخذ في بلد عربي ما تدابير تحرم قطاعا هاما من  
المثقفين ، من ممارسة نشاطهم التحريري والكتابي فهذا ما يضر ،  
دون شك ، بسلامة المعركة ، ولا شك في ان صرف ما يقارب مئة مثقف  
مصري من اعمالهم او تحويلهم من وظائفهم الكتابية الى وظائف ادارية ،  
او منعهم من النشاط الاداعي وما الى ذلك . بصرف النظر عن  
اختلاف اتجاهاتهم ومذاهبهم الفكرية ، هو ضرب لحرية الفكر التي  
هي الراسمال الاساسي للمثقف . قلت للامين العام لاتحاد الادباء  
العرب الاستاذ يوسف السباعي : هل تتصور الماساة التي يمكن ان  
يعيش فيها اديب حرم من نشر ما يكتبه ؟ ، ماذا يفعل غير ذلك ؟ .  
فقال لي : ولكنه - اي الاديب يستطيع ان يؤلف (١) . فاجبته لا تطلب  
من الاديب ان يؤلف ولا ينشر .

واستغرب الاستاذ السباعي ان اثير باسم الوفد اللبناني موضوع  
حرية التعبير بهذا الالاح في هذا المؤتمر بالذات ، فقلت له : ان  
الوفد اللبناني ، في جميع المؤتمرات الادبية السابقة قد اثار  
دائما موضوع حرية التعبير ، وباعتبارك امينا عاما للاتحاد تستطيع  
ان تذكر ان هذه القضية كانت دائما في رأس اهتماماتنا . قال :  
ولكن يبدو ان لك هذه المرة اصدقاء كثيرين يهكم امرهم . قلت :  
هذا صحيح ، ان كل مفكر واديب مضطهد وصدقي . قال : لقد  
سبق لاني منصور ان سجن اربع سنوات متوالية ، فلم تحرك ساكنا .  
اجبت : اعترف اني ربما كنت قد قصرت ، ولكن انت الامين العام  
لاتحاد الادباء العرب والكتاب المصري المرموق ، لماذا لم تثر قضية انيس  
منصور بالذات ، كلانا ، اذن ، مقصر ، فلماذا لا نتعاقد بعد  
الان كافراد وكمسؤولين عن اتحاد الادباء العرب ان نرفع صوتنا كلما  
تعرض كاتب لقمع او اضطهاد ؟ . قال : ليست هذه الان تمثيلية تريد  
ان تقوم فيها بدور البطولة ؟! اجبته : التمثيليات تنتهي في فترة

draw from the conference.

« I think they were stunned since they had  
expected us to keep silent when faced with a majority  
vote, and heads of delegations started trying to  
reach a compromise. it said that I would not with-  
draw from the conference of we were given an  
opportunity to speak at the final session, to which

the President of the Conference agreed.

« At the final session, when I rose to speak I  
was told to sit down by the Secretary General since  
it was against the rules of protocol. As Assistant  
Secretary General I know the protocol and I know  
that there are no such rules once permission has  
been granted by the President.

« We could not stay after such an insult, and  
so the Lebanese delegation walked out of the con-  
ference.

« Our withdrawal may be looked upon as a  
defeat », Dr. Idris concluded, « but we look upon it  
as a minor victory on the road to freedom of speech,  
and we found comfort and support in the five hand-  
shakes from members of the Tunisian, Moroccan and  
Bahrain delegations, who walked out with us.

« If we fight now and succeed, we can show  
the future rulers of the Arab world that there are  
people fighting for freedom of speech, and that the  
rulers have to think twice before taking action  
against that freedom ».

Since they withdraw from the conference, the  
Union of Lebanese Writers have not been idle.

In a detailed statement distributed to the press,  
they explained the events of the conference at Tunis,  
dismissed the conferences of Arab writers as an  
opportunity for enjoying hospitality and sightseeing,  
and claimed that intelligence agents were present in  
some delegations, thereby inhibiting freedom of  
speech at the conference itself.

The Union of Lebanese Writers has further  
undertaken to offer all financial assistance possible  
to any Arab writer who has lost his means of liveli-  
hood because of his ideas and stands, to publish  
literary articles that Arab writers cannot publish in  
their own countries if these articles meet a certain  
literary standard. and to hold a conference for Arab  
writers in Lebanon every summer starting with a  
conference this coming summer under the slogan of  
« freedom of the responsible Arab word ».

معينة ، وارجو أن اتمكن بمعاونة جميع الادباء العرب الاحرار لندافع الى النهاية عن حريتنا ، وعند ذلك لن تكون التمثيلية الاحقيقية مستمرة حية .

● وما كان موقف الامين العام في اخر المطاف ؟

- لقد اصر على اعتبار موقف الوفد اللبناني هجوما على مصر ، وهذه طبعاً اول مرة يشوه فيها موقفنا هذا التشويه ، ان مصر ليست فقط ، يوسف السباعي وصالح جودت وعزيز اباطه وعبدالعزیز الدسوقي ، انها كذلك نجيب محفوظ وصالح عبدالصبور والفرد فرج ويوسف ادريس واحمد حجازي وامل دنقل وكثيرون اخرون . ونحن نريد لهؤلاء جميعاً ولأولئك جميعاً ان يشاركوا باقلامهم واخلصهم في معركة التحرير .

● ما هي الفترة الادق التي مرت بها في مؤتمر الادباء العرب التاسع بتونس ؟

- كنت اريد في الجلسة الختامية للمؤتمر ان اعلن بكلمة لا تتجاوز الدقيقتين موقف الوفد اللبناني ، فاستأذنت رئيس المؤتمر بقولي هذه الكلمة التي كان قد وعدني بالسماح بها في جلسة سابقة لرؤساء الوفود ، ولكنني اصبت بالدخلة والذهول حين منعني الرئيس من الكلام ! وكان ذلك بتخريف من الامين العام . وصرخت من قلب قاعة الاجتماع - انني بصفتي الامين العام المساعد الاول اطلب الكلمة - فاصر رئيس المؤتمر على رفض اعطائي ايها . وتمثلت في تلك اللحظة ، وهي ادق لحظة في المؤتمر ، بل ربما كانت ادق لحظة في حياتي الادبية الطويلة - تمثلت مأساة الاديب العربي كلها : ان يمنع من أن يقول كلمته ، من ان يرفع صوته بها ، كنت في تلك اللحظة الاديب الضحية الذي ذهبنا الى مؤتمر الادباء العرب في تونس للدفاع عنه ، كنت وانا ، بكل تواضع صاحب المجلة التي فتحت صدرها لكل ادباء العرب ليتكلموا بحرية ، كنت ممنوعاً من ان اقول كلمة صغيرة !! وقلت في نفسي .. لا لن ادعهم يمنعونني . لن اقبل الارهاب كما لم اقبله من قبل قط ، وقلت في نفسي ايضا ، اذا نزلت عند رأيهم فان جميع الادباء الحاضرين في تلك القاعة ، وجميع الادباء الغائبين عنها والمنتشرين في ارجاء الارض العربية كلها سيحتفرون هذا الذي رضحوا لولتهم خنق صوته ، وسوف احتقر نفسي قبلهم جميعاً . وصرخت في وسط قاعة المؤتمر : لن نسكت ، لن نستطيعوا اسكاننا ، اننا نحتاج عليكم ، وعلى اساليبكم ونعان انسحابنا .

ولكننا انسحبنا لنرفع صوتنا في كل مكان آخر ، في مؤتمرات عربية حرة نتخذ صفحات المجلات والكتبقات لها ، مؤتمرات يشهدا ويطالعها الآلاف ، ولا يستطيع ارهاب مهما كان عنيفاً ان يخرّبها او يفسدها ، ستكون هذه معركة الحقيقة الشريفة بعد الان . ونحن واثقون من ان المقاتلين فيها يفوقون مئات المرات عدد اعضاء الوفود الرسمية في المؤتمرات الحكومية !.

● مؤتمر الكتاب العرب ، الذي اعلنتم انكم ستقيمونه كل عام ، هل تعتقدون أنه سينجح ؟

- هذا يتوقف على مفهوم النجاح ، اذا كان النجاح يقبّل بكثرة اعضاء المؤتمر ، فربما امكن القول انه لن ينجح ، اما اذا كان النجاح متوقفاً على الفعالية والتأثير فسنبدل كل جهدنا لانجاحه ، على ان ذلك يقتضي ان يحمل الادباء انفسهم الجراة والشجاعة والتفجئة ، وكلها نحتاج اليها في لقاءاتنا هذه ، بينما يبدو انها ليست ضرورية على الاطلاق في تلك المؤتمرات الرسمية لقاء صغير فعال وعجيب اجدى للادب والادباء من مؤتمرات ضخمة تقام للتسلية والسياحة والسلمرات ..

● هناك من يعتقد ان غياب صوت لبنان عن المؤتمرات الادبية

سيكون خسارة للبنان ، وربما حل محلهم وفد لبناني « رسمي » فما هو رأيكم ؟

- فليكن ، هل هذا هو ما سوف ينقد مؤتمرات الادباء العرب مما تقاتله ؟ سيقبّل صوتنا ، وان غاب في مؤتمراتهم ، حاضراً في لقاءاتنا ومجالاتنا ونشاطاتنا الاخرى .

رنيه فرنكودس

دفاعاً عن حرية الادب ..

نشرت جريدة « الجريدة » في عددها الصادر بتاريخ ٢٨ اذار ( مارس ) المقال التالي بقلم الدكتور ميشال عاصي عضو الوفد اللبناني الى مؤتمر الادباء العرب بتونس :

ما بين الثامن عشر والخامس والعشرين من الشهر الجاري انعقد في تونس المؤتمر التاسع للادباء العرب ، والمهرجان الحادي عشر للشعر . وقد اشتركت فيهما وفود من خمسة عشر بلداً عربياً ، فضلاً عن دعوات خاصة وجهها اتحاد اكتاب التونسيين الى شخصيات ادبية وستشرقيين بضفة مراقبين من بعض الدول العربية والافريقية . وتمثل فيه لبنان بوفد من اتحاد الكتاب اللبنانيين يضم السادة الدكتور سهيل ادريس الامين العام للاتحاد والدكتور ميشال عاصي ، والدكتور ميشال سليمان ، واحمد ابو سعد ، وفؤاد الخشن ، وانطوان ملتي ، من اعضاء الهيئة الادارية .

ثلاثة موضوعات رئيسية دارت عليها اعمال المؤتمر هي : اولاً : رصد الاتجاهات الادبية المعاصرة واثرها في خدمة المستقبل العربي وطبياً وقومياً وانسانياً .

ثانياً : الادب والتكنولوجيا

ثالثاً : الادب في مواجهة الامبريالية والصهيونية .

وتوزع مهرجان الشعر على ثلاث اقسام : اثنان منها في تونس العاصمة ، واخرى في القيروان المدينة التاريخية العريقة . شارك في الابحاث من اللبنانيين الدكتور ميشال عاصي بدراسة عن النقد الادبي وتطوره واتجاهاته في لبنان ، والاستاذ احمد ابو سعد يبحث عن الشعر العربي الحديث ، والاستاذ انطوان ملتي يبحث عن المسرح اللبناني المعاصر .

وشارك في مهرجان الشعر الدكتور ميشال سليمان والاستاذ فؤاد الخشن بقصيدتين جديدتين اقيمتا في الامسياتين اللتين اقيمتا في تونس العاصمة .

وعن الابحاث التي قدمها اللبنانيون يمكن القول بانها خلافاً لما كان ، ولا يزال يحدث في المؤتمرات الادبية السابقة ، لم تتناول الموضوعات من زاوية عربية عامة ، بل تركزت على ابراز الاتجاهات الادبية اللبنانية وتقييمها بالنسبة الى اثارها في خدمة المستقبل العربي ، وتناولت اتجاهات النقد الادبي والشعر والمسرح . وقد كان مقرراً ان تتناول موضوعات اخرى ، وان يشترك في مهرجان الشعر والمؤتمر الشعراء الدكتور خليل حاوي وادونيس الانوان طارئة حالت دون ذلك . ويمكن القول ايضاً بان الحضور اللبناني في المؤتمر ، وفي المهرجان ، كان في مستوى النشاط اللبناني ومركز لبنان الثقافي في الحركة الادبية والشعرية العربية المعاصرة .

اما عن المؤتمر والمهرجان بصورة عامة فيمكن تسجيل الملاحظات الآتية :

١ - ينبغي التنويه بحسن الرعاية والتنظيم البالغين اللذين وفرهما اتحاد الكتاب التونسيين للمؤتمر . كما يجب التنويه بالضيافة الكريمة التي احاطت بها تونس شعباً وكتاباً وحكومة وفود المؤتمرين في جميع المجالات .

٢ - تجدر الملاحظة بان وفود الشعراء العرب كانت موزعة على تيار الشعر التقليدي والشعر الحديث . وقد تزعم المدرسة

العام ( الذي لم نوافق عليه ) وثابر على رفضها الى ان حذفت ، برغم الاشتراكيين الذين كانوا حاضرين ويمثلون وفود بلدانهم .

ولكم كان موقف رؤساء الوفود العربية وبعض اعضائها « عظيما » في الجلسة التي انعقدت لتدارس البيان الختامي هذا ، عندما راخوا يبدلون مواقفهم الواحد تلو الآخر ، ضاربين صفحا عما ابداه البعض منهم من حماسة ومن قناعة تامة بصدق موقفنا ، وبوجوب الاستمرار فيه ، وخاصة الذين منهم زايدوا هنا ، قد عارضوا صراحة الموقف الذي التزموا به في بيروت عند توقيع البيان اذني وجه الى المسؤولين في جمهورية مصر العربية ، احتجاجا على احتجاز حرية عدد كبير من ادبائها وشعرائها في الاونة الاخيرة ، وقد وقع يومذاك اكثر من سبعين ادبيا لبنانيا وعربيا .

ورب معتذر هنا عن اكثرية المؤتمرين في ما تناهوا اليه من مواقف . ولكن ما عنده ، عندهم ، عنده ، في ايجاد المبررات للبعض بعدما لم يبق لنا سوى الكرامة ؟ اهو الحرص على السلاسل ؟ بنسبت السلاسل وان كانت من الذهب . فهي كل حال سجدة ولا فرق ان كانت صغرى ام كبرى .

وايس من قبيل التوهم اقول بان مثل هذه المواقف التي تقفها اكثرية الادباء والشعراء العرب اليوم هي ذاتها المواقف التي آلت بالامة الى ما هي من هوان ، ادناه خسران الارض والكرامة على السواء وبالتالي ، خسران الامل باستعادة اي منهما .

ورب قائل ان القضية العربية برمتها ما زالت في المرحلة التي ينبغي فيها على الكثيرين من انعاملين في حقلها ان يتجنبوا اثاره ما قد يورطهم في مسائل تقفل عليهم سبل التحرك السياسي في رقعة هذه الامة .

ولكن ، الا يرى معنا القائلون مثل هذا القول ، ان السكوت عن الحق انما هو اظهار جزء قليل منه ، وترك اكثره طي الكتمان ؟ وهنا ، قد يستعير احدهم تعابير السيد يوسف السباعي بقوله : « هذا تمثيل » . ولكننا نبادر الى القول صراحة « بحقكم قولوا اننا متى ضيم اديب او شاعر عربي في حريته ، ولم يرتفع صوت الادباء اللبنانيين بالدفاع والاحتجاج ؟ تكن الذي يؤسفنا اشد الاسف هو ان يقف وفد قطر عربي واحد فقط ، لأول مرة في تاريخ المؤتمرات الادبية العربية ، برغم رأي الاكثرية ، ويتخذ موقفا لوحده منسجما مع ما تفرضه عليه رسالة الادب المسؤول ، وحال الشعب العربي في كل من اقطاره . اجل ، لقد انسحب وفدنا من المؤتمر لانه فشل في اقناع رؤساء الوفود اعرابية بتبني « ميثاق الشرف » المشار اليه آنفا . غير اننا كنا بموقفنا هذا متيقنين من اننا انما نعبر عن رأي الاكثرية التي آثرت الصمت ومحضتنا ثقتها عندما اعربت عن موافقتها على موقفنا ، الا انها انسحبت خوفا مما قد يجره عليها موقفها من ارهاب اخر ، لا قبل لها بتحملة .

اما الان ، وقد عاد المؤتمرون كل الى قطره ، فعلى الذين آثروا الصمت والتقية ، ان يحاسبوا انفسهم لتعلم « كل نفس ما قدمت وما اخرت » ، ولينظروا في ما ينبغي ان تصار اليه احوال اتحاداتهم الادبية ، لكي لا يظلوا عرضة لهذا القمع الآخر الذي عانوه في المؤتمر التاسع لادباء العرب في تونس . واننا اذ نعامدهم بالوقوف الى جانبهم كلما ضيمت حريتهم ، نامل بان يقفوا الى جانبنا في الدفاع عن الحرية التي هي القاسم المشترك بيننا جميعا ، والتي بدونها لن يستطيع اي شاعر او اديب عربي ان يسهم كما ينبغي في معركة المصير العربي .

## ٢ . تعليقات وردود

علق كثير من الادباء والصحفيين والصحف على موقف وفد اتحاد

الكتاب اللبنانيين في تونس وبيانه الذي انتشر على نطاق واسع ( وكانت الآداب قد اوردته في عددها السابق ) ، كما ان ثلاثة او اربعة من اعضاء الوفود اعرابية الى المؤتمر قد علقوا على البيان بردود مختلفة . سقوط التمثيل . . .

كتب عصام محفوظ الكلمة التالية التي قدم بها في جريدة « النهار » ( عدد يوم الاربعاء ٢٨ / ٣ / ٧٣ ) بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين :

القرار الذي اتخذ مساء الاثنين ، وسط جو من الحماسة والفضب ، في بيت الدكتور سهيل ادريس وحضور : حبيب صادق ، احمد أبو سعد ، احمد سويد ، خليل حاوي ، ميشال عاصي ، ميشال سليمان ، ادونيس ، خليل احمد خليل ، انطوان ملتقى ، منير بعلبكي وفؤاد الخشن ، دفاعا عن الحريات وتأييدا للموقف الذي جابه به وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين الى المؤتمر التاسع للادباء العرب في تونس ، جميع الوفود العربية ، لم يحدث حوله ، وحتى حول تفاصيله اي خلاف .

وكان الوفد اللبناني انسحب من المؤتمر احتجاجا على رفض بقية الوفود اثاره قضية حرية الادباء المضطهدين في بعض البلدان العربية . واتخذ القرار اهميته التاريخية من كونه ساوى بين ممثلي الطليعة الادبية العربية وممثلي الطليعة السياسية وادان جميع « الممثلين » . تضمن القرار ، ودون ان يوضح ذلك في كلمات ، سقوط التمثيل في هذه المرحلة . كل التمثيل . وكشف ايضا الدور الاساسي الذي علينا ان نلعبه في استغلال هذه « الحرية النسبية » في لبنان ، المتفسي اوحيد للطليعة الادبية والسياسية غير الرسمية للفكر العربي الجديد ، الذي سيقود المرحلة المقبلة ، مرحلة ما بعد الانهيار والياس .

## الحرية . . بين اتحادين

وكتب علاء النابلسي في جريدة « الحياة » ( عدد ١٨ / ٣ / ٧٣ ) الكلمة التالية :

انسحب « اتحاد الكتاب اللبنانيين » من « اتحاد الادباء العرب » لان عددا من وفود الاقطار العربية الرسميين رفض اقتراح الوفد اللبناني اثاره قضية حرية الادباء المضطهدين في بعض البلدان العربية واتحاد الكتاب اللبنانيين بعد انسحابه يهدد باتخاذ الخطوات اللازمة لاقامة اتحاد بديل لاتحاد الادباء العرب المتهم « بالعمالة للسلطات الحاكمة ضد الادباء ومساعدته لهذه السلطات على اسلوب القمع والارهاب » .

وهذا الموقف الذي يتخذه اتحاد الكتاب اللبنانيين ، والاتجاه الذي يتجه اليه ، يستحق الاعجاب والتقدير ، وينسجم كل الانسجام مع طبيعة الشعب اللبناني والنظام الحر الذي يسود الدولة والمجتمع في لبنان .

ولكن هل الهمة التي توجه الى « اتحاد الادباء العرب » بالعمالة للسلطات الحاكمة ، ومما لاثنا ومساعدتها على اسلوب القمع والارهاب هي من الامور المستجدة او الطارئة ؟ ام انها حالة قائمة وملازمة لاتحاد الادباء العرب منذ قيامه وتأسيسه ، وانه كان على اللوام وفي مختلف المراحل كما هو الان بلا تغيير ولا تبديل ولا انكفاء ولا انحراف ؟!

سؤال جدير بان يكون موضع تأمل وتبصر ، ومراجعة للمواقف او استعراض للوقائع والحوادث ، قبل السعي والعمل لاقامة اتحاد بديل لاتحاد ادباء العرب الراهن . . . لقد سبق هذا المؤتمر الذي انعقد في تونس وانسحب منه الوفد اللبناني عدد من المؤتمرات عقدها « اتحاد الادباء العرب » في العواصم العربية المضيقة ، وكان انعقادها في ظروف واطواع صعبة على الحريات العامة وعلى ارباب الفكر ، وكان

ضد كتاب مصريين ، امثال توفيق الحكيم ونجيب محفوظ ولويس عوض ولطفي الخولي واحمد عبد المظي حجازي واحمد بهاء الدين وسواهم وسواهم ، ولانهم يطالبون بحرية الرأي والفكر .

اهلا وسهلا بالوزير الذي نرفز لهذا السبب ، والذي ياتي تعيينه على « انقاص » اوسع حيلة تطهير للادباء والكتاب تشهدا مصر . ولا نريد ان نبالغ بالتفاؤل فتوقع الغاء الاجراءات في ظل الوزير الجديد .

### الف تحية ...

وتحت هذا العنوان كتب ابراهيم العريس في مجلة البلاغ العدد ٦٥ ( تاريخ ٢ نيسان ١٩٧٣ ) الكلمة التالية :

اتحاد الكتاب اللبنانيين .. الف تحية !

الف تحية على موقف مشرف مضيء .. في زمن كثر فيه الصمت والجنون ، كثر فيه النفاق والتواطؤ .. وتدرت الاصوات المخلصة .

زمن صار كل شيء فيه « نعم » .. ونرت « لا » ...

في زمن الموت والانحدار ، وفي زمن التراخي ، تحتاج الاذان الى الاصوات الشجاعة ، وتحتاج الايدي الى الغاء تحية الحب ، وتهليلة التالق .

.. وصراحة ، ما كنا نتوقع ان تأتي هذه الاصوات من اتحاد الكتاب عندنا .

.. وايضا ، صراحة ، ما كنا نتوقع ان نرفع ايدينا تحية وتهليلة الى هذا الاتحاد .

كنا نعتقد ، ولسنا ندري من الحق في هذا ، كنا نعتقد ان اتحادنا وجماعته ، هم من الموظفين - مثلهم مثل غيرهم - ان لم يكن للانظمة التي تحكمهم ، فعلى الاقل موظفون لدى مصالحهم الخاصة .. وهي كثيرة كما كنا نعتقد .

### \*\*\*

.. ولكن هي مرة في الحياة ، يصحو فيها الضمير ، وتجلو الرؤيا .. وتضحى راحة البال ، اهم من جاه الجيوب . تصبح كلمة الصدق والشرف ، ائمن من دفاتر الشيكات .

وهي مرة في الحياة ، بعد التراكم الغاضب .. وبعد الانتظار القميء . مرة يقف فيها الواحد ، وحيدا تجاه كل القيم ، التي لم يفرضها عليه مجتمع النفاق ، بل فرضتها الرؤيا الصادقة للامور والحياة يقف المرء ويقول « لا » ...

يقول « لا » للكذب

يقول « لا » للطغيان

يقول « لا » للنفاق

وبرة واحدة ، في الحياة ، يفرق بين الاديب الاديب ، والاديب اللص . والاديب الموظف ، والاديب المخبر .. اجل هناك في عالمنا العربي ايضا ادباء مخبرون ؟ هل تكفر ان قلنا انهم هم الاكثرية ؟

اتحاد الكتاب اللبنانيين .. وقف بشجاعة وقال « لا » !

قال « لا » للكذب

وقال « لا » للطغيان

وقال « لا » للنفاق .

### \*\*\*

وطبعا - كما يحدث دائما في زمن الموت والانحدار - وقفت الاكثرية في مؤتمر « تونس » ، الى جانب الكذب والطغيان والنفاق - خوفا او جبا او مصلحة او اقتناعا ... لا فرق - .

وطبعا ، وقفت الاقلية الضئيلة ، الى جانب « لا » الشجاعة . لكن « لا » هذه ما كانت تمثل هذه الاقلية ، بقدر ما تمثل مئات الادباء الشجعان والمخلصين والصادقين القابعين في زوايا الحرمان والسجون ، على خريطة عالمنا العربي .

وهل غير الحرمان والسجون ، مكان لمثلهم ؟

اضطهاد الادباء والكتاب بالغا ذرواته وقممه العالية ، وكانت اعمال الاعتقال والسجن والخطف والتعذيب في افظح حالاتها ، واشام ايامها تمارسها سلطات العواصم التي تجتمع فيها وفود اتحاد الادباء العرب من كل الاقطار والامصار ، ويجري ما يجري فيها من المقارضة والمقايضة بالنسيب والتشبيب ، وبالشعر والنثر ، وبالخطب المرتجلة والكتوبة ، بين اتحاد الادباء وبين السلطات الحاكمة ، وينتهي كل ذلك بعدد المفازل والمجاملات ، الى الخواتم السارة التي تريح الاعصاب والنفوس وتبهج الابصار وتقر انبيون ، فلا انسحابات ولا اعتراضات ولا احتجاجات ، الا فيما يرضي ويوافق تلك السلطات ، ويجعلها تنتشي سرورا وجورا ..

فما الذي تبدل او انقلب الان حتى صار عميلا اليوم من لم يكن عميلا بالامس ، وصارت ممالاة للسلطات ما لم تكن ممالاة في السنوات الخاليات .. هل كان ذلك بتبدل المواقع ؟ ام بتغير الاشخاص ؟ ام باختلاف المواصفات ؟ ام بتطور السياسات .. ؟ كل هذا يحتاج الى تأمل وتدبر ومراجعة قبل التفكير .. بالبدل الذي هو في بطن الغيب . مجهول الهوية .. مجهول النطق .. مجهول الاتجاه ..

ليس في هذه الكلمة تعريض بموقف « اتحاد الكتاب اللبنانيين » ولا هي للتقليل من شأن موقفهم وانسحابهم او رفضهم واحتجاجهم .. فكل ما فعلوه يستوجب الثناء والاشارة ببادرتهم ، بصرف النظر عما مضى وعما كان ، والعمل الطيب لا ينقص من قدره ولا ينال من مكانته النقد او التجريح ..

### حكومة « أهلا وسهلا »

تحت هذا العنوان كتب عبد الكريم ابو النصر ( النهار ، الخميس ٢٩ / ٣ / ٧٣ ) الكلمة التالية :

حكومة الرئيس انور السادات الجديدة تطل على العالم العربي بوجه متفائل مبتهج بريء ، هو وجه وزير الثقافة يوسف السباعي . ويوسف السباعي يعرفه الصغار والكبار ، يعرفه الذين يتابعونه سياسيا والذين يقرأونه روائيا ( له كمية محترمة من الروايات ) ويشاهدونه سينمائيا ( يشاهدون رواياته سينمائيا ) .

والذين يعرفون يوسف السباعي يقولون ان اصراره على الظهور مظهر المتفائل الواثق بالمستقبل ، لا يقل عن اصراره على اظهار نفسه كروائي عربي بارز يقف جنبا الى جنب مع الروائيين الكبار . ومن حرصه على هذا الجانب المبتهج - المضيء - من شخصيته ، كان يوسف السباعي يتوج مقاله الاسبوعي في مجلة « آخر ساعة » بعبارة يقول فيها : « كلما لاقيتك لا اجد كلمة اقولها سوى اهلا وسهلا » .

وكانت هذه العبارة تتكرر كل اسبوع ، موقعة بامضاء يوسف السباعي ، والى جانبها صورة يوسف السباعي وهو يبتسم . اذا ، حكومة الوجه الضاحك .

لكن من سوء حظ يوسف السباعي - وهو ، انصافا ، لا يستحق هذا الحظ السيئ بعد كل هذه السنوات من التفاؤل والابتسام - من سوء حظ يوسف السباعي انه عين وزيرا للثقافة ( الرجل الصحيح في المكان الصحيح ) في اليوم الذي صدر بيان مطول لاتحاد الكتاب اللبنانيين ( انفردت بنشره « النهار » امس ) يكشف الدور الذي لعبه السباعي في مؤتمر الادباء العرب المنعقد في تونس قبل ايام ، لمنع تبني قرار - تقدم به الوفد اللبناني - يستنكر « قمع الفكر او اهراب الادباء او التضييق على حرياتهم » ويطالب بالغاء « التدابير القمعية » التي اتخذت في مصر في حق عدد من الادباء والكتاب والمثقفين البارزين . ووفقا لما جاء في بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين الجريء - وهو اول بيان من نوعه يتضمن استنكارا لقرار اتخذه مصر - فان السباعي نرفز وهدد وتوعد ولم يعد وجهه الضحوك يضحك ، حين علم ان الادباء والكتاب اللبنانيين يطالبون برفع التدابير التي اتخذت

اما الاكثية التي « زينت » بحضورها مؤتمر الادباء العرب في تونس ، فهل هي حقاً .. ضمير هذه الامة ومراآتها ؟  
ان كان هذا صحيحا فيس هذا انضمام !  
والف تحية للقلة التي وقفت في وجه السلطان لتقول « لا » .  
والف تحية لاتحاد الكتاب اللبنانيين .. بمناسبة ميلاده الاول .

### حول موقف الاتحاد

وكتبت جريدة « الانباء » في عددها الصادر يوم الجمعة ٦ نيسان الكلمة التالية :

لقي موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين وامينه انعام الاستاذ سهيل ادريس في مؤتمر الادباء العرب في تونس عطفاً وطنياً وشعبياً واسعاً نظراً لما حمل هذا الموقف من اصرار على الانتصار لحرية التعبير والراي في البلاد العربية ..

وكان اتحاد الكتاب اللبنانيين قد طلب توجيه برقيات الى الرئيس السادات ، واتي امير البحرين ، ووزير خارجية المغرب ، تتضمن مناشدة بالرجوع عن كافة الاجراءات المتخذة بحق الكتاب والثقفيين في الاقطار الثلاثة ..

ورغم ان البرقية الموجهة للرئيس السادات كانت تؤكد على قيادة مصر العربية لمركبة التحرر وتتضمن مناشدة الرئيس المصري الرجوع عن التدابير التي اتخذت بحق الكتاب والثقفيين المصريين .. فقد جرت محاولات لتشويه طابعها الديمقراطي وتصوره بأنه تهجم على مصر .

وقد تضمنت البرقية الموجهة الى امير البحرين المطالبة بالافراج عن الشاعر الوطني قاسم حداد الذي اعتقل قبل ايام من عقد مؤتمر تونس ..

وكذلك تضمنت البرقية الموجهة الى المغرب مطالبة بالكف عن مضايقة الاديب المغربي عباس برادة .

ورغم ان انسحاب الوفد اللبناني من المؤتمر كان مسألة مفروضة عليه بسبب التصرفات اللاديمقراطية التي ووجه بها .. الا ان الاوساط العربية والوطنية تعتقد انه من الخطأ اتخاذ قرار بالانسحاب من الاتحاد العام للكتاب العرب ... لانه مؤسسة وحدوية شعبية يجب الحفاظ عليها وتطويرها باستمرار .

واذا كان الطابع الرسمي غالباً على الاتحاد في الظرف الراهن .. فان مواصلة خوض معركة الديمقراطية على مستوى الوطن العربي ككل سيساهم في تصحيح صورته وفي جعله ممثلاً حقيقياً لكتاب الامة وادبائها ..

الوفد اللبناني .. و ..

وكتب رشاد ابو شاور عضو وفد اتحاد انكتاب والصحفيين الفلسطينيين كلمة في مجلة « الى الامام » ( العدد ٤٣ تاريخ ٦ / ٤ / ٧٣ ) جاء فيها قوله :

في حفل الافتتاح كانت الكلمات باهتة ، وكنت اتجول بنظراتي في ارجاء المسرح البلدي : وهو ليس مسرحاً بالمفهوم الصحيح وانما هو دار اوبرا صغيرة ذات طوابق ثلاثة ، بالإضافة للصالة .. والدار بنيت ايام الفرنسيين ..

جاءت كلمة فلسطين عاطفية ومؤثرة . ولقد بكى بعض اعضاء الوفود .. اما الوفد اللبناني فقد فاجأ المؤتمر بكلمته الحادة والواضحة والجرئة .. والتي القاها سهيل ادريس ، وطالب فيها بالحرية للكتاب العربي .. وخاصة في مصر حيث الاعتقالات وقطع مصادر الرزق .. وطالب بتوقيع ميثاق شرف للدفاع عن حرية الكتاب والمفكرين في كل ارجاء الوطن العربي .

جاء دور رئيس الوفد المصري ، فقام عزيز اباطه باشا ، واعتذر عن القاء كلمته لسببين احدهما ان السيد يوسف السباعي قد عبر في كلمته عن رأي الوفد المصري . وهكذا بدأ الاشتباك .

### تطورات الموقف

منذ اليوم الاول لوصولنا سمعت بعض الشباب يتحدثون عن ضرورة نسف الطابع الرجعي للمؤتمر من خلال طرح ثوري بدفع الامور باتجاه عملية فرز ، واضحة ، محددة .

وهذا كان رأي رئيس اكثر من وفد ، حيث اتنا راينا ان حوالي ستة وفود سوف تطالب بحرية الكتاب في مصر ، وسوف تعلن تشبثها بقرارات معينة .

### مساء الخميس :

كانت الجلسة في ( بورصة الشغل ) . ترأسها محمد الزالي وكان قد انتخب رئيساً للمؤتمر منذ اليوم الاول . وهو حالياً وزير الصحة . وكان وزيراً للتربية قبل شهر ...

حاول ( الزالي ) ان يقرأ اتوصيات . لكن الدكتور سهيل ادريس طلب ان يفسح له المجال لتوضيح موقف الوفد اللبناني . الا ان السيد الزالي رفض ، فالتح الدكتور ادريس ، ففضب الزالي واخذ يتحدث بحدة وبأسلوب مثير وارهابي ، فأعلن الدكتور ادريس انسحاب الوفد اللبناني .. خرج الوفد اللبناني . وتبعه بعض الاشخاص .. فسي اليوم التالي ٢٣ اذار ، غادر اتوفد تونس الى لبنان . وترك خلفه اسئلة كثيرة استفسارية ..

كيف استقبل موقف الوفد اللبناني بالترحاب ، بل والحماس في البداية ثم كيف انقلبت الامور ؟

لقد تدخلت السفارة اللبنانية للتأثير على الموقف اللبناني . لكن الوفد اللبناني - وقد عرفنا ذلك بالتفصيل - اخبر اتسفير اللبناني ان الوفد يمثل اتحاد الكتاب اللبنانيين ولا يمثل الحكومة اللبنانية ، لذلك فهو بعكس الوفود الاخرى سيواصل الاصرار على موقفه .

في اجتماع رؤساء الوفود طلب سهيل ادريس اتوقيع على ميثاق الشرف . فحدثت مناقشات ومشاتات بينه وبين يوسف السباعي . استمرت الجلسة ساعتين ونصف الساعة ، تحدث سهيل ادريس حوالي ساعة ، وتحدث السباعي حوالي ساعة ، ما تبقى من الوقت طرحت خلاله آراء الوفود . قال السباعي : كل الادباء الذين كانوا في السجون خرجوا .. اخرهم كان امل دنقل .. لا احد قطع مرتبة .. كلهم في بيوتهم وبأخون فلوس ، ولا احد منهم يعاني من شيء . ( لتعلم كلهم يشتون وجودهم يومياً اكثر من مرة ) .

ثم أعلن السباعي استعداده لاستضافة رؤساء الوفود في مصر ، كلجنة تقصي حقائق ، ولواجهة انكتاب أنفسهم وسؤالهم عن احوالهم ، فشكلت لجنة من ستة اشخاص .. ووقوف فكرة ارسال برقية الى الرئيس السادات تطالبه بالكف عن ملاحقة الكتاب والشعراء والفنانين .. واسقط اقتراح وفد لبنان .. يقال ان رؤساء الوفود وجدوا ان وجهة نظر يوسف السباعي كانت شبه مقنعة او على الاقل تهز الصورة التي كونت في الاذهان عن معاناة الكتاب في مصر ..

المهم ان اللجنة لم تذهب الى مصر في هاية المؤتمر ، بل توجه كل وفد الى بلاده واكتشفنا ان رئيس وفد فلسطين وحده يتجه الى القاهرة .. مما اضطره لتغيير وجهته مباشرة من القاهرة الى بيروت .. اي من المطار .

كتاب فلسطينيون يستنكرون ...

اصدر عدد من الكتاب والصحفيين الفلسطينيين بياناً يدعس موقف رئيس الوفد الفلسطيني مؤتمر الادباء العرب في تونس . لموقفه من موضوع الاضطهاد الذي يلاقه الكتاب والفنانسون في مصر ووقوفه بجانب وفود الانظمة انرسمية وقد جاء في البيان :

« نحن الاعضاء العاملين في اتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين ، نعلن تأييدنا المطلق لموقف اتحاد الكتاب اللبنانيين المشرف في مؤتمر الادباء العرب التاسع الذي عقد مؤخرا في تونس، وذلك في محاولته لاثارة موضوع حرية الفكر في البلاد العربية ، وشجبه للتدابير القمعية التي اتخذتها السلطات في مصر وفلسطين وغيرها من الدول العربية الاخرى بحق عدد كبير من الكتاب والادباء والصحفيين .

كما نحتج بشدة على الموقف الذي وقفه الامين العام لاتحاد الادباء العرب يوسف السباعي في ممارسة الضغط والتهويل على وفد اتحاد الكتاب اللبناني ومنعه من طرح موضوع قمع الحريات الفكرية في مصر وغيرها . هذا بالإضافة الى اثارته لجو من الارهاب والدكتاتورية والسماح لعناصر المخابرات العربية بمراقبة كل نشاط او كلمة تصدر عن المؤتمرين .

ونحن ندين بحزم تدخل بعض المسؤولين التونسيين والسفارات واجهزة المخابرات العربية في خلق جو من الكبت والارهاب الفكري داخل المؤتمر ، وخاصة تجاه تدخلهم جميعا للضغط والتأثير على موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين المشرف في الدفاع عن موضوع الحريات الديمقراطية .

ونتنبه هذه المناسبة لنعلن بقوة شجبنا مرة أخرى لتدابير القمع التي اتخذتها السلطات المصرية ضد أبرز الادباء والكتاب والصحفيين المصريين ، كما نشجب سائر التدابير الاخرى التي اتخذتها السلطات في المغرب والبحرين وسائر الدول العربية الاخرى بحق المفكرين والادباء والناسلين الاحرار .

ومن جهة ثانية ، فاننا نستنكر موقف رئيس وفد اتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين لخضوعه لجو الارهاب الذي فرض على المؤتمر باتخاذ موقفنا يتناقض مع الموقف الذي سبق ان وقفه الامين العام لاتحاد الكتاب الفلسطينيين في بيروت تجاه التدابير المتخذة ضد الكتاب والادباء والصحفيين المصريين .

وعليه فاننا نطالب ان يقوم اتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين .  
١ - بمحاسبة رئيس وفده الى مؤتمر الادباء في تونس على موقفه المتخاذل .

٢ - بتبني الاعلان الرسمي لكافة المواقف والخطوات التي اتخذها اتحاد الكتاب اللبنانيين والتضامن معه .

٣ - شجب الدور الذي قام به الامين العام لاتحاد الادباء العرب يوسف السباعي .

#### التواقيع :

سيمون خوري ، مؤيد عثمان البحش ، وليد دسوقي ، شحادة موسى عنان المكري ، نزيه قوره ، جميل هلال ، هانسي مندس ، صادق جلال العظم .

#### بيان اتحاد الكتاب الفلسطينيين

نشر اتحاد الادباء والصحفيين الفلسطينيين الكلمة التالية :

« لقد كان موقف الاتحاد العام للكتاب والصحفيين الفلسطينيين واضحا في ما يتعلق بقضية الحريات والدفاع عنها . ولا حاجة الى التذكير بان اتحادنا كان السباق في تحديد موقفه من قضية الكتاب والصحفيين في مصر .

اما في ما يتعلق بموقف وفدنا في مؤتمر الادباء العرب في تونس، فاننا نريد ان نوضح ما يأتي :

١ - لقد اكد رئيس وفدنا، نائب الامين العام الاستاذ يوسف الخطيب ، انه كان متفقا مع الدكتور سهيل ادريس وروساء وفود عربية اخرى حول تأييد ارسال بريقة الى الرئيس السادات ، في

شان الكتاب والصحفيين المصريين الذين شملتهم القرارات الاخيرة .  
٢ - فوجيء رئيس وفدنا عند بحث الموضوع في اجتماع معلق لرؤساء الوفود ان الوفود كلها ما عدا وفدي لبنان والبحرين رأت استبعاد موضوع ارسال بريقة .

٣ - رأى رئيس وفدنا ، حين رأى ان لا امكان لارسال بريقة، ان يكون ميثاق الشرف الذي اقترحه رئيس وفد لبنان في صدد قضية الحريات ضمن البيان الختامي ، وان يكلف المؤتمر اجنحة لزيارة مصر والتعرف على احوال الكتاب والصحفيين فيها .

ووافق رؤساء الوفود على هذا الاقتراح ودمج ميثاق الشرف المقترح في البيان الختامي وشكلت لجنة لذلك الغرض .  
وكنا نعلم ، منذ ذهب وفدنا الى المؤتمر ، ان مؤتمرا يخضع للسياسة العربية الرسمية لا يستطيع ان يتخذ قرارات ادنية في موضوع من هذا القبيل .

كما اننا نحس بان اتحاد الادباء العرب اقرب الى تمثيل الانظمة وان فعالياته تقتصر على عقد مؤتمر كل سنة او سنتين ، اذا وافقت دولة من الدول العربية على استضافة المؤتمرين .

وليس اتحاد الصحفيين العرب احسن حالا . واننا سنفسدوم باتصالات مع بعض الاتحادات الادبية والصحافية العربية ومع بعض الكتاب والصحفيين من اجل البحث عن طريقة لزيادة فعالية كل من اتحاد الادباء العرب واتحاد الصحفيين العرب . كما اننا مستعدون لاتخاذ اي موقف يخدم قضايا الحريات والدفاع عنها ، خارج اطار هذين الاتحادين ، اذا لم يكن ذلك ممكنا داخل اطارهما مع تأكيد حرصنا على ان تكون اعضاء فعالين في الاتحادين .

ناجي علوش

امين اتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين

#### عن موقف الوفد الفلسطيني ..

ونشرت مجلة « الهدف » في عددها ذي القعدة ١٩٨ ( تاريخ ١٤ نيسان ١٩٧٣ ) المقال التالي :

ان ما حدث في تونس في مؤتمر اتحاد الادباء ليوضح نقطة هامة، هي ابعد بكثير من موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين المشرف والواضح، ذلك ان كثيرا من المؤتمرين هم مع قرار اتحاد كتاب لبنان ، ولكنهم لا يستطيعون ان يسجلوا موقفهم هذا ، وان يعلنوا اصواتهم .

وهذا هو الاضطهاد ، بل منتهى الاضطهاد ، ان يكون الاديبي خارج جدران السجن وهو غير قادر على قول كلمته سيما فيما يتعلق باخر بين جدران السجن .. المسألة ، انما حرية الانسان العربي ، ونضاله من اجل القدر الافضل . وحرصا على ان لا تكون المؤتمرات الادبية مواعيد روتينية للقاعات واستضافات وان يكون موعد أي مؤتمر بمستوى الاحداث التي تدور في المنطقة وفي العالم، وحرصا على ان تكون القرارات عملية وفعالة ، كانت وقفة الوفد اللبناني معبرة عن اصوات كل المتطلعين الى المؤتمر ، او بالاحرى، المتطلعين الى العناصر المتقدمة فيه ذهنيا . ولقد اوجدت وقفة الوفد اللبناني ردود فعل رسمية وشخصية مختلفة ! وهو امر طبيعي نتيجة تنوعية المؤتمرين والاتحادات . ومما اورده البيان ما تضمنه من تساؤل ازاء موقف اتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين نشر هنا بيان الاتحاد ، مع محاورتنا التي اجريناها مع الاديبيين ناجي علوش ويوسف الخطيب ، بصدد موقف الوفد الفلسطيني في المؤتمر ، وكذلك وجهة نظرهما . زيادة في الايضاح ، وردا على استفساراتنا اوضح الاستاذين (علوش والخطيب) :

- ان لاتحاد العام للكتاب العرب هو جزء من الواقع الرسمي العربي ، لذلك ليس من اتسهل تجاوزه ، فهل يعني هذا وجوب الفاء الاتحاد او حله ، وتشكيل اتحاد اخر ؟.



الواقع يصعب ادعاء امكانية ذلك ، او تشكيل اتحاد يتجاوزه ،  
او تشكيل اتحاد اكثر ثورية !

لماذا لا نستطيع حل الاتحاد؟! لاننا لسنا الذين كونوه ، وهو  
ايضا في رعاية هذا النظام أو ذاك . في نفس الوقت يصب المبادرة  
الى انشاء اتحاد بديل ، لاننا لم نجد من الاتحادات العربية  
من ينضم اليها ، اذا ما استثنينا لبنان ( وهذه مأساة حقيقية ) لذلك  
نشعر نحن - اتحاد الكتاب الفلسطينيين بضرورة النضال ضمن هذا  
الاتحاد ومع الاعضاء الذين فيه من اجل دفعه خطوات الى امام ،  
تطوره ، وتزيد من فاعليته . وايضا نتاضل خارج هذا الاتحاد ومع  
كل الادباء من اجل انقيام بمبادرات ذات خدمة لقضايا الشعوب .

بالنسبة لنا ، فليس هناك أي خلاف حول قضية الحريات ، وما  
اتخذ من موقف ، انما كان موقف الاتحاد وليس هو موقف اشخاص .  
ان رئيس الوفد رأى ضرورة ارسال برقية ( تناشد الرئيس السادات  
ان يعيد النظر بشأن الكتاب في مصر ) . وبعد ذلك اكتشف ان  
رؤساء الوفود قرروا ايقاف ارسال البرقية ، فشعر ان قضية  
البرقية هي قضية خاسرة . فوجد ان تصميم البيان الختامي  
بميثاق الشرف هو امر مهم ، وان زيارة مصر من قبل لجنة خاصة  
للتعرف على احوال الكتاب هناك هو امر ضروري . هناك من قال ان  
هذا الاقتراح ، هو اقتراح « تيسيعي » . نحن لا نقول ان هذا الاقتراح  
اكثر ثورية ، ولكن عندما سقط مشروع البرقية ، رأينا انه من  
الاجدى عدم ضياع القضية كاملة ، فاجتهد رئيس الوفد بتصميم  
البيان ميثاق الشرف ، من اجل ان نساهم بقسط قليل اذا لم نستطع  
ان نوثر اكثر ، وكان الاقتراح يقصد بالذات مصر والمغرب والبحرين  
مع تأكيدنا ، اننا لا نعمل ( كثيرا ) على مثل هذه اللجنة .

نحن نرى ان النضال داخل وحدة الاتحاد افضل من النضال من  
خلال كتلتان . عندها سيكون هناك اتحاد تقدمي واخر وسط ونالث  
رجعي . وهنا يصبح انضال من اجل الحريات اكثر صعوبة .  
ونود ان نوضح في النهاية ،

اولا - ان اتحادنا ليس اتحادا رسميا ، ولسنا مقيدين بمواقف  
رسمية مقيدة بمنظمة التحرير الفلسطينية .

ثانيا - ان اتحادنا جزء من الحركة الوطنية الفلسطينية ، ويجب  
ان لا تحمل منظمة التحرير الفلسطينية مسؤولية المواقف التي نتخذها .  
ثالثا - ان مهمة هذا الاتحاد هي مهمة سياسية ، وهذه المهمة  
السياسية هي اساس انضال من اجل قضايا الحريات سواء كانت  
متعلقة بقضايا الشعوب او بالاتحادات او الافراد .

هذا ما اوضحه الاستاذان ( علوش والخطيب ) . قبل ان نقول  
كلمتنا في ما اوردناه نود ان نوضح بان المعلومات التي وردتنا  
من المهرجان من خلال محاورتنا مع بعض الادباء العرب الذين وصلوا  
بيروت ، ان الوفد الفلسطيني قد اعتذر عن تسليم الاوسمة التي  
وزعها الحبيب بو رقية على رؤساء الوفود وقال رئيس الوفد :  
« اننا نطالب بالبنادق والساعات الى المقاتلين .. وبعد التحرير  
سنكون مستعدين لقبول الاوسمة » .

ان هذا الموقف لا شك يعكس التطلع الحقيقي للاديب الملتزم ،  
ولكن - كما ارى - ان الذي يتخذ مثل هذا الموقف الواضح لا يمكن  
ان يقف ازاء ارسال برقية « تناشد » السادات باعادة النظر في  
قراراته ازاء الادباء والمفكرين في مصر ، ان يقف معلنا الموافقة ازاء  
ما يسمى بالحصيلة الديمقراطية .. اسئلة هنا لا تحتل التصويت .  
لا تحتل اطلاقا عدد الاصابع ، لانها مسألة اساسية المفروض  
ان يتحملها الكتاب والمفكرون العرب .. هي مسألة انحرافات ، وفي  
هذه المرحلة الدقيقة من حياتنا . هذه المسألة لا تنسجم الا مع  
اتخاذ الموقف الواضح الذي يعلن للجماهير العربية . من هنا جاء  
موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين ، ومن هنا ايضا جاء وقوف الجماهير

العربية الى جانب موقفهم الواضح .

ان ارسال برقية هو بعد ذاته عمل ضئيل جدا ازاء اغتيال  
الحريات ، ولكن حتى هذا الموقف وهو بصيغة « مناقشة » تلاشي  
بسبب العلاقات الرسمية . ثم هل من الصحيح ان تموت الحريات  
لكي تعيش الانظمة ، ام العكس هو الصحيح ؟ .

## رد على وفد الكويت . .

اصدر اتحاد الكتاب اللبنانيين في ٣ - ٤ - ١٩٧٢ البيان التالي  
ردا على بيان نشره رئيس وفد الكويت :

قرأنا رد الاستاذ احمد السقايف رئيس وفد انكوبت انسى  
المؤتمر التاسع للادباء العرب في تونس ( جريدة « النهار » ، الاحد ١  
نيسان ١٩٧٢ ) . ولنا عليه التعليقات التالية :

١ - لم تكن نعرف ان وفد الكويت وفد غير رسمي . اما وقد  
عرفنا الآن ، فذلك يجعلنا اشد شجبا واستنكارا لموقفه من قبل ؟  
اما ادعؤه انه « لم ينزل في المنحدر اندي تم اعداده سلفا  
للتشهير بجمهورية مصر العربية .. » فهو مرفوض كليا . لقد  
اوضحنا في بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين ان موقفنا منطلق اصلا  
من آيماننا بدور مصر الطليعي في الحركة . ولنا من ماضينا وخطنا  
الحالي ما يؤكد ذلك . ولكن اليس من المضحك - المبكي ان يعتبر  
صوت الوفد اللبناني دفاعا عن حرية التفكير في مصر وكل بلد عربي  
اخر « مزايمة » و« تشهيرا » ؟ اليس هو بالاحرى « مناقضة »  
بل « خيانة » ان يصمت الادباء العرب واتحاد الادباء العرب عن  
اضهاد حرية التعبير وقمع الفكرين والادباء ؟

ان هذه المغالطة التي يوردها الاستاذ السقايف هي من البساطة  
والاستهانة بالتفكير بحيث تذكرنا بكل الكلمات التي القاها فسي  
مؤتمرات الادباء ارتجالا ودون ما اعداد !

٢ - يقول الاستاذ السقايف ( ونحن اشد تهديبا من ان نصفه  
ب « المذكور » كما وصفنا اكثر من مرة في رده ... ) اننا دعونا « الى  
الاضراب والاعتصام في سفارات مصر في البلدان العربية كافة احتجاجا  
على فصل بعض الادباء من الاتحاد الاشتراكي في جمهورية مصر العربية » .  
وهذا تشويه وتحريف لكلمة رئيس انوند اللبناني في المؤتمر .  
فهو قال في معرض اقتراحه « ميثاق انشرف » بان ينص هذا الميثاق  
على ان « يتعهد الاتحاد العام للادباء العرب بان يبادر الى شجب كل  
محاولة في اي بلد عربي ، تقمع حرية الفكر ، واتخاذ جميع الخطوات  
الضرورية لرفع هذا القمع ، بتجاوز التشديد والاستنكار ، الى مظاهرات  
الاحتجاج والاعتصام عند الحاجة في سفارات البلدان التي يقع فيها  
القمع .. » .

ومقارنة سريعة بين انصحين تدل على سوء نية رئيس الوفد  
الكويتي حين يشوه كلمتنا باتتركيز على سفارات مصر بالذات ، وهو  
ما لم نذكره ، وباسقاط عبارة « عند الحاجة » .

٣ - يؤسفنا ان يردد الاستاذ السقايف ، دون تمحيص وتحقيق ،  
كلمة الامين العام لاتحاد الادباء العرب حين وصف موقفنا بانه  
« تمثيل » . لقد كان جميع اعضاء المؤتمر يعرفون اننا سنشير  
موضوع حرية التعبير ، لاننا سبق منذ ثلاثة اشهر تقريبا ان  
اثرناه في بيروت حين شاركنا في لقاء المثقفين اللبنانيين والعرب  
ووقعنا على بيان للرأي العام وبقية للرئيس السادات فيها  
مناشدته اتقاء التدابير المتخذة بحق عدد من الادباء والصحفيين  
والفنانين المصريين . وهكذا نكون منسجمين ومتابعين موقفنا السابق  
( الذي سنتابعه الى النهاية ) . ولو لم نفعل ذلك في المؤتمر الذي  
هو المكان الاصح لاثارة الموضوع ، لكان موقفنا الاول في بيروت  
تمثيلا وتديلا !

٤ - ويؤسفنا ان ينساق رئيس وفد الكويت لسدوى بعض

٧ - يقول الاستاذ السقاف ان وفد الكويت « كان يدرك ان هذا المؤتمر سيتعرض للزيادات المفتعلة من اناس لهم ارتباطات خاصة .. » .

كنا نأمل منه ان يكون اقل جينا ، فيوضح قصده من هذه « الارتباطات الخاصة .. » ونطالبه الان بان يحمل شجاعته ليستحق منا ان نرد عليه في هذا الصدد .

عن اتحاد الكتاب اللبنانيين

سهيل ادريس

الامين العام «

مغالطات رئيس وفد الكويت ...

وكتب الدكتور ميشال عاصي في جريدة « الجريدة » ( ٦ نيسان ١٩٧٢ ) المقال التالي :

لم يكن في اعتقادنا ان احدا من وفود الكتاب العرب الى مؤتمر تونس او رؤسائها سينتري الى الرد على بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين بعد رفض المؤتمرين تبني الدفاع عن حرية الادب ، وتكرهم لاهم اهداف الاتحاد العام للادباء العرب ، ولرسولية الاديب الحر تجاه اقدس قضية ثقافية يجب الا يتراخي اي اديب جدير بحمل القلم في الدفاع عنها وحتى الاستشهاد في سبيلها ، لا سيما في هذه المرحلة التاريخية بالذات ، وفي مؤتمر عام كمؤتمر تونس .

الا ان اعتقادنا كان في غير موضعه ، لان من يتنكر لمبدأ حريته لا يتعدى عليه العبث بالحقائق والوقائع لتبرير تخاذله وايجاد ورقة التين اللازمة لستر ما لا يستر .

لكم كنا نود لو ان الاستاذ احمد السقاف رئيس وفد رابطة ادباء الكويت ، وهو الاديب والشاعر اندي نجل ونحترم ، لم ينزل في ما كتبه لصفحة « النهار » الثقافية يوم الاحد الفائت الى موقف الدفاع الهجومي الذي اوقفه في مغالطات نابها له ، واجاهه الى نهج في النقاش والتفكير ثبت ما جاء في بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين ويحتج له بدلا من الاحتجاج عليه .

ومن المغالطات التي وقع فيها بيان الاستاذ السقاف قوله مثلا بان موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين في طرح قضية حرية الاديب هو موقف « متعل » وهو « مزايده » على موقف سائر الوفود الخ ... جاهلا او متجاهلا هكذا ان قضية حرية الفكر والادب هي قضية اساسية بالنسبة الى الاتحاد ، وهي قضية محورية بالنسبة لنشاطاته ، ولنشاط معظم اعضائه ومعظم الكتاب اللبنانيين منذ ما تكون الاتحاد بل قبل ان يتألف وتنفقد المؤتمرات الادبية في هذا البلد العربي او ذاك . فضلا عن ان الحرية في مختلف وجوها هي مناخ لبنان ، وهي جوهر وجوده ومبرر بقائه واستمراره فليس غريبا ان تكون قضية الحرية هي رسالة كتابه وادبائه وفنانيه الى العالم كله ، لا الى مؤتمر للادباء العرب فحسب .

ومن المغالطات الواردة في بيان الاستاذ احمد السقاف نصوره بان الدافع الى اتخاذ الادباء اللبنانيين موقفهم في تونس هو سبب شخصي يتعلق برئيس الوفد الدكتور سهيل ادريس وبمنع مجلة « الادب » من الدخول الى مصر ، وكان به يقيس الامور بالنسبة الى الوفد اللبناني على ما يجري في معظم الوفود وفي ظنه ان جميع اعضاء الوفد اللبناني هم موظفون في « دولة » الدكتور سهيل ادريس او في مجلته ولا يستطيعون التحرك الا باذنه وفي اطار مصالح تلك « الدولة » وتلك المجلة .

ولنفرض جدلا ان الامر هو كذلك افلم يخطر على بال الاستاذ السقاف ان يتساءل عن السبب الذي من اجله منعت مجلة « الادب » من الدخول الى مصر ؟ وهل ان منعها ليس من باب كبت الحريات الادبية الذي يستندى من جانبه وجانب المثقفين والكتاب العرب ،

اعضاء الوفد المصري ان موقف الوفد اللبناني انما املاه « منع مجلة « الادب » من دخول القطر المصري مع بقية الصحف المعادية لمصر » . ان اتحاد الكتاب اللبنانيين ياذن لامينه العام بان يؤكد الواقع الذي يعرفه الجميع ، وهو ان منع « الادب » بدأ منذ وقف اتحاد الكتاب اللبنانيين موقفه من التدابير التمسقية التي لحقت بالادباء المصريين ، وليس قبل ذلك . الا يعتقد الاستاذ السقاف بعد هذا ان منع هذه المجلة ، او سواها ، انما يندرج في سياسة القمع والارهاب بالذات ؟ اكان يجب ان نصمت عن اضطهاد ادباء مخافة ان يقال اننا نتكلم لان مجلتنا منعت ؟ ان تاريخ مجلة « الادب » في المنع والمصادرة معروف وقديم العهد . وليس صاحب المجلة من الاستغلال لاتحاد الكتاب اللبنانيين ، وليس اعضاء اتحاد الكتاب اللبنانيين من الانسياق والسذاجة ( وليسوا هم موظفين في « دولته » .. ) بحيث يخضعون لمثل هذا الاستغلال ، لو كان صحيحا ! اما تصنيف المجلة « مع بقية الصحف المعادية لمصر » فيرد عليه ثلاثة اجيال على الاقل من ادباء مصر المبدين الذين نشأوا وترعرعوا على صفحاتها منذشرين عاما ، وليس فيهم حتما هؤلاء الذين يتهمونها بالعداء لمصر ، لان منهم ثلاثة شعراء عرفوا بانهم شعراء الملوك : عزيز ابازة وصالح جودت واحمد رامي . ايكون هؤلاء أشد ايمانا واعشق صداقة منا لمصر الثورة التي اسقطت الملكية في مصر ؟

٥ - اما ان رئيس الوفد اللبناني في المؤتمر رفض اقتراح تأليف « لجنة لتقصي الحقائق » تكون مهمتها السفر الى جميع الاقطار العربية دون استثناء لدراسة اوضاع الادباء والفكرين في الاقطار العربية الخ .. » ، فهذا صحيح ، لانه اعتبر هذا الاقتراح تمييزا لقضية اضطهاد الفكر في ثلاثة اقطار معينة نعرف ان فيها تدابير صريحة ضد عدد من الادباء . وقد تنبأنا لدى تقديم هذا الاقتراح الذي يدخل في سياسة « التسويات » وروح « جمع اشمل » ، وهي سياسة تدينها الاحداث وتدينها روح الثورة الحقيقية ، تنبأنا بنتيجة الاقتراح ، وهي نتيجة كل تحقيق تقوم به اللجان التمييزية ، ورفضنا الدخول في التفاصيل : ممن تتألف اللجنة ، وكيف ، ومتى تقوم بمهمتها الخ . كان امامنا قضية واضحة جلية : عشرات من كتاب مصر وصحفيها وفنانيها مصروفون من العمل ، او مثقلون من اعمالهم التحريرية ، وممنوعون على كل حال من انشر في الصحف ، وكتاب او اثنان من كتاب المغرب واقعان تحت الارهاب الفكري ، وشاعر في البحرين معتقل . فلماذا تتألف لجنة لنساء الى « جميع » البلدان العربية الا بقصد التمييز الذي يتيح الاستثمار في موقف الارهاب ، او اطالته على الاقل ؟

٦ - اغفل الاستاذ احمد السقاف تفصيلا هاما في معرض حديثه عن التصويت على اقتراحه واقتراحات الوفد اللبناني في جلسة رؤساء الوفود ، وهو ان رئيس الوفد طلب من رئيس المؤتمر ان يحتفظ له بحق الاعلان عن موقف الوفد في جلسة البيان الختامي العام ، فوعده الرئيس بذلك ، ولهذا عدل عن الانسحاب من جلسة رؤساء الوفود ، وكان الاستاذ اسقاف نفسه ممن طلبوا اليه البقاء . اما ان يحرمه رئيس المؤتمر من بعد هذا التحق ، ويمنعه من الكلام ، فذلك نقض للوعد ، فضلا عن انه خرق للياقة .

واما مطالبة رئيس المؤتمر بان تكون ديموقراطية وننتقل النتيجة « بروح رياضية » فتناقض مع روح الديكتاتورية التي فادته بتحريض من الامين العام الى عدم الافساح في الجلسة الختامية امام اعضاء المؤتمر لمناقشة البيان العام . وكانت هذه شكوى عبر عنها جميع اعضاء المؤتمر . ثم اننا اعتبرنا امتناع رؤساء الوفود عن ادانة اضطهاد الفكر ، لاعتبارات سياسية او حساسيات خاصة ، نقضا لمهمة اتحاد الادباء العرب وخرقا لقانونه الاساسي . الا يكفي هذا تبريرا لانسحابنا من المؤتمر ومن الاتحاد ؟

وهم من مؤتمر عام لهم ، ان يشجوا مثل هذا التدبير التعسفي ، ويستنكروه اشد الاستنكار وهم يعرفون تمام العرف ان مجلة « الآداب » مستقلة ، ومحسوبة في خطها العام على السياسة المصرية والناصرية .

ثم ان الامانة للواقع والحقيقة كانت تقتضي الاستاذ السقاف بان لا يجزئ من خطاب رئيس الوفد اللبناني في جلسة الافتتاح مقطعا ينمى يظهر صاحبه وكأنه يدعو الى الشعب وانفوضى في احتلال السفارات المصرية استنكارا للاجراءات المتخذة بحق عدد كبير من الكتاب المصريين في حين ان انبيان قد دعا الى ميثاق شرف يلزم الادباء العرب والهيئة العامة لانحادهم بالعمل على ملاحقة فضيحة المكبوتين في كل بلد من ابلدان العربية ، لا في مصر وحدها ، بجميع السبل وانوسائل وفي اخرها الدعوة الى اظهار استنكارهم بالاعتصام في سفارات تلك الدول اذا لم تنجح الوسائل العادية في الافراج عن المكبوتين والمضطهدين من الادباء والكتاب .

لكم كنا نود فعلا الا ينزلق الاستاذ السقاف الى مثل تلك المغالطات والمواقف التي تعطي اتحاد الكتاب اللبنانيين الحجة لهم اكثر بكثير مما ندينهم وتدين انسحابهم من مؤتمرات لم يعد فيها نفع الا انقيام برحلات تزيهية هم بالغنى عنها في الظروف المأسوية التي تعيشها الامة العربية اليوم ، وبإصدار نوصيات ومقررات تظل حبرا على ورق ، ولا يصار الى تنفيذ أي شيء منها على الاطلاق .

اخيرا لكم كنا نود لو التزم الاساذ السقاف جانب الهدوء والازن انلذين اعلن انه سيلتزمهما في رده على بيان اتحاد الكتاب اللبنانيين ، ولم ينحرف الى دبوب الانفعال والمهارة . وبحويل البحث في قضية مبدئية كحرية الفكر والادب الى منافشة هامشية وكانها قضية شخصية تتعلق برئيس وفد اتحاد الكتاب اللبنانيين ، والى ارتباطات اخرى ليس لها اي وجود حقيقي الا في ذهن الكاتب وتصوراته النظرية للموقف المتخايل الذي وقفه سائر وفود الدول العربية من اقدس قضية واشرف قضية يمكن ان يلتزمها الاديب العربي في هذه الظروف الحرجة من تاريخنا المعاصر والحديث .

سامح الله الاستاذ السقاف فلقد كان بوسعه ان يدافع عن موقف وفده الى مؤتمر تونس بغير المنطق الذي اتخذه ومن موقع اكثر صراحة وانسجاما مع السياسة التي املت عليه وعلى وفد بلاده الموقف الذي التزمه واضطروا الى الدفاع عنه بالشكل الذي قد يرضى السذج من اناس ولكنه لا يرضى احرارهم وطلانهم بحال من الاحوال.

موقف مشرف ...

تحت هذا العنوان شرب مجلة « الحرية » في عددها الصادر يوم ٢ / ٤ / ٧٣ الكلمة التالية :

اتخذ اتحاد الكتاب اللبنانيين موقفا مشرفا من قضية الحريات الديمقراطية في مؤتمر الادباء العرب الذي انعقد في تونس مؤخرا . وكان الوفد اللبناني الذي يرئسه الدكتور سهيل ادريس الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين ومن اعضاء الوفد : أحمد أبو سعد ، الدكتور ميشال سليمان ، الدكتور ميشال عاصي ، انطوان ملتقى قد قرر اثارا مسألة حرية التعبير في البلاد العربية في المؤتمر . وطلب الوفد من المؤتمر المصدق على « ميثاق شرف » ينص على ان يتعهد الاتحاد العام للادباء العرب بالمبادرة الى شجب كل محاولة في اي بلد عربي لقمع حرية الفكر واتخاذ جميع انخطوات الضرورية لرفع هذا القمع .

ولكن هذا الموقف جوبه بالرفض من « الوفود العربية الرسمية » التي جاءت لتتطرق باسم سلطات بلادها لا أن تتخذ « موقفا حرا » ينسجم مع دور المثقف والكاتب العربي في هذه المرحلة التي تلقت فيها الانظمة العربية على قمع حرية الفكر والتعبير وتعقل وتسجن

العديد من الادباء والكتاب العرب ، كما تمنع عن الاخرين حرية التعبير والكتابة .

وقد حاول الوفد اللبناني ان يطرح مسألة الاجراءات الاخيرة في اقتراح من هذا النوع .

وقد حاول الوفد اللبناني ان يطرح مسألة الاجراءات الاخيرة في مصر التي طالت عددا كبيرا من المثقفين والادباء المصريين وارسلال برفية الى اسادات تطالبه بالقاء هذه التدابير .. ولكن يوسف السباعي الامين العام لاتحاد الادباء العرب وقف بقوة ضد ذلك .. ( وقد كوفيء بهذا الموقف بان اصبح وزيرا للثقافة في وقت تظهر فيه الثقة في مصر كما لم تضهد من قبل ! ) .

ان ما حدث في مؤتمر الادباء العرب - كما استخلص الوفد اللبناني - يؤكد بان الاتحاد العام للادباء العرب كرس نفسه - نهائيا - مؤسسة رسمية تابعة للحكومات العربية ... « ويجعل اعضاءه مرتبطين حكما بالسلطة ، بل هو يجعل من نفسه عميلا للسلطة في وجه الاديب ، يساعدها على قمعه وارهابه » ...

لذلك قرر اتحاد الكتاب اللبنانيين الانسحاب من الاتحاد بكل هيئانه .

كما اتخذ الاتحاد مقررات بتبني قضية كل مثقف عربي يقع تحت ارهاب السلطات ، ويقوم بالدفاع عنه بشتى الاساليب . كما يسعى الاتحاد الى تأمين كل مساعدة مادية ممكنة لاي مثقف عربي « يضام في رزقه او معاشه بسبب افكاره واتجاهاته » ، كما يبنى الاتحاد نشر كل مادة ادبية او فكرية ممنوعة في اي بلد عربي .

كما اعلن الاتحاد انه سيسعى لدى المجلات ودور النشر التي يشرف عليها اعضاء الاتحاد لنشر بعض المواد غفلا من اسماء كتابها شريطة ان يكون مأكدا من معرفة هذه الاسماء في شكل سري .

وسيقم الاتحاد صيف كل عام ملتقى ادبيا يطلق عليه « ملتقى الادباء العرب الاحرار » يدعى اليه ادباء ومفكرون عرب معروفون بتحررهم واستقلاليتهم .

وسيقام الملتقى الاول في انصيف المقبل تحت شعار « حرية الكلمة العربية المسؤولة » . كما اكد الاتحاد على مشاركته في معركة الحريات التي نخوضها الصحافة اللبنانية في هذه الفترة « التي يبدو فيها ان موجة سياسة القمع والارهاب تقرب فيها من شواطئنا لفرض حلول استسلامية معروفة ..



هذه المقررات والمواقف التي اتخذها اتحاد انكتاب اللبنانيين نالت عطف وناييد كل القوى الديمقراطية والتقدمية العربية ، وهي تحتم عليها اعطاء الاتحاد كل الدعم والتأييد والتضامن في موقفه الحر المستقل .. وتؤكد « الحرية » هنا تضامنها الكامل على كل صعيد مع اتحاد الكتاب اللبنانيين في سبيل تنفيذ هذه المقررات ... وتعتبر صفحائها « مفتوحة لكل صوت يرتفع في سبيل حرية الفكر والتعبير التي تقمع الان من كل القوى الرجعية والفاشية وانطبقات الحاكمة الاستسلامية والانهازمية ، والتي تنال بالتخصيص حرية القوى الشعبية والوطنية التي ترفض الحلول الاستسلامية ، والتي تستيقظ اليوم في وجه الطبقات الحاكمة التي ترهن اوطن للامبريالية والصهيونية وتبيعه بالاقساط وبالتنازل تلو التنازل بعد ان عجزت عن تحريره ، فبدلا من خوض حرب التحرير تصوب رصاصها الى الداخل .. الى الجماهير ، والى الطلاب والمثقفين والعمال » .

وقفة اتحاد الكتاب

تحت هذا العنوان كتب انسي الحاج ( ملحق النهار في ١ / ٤ / ٧٣ ) الكلمة التالية :

محنة الفكر والحرية والاحرار في العالم العربي الا بعدما تختخت عظام هذه الحرية « الخ ...

ونحن اذ نشكر صاحب « كلمات » على تحيته ، كنا نود ان نخلو كلمته ، حين وصف وقفة الاتحاد بانها مشرفة ، من روح التمييز بالغفرة ... فلئن حدث فعلا ان اتحدنا كان مقصرا حين صمت عن « مجازر حريات » قامت في العالم العربي ، فلماذا لم يذكرنا بهذا الواجب ، ولماذا صمت آنذاك عن صمتنا ؟ وهل كان هو شخصا ، ولديه منبر من اهم المنابر في الصحافة العربية ، اكثر من اتحداد الكتاب اللبنانيين فضحا تهذه « المجازر » ؟

اننا ، على اي حال ، نريد ان نؤكد له ان اتحاد الكتاب اللبنانيين قد رفع صوته في مناسبات كثيرة بشجب الغمغمة والكبت والاضطهاد لحرية الفكر والتعبير .

رفع صوته قبل كل شيء في جميع مؤتمرات الادباء العرب التي حضرها ممثلون عنه ، منذ تأسيسه عام ١٩٦٨ حتى اتيوم . في المؤتمر السادس للادباء العرب ( القاهرة ١٦ - ٢١ آذار ١٩٦٨ ) ، التقى رئيس الوفد اللبناني كلمة قال فيها :

« اذا كان من حقنا ان ندعي ان السلطات في معظم البلاد العربية كانت تحول دون ان يتمتع الفكر بحرية التعبير التي هي الشرط الاساسي للنتاج الحقيقي ، فمن واجبا ان نعترف بانهم قلة نادرة اولئك المفكرون والادباء الذين ناضلوا دفاعا عن حرية الفكر او قاموا بتضحية من اجل المحافظة على حقهم في تلك الحرية . ولا نحسب ان من حق اديب ان يطلب من الجندي في الساحة ان يستشهد دفاعا عن حرية الوطن ، اذا لم يكن هو نفسه مستعدا ان يستشهد دفاعا عن حرية الفكر . ويجب ان نعترف اننا نادرا ما وقفنا في وجه الارهاب الذي كانت تمارسه السلطات على فكرنا حين تهددنا باعتقال حرياتنا والسنتنا وتمنع اشخاصنا من عبور اراضيها ، وتمنع صحفنا وكتبنا لمجرد اننا ننتقد احيانا انظمتها او تصرفاتها ، وكنا نؤثر ان نهادن ونزاري رفاقنا ، حتى يرى انتاجنا انطريق مفتوحا امامه ... » .

وواضح ان في هذا الكلام نقدا ذاتيا ، ولكن فيه كذلك ادانة للسلطات على قمعها وارهابها .

وفي المؤتمر السابع للادباء العرب ( بغداد ، نيسان ١٩٦٩ ) قال رئيس الوفد اللبناني في كلمة الافتتاح :

« ان النضج الفني لكل ادب يتطلب شروطا لا تتوفر لكثير من نتاجنا الحديث ، اولها ورأسها الحرية ، حرية التعبير عن الرأي ، وحرية النقد ، ذاتيا كان ام موضوعيا . ويجب ان نعترف هنا بان هذه الحرية ما تزال مضطهدة في كثير من البلدان العربية ، وان عدم توفرها بانقذر الكافي هو الذي يزهّد كثيرا من الادباء في الانتساج والابداع ... » .

وفي المؤتمر الثامن للادباء العرب ( دمشق ، كانون الاول ١٩٧١ ) ، قال رئيس الوفد اللبناني :

« لقد نصت جميع توصيات المؤتمرات السابقة كلها على ضرورة توفير حرية التعبير للاديب العربي ليتمكن من اقيام برسالته في معركة المصير . والحق ان الاديب العربي يشكو منذ فترة طويلة ، وفي معظم البلدان العربية ، ان لم نقل فيها كلها ، من ان هذه الحرية غير متوفرة له ، لان هناك دائما سيغا مصلتا عليه ، يتخذ مرة صورة الارهاب ، ومرة صورة المحاكمة ، ومرة صورة الرقابة ... ويكون ذلك تارة بحجة الدفاع عن الدين ، وطورا بحجة صيانة الاخلاق ، بل حتى بحجة صيانة الثورة طورا آخر ... وما من شك في ان هذه الحجج كثيرا ما تكون وهمية ، وانها تخفي وراءها نزعة الى الغمغمة هي نزعة السلطة اجمالا حين يوجه لها النقد . ويستوي في ذلك جميع السلطات القائمة ولا استثنى من ذلك سلطة بلدي لبنان الذي ، على ما فيه من حريات ، لا يتورع احيانا عن سجن كاتب وارهابه اذا املى عليه اجتتهاده ان ينتقد

الوقفة التي وقفها اتحاد الكتاب اللبنانيين في تونس اخيرا حين اعلن انسحابه من مؤتمر الادباء العرب ومن اتحاد الادباء العرب احتجاجا على اضطهاد الادباء وكبت حرية التعبير في بعض البلاد العربية ، هذه الوقفة تغفر لاتحاد الكتاب اللبنانيين الكثير من اخطائه وتعيد اليه الاعتبار .

اخطاؤه ؟ لا نريد هنا تغيير الفرحة بهذه الوقفة المشرفة ، فنذكر بما لا ينفع التذكير به . لا نريد ، مثلا ، ان نسترسل في الكلام على الصمت الذي غرق فيه الاتحاد طوال السنوات الماضية حيال ما شهده العالم العربي من مجازر حريات حسب آخرها ، في مصر ، « فضلا » انها نبهتنا الى ان اتحاد الكتاب اللبنانيين لا يزال موجودا .

ولا نريد ان نسترسل في القول كيف ان اتحادنا لم « يكتشف » محنة الفكر والحرية والاحرار في العالم العربي الا بعدما تختخت عظام هذه الحرية ووقف امرؤ انقيس يرثيها ويبيكيها من فوق حصاته ... حسبنا ان الاتحاد تاب الى رشده ، ونعم هذه اثوبة ، ونعم الوكيل ، ونعم يقظة الضمير هذه ولو متأخرة .

فمن غير لبنان كان ، والاتحادات الاخرى في الدول العربية مربوطة باجهزة السلطة ، سيرفع صوته دون حرج ؟

الا انه ، وان لم يكن في بيان الاتحاد جديد علينا ، نريد ان نلفت بشكل خاص الى كلامه عن عناصر المخاطر المتدسة في الوفود الادبية العربية والنشر الذي تنشره حولها . ادباء جواسيس على ادباء !

كيف يمكن ان يكون الانسان ادبيا وجاسوسا على اصحابه الادباء؟ كيف يستطيع ان يجمع بين اصالة الابداع وحقارة الوشاية والدس في الظلام ؟

يمكن ، مع الاسف الشديد .

ولو عرفت العامة اخلاق بعض الادباء والشعراء والفنانين عن قرب لكسفها الذمور . وانا ما كنت اصدق مثل هذا الكلام قبل ان اعرف بتجاربتي مقدار ما يمكن ان يبلغه بعض المبدعين ، وبعض مشاهير المبدعين ، من انحطاط في الاخلاق وتنعادم في الحس ومن خبث ودجل ومتاجرة بانعواطف وتقلب ورياء وتقلب المصالح على الحقيقة والانساس بين الناس تحت قناع المحبة وكل غايتهم الطعن في الناس واستغلال براءتهم وعفويتهم .

امثال هؤلاء يجب فضحهم بلا هوادة ، مهما بلغ شأنهم في عالم النفوذ .

ان الابداع هو عالم الروح . انه عالم الحب والبراءة في اقصى درجات حنانها . ويجب الا نسمح باختلال ميزان الصفاء فيه . ويجب الا نسمح لاهل الظلام بتجريبه .

تعليق من الاتحاد

وجوابا على الكلمة السابقة اصدر اتحاد الكتاب اللبنانيين البيان التالي الذي نشره ملحق « النهار » مع رد كتيه انسي الحاج ( ٨ / ٤ / ٧٣ )

« كتب الاستاذ انسي الحاج في اسبوعياته المنشورة في « الملحق » ( الاحد ١ نيسان ١٩٧٣ ) يحيي الوقفة التي وقفها اتحاد الكتاب اللبنانيين في تونس حين اعلن انسحابه من مؤتمر الادباء العرب ومن اتحاد الادباء العرب احتجاجا على امتناع المؤتمر عن ادانة اضطهاد الادباء وكبت حرية التعبير في بعض البلاد العربية .

ووصف الاستاذ انسي هذه الوقفة بانها « تغفر لاتحاد الكتاب اللبنانيين الكثير من اخطائه وتعيد اليه الاعتبار » وتمثيلا لهذه الاخطاء ، استشهد بالصمت « الذي غرق فيه الاتحاد طوال السنوات الماضية حيال ما شهده العالم العربي من مجازر حريات » وانه « لم يكتشف

بعض رؤساء الدول ( ... ) وعلى ذلك يبقى ادبنا العربي تحت شبح الارهاب والقمع ، فيؤثر في كثير من الاحيان انصمت او يلجأ الى المداورة ... وينعكس هذا الوضع على الموقف الادبي عامة ، هذا الموقف الذي يعني ان ازمه في الابداع لعلها اشد الازمات التي مرت بالفكر العربي منذ نصف قرن . ولستنا نريد ان نخلي الاديب نفسه من بعض هذه المسؤولية ، فانهم قلة اولئك الذين يتخون الادب رسالة ليناضلوا بالكلمة ويدافعوا عن حقهم فيها ... ولكن يبقى مع ذلك ان سلطة السلطة هي الاقوى . فلئن كان نمة ادب يجرؤ على التعبير عن رأيه ويجد نشر مجلة او كتاب يجرؤ على تقديم انتاجه ، فسيذكره سيف الرفاية والمنع ، اذا لم يدركه سيف المحاكمة والقمع ! » .

هذه بعض المؤتمرات العامة التي رفع فيها احد الكتاب اللبنانيين صوته في نصرة حرية الفكر وادانة انكبت والارهاب .

ولكنه وقف كذلك في مناسبات عديدة اخرى موقف الدفاع عن الحرية ، نذكر منها برفقة الاحتجاج التي ارسلها الى رئيس الجمهورية في لبنان على الحكم الذي صدر باعتقال الشهيد المرحوم فستان كفاني الذي كان قد حكم بالسجن بسبب مقال جريء كتبه في «الهدف» . واثار خروجه من السجن ، زار امين عام الاتحاد يشكره على موقف الاتحاد هذا .

ونذكر كذلك ان الاتحاد تدخل لدى سلطات امان العام اللبناني قبل ثلاث سنوات لالغاء قرار حظر اندخول الى لبنان على الزميل ناجي علوش ( امين عام اتحاد الكتاب والصحافيين الفلسطينيين اليوم ) ووقع في مسعاه ، كما تدخل في العام الماضي لالغاء قرار حظر الدخول الى لبنان على الكاتب انراقي المعروف ذو النون ايوب .

ولا شك في ان الاستاذ انسي الحاج يذكر موقف الاتحاد في شجب الاعتداء على مطابع « النهار » وفي مشاركة امينه العام وعدد من اعضاء الاتحاد في المسيرة التي قامت استنكارا لذلك الاعتداء .

وشارك الاتحاد اخيراً في اللغاء المهم الذي ضم قبل ثلاثة اشهر زهاء ثمانين اديبا ومفكرا وفنانا من اللبنانيين والعرب المقيمين في لبنان احتجاجا على اتجاير القمع التي اتخذت في مصر بحق عدد من الادياء والصحافيين . ولم يكن موقفه في مؤتمر الادياء في تونس الا متابعة لذلك الموقف المدافع عن حرية الفكر والتعبير .

قد لا يكون هذا النشاط كله كافيا ووافيا في الاحتجاج على القمع والقهر ، ولكن من الظلم الذي لا شك فيه انهم انحداد الكتاب اللبنانيين بانه « كان غارفا في الصمت حيال ما شهده العالم العربي من مجازر حريات ... » .

وايا ما كان ، فقد عاهدنا انفسنا لا نصمت بعد اليوم ابدا .. ولعل الاستاذ انسي الحاج يعاهد نفسه الا يصمت هو ايضا ، ولا يدعنا نصمت !

عن اتحاد الكتاب اللبنانيين

سهيل ادريس

الامين العام » .

\*\*\*

هذا هو الرد ، واني اعتبره مكملا لوفقة الاتحاد في تونس بالروح النبيلة التي تتكشف عنها انقذرات التي استشهد بها الدكتور سهيل ادريس : فقرات الدفاع عن الاحرار والحرية . واذ اعترف بانني لم اكن على علم بهذه انقذرات وبالمواقف التي تعنيها ، اغتنم الفرصة لاسجل الملاحظات السريعة الاتية :

اولا - « الكلام » - مجرد الكلام - على الحرية في المؤتمرات الادبية لا ريب ان الدكتور ادريس يقر معي بانه لا يجدي كثيرا . فالمؤتمرات الادبية ، كما اكتشف اتحادنا اخيرا وبعد خمس سنوات من الاشتراك المتواصل فيها ، هي متاحف متنقلة من بلد الى بلد ، يتفرغ فيها الخطباء بالفاظهم ويسكرون بفصاحتهم ، ويبقى كلامهم

محصورا بهم دون سواهم ، لا احد يعيره اهتماما ، ولا هم باتوا ، ضمنا ، يصدفون ان احدا سيصغي اليه . وذلك مرجعه اسباب كثيرة ، ليس اقلها فقدان رصيد هذه المؤتمرات عند الناس ، او ارتباط الوفود الادبية باجهزة السلطة في البلاد العربية ، او اشخاص معظم المشتركين ، واشخاصهم ثم تعد توحى للشعب كبير نقه ، بعدما خسرت ثقنتها حتى عند اشد القراء سذاجة .

ثانيا - لا شك في ان الدفاع عن الاحرار والحرية والذي يستشهد بها الدكتور ادريس في رده ، هي عبارات مقنعة وكما قلت ذات روح نبيلة . غير انها فقيرة ، وليس مع لي الدكتور ادريس بهذا الوصف . ان العالم العربي يعيش منذ سنين طويلة حالة شبه مستمرة من الارهاب الفكري والنفسي والادبي واجيانا الجسدي انصرف ذهب وينهب ضحيته كل جيل من الاجيال يفوم ليخلف الاخر . ان الحرية ، وحرية التعبير بنوع خاص ، هي اكبر شهيد في العالم العربي . وهل يكفي ان نقف في مؤتمر بلا اي هماليه ونلقي بضع كلمات دفاعا عن الحرية حتى لا نكون قد لدنا بالصلمت حيال ماسانها ؟

الحرية كل . الحرية ليست نقطة في موضوع . ليست فصلا في رواية . ليست بندا في قانون . ليست لنا في سمفونيا . انها هي السمفونيا . وعندما تصبح هي القضية الاهم ، كحالها في عالمنا العربي ، لا يصح عند ذلك ان نجعلها نقطة في خطاب . اذ ماذا اشد اهمية منها؟ موضوع الفصحى والعامية ؟ قضية المجمع اللغوي ؟ مسائل النشر ؟ اي قضية اهم ، بالنسبة الى الاديب ، من قضية تحريره ، حتى يكون كلامه عليها هامشيا وجزئيا ولا يضر ، منذ البدء ، بموقف عملي ؟

ثالثا - انكبت شاهد . والشاهد لا يحتمل اكثر من وصفين : اما شاهد حق او شاهد زور . والدكتور سهيل ادريس الذي تثبت روايته حرصه على انقيام ، كفنان ، بنور انتباهه على عالمه وعصره ، لا شك في انه يفهمني حين انلم تتخلف اتحاد الكتاب اللبنانيين عن الشهادة باستمرار مع الحرية والاحرار وضد انطقيان والارهاب والاضطهاد ، وبالمستوى الذي نمناه لاتحاد يحمل اسم لبنان وهو ، في النهاية سفروض فيه ان يملنا جميعا وان لم نكن جميعا منضمين اليه .

وانا قلت ان الشهادة الاخيرة كانت مشرفة ، لكنني اضفت انها كانت متاخرة . واني اكرر نلامي . فانا لا اصدق ان الحرية لم تنكب الا عام ١٩٧٣ . ولا اصدق ان اتحاد الكتاب اللبنانيين لم يكشف نكبتها الا في مؤتمر تونس . لاني لو صدقت ذلك اوجب علي ان اصدق ان الحرية قبل مؤتمر تونس كانت بانف خير وان الاحرار كانوا يعيشون ملوكا وامراء في العالم العربي .

رابعا - لا اؤمن بالؤسسات ودر ايماني بالاشخاص . وبسبب اتحاد الكتاب اللبنانيين هناك الدكتور سهيل ادريس . واذا كان الاتحاد تأسس عام ١٩٦٨ فلا نستطيع ان نحاسبه على التاريخ السابق لهذا التاريخ ، فان الدكتور سهيل ادريس موجود ، هو ومواقفه ومجلته ، قبل ذلك بزمان . ودون ان اود فتح الجراح القديمة اريد ان اساله : اين كان المدافعون اليوم عن الاحرار والحرية ، اين كانوا ومع من كانوا وماذا كانوا يكتبون في مجلاتهم وصحفهم ، يوم كنا نحن ، شعراء مجلة « شعر » وكتابها ، نتحمل ، منذ ١٩٥٧ الى الالاس ، كل انواع الاضطهاد الفكري ، بدءا من اتهامنا بالعمالة للاستعمار وانتهاء بمنع كتبنا وفصائدنا من عبور الحدود اللبنانية ؟

خامسا - من انا لاغر حتى امنن بالمفخرة ؟ كل ما هناك انك فسترت الي تمنينا . ولقد كنت مثالا ، برغم فرحي ، لان رؤيتك للحقيقة تاخرت . او الاصح ، لان ردة فعلك الصحيحة على الواقع المبشع ، تاخرت . ليس من حقي ان انمى لو انك ما كنت تاخرت؟ اي كسب في الوقت كان سيكون حينذاك للحرية والاحرار ولبنان

والعرب ! وكسبهم فيك هو كسب اكيد يا عزيزي الدكتور سهيل .  
ولانه كسب اكيد ، خالف فرحي بموفقك في تونس تلك الحرة على  
السنوات الضائعة .

\*\*\*

وبعد ، انا ، شخصا ، نعم كنت وما ازال اكثر من اتحاد  
الكتاب اللبنانيين فضحا المجازر الحريات في العالم العربي . اكثر من  
اتحاد انكتاب اللبنانيين واكثر من ضحايا تلك المجازر انفسهم . ولا  
فضل لي في ذلك ، فهذا واجبي ولا افهم كيف لا زلنا نناقش في  
وجوب او عدم وجوب الدفاع عن الاحرار ، كأنما القضية تخمس  
نقاشا . وإذا كان امين عام الاتحاد لا يذكر لي موافقي وكتاباتي ،  
فهو معذور ، وأنا لم اطلب من احد ان يحفظ لي موافقي وكتاباتي  
عن ظهر قلب . لكنها ، على كل حال ، موجودة ومنشورة ، وربما  
تكون « جريمتها » الوحيدة انها لم تلق يوما في مؤتمرات  
الادباء العرب .

وليتأكد الدكتور سهيل ادريس ان شهوة المناظر لا تقدم كثيرا  
ولا تؤخر في جوهر الموضوع . فالمهم هو الموقف . وإذا كنت انا  
اكتب في صحيفة منتشرة فهو يملك مجلة ادبية لا تزال انشط  
المجلات الادبية في العالم العربي واكثرها روجا ، فضلا عن انها  
مجلة مخضمة بتأؤن الفكر ، وليس الفكر فيها مجرد شسان  
من شؤون اهتمامها كما هي الحال في الجريدة اليومية السياسية .  
وليتأكد الدكتور سهيل ادريس ان الاسم هو على قدر الاحترام ،  
وانما لو لم نحترم كونه مسؤولا بين كتابنا ، بل وفي مركز  
المسؤولية الاشد ، كسهيل ادريس اولا ثم كاهين عام لاتحاد الكتاب  
اللبنانيين ، لما نصحت كلمتنا بالحرقة التي ظنها تمنينا بالفقران .  
وليتأكد الدكتور سهيل ادريس ان منبرنا ، الذي يصفه بأنه  
« من اهم المناظر في الصحافة العربية » ، مفتوح له وللجميع ، كما  
كان منذ ان كان . فتحسن لم ننقل يوما دون احد ، ولا صنفنا  
احدا بسبب انتمائه السياسي او الفكري او العقائدي ، ونحن ننشر  
حتى لمن يشبهوننا ونبتني قضايانا من يحاربوننا ، وليتأكد أننا نفعل  
ذلك لا من اجل كسبهم ولا من اجل كسب انراء ، بل نفعله لانسه  
مهما ارفع صوته فهو لن يعلو على الحرية .  
وليتأكد اخيرا اننا ، تكررا ، نحبي وفننه المشرقة والشجاعة  
في تونس ، ونحبي عهده الا يصمت بعد اليوم ابدا ، ونقول له :  
سننسى انك تأخرت ... ولن ننسى عهدك .

انسي الحاج

موقف شجاع

ونشرت جريدة الراية ( ٢-٧٢ ) ملخص مقررات الاتحاد مع  
التعليق التالي :  
موقف شجاع وقفه اتحاد الكتاب اللبنانيين عندما انسحب وفده  
من مؤتمر الادباء العرب التاسع ، الذي انعقد في تونس من ١١ الى  
٢٥ اذار الحالي ، حين رفضت اتحادات الادباء العربية الاخرى اشارة  
قضية الادباء المضطهدين ( المتقلبين والمطاردين ) في سجون الاقطار  
العربية .

وتابع الاتحاد موقفه الشجاع عندما أعلن الانسحاب ايضا من  
الاتحاد العام للادباء العرب بكل هيئاته وانسحاب أعضائه من عضوية  
اتحاد الكتاب العرب في سوريا .

وبأخذ هذا الموقف اهميته بل وضرورته في المرحلة الراهنة  
التي تشهد فيها بعض الاقطار العربية حملة صليبية ضد حرية  
الكلمة وتضييقا على الادب .. لا يلتزم فحسب ، بل الادب الوطني  
( بالمعنى الواسع للكلمة ) حتى نال هذا التضييق وتلك الحملة من  
قهم في الادب العربي الحديث لم يكن أحد يتصور ان تصل هذه  
الحملة اليها .

وإذا كانت الحملة ضد الادباء واتكتاب قد بلغت ذروتها شمولا  
وعنفا في مصر فان اقطارا عربية اخرى مثل المغرب قد شهدت  
حملات متتالية وعلى فترات متقطعة ، وكذلك في البحرين ..  
تعرض الشاعر فاسم حداد لاشيع انواع المعاملة ، كما كان يعامل  
الاسرى الرومانيون من جرجرة في الشوارع ، ووافق ذلك اعتقال  
كاتب الفصاة المعروف امين صائح والشاعر علي عبدالله خليفة .

وتزداد اهمية موقف اتحاد الكتاب اللبنانيين في الاستنتاجات  
التي خلص اليها بيان الاتحاد ( صحف الاربعاء ٢٨ - ٢ ) ، حول  
طبيعة الاتحاد أمام تلادباء العرب وحقيقة التزييف في ألو فود  
اشاركة والتي تضم بين اعضائها عناصر مخبرات .

ولم يقف اتحاد الكتاب اللبنانيين عند حدود الموقف السلبي ،  
اعلان الانسحاب ، بل قرر استكمال موقفه هذا بخطوات ايجابية  
اهمها التحضير كل صيف « للملقى الادباء العرب الاحرار » يدعى  
اليه ادباء ومعكرون معروفون بتحررهم واستقلاليتهم ، وذلك بهدف  
العمل على قيام « اتحاد بديل تلادباء العرب في المستقبل » .

مقاضا صالح جودت

واصدر اتحاد الكتاب اللبنانيين البيان التالي :  
نشرت مجلة « المصور » القاهرة بتاريخ ٧ نيسان مقالا اشارت  
اليه جريدة « النهار » ( كته الاستاذ صالح جودت وضمنته نقا  
تناول فيها اتحاد الكتاب اللبنانيين وهاجم امينه العام ، وعد موقف  
وقد الاتحاد الى مؤتمر تونس الذي دفع فيه عن حرية الاديب موففا  
ضد مصر ومؤامرة عليها . وكرر هذه الاتهامات في مقال اخر في  
« المصور » تاريخ ١٣ نيسان ( ابريل ) ١٩٧٢ .

ولما كانت وردت في المقالين تفسيرات مغلوطة واتهامات ليس الغرض  
منها الا تشويه موقفنا الناصع ونطليخه باحوال نفوس اصحاب هذه  
الاتهامات واخفاء حقيقته عن الاوساط العربية الهامة للتجاوب معنا  
في ما دعونا اليه من اجل تجاوز الواقع المؤسف الذي تردت فيه  
مؤتمرات الادباء والمثقفين العرب ، فقد اجتمعت الهيئة التنفيذية  
لاتحاد الكتاب اللبنانيين برئاسة نائب الامين العام الدكتور خليل  
حاوي وحضور سائر اعضاء الوفد وقررت ما يأتي :

اولا - شجب تفسير الاستاذ صالح جودت الغائل بان موقفنا  
هو موقف ضد مصر ، وتكرار ما ذكرناه في بياننا الشامل الذي  
اعنناه على الملأ تاريخ ٢٨ - ٣ - ٧٢ ومفاده : « ان اتحاد الكتاب  
اللبنانيين يعرض اشد التعرض على التوضيح ان جميع خطوانه السابفة  
واللاحقة انما تركز على الاسهام في حركة التحرر العربية والعالية  
ومساندتها ، وعلى الايمان بدور مصر الطليعي ومنجزات عبدالناصر  
التاريخية ومعاربة الاستعمار والصهيونية ، وادانة الانعزالية المحلية  
والرجعية العربية ، وتأييد الثورة الفلسطينية ، والعمل على تجسيد  
ذلك كله في الانتاج الادبي اللبناني والعربي » . والحق اننا لم نكن  
في ما فعلناه الا مع الشقيقة الكبرى مصر ، لكي تخرج من محتتها  
معافاة .

ثانيا - التاكيد للاستاذ صالح جودت وللرأي العام ان موقف  
الامين العام لاتحاد الكتاب اللبنانيين انما كان موقف الوفد بكامل  
اعضائه والتزاما بتوصيات الهيئة التنفيذية وان موقفهم هذا انما  
اتخذوه متحدين متضامين بدافع من ثقتهم المطلقة بنصاعته ،  
وبدافع من حرصهم على حرية التعبير وهي مقدمة كل تحرر من  
ان ينحرها الاستبداد والظفان الهيمنان اليوم في اكثر من بلد  
عربي ، وتمسكا منهم بمسؤولية القلم التي يلتزمون بالدفاع  
عنها ، ويتوجهون بهديها في كل ما اتخذوه وما سيتخذونه مواقف .  
ثالثا - اقامة دعوى قضائية على صالح جودت ومجلة « المصور »  
لا جاء في كلمته المنشورتين في المجلة المذكورة من افتراء كاذب على



امينه العام وتشويه مقصود لسمعته الشخصية والادبية وبالتالي  
إسمعة الاتحاد .

رابعا - تزويد مجلة « المصور » بملف المقتطفات الصحفية  
المتضمنة ما تركه موقف الوفد اللبناني من اصداء فوبلت بالتأييد  
من جميع الفئات في لبنان وجعلت وفدنا يحمل راية وطنه عن جدارة  
اكثر من جميع المرات السابقة .

اتحاد الكتاب اللبنانيين

### ٣ . رسائل تأييد

تلقي اتحاد الكتاب اللبنانيين وامينه العام برفيات ورسائل تأييد  
من جميع البلدان العربية على موقف الاتحاد في مؤتمر الادباء العرب  
بتونس ، ونشر فيما يلي بعض هذه الرسائل والبرقيات ، كأمين تواقع  
بعضها حرصا على تجنب اصحابها الانتقام والارهاب ..

برقية من العراق :

انسحابكم من مؤتمر الادباء انتاسع في تونس موقف عملي يقفه  
كل الكتاب الاحرار ضد تدابير القمع واضطهاد حرية الفكر والتعبير  
وخطوة رائدة في طريق الدفاع عن حرية الاديب وقيمه الابداعية  
وحمايته من اذهاب السلطات وحليفها الرجعية الادبية تؤيد بتقدير  
كبير مساعيكم نحو اقامة اتحاد بديل للادباء اتعرب في المستقبل .  
التواقيع : عبدالوهاب البياتي ، سعدي يوسف ، حسب الشيخ  
جعفر ، حميد المطيعي ، موسى كريدي .

برقية من بيروت

موقفكم اول بادرة تدفع عن شرف الكلمة والحرف غاشية آرياء  
والاستبداد سامي انجدي

رسالتان من مصر

كل من في مصر من الاصدقاء الشرفاء يذكرونكم بأعظم الحب  
والتقدير والامتنان والجميع يشكرونكم من قلوبهم على موقفكم النبيل  
الجدير بتحمل مسؤولية القلم وامانة الفكر في وجه الذين يريدون  
الشر بكل قضايانا الغالية .

( التوقيع )

يسعدني ان انقل اليكم التحية والتقدير من كافة الادباء والكتاب  
المصريين لموقفكم المشرف النبيل في تونس دفاعا عن حرية الكلمة  
والفكر .

ان الجميع هنا يتابعون باعجاب عميق وتقدير بالغ كلماتكم  
الشجاعة في الادب والبلاغ وغيرهما من المجالات التي لا تقع في  
ايدينا الا بصعوبة .

ستظل هذه الوقفة الكريمة النبيلة فيدا في اعناقنا الى  
الابد - قيذا منسوجا من حب واجلال ..

( التوقيع )

رسالة من نيويورك

تهنئة حارة لانسحابكم من مؤتمر الادباء التاسع ، وتهنئة حارة  
لانسحاب اتحاد الكتاب اللبنانيين من الاتحاد العام للادباء العرب . عندما  
يكون الانجاه انعام للسير هو السير للواء ، فان « الانسحاب »  
من هذا الاتجاه العام هو « تقدم » للامام .. انسحابكم ، لذلك ،  
هو التقدم نفسه ولهذا يجب تقديم التهاني لكم .

فرانسوا باسيلي نيويورك

### رسالة من الاردن

الدكتور سهيل ادريس ...

تحية طيبة !

اقد قرأت عدد نيسان سنة ١٩٧٣ من مجلنكم الزاهرة « الآداب »  
فاعجبت بموقفكم البطولي في مؤتمر الادباء اندي انعقد في تونس . احبي  
فيكم دفاعكم انتم واتحاد الادباء اللبنانيين عن الادباء الاحرار في  
تفكيرهم والتعبير عنه . واكبر فيكم تلك الروح الجريئة الصريحة  
في مقاومة الرجعية والجمود .

لا شك ان المعركة الادبية التي خضتموها في ارنم وثورنكم  
على الرجعية والجمود ودعوتكم الى العمل الثمر المفيد - كل ذلك  
يعد نقطة تحول في تاريخ مؤتمر الادباء اتعرب ، وهو يسجل لكم بطولة  
في صفحة ناصعة من سجل وفائمه . ولا شك ايضا ان نجساح  
الادباء المتحررين بعد هذه المعركة الادبية ، والعمل على القضاء  
على الرجعية ، واحلال التجديد محلها - كل ذلك يعد انتصارا في  
النصف الاول من معركة المصير . ان دفاعكم عن الحرية الفكرية  
والتعبير عنها لا يقل عن دفاع الجيوش العربية عن حدود الوطن  
العربي العزيز .

أؤيدكم في موقفكم هذا وفيما نطقتم به من كلمات يتجلى فيها  
الحق والصواب . وكذلك تؤيدكم انتم واتحاد الكتاب اللبنانيين  
في قراركم الذي اتخذتموه من اجل اعلاء كلمة الحق والاخذ بأيدي  
الادباء المتحررين المضطهدين . امضوا في سبيلكم قدما . وفلكم  
الله في مساكم !

عبدالحميد الانشاصي

عمان

### رسالة من السودان

الى الاخ رئيس تحرير مجله « الآداب » المحترم ..  
تحيات مباركة ، وتقدير لك ، ولكل الاقلام العربية القوية  
الصامدة ، والتي يحترق اصحابها في سبيل الشرف والكرامة ،  
وعزة الانسان العربي .

قرأت بعض المقالات بمجلات وصحف الشقيقة مصر وقد هالني  
ان بعض كاتبها قد تخطوا الذوق والكراسة في تعليقاتهم حول المشادة  
التي حدثت خلال مؤتمر الادباء العرب انتاسع الذي انعقد بتونس  
الشقيقة ، ومن بين اقصى - ولا اقول افتر - ما قرأت من تلك  
المقالات ، الكلمة التي كتبها الاسناد الشاعر صالح جودت بعدد  
المصور الصادر يوم ٦ أبريل ١٩٧٣ . ولست الان بصدد مجازاة الاستاذ  
صالح جودت الذي نعرفه معرفه جيدة من خلال زيارته المتكررة السنوية  
للخرطوم ، حيث كان هم - وما يزال - ان يظل السودان (ضيفة)  
يعتمد عليها في المحافظة على قيم عتيقة تواضع المجتمع عايسى  
تقديسها ، والتيسر على هياكلها البالية ، مثل الجزالة وضروبها  
من بدع ومجاز وتركيب واطناب وبحور وتفعيلات وقافية .. الخ .

ان العتب في كل ذلك يقع على التهاون الشديد الذي درج عليه  
قادة الفكر في العالم العربي منذ مؤتمر الادباء الاول اندي انعقد بلبنان  
في (بيت مري) ، وبرهان ذلك واضح جدا في بيان (١) « بعض الكتاب  
التونسيين » .. الفقرة الثانية « وفودها الموفدة ومقاييس  
اختيارها .. »

واذا كان الشاعر الكلاسيكي صالح جودت ، وبعض رصفائه من  
« مداح » الملك آلفدى « فاروق الاول » امثال محمد عبدالغنى حسن ،  
واحمد رامي ، ومحمود حسن اسماعيل قد هاجموا الشعر الحر

(١) « الآداب » العدد الرابع ١٩٧٣ ص ٨٧ بيان من بعض الكتاب

التونسيين .

احييكم بحرارة لانسحابكم من مؤتمر الادباء العرب بتونس واحيي خطوتكم التالية لاقامة اتحاد بديل ، واحيي ايضا استعدادكم لتبني قضية كل مثقف عربي يقع تحت ارهاط السلطات والدفاع عنه بشتى الاساليب التي تحمل تلك السلطات على رفع القمع عنه ، كما احيي استعدادكم لاقامة ملتقى ادبي سنوي للادباء العرب تحت شعار « حرية الكلمة العربية المسؤولة » .

وارجوكم ان تنشروا نص انسحابي من اتحاد الكتاب التونسيين :

● ازاء اشتداد الحملة التشهيرية التي اتعرض لها من بعض اعضاء اتحاد الكتاب التونسيين وهيئة المديرية بسبب مقاطعتي الموضوعية للمؤتمر التاسع للادباء العرب المنعقد بتونس من ١٨ الى ٢٥ مارس ١٩٧٣ ، والتي تشكل جزءا من موقف جماعي لرفاهي الكتاب الجدد تجسّم في بيان كامل ناقص صريح حملناه وجهة نظرنا في فكرة وواقع المؤتمرات الادبية العربية وفودا وشعارات من ناحية وفي تقاقل هذه الاخيرة عن قضية الحريات على مستويات متعددة من ناحية ثانية ..

● ازاء تصاعد الاختلاف وسوء التفاهم بين الاتحاد وبين رايي الكتاب اتجدد حول تقدير دور الادب والفكر في حياة المجتمعات ..

● ازاء اخلال الاتحاد ببعض بنود قانونه الاساسي وخاصة المتعلقة منها بمساندة الموافف الفكرية التحررية والتشهير باساليب القمع والاضطهاد التي نمارس ضد اكتاب والمثقفين الاحرار وسائر الشعوب الكافحة ضد الامبريالية والاستعمار والاستعمار الجديد ..

● ازاء العزلة المستمرة والمزايدة لاتحاد الكتاب داخليا وخارجيا، وغياب الالتزام لديه بالتجاوز الثقافي الى الجماهير باعتبارها القاعدة الاساسية للادب والفكر ..

● ازاء استقطاب الاتحاد المطرد لعناصر لا تمت للادب والفكر الا بصلات الترف الثقافي والهواية الادبية والتواصل السلفي ..

ازاء هذه افعال الوافعة وغيرها ، واعتبارا مني :

- ان الاهتمام بالاحتوى الايديولوجي للكتابة الادبية والفكرية وباتجاهها واشكالها هو التسمية البديلة « للادب » ..

- ان الكتابة اليوم عمل انتاجي يصوغ فيه الكاتب التاريخ ويصاغ به في نفس الوقت ، لذلك فهي طرح وتفسير وانصهار .

- ان الكاتب عامل منتج يمثل جزءا من العلاقة الجدلية بين الادب وقاعدته الاقتصادية والاجتماعية ، أعني بين الادب وواقع الجماهير عامة ..

- ان الاعمال الادبية والفكرية الواعية لا تستجدي الحياة والكيونة من الصالونات والنادي وحفلات التكريم والمؤتمرات « الكرنفالية » ..

- ان المواقف التقدمية لا تكون الا اممية النزعة والممارسة، لا شوفينية ساقطة ..

- ان الكتابة اليوم مواجهة تنظيمية دائمة ضد المناخات الكهنوتية المتعنتة وقوالب الثقافة الوبائية وجميع مظاهر الاستغلال .. وهي بالتوازي محاولة لانتاج قيم وتطلعات انسانية جديدة ديناميكية متطورة.

« باه رجز متهتك الافواء والكسر » فان هذه الظاهرة ايسر حديثة عهد، انها ظاهرة عتيقة واكبت جميع المهرجانات الشعرية التي ظلت تقام وفقا للعادة في مختلف افطارنا العربية ، وما زلنا نذكر مهرجان الشعر اندوري الخامس الذي اقامه المجلس الاعلى لرعاية الفنون والاداب والعلوم الاجتماعية في تشرين الثاني ١٩٦٥ بالاذقية بجمهورية سوريا العربية . فيومها هاجم أحد النظامين الشعر الحسري بقصيدة عصماء قائلا : (٢)

عدائى مد لسان الحديث معطلا

من الحلى يسكو مسمعي من لفوا به  
عييت لم أنزل على المعيشة  
ولم اتق آراب انتهى في اريبه  
فاذا ما لفريض السموج غناك غيره  
مريا فاني عائد من مريبه  
فما منع ألاح عن خوض بحره  
على أنزهو الا عجزه عن ركوبه  
جديد ولكن عاجز عن سدوه ... الخ .

وصحيح ان المسألة - كما يقول الاخ سعدالله ونوس ، احد من مشددة معرودة يمكن عزلها وبحثها من خلال ابعادها المحدودة . ولكن مهما ان تل ( فرد ) من الادباء يتصدى لمشاكل من خلال شمولها ، فيضطر للانزلاق الى « انخوم الملقومة » .. في وافعنا نجدنا مجبرين على ان نجاس في حدود المسألة المطروحة سيما ان الانقام لا تميز بين قدم الصديق وقدم العدو ! ..

وها انت الان يا عزيزنا رئيس التحرير قد ارتدبت قميص ( نيسوس ) وتصدت للمشاكل ، وها هي السنة اطول امتدت مجلوخة تالاموس تقول فيك ما لم يقله مالك في الخمس .. ولكن ..

ليس للناس عقول تميز بها الابيض من الاسود ؟

كلمة اخيرة اود ان اختتم بها هذه الرسالة : ان السكوت لا يجدي ، اذ يد من تعربة كاملة . لكل المرتزقة والحربائين المتلونين الذين لا يتعدى نظريهم مواطء اقدمهم المفترضة الفليضة، خصوصا وان المتنبع لاحوال عالمنا العربي هذا يلاحظ بوضوح بروز اساليب وظواهر خطيرة للغاية .. ظواهر يلوح معظمها كدمايل سرطانية خبيثة ظل الناس يتجاهلون بها حتى غارت وازمن بها العهد ، ففدت وكانها سمة من سمات حياتنا الادبية .. طبيعية ووافعة ولا غبار عليها .. وفي يقيني انها ملائح متطابقة الى حد بعيد مع الشعارات التي درجت اسرائيل تعمل بها في حربها معنا .. ومن ابرز هذه الشعارات الاسرائيلية شعار « الزمن » وحده يكرس شرعية الخطأ ! اذ يجعل هذه الشرعية بمرور الايام مع السكوت امرا مقبولا ومنطقيا ومعذولا !

وهي يقيني مرة اخرى ان لم يواجه الشرفاء من النخبة والادباء مثل هذه المواقف بما يتفق وحجمها - مهما كانت الاحوال - فان القلم - كما يقول جون بول سارتر يضطر حينئذ الى التوقف، ولا بد للكاتب والحالة هذه ان يحمل السلاح .. لا دفاعا عن هذه الملامح الجائرة المكنوبة ، وانما دفاعا عن عالمه الفني الذي هو المبرر لوجوده .. وسلاما عليك ..

حسب الله الحاج يوسف

الخرطوم

(٢) مجلة الرائد العربي الكويتية تموز ١٩٦٥ . مهرجان الشعر والدور الادبي - الاستاذ سعدالله ونوس

## رسالة من الكويت

الاخوة اعضاء اتحاد الكتاب اللبنانيين  
تحية طيبة ..

لم يكن غريبا هذا الاكتشاف الذي اكتشفتموه في المؤتمر التاسع  
«للادباء العرب» في تونس ، وانما الغريب هو تأخركم حتى اليوم في  
كشف هذه المؤتمرات الهزيلة .

على اية حال اعتبر بياضكم وثيقة تاريخية ، وكلني أمل في ان  
تأخذوا على عاتقكم مهمة تأسيس المنتدى الذي اشترتم انيه . ومهمة  
اخرجه الى حيز الفعل . وسأبدل جهدي هنا في الدعوة لهذه الفكرة  
واعطائها المكان اللائق في كتابتي هنا في « الطليعة » الكويتية .

لقد كنت أدرك تماما ان لا بد من رفع الصوت عاليا ضد كل  
ما تمثله المؤسسات الرسمية من هيمنة قاتلة على حياتنا بمختلف  
جوانبها وخاصة الادبية والفكرية منها ، وكنت ادرك ضرورة المبادرة  
لتنظيم نوع من اللقاء الدوري بين « الخوارج » على الانحطاط  
والانحلال في عصرنا العربي الحديث ، لتتلمس معا خيوط الضوء  
القليلة الباقية بين انقاض هذا الواقع النهار .  
أؤيدكم مرة اخرى .

محمد الاسعد

الكويت

— ان مسؤولية الكاتب التحرري تنطلق اساسا من وعي ذاتي شديد  
بضرورة التغيير يقف به احيانا على حد الجنون او النزيف الدموي،  
ومسؤولية بغير هذه الصفة البدئية اللازمة لا يمكن لها بآية  
حال ان تمارس عملية التحول على الجماهير ..  
اعتبارا مني لهذه المقولات البدئية وغيرها حول الكتابة الادبية  
فكرة واختيارا وتحركا اعلن انسحابي من اتحاد الكتاب التونسيين.  
الطيب الرياحي  
تونس

## رسالة من المانيا الغربية

قرأت في الصحف العربية المختلفة ومنها البلاغ والراية  
البيروتية وجريدة ( LINKS ) الالمانية عن موقف اتحاد الكتاب  
اللبنانيين في تونس . واود ان اشد على ايديكم مهنتا بهذا الموقف  
الشريف الرائع ، ايها الشرفاء ، يا فرسان الكلمة الواجبة الصادقة  
والحقيقية التي غدت في دنيا العرب مهشمة ذبيحة . واذكر لكم  
ان لدينا الآن مشروع بيان بالالمانية هو احتجاج على موقف السلطة  
في القاهرة من الادباء والصحفيين الذي اقل ما يقال فيه انه موقف  
ظالم ، وسيقع على البيان هانريش بل ( الحائز على جائزة نوبل  
لعام ٧٢ ) وارش فريد وغيرهم من كبار الادباء ، وسارسل لكم ترجمة  
البيان عندما يصدر لينشر في « الآداب » .

المانيا الغربية

د . عيسى علانة

## دار الآداب تقدم

توفيق يوسف عواد

في روايته الجديدة

## طواحين بيروت

يعد توفيق يوسف عواد مؤلف « الصبي الأعرج » و « قميص الصوف » و « العذارى » و « الرغبة »  
رائد القصة والرواية في لبنان . ورواية « الرغبة » بخاصة هي احدى شوامخ الروايات العربية الحديثة .  
وكما اרך توفيق يوسف عواد في تلك الرواية جيل الاباء قبل نيف وربع قرن ، فانه يعود في هذه الرواية  
« طواحين بيروت » ليؤرخ جيل الابناء : انها ملحمة الجيل في لبنان والبلدان العربية تجاه قضاياها المصيرية  
في العقيدة والسياسة والجنس ...  
المجتمع .

بيروت لدراساتها الجامعية ، فاذا بها تواجه العاصمة  
هكذا تصرخ تيممة الفتاة القروية التي نزلت الى المباديء والثورات . فهل تكون بطلا ام ضحية ام  
طاحنة القمع والزؤان والاعراض والاجساد والارواح  
شهيدة .  
مع الاحداث في « طواحين بيروت » وترسم لوحة  
ان تيممة واحدة من شخصيات عديدة تصطرع الجديد بأخطر الاحداث واعمقها اثرا في طريق التغيير .  
المجتمع اللبناني والعربي الذي يتمخض مع الجيل  
صدر حديثا

ثمن النسخة ٦٥٠ قرشا لبنانيا

## «سرور» وأصابع اليدوزا...

أخذوا من حامل الضوء الإشارة  
ومضة «الوكاي» من نور خرافي معلق  
راودوه املا ، وانتظروا  
زمنًا في مفرق الدروب اخضراره  
شدت الخيطان ايند  
في الدجى النائي ، خضيه ...  
تحسن التوقيت والتحريك من خلف الستاره  
ليسيروا في طريق رسمتها  
اصبع الضوء المشيرة  
حيث يلقي عظة الوحي الاخيرة  
عالم ، في الفتك .. يدري  
كيف يغدو الريش خنجر  
بيد الصقار يقري  
عنق الطير .. ويدبح :  
« اختموا الافواه بالصمت ...  
فدور الجهر في مسرحنا الان انتهى  
بعد ان لاح لعين الظامئ المكدود  
في سجادة الصحراء لمع المشتهي ...  
اخذوا الحرف الذي يغلي بكبريت الحرائق  
اخنقوا انفاسه .. اغتالوا العبارة  
قبل ان تخرج للنور وتفضح  
كل من صاغوا الاكاذيب ولقوها باثواب الحقائق  
اجعلوا الاضلاع مهذا ابديا ...  
وقمط الرمل ، قبل البوح بالمكنون ، اكفانا لها  
وليفلف بالدياجير ويطمس  
ممكّن في دمه الناري يوما يتنفّس !  
كافثوا من رفع الصرح القمامي لكم  
مثلما كوفىء من شيد للنعمان قصره ..  
اوكلوا للجند امره ..  
انه الكاشف والعارف اسرار السرايب  
واسرار الحجارة  
فاريحوا ريش غريبان القضايد  
وطواويس البلاط المترفة  
واستريحوا ، من سهام المعرفة !  
لا تخافوا ، بعد حشر الماء والنشأ ، صائد  
يطلق المكبوت اكداس دخان

من فويهات القماقم !  
اجذب العصر وصارت  
لارتضاء الدل ، ماء  
في الشرايين الدماء !  
والقطيع المستباح  
هو قربان رعاة  
لهوى النار يتاح !..  
شعبكم يا سادة العربان اغنام خضوع وامان  
وبحد الخنجر المشحوذ في مملكة الخرفان يجزر  
كل كبش يتنمر !  
- يا طفاة يزرعون الريح آمال سكون  
وينامون على حلم مضل ... جاهلين  
ان هذا الحرف زئبق  
يرفض القبض .. ويأبى الضفط .. ينزو  
من اكف القمع والاذلال نافر  
انهم ، في ما استخاروا ، تحت استار العشية ،  
قوس ذاك الصنم النصح بالازلام للغادي المسافر  
في تبني سيف سرور ونطع الجاهلية ،  
كلما قصّوا الحرف بصفاء الحق نابع  
اصبعا ترفع في وجه الفبي المستبد  
نبئت فيه لميدوزا التحدي  
ولخق الشر آلاف الاصابع  
وابى « لبيك » عبد مستكين  
في حضور بين أيدي أمّعات يفركون  
للمطيعين الخواتم  
ان اطفاء المنارات الى « المهد » السليب  
ليس يشني زائرا في الريح عائد  
دله النجم المجوسي المرافق  
والتفات القلب للطيف الحبيب  
وبأن الراصف الثلج الجليدي على  
فوهة البركان كي يخمد  
في زمان يتقي فيه انفجاره  
سيحّر الحمم الجبلى بما شاء الجنون  
ويلقي اللظى الجاري انتحاره !

فؤاد الخشن

بيروت

# دراسة علمية لمؤتمر أدبي !

## بقلم فرانسوا باسايح

بمقياس خارجي مستقل لا يتأثر بالعوامل الذاتية ، ويمكن لكل من يشك في صحة هذه الحقيقة أن يذهب بنفسه وقيس الشجرة ، وهناك حالات كثيرة يمكن فيها استخدام مثل هذه المقياس العلمية المستقلة في دراسة الظواهر والاحداث الادبية ، وبذلك يمكن استخلاص نتائج او حقائق علمية ليست محل خلاف .

اذا اردنا مثلا أن نقوم بمحاولة « لتقييم » مؤتمر الادباء العرب التاسع ، فإن من المناسب جدا ان نحاول هنا استخدام مقياس علمية محايدة « نقيس » بها قيمة هذا المؤتمر ، حاصلين بذلك على نتائج او حقائق علمية لا تكون محل خلاف ، متخلصين بذلك من حالة انعدام الوزن انهائية التي تتمتع فيها الحقائق نتيجة تضارب الآراء وشطط الاحكام من أقصى طرف الى أقصى الطرف المقابل ، بسبب غياب مقياس عام مستقل متفق عليه . والاسلوب العلمي المناسب للتطبيق هنا ، والذي يمكن ان ينظم لنا عملية التحليل والتقييم ، هو ذلك التبصع حاليا على نطاق واسع في جميع الدراسات العلمية والعملية التي تتناول حيزا واسعا من المعلومات او المعطيات المرغوب دراستها ، والمسمى بـ « Data Processing » وهو اسلوب تنظيمي للمعلومات نشأ مع بداية استخدام « الكمبيوتر » - او العقل الالكتروني - واختص بعمليات تجميع وتبويب واستقراء - المعلومات واعدادها للدخول الى الكمبيوتر . هذا بالإضافة ايضا الى استخدام اساليب علم الاحصاء في تناول المعلومات وتنظيمها وتحليلها واجراء اختبارات تقييمية عليها .

الطريق الصحيح بالنظر لدراسة وتقييم مؤتمر الادباء دراسة كاملة هو عن طريق استخدام جميع آثاره - الكلمات الافتتاحية ثم الدراسات والقصائد والاثار الادبية التي طرحت فيه ، ثم بيانه الختامي - كمواضع او شرائح تطبق عليها جميعا الاساليب العلمية المقترحة . وهذه بالطبع عملية ضخمة جدا وان كان من الممكن اجراؤها بسرعة باستخدام الكمبيوتر - ولعدم توفر كل هذه الآثار الادبية لي حاليا ، بالإضافة الى الرغبة في تجنب ادخال الكمبيوتر في هذه المرحلة الاولى من تجربة استخدام الاساليب العلمية في تقييم الآثار الادبية (٢) . سأقتصر دراستي فقط على كلمات رؤساء الوفود التي القيت في الجلسة الافتتاحية للمؤتمر ، بالإضافة الى البيان الختامي له . ولذلك فيجب ملاحظة ان النتائج التي سنحصل عليها لن تكون حكما او مقياسا للمؤتمر كله وانما فقط للاتجاهات الادبية المعلنة في كلمات الوفود وفي البيان الختامي .

مؤتمر الادباء العرب التاسع الذي عقد في تونس في اذار - مارس الماضي ، والذي افردت له « الاداب » عددها الرابع ، أنتج ظاهرة لم ينتجها اي من المؤتمرات الادبية السابقة ، وهي بالتحديد ذلك الشرح الهام الذي احدثته الجماعات المؤمنة « بالفعل » ، في الواجهة الزخرفية العريضة التي كان يريد المؤتمر ان يستمر في تراث الانعقاد والانفضاض خلفها . فقد حدث لأول مرة في مؤتمراتنا الادبية انشقاق اساسي وهائل بين الذين يريدون ان « يفعلوا » شيئا واقعيا مغيرا ومؤثرا ، والذين يريدون الاكتفاء بانتاج المنسوجات الادبية الزاهية الفضفاضة . وانتهى المؤتمر باعلان اتودف اللبناني انسحابه من المؤتمر ومن الاتحاد العام للادباء العرب بكل هيئاته ، واستقالة امينه انعام من مجلس تحرير مجلة « الادباء العرب » ، بالإضافة الى عدة قرارات عملية هامة اخرى اتخذها اتحاد الكتاب اللبنانيين (١) . وكانت هذه كلها مما تشكل في الواقع انسلاخ اول حركة ادبية رسمية عن الاطار العام الذي يضم الزخرف الادبي العربي من المحيط الخليج ، في محاولة نهائية لتخليص الكلمة من الاطار الميت وحملها الى الشارع .

لذلك فالمؤتمر التاسع يختلف ، بهذا ، عن المؤتمرات السابقة ، ويستحق ، لهذا ، ان يدرس دراسة خاصة . لم يعد كافيا ان نأخذ من المؤتمرات والاحداث الادبية في حياتنا موقف المعلق انعام ، فالمقصود من هذه المؤتمرات ان تشير عددا من الدراسات المصاحبة والمكملة والمعقة لها . والمحاولة التي سابدأها هنا الان تطمح الى تطبيق الاساليب العلمية الحديثة في دراسة الاحداث والظواهر الادبية ، فالظاهرة الادبية ليست ظاهرة واقعة خارج العالم بل هي ، مثلها مثل كل الانشطة البشرية وانطبيعية الاخرى في العالم ، ظاهرة « مادية » تخضع للاسلوب العلمي في الدراسة والتحليل والبحث . والفرق بين ان اكتب مقالا اعلن فيه رأيي - بالتأييد او المعارضة - في الظاهرة الادبية وبين الدراسة العلمية التي اطمح الي ان اجريها على الظاهرة الادبية ، هو ان المقال - الرأي يظل في النهاية رأيا شخصيا وذائيا خاصا بي ، يظل ادعاء فرديا برؤية الحقيقة دون ان يصل ابدا الى الاستقلال عن قائله ليصبح الحقيقة نفسها . بينما الدراسة العلمية يمكن ان تتوصل الى نتائج غير ذاتية ومستقلة عن رأي صاحب الدراسة . المقال - الرأي يساوي ان اقول : هذه الشجرة طويلة . الدراسة العلمية تقول : هذه الشجرة طولها خمسة امتار . فبينما يمكن ان نختلف حول تصريح ان « هذه الشجرة طويلة » المعلن في المقال ، لا نستطيع ان نختلف حول تصريح ان « هذه الشجرة طولها خمسة امتار » لان هذه حقيقة علمية مقاسة

(٢) سأحاول استخدام الكمبيوتر مستقبلا في مراحل أخرى

من التجربة العلمية - الادبية .

(١) تفاصيل ذلك بالعدد الرابع من الاداب ١٩٧٣

## ١ - الشرائح التي ستستخدم في الدراسة :

ستستخدم ، إذن ، ١٢ شريحة للدراسة هي ، بترتيب نشرها في الآداب - العدد الرابع ١٩٧٢ -

١ - كلمة رئيس المؤتمر ، ٢ - كلمة رئيس وفد لبنان ، ٣ - كلمة الأمين العام ، ٤ - كلمة ممثل الجامعة العربية ، ٥ - كلمة رئيس وفد البحرين ، ٦ - كلمة رئيس وفد الجزائر ، ٧ - كلمة الوفد السعودي ، ٨ - كلمة الوفد السوري ، ٩ - كلمة رئيس الوفد الفلسطيني ، ١٠ - كلمة رئيس الوفد المغربي ، ١١ - كلمة رئيس الوفد اليمني ، ١٢ - البيان الختامي للمؤتمر . (٥)

## ٢ - موضوعات المقارنة والمضاهاة :

إننا نختار المنهج العلمي المقارن الذي ساتبه واطبقه على الشرائح الانثني عشرة المروضة للبحث ، في قراءة الشرائح واستخلاص الموضوعات الأساسية المشتركة بينها واعتمادها نقلاً للمقارنة . ثم اعتماد « قيم » عديدة لهذه النقط وتوزيعها على الشرائح ، ثم حساب القيمة العددية النهائية لكل شريحة ، حاصلين بذلك على (رقم قياسي) لكل وفد من الوفود والبيان الختامي أيضاً ، يعبر عن « القيمة النسبية » لكل ، ويستفح ذلك أكثر وببساطة خلال تطبيق المنهج نفسه كما يلي :

بعد استقراء الشرائح الانثني عشرة يمكننا ان نستخلص الموضوعات المشتركة التي دار فيها حديث تلك الشرائح . والمذهل اننا سنكتشف أن الكثير من هذه الموضوعات هي نفسها الموضوعات التي كان يدور فيها الشعر الجاهلي القديم مثل الفزل والمدح والفخر والحماسة .. الخ . وقد وجدت انه يمكننا استخلاص ستة موضوعات رئيسية هي محور احاديث الوفود والبيان الختامي ، وهذه سنعتمدها نقلاً للمقارنة والمضاهاة ، والموضوعات هي :

### ١ - الفزل :

كما كان يبدأ الشاعر القديم قصيدته بالفزل في جيبته ، حتى لو كان موضوع القصيدة بعد ذلك لا علاقة له بالحبيبة او الفزل ، نجد ان بعض رؤساء الوفود قد استهلوا كلمتهم بالفزل في البلد المضيف تونس . ففي كلمة الوفد السعودي نجد « حيا الله تونس ربك السحر والجمال ، ونجع بني هلال ، ومهد الزيتون والقيروان وجاجة .. ووطن سحنون ، وابسن رشيق ، وعبدالرحمان بن خلدون وابي القاسم الشابي واضرابهم .. وحيا الله تونس الجاهدة الصابرة ، والمناضلة الطافرة .. الخ » . وفي كلمة الوفد الجزائري نجد « ان المؤتمر التاسع للادباء العرب في تونس الشقيقة يكتسي صبغة خاصة بالنسبة للوفد الجزائري ، فهو يعتقد في ربوع الخضراء التي تثير في قلب كل جزائري اعماق الذكرى . وابعد الصدى .. الخ » وبعض الوفود ارجا ذكر تونس ومديحها للختام بدل الاستهلال . وفي الحالين راجع كلمات - رئيس المؤتمر - والأمين العام - البحرين - الجزائر - اليمن - والبيان الختامي .

### ٢ - مدح الخليفة أو السلطان :

كما كان يقف الشاعر القديم ايضا مادحا الخليفة او

(٥) ملاحظة من التحرير : لم ننشر « الآداب » من كلمات رؤساء الوفود الا ما كان معدا سلفا ومطبوعا في وثائق المؤتمر . وهذا يعني ان هناك عدة كلمات ناقصة من كلمات رؤساء الوفود ، هي التي القيت ارتجالا او لم تثبت في الوثائق . فلا بد للقارئ ان يأخذ ذلك الاعتبار عند التقييم النهائي الذي يورده الكاتب .

السلطان وهو في قصره ، حرص الكثيرون في المؤتمر على ذكر « الخليفة » - وهو في هذه الحالة الرئيس بوقريعة - وامتداحه في كلماتهم ، وبعضهم حرص على ذكره ثلاث مرات في كلمته . ففي كلمة رئيس المؤتمر نجد :

انه ليوم آخر هذا الذي نفتتح فيه على بركة الله مؤتمر الادباء العرب التاسع ، وانه لمن حسن ظالع هذا اليوم ومن بهجته ان يتفضل قائد هذه الأمة فيشرف فيه بنفسه على مؤتمرنا هذا وبرز بذلك - مرة اخرى - مدى تقديره لرجال الفكر والادب .. وانه اذ يطيب لي ان اشكر لكم سيدي الرئيس باسمي الخاص وباسم كافة الادباء العرب الحاضرين هنا ، هذه اللقطة الكريمة وهذا التشجيع الصادق الذي ما فتئت تقدونه على الشعراء والكتاب ورجال الفكر .. الخ » . لاحظ هنا معاني « التشجيع » و« العطف » و« الإغداق » التي يوصف بها موقف الرئيس من الكتاب والشعراء . انها تشي بانها ما زالت علاقة سؤال ومنح ، الشعراء يمتدحون الخليفة والخليفة « يقدق » على الشعراء . وهي نفس العلاقة القديمة بين السلطان العربي والشاعر العربي . تتأكد بكل صدق في المؤتمر التاسع للادباء العرب - في القرن العشرين ! - انظر معاني « التفصيل » و« الرعاية » و« الكرم » التي يوصف بها الخليفة ، ومعاني « الامتنان » و« الشكر على الحفاوة » التي يقدمها الكتاب في كلمات الأمين العام ووفود السعودية ، واليمن ، وفي البيان الختامي .

### ٣ - الفخر :

وكما كان الشاعر القديم يدبج القصائد في الفخر - بقبيلته او عائلته او اصله ونسبه او دينه او محاسن صفاته ومهاراته - نجد « الفخر » أيضا موضوعا محببا لدى بعض الوفود . وهو اما الفخر بالبلد القادم منه الوفد ، وبانتصاراته وامجاده ، او الفخر بالروية ككل ، او بالماضي « او بالفخر باللغة والدين » فنجد الفخر بتونس في كلمة رئيس المؤتمر . والفخر بالجزائر في كلمة وفد الجزائر ، والفخر بالبحرين في كلمة وفد البحرين ، والفخر ب « مهد العرب » و« منطلق الاسلام » و« مبدأ الفصحى » كلمة الوفد السعودي . والفخر بالبطولات الحربية في كلمة وفد فلسطين .. عبارات الفخر بكل هذا في البيان الختامي - وهذه ليست سوى صورة معاصرة لاسواق عكاظ ، حيث كان يجتمع الشعراء من مختلف القبائل والعشائر ، ليلقي كل منهم قصائد الفخر بقبيلته . ممارسات بدائية بالطبع يلجأ اليها دائما غير الناصحين الذين يحتاجون بشدة الى امتداح انفسهم كتعويض عن فقدانهم الثقة بالنفس . قد يمكن تبرير الفخر عندما تكون مثالا في مؤتمر عالمي ونريد ان نذكر العالم حضارتنا وتراثنا القديم الاصيل . لكن الغريب ان المؤتمر عربي وكل من فيه عرب فلا افهم ما معنى التفاخر هنا ولا اي غرض يؤديه ! الا يفترض ان الادباء العرب يعرفون تاريخهم على الاقل ؟! ما معنى اذن الفخر بالماضي او باللغة او بالدين او بالاعلام من القدماء او بالافطار المختلفة ؟ ما معنى ، مثلا ، ان يستفيض وفد الجزائر في الحديث عن انتصار الشوادة الجزائرية امام ادباء عايشوا جميعا فترة الانتصار تلك ولا بد انهم قد سمعوا بها وعرفوا عنها جيدا ؟ المسألة ليست محاولة لتقليل قيمة اية ثورة ، بل المسألة فقط هو اننا يجب كلما اجتمعنا ان نجتمع لكي نستمع الى شيء جديد ، اعادة ذكر الاشياء المعروفة ليس غير مضيفة للوقت ، وفيه اهانة ضمنية للمستمعين ، الذين يجب ان يفترض فيهم انهم يدرون بما يدور حولهم ، والا فكيف نسميهم « طليعة هذه الأمة » ؟ !



#### ٤ - حرية الكلمة - الكاتب :

رغم الأهمية البديهية لهذا الموضوع كأساس أولي وباعتباره أقرب الموضوعات صلة بمؤتمر للادباء ، أقرب حتى من أية تصريحات سياسية ، فقد طالب بحرية الكلمة وحرية الكاتب أقل من نصف الوفود الأعضاء . فبالإضافة الى وفد لبنان الذي اعتبر الموضوع همه الأول ، طالبت به أيضا وفود البحرين والمغرب وسوريا والجزائر .

#### ٥ - اقتراحات عملية محددة :

رغم ان الكثيرين قد تحدثوا عن أهمية ان يفعل المؤتمر شيئا ولا يكون مجرد توصيات وامنيات تظل حبرا على ورق ، فالذين طالبوا باتخاذ « افعال » محددة اوضحوها في كلماتهم الافتتاحية هم اقل من ربع عدد الوفود . واقصد هنا بالاقتراحات العملية المحددة تلك التي يقول لنا صاحبها ماذا « تفعل » بالضبط وكيف ومتى . . وليس فقط مجرد نشر الامنيات العامة مثل « تقوية اواصر التبادل الثقافي بين المشرق والمغرب » . فالهم هو كيف ؟ هل بتكوين لجنة للإشراف على ذلك ؟ متى ستكونها ؟ ما سلطاتها .

باختصار ، ان الهدف من أي مؤتمر هو الخروج بكمية من « الافعال » المؤثرة التي تعمل على رفع المستوى الادبي والفكري بالبلاد العربية . كل اقتراح محدد ومفصل هو وحده الذي يستحق التقدير والالتفات ، وكل الامنيات او الاقتراحات العامة التي لا تصاحبها تفاصيل تطبيقها ستسقط من عملية التقدير والحساب . فهذا هو الفرق بين ان نعقد مؤتمرا - يقرر تطبيقات عملية معينة - وبين ان نلقي خطبا مستقلة او نكتب مقالات بالصحف عن امياتنا واحلامنا الجميلة . المؤتمر الذي يتمخض عن اميات عامة

وتصريحات مكررة يمكن دائما الاستعاضة عنه بمجموعة مقالات منفردة في الصحف .

#### ٦ - الموقف العلمي النهائي :

هذا هو آخر موضوعات المقارنة والتقييم ، ويقصد به امتحان كمية وحجم الصديق في كل شريحة عرضت للبحث . وفيه نشارن بين الاقتراحات التي تحدث عنها كل وفد ، وبين الموقف الختامي العملي الذي اتخذته ذلك الوفد بصدد هذه الاقتراحات . وهذا في الواقع مقياس للقيمة العملية والفعلية للكلمات المطروحة فاذا ضربنا مثلا برئيس وفد البحرين ، نجد انه يعلن في كلمته الافتتاحية : « اننا مطالبون ، وبالذات في هذا المؤتمر ، بالعمل على اعطاء الكلمة حرمتها وحريتها وطاقاتها المجدرة . .

هل من الممكن ايها الاخوة ان نحقق هذا في مؤتمرنا الحالي ؟ « هذا كلام جميل ، ولكن أي كلام يمكن ان يكون للاستهلاك المحلي ، والمقياس هو « الفعل » عندما تحين ساعة الفعل . وبفحص الموقف العملي النهائي لرئيس وفد البحرين نجد انه قد انسحب من المؤتمر مع وفد لبنان عندما وجد ان المؤتمر لن « يفعل » شيئا . معنى هذا ان الكلام المعلن قد طبق في الواقع عندما لزم الامر . هذا ، اذن ، رجل صادق . بالمقارنة نجد ان وفودا اخرى قد طالبت بشدة ، ايضا بضممان حرية الفكر ولكنها مع ذلك وافقت ، في الموقف العملي النهائي ، ان تتمشى مع الاكتفاء بمجرد « اعلان » ذلك في البيان دون اتخاذ خطوات فعلية في سبيله .

#### ٣ - التصنيف :

بعد عملية التتبع السابقة لموضوعات المقارنة التي سنقسم ونصنف على اساسها الشرائح المطلوب دراستها ، نقوم بالتصنيف الذي يمكن وضعه في شكل جدول كالتالي :

#### الذين لم يشر لديهم على موضوع المقارنة

لبنان - ممثل الجامعة العربية  
المغرب - فلسطين - سوريا  
لبنان - ممثل الجامعة العربية - البحرين  
الجزائر - سوريا فلسطين -  
المغرب

لبنان - سوريا - المغرب  
رئيس المؤتمر - الامين العام - الجامعة  
العربية - فلسطين - اليمن - السعودية .  
رئيس المؤتمر - الامين العام - الجامعة العربية -  
سوريا - السعودية - اليمن -  
البيان الختامي  
( بقية الشرائح العشر )

.. هل لهذا الموضوع اية علاقة الموضوع بالهدف المفترض في مؤتمر الادباء وهو العمل على وضع المستوى الفكري والادبي في المجتمع العربي . ننظر الى موضوع المقارنة الاول - الفزل - ونسأل .. هل لهذا الموضوع اية علاقة برفع المستوى الادبي ؟ لا يستطيع ان ارى احدا سيجيب بنعم . نمثج الفزل ، اذن ، القيمة ( ١ - ) ، بالمثل نقول عن مدح الحاكم - وعن الفخر ، فكلاهما ايضا لا يحققان شيئا للادب . فترصد لهما القيمة (١- ) . المطالبة بحرية الكاتب لا خلاف ان لهما

#### الذين عثر لديهم على موضوع المقارنة

رئيس المؤتمر - الامين العام - الجزائر -  
البحرين - السعودية اليمن -  
البيان الختامي  
رئيس المؤتمر الامين العام - اليمن -  
السعودية - البيان الختامي  
رئيس المؤتمر - الامين العام - ممثل  
الجامعة العربية - البحرين الجزائر -  
فلسطين - اليمن - السعودية -  
البيان الختامي .  
لبنان - البحرين - الجزائر - سوريا  
- المغرب - البيان الختامي  
لبنان - المغرب - فلسطين -  
البحرين - الجزائر  
لبنان - البحرين

#### موضوع المقارنة

الفزل :  
ذكر البلد المضيف -  
التفزل فيه ...  
مدح الحاكم :  
ذكر الحاكم - « السلطان »  
والمدح والشكر ...  
الفخر :  
بالقطر ، الاصل ، البطولات  
الانجازات ، اللغة ، الدين  
التاريخ - ...  
المطالبة بحرية الكاتب  
اقتراحات  
عملية  
محددة  
الموقف العملي النهائي  
٤ - التقييم :

بعد تصنيف الشرائح حسب موضوع المقارنة في الجدول السابق . نبدأ عملية التقييم وذلك بمنح الموضوعات السلبية القيمة ( - ١ ) والموضوعات الايجابية القيمة ( + ١ ) الحكم على الموضوع انسه ايجابي او سلبي سيتوقف على علاقة الموضوع بالهدف المفترض في مؤتمر الادباء ، وهو العمل على وضع المستوى الفكري والادبي في المجتمع العربي . ننظر الى موضوع المقارنة الاول - الفزل - ونسأل

علاقة برفع مستوى الادب . ولذلك نرصد لها القيمة (+1) ، تقديم اقتراحات عملية معينة ايضا هو قيمة ايجابية فنرصد لها القيمة (+1) . وعن الموقف العملي النهائي ، سنرصد (+1) لمن وقف موقفا عمليا متفقا مع اقتراحاته وكلمته ، وسنرصد لا شيء (0) لمن لم يقف موقفا عمليا من كلماته وآرائه . وسنرصد (-1) لمن وقف موقفا عمليا مضادا لآرائه المعلنة .

حرية الكاتب	اقتراحات الموقف عملية	قيمة كل شريحة
..	..	٣-
١+	١+	٣+
..	..	٣-
..	..	١-
١+	١+	٢+
١+	١+	متعادل
..	..	٣-
١+	..	١+
..	١+	متعادل
١+	١+	٢+
..	..	٣-
١+	..	٢-

موضوع المقارنة	الفصل	الحاكم	مدح
الشريعة	١-	١-	١-
رئيس المؤتمر	٠٠	٠٠	٠٠
لبنان	١-	١-	١-
الامين العام	٠٠	٠٠	٠٠
الجامعة العربية	٠٠	٠٠	٠٠
البحرين	١-	١-	١-
الجزائر	١-	١-	١-
السعودية	٠٠	٠٠	٠٠
سوريا	٠٠	٠٠	٠٠
فلسطين	٠٠	٠٠	٠٠
المغرب	٠٠	٠٠	٠٠
اليمن	١-	١-	١-
البيان الختامي	١-	١-	١-

بإضافة القيم الموجبة مما نحصل على مجموع القيم الإيجابية وهي  $+2 + +1 + +2 + +2 = +8$  وبإضافة القيم السالبة مما نحصل على القيم السلبية وهي  $-2 - 2 - 3 - 1 - 2 - 3 = -15$  معنى ذلك ان لدينا 8 قيم ايجابية و 15 قيمة سلبية فتكون القيمة النهائية لمجموع الشرائع الاثني عشرة التي درسناها هي قيمة سلبية مقدارها  $-15 = -7$  وهذا يعني ان حصيللة المؤتمر ( من خلال دراسة الكلمات الافتتاحية والبيان الختامي فقط ) هي حصيللة سلبية - والسلبات بها ( -15 ) تكاد ان تكون ضعف الايجابيات ( +8 ) وهذا يدل على ان المؤتمر خسارة وليس ربحا ، وبذلك يكون عدم انعقاده اكثر فائدة من انعقاده ..

ولكن هذا التقدير الشخصي هو من الاستنتاجات البديهية المستخرجة من منطق العلاقة السببية بين الاسباب والنتائج . لانه يبدو بديهيا انه لا توجد علاقة سببية بين الفضل والدرج والفخر وبين النتائج المطلوب من المؤتمر تحقيقها ، وبذلك يكون اعتبار هذه الموضوعات ذات قيمة سالبة اعتبارا منطقيا . قيمة هذا الاسلوب انه يمكن لاي انسان اخر غيري ، بمجرد ان يتفق معي على القيم الايجابية والسلبية ، ان يقوم باجراء التصنيف والتقييم المبني على المواد المدروسة ، فيحصل على نفس القيمة النهائية ( - ٧ ) ، وهذا معناه ان هذا الاسلوب هو مقياس محايد تقاس به قيمة الظاهرة الادبية دون تأثر بالاهواء الذاتية لاحد .

القيمة لكل	الشريحة
٣ +	أبنان
٢ +	البحرين - المغرب
١ +	سوريا
متبادل	الجزائر - فلسطين
١ -	الجامعة العربية
٢ -	البيان الختامي
٣ -	رئيس المؤتمر - الأمين العام
	السعودية - اليمن

احب ان اقول في النهاية ان هذه صورة اولية مبسطة كتجربة اولى في استخدام الاساليب العلمية في المجال الادبي ، ومحاولة لتقريب الهوة الفتحة بين الفكر العلمي والفكر الادبي . لا يجب ان ينظر اليها كتدخل من العلم في حرمة الادب بل باعتبارها تسخيرا للعلم في خدمة الادب كما يسخر في بقية الانشطة الانسانية الاخرى خادما للانسان ووسيلة للتقدم . ان الدراسات الادبية يمكن ان تستفيد كثيرا من استخدام الاسلوب العلمي المبسط . كما ثبت عمليا فعلا في علوم انسانية اخرى مثل الاجتماع والسياسة .

٢ - يجب ملاحظة ان اهم ما في الاسلوب السابق هو حيده واستقلاله عن الذاتية . بمعنى ان القيمة السلبية النهائية التي حصلنا عليها ( -٧ ) ليست هي رأيي الشخصي في المؤتمر وليست رأي أحد ، انما هي قيمة مقاسة باسلوب محايد لا يتوقف على الشخص الذي يستخدمه ، تماما كما ان القيمة ( خمسة امتار ) هي مقياس طول الشجرة الذي لا يتوقف على من الذي يقسها ، ذلك لان

(٣) تسمى مثل هذه القيم الدالة بـ Index Numbers

85

# حزأت في المرآة الضمير من «الردا»

## القصص البنائية

بقلم الدكتورة سامية أحمد أسعد

كل الإدراك أهمية الزمان والمكان في الأدب الروائي الحديث ، منذ ان كتب بروسست مجموعته « البحث عن الزمان المفقود » .

واذا انتقلنا الى التكنيك ، لسنا فيه ، هنا وهناك ، لسنا مجردة . فالكتاب لا يلجأ الى السرد الا قليلا ، ويعتمد في اغلب الاحيان الى الحوار . ويدور هذا الاخير على مستويات ثلاثة : حوار تقليدي بين البطل وعمر وكل من ياتريشيا ورفيقة السفر الى روما . وحوار بين البطل وما يسميه الكاتب « الصوت الاخر » - ولربما كان صوت الماضي ، او صوت الضمير - ، ولقد حل هذا الحوار الثاني محل التحليل النفسي للشخصية ، واضفى على القصة مزيدا من الحيوية . وحوار ثالث بين المتكلم - البطل - والمخاطب - القارئ الذي لا يسمع وبالتالي لا يرد : حنان تارة ، وبا تريشيا تارة ... كل هذا جعل القصة اقرب الى مسرحية من فصلين قوامها الحوار . كما لجأ الكاتب الى تداعي الخواطر ، مما اتاح له فرصة العودة الى الورا ، بأسلوب « الفلاش باك » في الصور المرئية .

اقد تخطى البطل ، عمر مرحلة الشباب . وها هو يمر بتجربتين عاطفتين تنتهيان الى الفشل ، ولكن لأسباب مختلفة . يرجع فشله في التجربة الاولى الى مطابقة صورة باتريشيا ، في لحظة ما ، لصورة ابنته حنان مطابقة تامة . أي ان الخوف ، لا شعوريا ، من ارتكاب الحرام ، ينهي الموقف . اما التجربة الثانية ، فتنتهي بالبطل الى نوع من الشلل النفسي يجمله يلزم انصمته ، ربما لان المرأة هذه المرة « امرأة اعمال » ، كما تقول ، تتولى المبادرة وتحكم في سير الاحداث وطلنا الشرقي لم يعتد مثل هذا السلوك عند المرأة .

قصة د . سهيل ادريس في مجموعها جيدة ، محكمة البناء ، مبتكرة وان بدت تقليدية لاول وهلة ، يبدو فيها بوضوح تأثر الكاتب بقراءاته الفرنسية ، لا سيما بروسست وآلان فورنييه ، وربما ميشيل بوتور في « التغيير » ، ولا يعيبها الا الفموض الذي يكثف نهاية مقامرة البطل الثانية .

مع توفيق يوسف عواد ، وقصته « حنا الفانوس » ، ننقل الى جو مختلف كل الاختلاف ، جو الحوادث والاساطير جو لا يسعنا اذاه الا ان نذكر علاء الدين ومصباحه السحري . منطلق القصة حدث واقعي ، شراء احد القضاة لعودة تدعى « عودة بوحن » . وسرعان ما يختلط الواقع لا بالخيال فحسب ، بل بالعجيب غير المألوف . على سبيل المثال ، فانوس حنا خال من الزيت منذ ان ماتت ام حنا . ومع ذلك ، يرى الراوي ذات صباح « حنا بلحمه ودمه على سطح القبو ، والفانوس بيده يرفعه الى الشمس ، وباليه الاخرى يهيل من انفضاء شيئا او يصب . حنا يزيت فانوسه » . ويستطرد الراوي قائلا : « يجب ان اقول لكم ان حنا كان يعبى فانوسه من اشعة الشمس .... وحينما رفعت شركة الكهرباء اسعارها ، تذكر الفقراء فانوس حنا ، وتذكره كذلك البخلاء من الاغنياء » ... كما ان الذين « اعطوا عمرهم من اجل الضيقة » يسهرون بأرواحهم كل مساء عند حنا . أي ان العالم المأموني جزء لا يتجزأ من نسج القصة . ذلك ان « حنا وانفانوس » تقوم اساسا على رمز يمثل ، فيما نرى ، في مفهوم العمر . من هو

في عدد « الآداب » الممتاز الخاص بالقصة العربية القصيرة ست قصص كتب مؤلفوها كلمة بيروت قبل اسمائهم . لكننا وقعنا في حيرة قرانا امام اسم عادة السمان : بيروت دمشق ، وامام اسم ديزي الامير : بيروت بغداد . فضلنا الصمت ، خاصة ان المقام لا يتسع لنقد ثنائي قصص ، حتى لو كانت قصيرة ، في مقال واحد . ونأمل ان تتاح لنا فرصة الحديث عن هاتين القصتين مستقبلا ، خاصة انهما نموذجان ممتازان لما يمكن ان يسمى بالأدب النسائي العربي .

قصة د . سهيل ادريس « القراءة في العيون المغمضة » قصة محكمة البناء ، مكونة من جزوين يسييران في خطين متوازيين ، تسبقهما مقدمة معقولة ، وتليهما خاتمة مركزة الى أقصى حد ، ما دامت مكونة من جملتين قصيرتين لا اكثر . ونجد هذا التوازي البنائي في الاحداث ذاتها ، حيث يعيش البطل ما يمكن ان تسميه مغامرتين عاطفتين مع امرأتين مختلفتين . كما نجده في زمان الاحداث ، حيث تتأرجح هذه الاخيرة بين انحاض والماضي بصفة مستمرة . واذا ما انتقلنا الى الموضوع الذي تعالجه القصة ، وجدنا فيه ايضا تلك « الازدواجية » التي تحدث عنها المؤلف ، فهو يعالج الصراع بين الاجيال ، جيل الآباء ، وجيل الابناء ، محاولا تخطي حاجز الزمن الذي يفصل بينهما ، لكن بلا جدوى . فالشباب ، الزمان المفقود هنا ، لا يعود ، وان حاول البطل استعادته هنا من خلال مغامرتين عاطفتين مع امرأتين تصفرانه سنا ، احدهما في سن ابنته ، والاخرى في الخامسة والعشرين . ويبلغ الصراع ذروته عندما تحاول الفتاة الإيطالية الصغيرة حمل البطل على رقص الجيرك ، مما يعيد الى ذهنه موقفا مماثلا حاولت فيه ابنته حنان حمله على رقص الجيرك ايضا .

والزمان هنا محور القصة . فالاحداث تدور في فترة زمنية محددة ، تتمثل في « يوم » يسبق عودة البطل الى بلاده . ولا ينحو د . سهيل ادريس نحو الكتاب الكلاسيكيين في القرن السابع عشر الفرنسي ، ويحشر في تلك الفترة القصيرة احداث كثيرة معقدة . فالبطل يحاول ان يملأ هذا الفراغ الزمني باحداث عابرة ، تعرض له بالصدفة ، لا مقدمة لها في الماضي ، ولا اثر لها على المستقبل . كل ما هنالك انها ، اذ تقع ، تكشف تدريجيا عن الماضي الذي يرتبط به البطل ارتباطا وثيقا ، وفيه مستقبله ايضا . كما يرتبط هذا الزمان المعلق اذا جاز القول ، زمان الانتظار ، باماكن تتميز بالوقتية والزوال . يتم لقاء البطل الاول - مع ياتريشيا - في احد الميادين ، ويتم لقاءه مع البطلة الثانية في قاعة انتظار المطار . واطار الاحداث دائما مقهى ، او مرقص ، او طائرة ، او سيارة ، او مطار ، أو فندق ، وكلها اماكن يمر بها المرء ، ولا يثبت فيها .... ومما لا شك فيه ان الكاتب مدر

الاعمى ؟ الاعمى لا يرى الحقيقة . ومن يراها يوصف بالجنون . وفانوس حنا ليس اكسسوار يلعب دورا ثانويا . فهو اداة للكشف عن الحقيقة . بل ان وجهته لها دلالتها . تارة يوجهه حنا الى الوجوه وتارة الى الاقفية . لان العمى اثنان ، « واحد من الامام وآخر من وراء » وربما كان انذي من وراء اعظم » . هكذا نرى كيف استخدم الكاتب الشخصية التقليدية ، واستخدم شخصية اخرى من الجماد - الفانوس - استخداما مبتكرا . ففي النهاية ، لا تهتم بزواج حنا بقدر ما تتساءل عن السبب الذي جعل حنا يحطم فانوسه . ولعل الكاتب دفعه الى اختيار العنوان ، عندما جعل الفانوس صفة لحنا . فكلاهما مكمل للآخر ، ولا يفترق عنه . وتحطيم الفانوس يرادفه ضياع حنا ماديا ومعنويا ، بلا رجعة . وكما لا ينفصل حنا عن فانوسه ، لا ينفصل عن « القبو » . والقبو هنا بمثابة القوقعة الآمنة التي تحمي ساكنها من كافة الشرور . حنا في مأمن طالما يسكن القبو . وخروجه منه مفناه ضياعه ، واصابته بالعمى معنويا . ومن ثم تنفتح اهمية المكان كما انضحت اهمية الزمان في قصة د . سهيل ادريس .

واذا كنا قد قلنا ان « حنا والفانوس » حذوة او اسطورة ، فذلك لانها تشتمل على حكمة بعينها . فالكاتب يسلط الفانوس هنا ، في سلسلة من المشاهد الوثيقة الصلة بالتكنيك السينمائي ، لقد قام بعملية مونتاج ربط بها ما يقرب من خمسة عشر مشهدا قصيرا - على قطاعات مختلفة من المجتمع ، وبعض الانظمة الاجتماعية ، وبعض النماذج البشرية . فالصورة التي يرسمها للرهبان لا تخلو من السخرية ، اللامعة احيانا . وكذا الحال بالنسبة لمختار الضيعة ، رمز طبقة الحكام . والزواج في نظر حنا ضرب من عمى القلب . فالزواج خيبة أمل ، وشجار ، وابناء لا يفكرون ، اذا ما مات الاباء ، الا في التنازع على التركة . والخيانة الزوجية جزء لا يتجزأ من الزواج الا ان الحكاية هنا لا تسير الى نهايتها المألوفة ، اي الى انتصار الخير نهائيا على الشر . وهنا يكمن العنصر المبتكر الذي ادخله المؤلف على هذا النوع التقليدي من القصص . حنا العاقل المتهم بالجنون ، حنا المبصر ، يصاب بالعمى ، ويحطم فانوسه ، بسبب تلك التي طالما تجنبها : المرأة . هنا تكمن مأساته .

ان « حنا والفانوس » واحدة من تلك القصص التي ترسخ في ذهن قارئها لانها تخاطب فيه شيئا يشترك فيه البشر اجمعين ، الا وهو اللاشعور الجماعي . فضلا عن ان الكاتب عالجه معالجة مبتكرة ، مستخدما لغة سلسلة توفيق في استخدام التبرة الساخرة في كثير من الاحيان ، وعرف كيف يركز الضوء على شخصياته الرئيسية : حنا ، وفانوسه ، والقصة ، وان كانت هادفة فيما نرى ، تتجنب تماما اللهجة الواعظة ، التعليمية ، خاصة في النهاية ، عندما ينقل لنا الراوي مأساة حنا ، دون اشارة الى الحكمة التي يمكن ان نستخلصها منها . وهكذا يظل السؤال ... بلا جواب .

عنوان قصة يوسف حبشي الاشقر « الوقت والحرباء والكسندرة » يطابق مضمونها ، فيما عدا شيء واحد هو الحرباء . فالنص لا حرباء فيه ولا ذكر لها . ولو فرضنا ان الكاتب جعل منها رمزا لشيء ما ، فان ما ترمز اليه غير واضح في النص ، في نظرنا على الاقل . اما الوقت فنهار يحاول بطل القصة ان يسترجع احداثه . اي اننا ازاء فترة زمنية قصيرة ، فارغة ، تتطلب الامتلاء . لقد راينا كيف ملا بطل « اقراءة في العيون المغمضة » هذا الوقت . اما هنا ، فيملأ البطل نهاده بمجموعة من الاحداث التي لا يربط بينها خط واضح ، فيما يبدو . فنحن ننقل مع البطل من مكتبه الى اجتماع في احدى المؤسسات ، ثم الى دار الفانية ، ثم الى سور احدى الحدائق ، ثم الى بيتين يقري فيهما ثم الى بيته ثانية . والكسندرة اسم يطلقه البطل على الفانية

التي يذهب لزيارتها . وابرار اسمها في العنوان قد يبرره تركيز الكاتب على الجنس . اولاً نقرأ في النهاية هذه الكلمات الواردة على لسان البطل : « انا اعلن ان الجنس هو المنفذ الوحيد ، الممكن شعبيا في الوجود . قد تكون هنالك منافذ معه . ولكن لا منفذ دونه ، وهو وحده يكفي ، اعني انه الاصلي ، والمنفذ الباقية هي الفروع » .

ولنر ، اولاً ، كيف عالج الكاتب هذا الموضوع . البطل رجل في الاربعين من عمره ، نراه يزور الكسندرة ويقبل ركبتيها العاريتين ، وبولي هاربا عندما يسمع جرس التليفون . ثم تراه يتحدث تليفونيا الى اخرى ، ويركز على مأساة الانفراد الانساني - او عدم الاتصال بين البشر كما يقول العشيون - وعلى مأساته هو ، فيقول لمحدثته : « احيانا كنت عاجزا جنسيا . الموضوع ليس هنا . بل هو عجز النفس - المعنوي » . اننا اذن امام مأساة انسان عاجز ، لكن الكاتب عالجه معالجة مفككة سطحية .

ولربما كان سبب ذلك التكنيك الذي عمد اليه المؤلف . فلقد اراد ان تكون قصة البطل حصيلة حركاته التي صورتها كاميرا « مشينه في الجدار » ، وافكاره التي سجلها شريط « يدخل من احدى اذنيه ويخرج من الاخرى » أي انه التقط مجموعة من الصور الخاطفة تذكر القارئ مباشرة بذلك الكتاب الممتاز الذي كتبه آلان روب جرييه ، احد رواد الرواية الجديدة في فرنسا ، وسماه « صور خاطفة » . ولا يسع القارئ ايضا الا ان يذكر ما يسمى ، في مجال السينما ، بالسينما الحقيقية ، اي الكاميرا التي تسجل كل ما يقع في حقلها ، دون ايما تمييز . فكانت النتيجة سلسلة من الصور الباهتة المزهقة ، بعضها موغل في الغموض ، والبعض الآخر واضح وضوحا مبتذلا . والعجيب ان المجموعتين تتجاوران احيانا في الشاهد الواحد . وهناك صور تشير فورا الى مصدرها . فالقارئ لا يسهه ، ازاء وفوف البطل امام احدى الحدائق ، ووعيه بفراغ حياته الذي يتوق الى تحويله الى امتلاء ، الا ان يذكر مشهد الحديقة المشتهر في رواية سارتر « الفتيان » . واخيرا ، ما رأي القارئ في هذه الصورة الختامية التي نرى فيها البطل مستلقيا على فراشه ، وابنه الى جواره ، وقد راح يحلم ، غصب عن الابن الطفل ، « بانكسندرة وغستانها ، وعينيها الكبيرتين » ، وبزوجته وغلالتها السوداء القصيرة . ويقول : « ألب بهن : تارة رأسي هذه على جسم تلك ، وطورا اراهن جسما واحدا برؤوس ثلاثة ، وطورا آخر رأسا مع ثلاثة اجسام » .

لا يمكن ان يكون الغموض غاية فنية ، في حد ذاته . والتسجيل ، مهما كان نقلا للواقع ، لا بد وان يخضع للاختيار . لقد اراد الكاتب ان يكتب قصة عشية ، لكنه لم يوفق في مهمته ، وجاءت النتيجة صورة ممسوحة لما اعتدنا قراءته في الادب الاجنبي . حتى اللغة التي استخدمها محاكاة سافرة للغة يونسكو القائمة على تداعي الالفاظ : « عيناى خفاقة - سجل الشريط خفاقة . فكرت بالكاتو : خفاقة ، بيض ، كاتو . تعبت عيناى من التحدث ، من الخفق ، أغمضتهما » .

وتذكرنا قصة احمد سويد « الحصار » بتلك الكتابات العديدة التي اوجت بها مأساة فلسطين ، التي لا يسع اي انسان في العالم العربي الا انه يفعل لها ويتأثر بها . والقصة هنا قصيرة بمعنى الكلمة ، مركزة ، ملتزمة بقضية بعينها ، وان صب التزامها في قالب فني جميل . البطل شاب نائر يدخل مكانا مقلقا - احد الملاهي - يتحول في النهاية الى سجن يؤمه السكارى والباحثون عن التمتع ... مما يبرر العنوان الى حد كبير . والقصة تقوم اساسا على التناقض بين مكانين - هنا ،

## القصص المصرية

بقلم الدكتور احسان عباس

حين تجمع عددا من القصص القصيرة ننشرها في مجلة ادبية ، حتى ولو كانت تلك القصص تنتمي الى فطر عربي واحد ، فليس من الضروري ان تحمل سمات متشابهة . ان الازهار من الوادي الواحد تختلف في النوع واللون والرائحة ، ورغم ذلك كله ، فان هذه الافاصيص الست لا تزال - رغم التباعد في المنتمى والغاية والطريقة - تتحدث عن مظاهر مشتركة ، لا اعني المظاهر التي تلمحها العين بسرعة لانها ترصد اثر البيئة ، وانما اعني شيئا اعمق من ذلك . قد يحلو لغيري ان يقول : انظر ، هذه قصص مصرية حقا يحتل فيها بسرائ الشاي مكانة هامة ، لا ذكر فيها لمعلقة شرب القهوة ( انظر ص : ١٦١ و ١٦٤ و ١٧٥ ) او ما شأن هذه العناية بالحقية التي نعملها السيدة ! انها عند يحيى حقي « حقية يد صفراء لها حمالة نعلق بها على الكتف ، تشبه حقية كمنارية المترو » وهي عند يوسف ادريس « تشبه حقائب الدبلوماسيين » - ولكن من انتشيهين صلتها الضرورية بالموقف في الفصة - ولكن ليست هذه المظاهر المشتركة التي أعنيها ، انما انا ارى في هذه الافاصيص جميعا غير ذلك من السمات التي تجعلها - رغم التفاوت والتباين في التقنية والهيكل الخارجي والاحداث - تتفق في المنطق والغاية : انها جميعا تعبر عن ما يمكن ان اسميه « المعجز عن التحول » تحت ضغط ظرف كبير ، وتلمس في شيء من التخييل بين السلبية والايجابية طريقا لهذا التحول . كلها - بمبارة اخرى - موصولة بهزيمة حزينان ، تحاول ان تتمرس بمشكلة الاحارب والاسلم ، وقد تخطيء هنا ونصيب هنالك ، لان ضغط الظروف الكبرى يفقدها على رؤية صحيحة تحركة التاريخ . انها مرحلة اذا نظرنا اليها من هذه الزاوية ، ولكن اصالة من كتبها - وجميعهم ممن لهم قدم راسخة في كتابة الفصة القصيرة - تجعلها تتجاوز تلك المرحلة بحق التقنية الفنية ، لتحفظ لنفسها بالديومة التي لا يقتصر نايرها على مرحلة معينة . وانا اذ انصدي للكلام عن هذه الافاصيص الست ، لا اجنبي محرجا ايضا - بحق الموضوعية المجردة - حين اناول من بينها قصتين لصديقين حميمين هما يحيى حقي ويوسف ادريس ، فان هذه العلاقة تتراجع تماما حين يكون التقييم الفني الخالص هو المنطلق . ولكني احب ان اسجل هنا ان الفصة القصيرة في مصر ، قد اصبحت ، من الناحية الفنية ، مفروضة بقوة - رائعه في مدى الانقان ، رائعة في التفرد ، رغم انتمائها الى مشكلة واحدة . اننا ازاء فصاص يتحدثون بواقعية وبساطة ، ولكنهم يدركون جميعا طبيعة المسؤولية المنوطه بالكاتب الوافعي المفكر في هذه المرحلة من تاريخنا العربي . فامسا عبق الارض المحلية فانه يجب ان يكون مميذا بارزا حين يقال - في عالمنا العربي - : هذا قاص مصري او عراقي او شامي . ان الصديق الكلي في هذه المجموعة من الافاصيص هو انها لا نريد ان نتكلم من زاوية اخرى غير المنطلق الذي تعانيه امننا ، ولهذا فانها سواء اكانت في تحليل الاخير سلبية او ايجابية ، فانها لا تزال نمتع برؤية دقيقة للمشكلة الكبرى ، وفي هذا وحده يكمن تفردا واخلاص كاتبها : ان منظورها النهائي هو « الحرب » ، ولكنها ليست الحرب العدوانية ، بل هي حرب مقدسة من اجل الحقوق المهدورة ، وفي هذا تتمثل ايضا انسانيتها وعدالة غايتها . واذا كانت هذه القصص تلج على « التفسخ » الداخلي اكثر من الحاحها على وحدة القوى ، فما ذلك الا لان واقعنا يواجه هذه المشكلة بقوة ويتلمس - في عمى غير مدرك الابعاد - طرقا للخروج منها .

واصرح هذه القصص واشدها التصاقا بالمشكلة الكبرى - دون تعمية او تعميق - هي قصة « البراءة ليوسف ادريس . فانه وجد في المعجز عن التحول ، في التخلص من الركود المسيطر على كل شيء ،

اللهي ، وهناك ، حيث الثوار والفدائيون - وزمانين : الحاضر في اللهى والحاضر حيث الفدائيون من ناحية ، والحاضر في اللهى الماضي من ناحية اخرى . هكذا نتلمس مرة اخرى اهمية الزمان والمكان . وكما سبق ان لجأ د. سهيل ادريس الى صوت « آخر » غير صوت البطل ، يعتمد احمد سويد الى شخصية لا ترى ، اسمها الآخر ، ومن الواضح ان « انصوت الآخر » هنا هو صوت الضمير اليقظ الذي لا يبيح الخطيئة ، ولو لليلة واحدة . والخطيئة هنسا خيانة للقضية وللذات . كان بوسع ماجد البطل ، ان يصم اذنيه امام نداء الآخر ، لكنه لا يفعل ، بل لا يحاول ان يفعل . فالحاضر هناك ، والماضي هنالك ، مائلان دائما ، حتى لو حجبهما الحاضر . فالكلمة او اللمحة تكفيان تبعثهما . على سبيل المثال ، عندما تتحدث احدى بنات اللهى الى ماجد سائلة عن « حدائه البعيدة » ، تبعث هذه الكلمة صورة امه الحبيبة التي ابت ان تغادر ديارها . والام هنا صورة حقيقية ورمزية في آن واحد . ولعل اجمل ما في القصة فقرة يخاطب فيها الثائر امه ، مرددا كلمة « يمة » التي تصفي على كلمانه ايقانا موسيقيا جميلا . هذا ولقد وفق الكاتب في نقلنا بين المكانين ، والزمانين ، مستخدما كاميرا تعود بنا الى الوراء تارة ، وتصور تارة احدانا تقع في نفس اتوقت ، ولكن في اماكن مختلفة .

وعندما صورت ليلى عسيان « سهرات الموتى » ، استوحشت ماساة فلسطين ايضا . لكنها اختارت بطلا ، لا بطلا . تعيش مريم بين عالمين متناقضين ، عالم الصالونات ، وعالم الفدائيين . لكن العالم الاول غريب عليها ، لانه تافه ، فارغ ، خال الا من الاوهام . ولم تعمد الكاتبة بالصدفة الى تشبيه لعبة الاشياء التي تدور في صالونات بيروت بمسرحية تتكرر كل مساء . ولقد رسمته الكاتبة مستخدمة صورا بعينها : الصفيح ، البرودة ، الثلج ، الرصاص ، كناية عن الموت الذي يغيم عليه ، في الواقع ، بالرغم من بريق الذهب واغصه . اما العالم الآخر ، فعالم الحياة الدافء المنير ، المشتعل . ومريم الفدائية اداة لكشف عن العالمين . ما يدور في عالم الموتى يعبر عنه الحوار - في مكان ما حواران يتداخلان في شيء من الافتعال - والسرد المباشر . اما ما يدور في عالم الفدائيين الاحياء ، فتبعثه مريم نتيجة لتداعي الرؤى والخواطر ، بفضل ذاكرة قوية لا يغيب عنها شيء ولن يغيب .

كلمة ، في النهاية ، عن « الوهم الضائع » ، لكاتبها د. جميل جبر . انها نموذج ممتاز للفصة القصيرة التقليدية - تلك التي كتبها الفونس موياسان في القرن التاسع عشر - بكل ما تشتمل عليه من عناصر : التركيز البالغ ، السرد الطويل الذي تليه خاتمة تحتوي على عنصر « المفاجأة » . لكن « الوهم الضائع » جاءت اقرب الى النكتة منها الى اي شيء آخر . فالمفاجأة الختامية تثير الضحك ، بعد تشويق واثارة استوليا على القارئ حتى اللحظة التي اكتشف فيها ، مع البطل ، ان شعر الشقراء المنموج انجمل مجرد باروكة . وننتسأل عما اذا كان الكاتب قد اراد ان يدين ، من خلال هذا الموضوع الاليف - اصبحت الباروكة جزء لا يتجزأ من اكسوارات المرأة اليوم - ما يشتمل عليه واقعنا من زيف واصطناع .

سامية أحمد أسعد

القاهرة

ادريس قد تكون أمثلة صريحة في رموزها ، ومع ذلك فإن الفأري يحس بأن التوتر الأسلوبى ، والكابوس الحلمى ، وهذا التوازى المستمر بين الإيجاز والتدفيق بحسب المواقف المختلفة ، والتكرار الإيقاعى الذى يستدعيه الجو أنعم ، كل هذه الأمور قد وفرت لها عناصر فنية أصيلة تجعل الشكل النصصى فيها ذا طابع متميز .

ويدو أن يحيى حقي قد وجد طريقه أنى التحول على الصعيد المعاشى ، إذ توحى أقصوصة « امرأة مسكينة » لأول وهلة بأن لا علاقة لها بالآزمة الكبرى ، وكأنها لا تعنى إلا بمصير امرأة ، أسمها فتحية ، وجدت - بعد مرض زوجها - أنها قد أصبحت مسؤولة عن القسام بشيء ما يكفل لها ولولديها استمرار الحياة . وتفتح أمامها فرصة العيش حين تعين « مشرفة على المواد الغذائية » في شركة الطيران التى كان يعمل فيها زوجها ، ثم تحرز تقدماً في عملها بخطى ثابتة واتزن حتى لتحصل على إذن بالسفر الى أوروبا للاشراف على جميع موري طائرات الشركة في المطارات الأجنبية ، ويصبح بقاء زوجها في المستشفى عاملاً ضرورياً لنجاح وصولها الى العلاي ، وحين وقفت على سلم الطائرة ، كان برفقتها مدير الشركة نفسه ....

وتعد فتحية نموذجاً للمرأة القوية التى كان أهلها يصفونها - بأشجاعة والثبات ، وأحياناً بالقسوة ، إلا أنها كانت تنكر اتهامهم لها بالقسوة وترى أنها في الحقيقة « امرأة عملية عقلا في رأسها » ، وقد استطاعت أن تتقدم في الحياة لأنها لم تبذل نفسها ، بل كانت تحيط تصرفاتها بحسابات تبدو مدروسة ، حتى إذا سئحت لها الفرصة في العلاي ، لم تبد « في صورة امرأة متهاذلة تهتم عند اللسمة الأولى ، لأنها تحب إذا أن الأوان أن تكون هي انشى تجود ، وهي انشى تقود » ، وبمثل هذا الأحكام استطاعت أن تصل دون أن تدفع الثمن على مراحل ، بل ظلت سمعتها نقية . ولكن السر الحقيقي ليس في قوتها بل في اعتقاد أناس أنها « امرأة مسكينة » تحاول أن تجد الطعام ليعالها بجهنها ، وقد استراحت هي الى هذا الوصف ، فلم تعد تحاول أن تنفيه عن نفسها ، وأزاء هذه « المسكينة » الظاهرية كانت انسانية من حولها تهب لمساعدتها ، وعن طريق هذه « المسكينة » نفسها كانت الابواب المفلقة تفتح لها ، فلم يخب لها رجاء ، ولكنها كانت في قراره نفسها تحتقر الضعف والضعفاء وتحاول أن تستخدم ذلك الضعف في خدمة غايتها .

وينأى يحيى حقي بالفأري عن المستوى الرمزي كثيراً حين يعنى في تصوير الشخصيات . فهو يوضح شخصية فتحية عن طريق الاهتمام بكل شخصية أخرى في القصة : الحماة ، الزوج فؤاد ، ابنة ، الطفل ، عبد الرحيم قريب فتحية ورفيق طفولتها ، وان اهتمامه يرسم الشخصيات يبدو متعمداً لانه يريدنا أن نرى كيف أن فتحية تركت كل الآخرين في منطقة الظل وبرزت هي برونًا ساطعاً . ويأتي تطور الحدث في القصة ثانوي القيمة ، لانه لا قيمة له في ذاته ، بل كل قيمته في تطور شخصية فتحية ، ولانه يبدو حتمياً في تدرجه ، وكان القاص يقول لنا : لا أخفاق يمكن أن تواجهه مثل هذه الشخصية لان طموحها مربوط بالعلاي ، ولها من عناصر شخصيتها ما يكفل لها ذلك ، او - بعبارة أخرى - : ان السلم مهياً للصدود وهو يتطلب من يستطيع ذلك ، وفي مثل هذا اللون من التدرج في الحدث يتوارى العامل الجنسي وراء أقمعة من مشاعر العطف الانساني ، ومن محاولة الإفادة من تلك المشاعر ، ويقع الجنس في زاوية متربصاً ان يكون مكافأة نهائية لمن بيده ضمان البقاء في العلاي . وليس في القصة صراع بين فتحية والدوائر الاجتماعية الخارجية ، إذ يبدو ان شخصيتها ، او للمسكينة الشائعة عنها ، او لطريقتها في البت الحاسم ، فعل السحر في تهديد الطرق التي تبدو أول الامر مسدودة ، ولكن الصراع قائم على الصعيد العائلي بينها وبين الضعفاء ممن يمتون إليها بصلة قرابة ، وحين تلو على ضعفهم تنوب من طريقها جميع المشكلات وتختفي .

في محو حلقة الصفر الفارغة - تحدياً كبيراً شامراً ، ووجد طريقة الخلاص من ذلك التحدي في شيء لم يكن يتوقعه : « ولكن شيئاً جديداً لم توقعه أبداً لمحتة هناك » - . هذا الشيء الذي بدأ يحطم دائرة الصمت المطلق هو ثورة جيل الأبناء ... لان جيل الآباء استطاعوا بالخداخ الذاتي ان يقتنعوا انفسهم بأن عملية التوفيق بين البسراء المطلقة من الانصياع لسحر المفريات وبين الصمت المتفرج فضيلة كبيرة ، فكانت طفلة الرصاص التي اطلقها الابن هي بداية التحول الى مرحلة ايجابية من التعبير ، كشفت عن زيف تلك الفضيلة المزعومة .

وأقصوصة « البراءة » - بهذا النحو - أمثلة مصرحة ارمز تحكي قصة الواقع العربي الراهن : ذوق يفري بالزيارة والفرجة ، يقف ازاء الجمهور صامتا مشدوها متطلعا ، وكل شيء في هذا الوضع يلبس قناع الوداعة واللفظ والافراء : الجنرال في ثياب مدنية ، ادوات انقوة تلبس قفازات ، فليس هناك أظار او رؤوس حراب او خناجر غدر بأدية اللعين ، وسائل الاغراء المالي والجنسي ألوان صارخة متعددة . هل يكفي الفكر المسؤول ان يتذرع بالفرجة حتى ليقول انه لم يبع ضميره ولم يذعن للمفريات ؟ هل يحمل الصمت المطلق في ذاته علامات رفض واستنكار ؟ ان أكبر كذبة مختلفة في النظم الديموقراطية هي ما يسمونه « الاكثية الصامتة » لانها تزييف لحقيقة الانسان الذي يجب ان يتميز بالقدرة على التعبير ، فكيف اذا كان انصمت أزاء تسلط غاشم ؟ وكيف اذا كان هذا الصمت يشمل الجمهور كله : « الجمهور على المرسى الخشبي القديم متدلي الرؤوس من فوق ألتعاجز ، يتطلع ساكتا سكوت الدهشة ، سكوت حب الاستطلاع ، سكوت الفرحة ، سكوت يوم الدين ، ولكنه سكوت » ، غير ان أشد أنواع انصمت خذلانا وانهازية صوت الكاتب المفكر المسؤول . انه لا يستطيع ان يظل متفرجا ودوره دور من لا يتجاوز المشاهدة الصامتة ، متوجها بأنه لم يقترب دنسا ، وانه « نظيف القلب مثل بفتة المحلة البيضاء » ، ربما كان يجد في موقفه قوة اذا يرفض ان يصافح الجنرال ، وربما كان شعوره بالثقة يزداد حين يجد نفسه مراقبا ولا يعبر تلك المراقبة اهتماما ، بل لعل شعوره بمناعته الذاتية تضخم حين استولى على كل صنوف الاغراء : فقد جاءه هذا الافراء قويا عارما في صورة المال والجنس مجتمعين ، ثم تحداه في ألوان من الاستثارة الجنسية التي تزلزل اعنى الصامدين : « أمامك طابور الاسى الانثوي كاملا غير منقوص ! خضرة المراهقات امامك ، خبرة المدربات امامك ، خجل ربان البيوت امامك ، الارامل الفتيات امامك ، انفخيرات الجميلات امامك » ، وامامه ايضا « الجنرال » يبارك اختياره مشجعا ، حتى لو انه اختار ابنة العاشرة . اسلحة قوية تصوب حول مناعته وهو صامد لا يلمس شيئاً ، يريد ان يظل نظيفا يتفرج . ولكن ما الفرق بينه وبين اصحاب الاعناق المتدلية على الحاجز ؟ الفرجة في حد ذاتها أصبحت دنسا ، والقلب الذي في بياض البفنة تخترقه رصاصه تقضي عليه : انه ابنه ، انه الجيل الذي لم يعد يؤمن بأن « السلبية » طريق الى التغيير والتحول . استغاث بابنه لعله يرحم ابوته وعفة يده وطهارة ذبله ، ولكن « الوجه وجهه قاض والنظرة نظرة جلاد ، والفم يتمم بالحكم . لا ، انا لم ألس يا بني شيئاً . يا مجنون كنت مثل هؤلاء جميعا أنفرج ارجع . لا تكن مجنونا . ما الجريمة ان اقف وانفرج .... » لم يقل له ابنه ان الجريمة كل الجريمة كائمة في تلك الفرجة وذلك الصمت ، لان ذلك معروف ، ولم يقل هو لنفسه انه كان يدرك انه يقترب جريمة دون ان يجزؤ على الاعتراف ، رغم انه وصل الى حد فاصل : « لم يعد في طاقتي البشرية ان ابقى وان أنفرج » - البقاء والفرجة أصبحا معا متعذرين ، لان الطاقة البشرية تنكزهما وتعجز عنهما ، ولكنه لم يكن يستطيع الكلام ... الثورة ، في وجه هذا الوضع ، الثورة الداخلية على الصمت هي الطريق الى التحول : هل هذا نوع من الامل الرومنطقي المفقود على الاجيال القادمة ؟ مهما يكن من شيء ، فان قصة يوسف



وتطرح ألفصة في حقيقتها مشكلة وجود الإنسان من زاوية وجودية يعاش فيها الموت ( وأنهرب من الحياة - الموت ) في كل لحظة : « ها هو يوم آخر ، عليّ أن أحمله كالصليب وألحجر ثم انعه يسقط وراء الاتق ، وأشهد قريني يرقص عند التحافة ، فاتحا ذراعيه ، يبدب بسافيه عاديا كالدُّب الجائع ، كأنه يولد ، كأنه يحتضر » - ولا فرق بين تولادة والاحتضاد - في ظل الموت - ومن ثم لا انفصام بين الإنسان وقرينه بالنظر الى المرحلة بينهما .

ولكن ما الصلة بين هذه القصة وبين الشعور بالعجز عن التحول ؟ افوى الصلات فيما اعتقد ، لا لأن الانكفاء على اعماق الذات يشير وحسب الى حيرة وإشاحة بالنظر عن الازمة انجماعية الكبرى ، بل لأن الفرد حين يحرم حتى من حق « الموت » في الجماعة ( فضلا عن العيش ) يغدو متشككا في مدى جدوى ما يسمى « الحياة » ابتداء ، ويتحول لتأمر الأشياء كلها ضده الى « وحدة مدهشة ورعب حقيقي » ويبلغ - بكل اضمنان ظاهري وفجيعة داخلية - مرحلة الجنون الهادىء . ان هذه الفصة تمثل مرحلة جديدة ( نها بذورها ) في فصوص سليمان فياض ، فبعد تلك آتفة آتتي كان يستمدها من الكعاج الجماعي في مجموعة « احزان حزينان » وذلك الانفساخ الكاتي ( رغم ما فيه من ذبذبات الاسى الفردي ) في مجموعة « العيون » ، وجدناه في هذه القصة يعود الى فوضى العالم الداخلي التساع بكل ما يوحي به من وحدة وأنبات ، ويختار مكانا محصورا لا يتعدى المطبخ وغرفة النوم - في بعض الاحيان - لكي يقول لنا انه اصبح محصورا ، محاصرا ، يحيط به عالم مشلول من الفراغ الخارجي ، وهو ضائع فسي بؤرة الذات التي ( رغم انها قد نسع العالم ) نفسي بمن ينحصر فيها الى جنون - أليست هذه هي حقيقة المأساة إذن ؟ اليس هذا تعبيرا عن فداحة ما بلغه اثر الازمة الكبرى ؟

ذلك انه حتى هذا الفرد الذي اختار زاوية مظلمة يقبع فيها ، لا يستطيع أن ينجو من المؤثرات الخارجية التي تزيد سخرية منوفه ومن الوضع العام ، فليس هو على المستوى الوجودي قد فقد الحاضر ، وانما فقدته ايضا على المستوى العملي القومي ، واصبح يعجز عن الفد ( لانه يعجز عن رؤية الحركة التاريخية في مسيرها الطبيعي ) ( لاحلي ذلك الآخر كل ماضي الذي فات ، كل غدي الذي لا اعرفه ، حسرة ووعدا ، وحاضري بينهما لحظة مشتتة في الزمن لا تكاد تمسك ، مضية بيني وبين ذلك الآخر » . وفي التعليقات الساخرة التي يرسلها سليمان فياض بين الحين والحين حكم على هذا التوضع الذي سافسه لمعايشة القرنين ، وذلك مثل قوله : « حقا وما الذي تسراه حولك ولا يضحكك ايها العالِف ؟ ما الذي تراه جادا في هذا كله حتى لا يضحكك ، بل حتى لا تموت من الضحك ؟ » ، وحين يلتفت دون مواربة الى الجانب السياسي الاذلاي من الازمة لا يملك ألا أن يقول في صراحة : « يصرح ابا ايبان ان العرب قد ادركهم امراض الشيخوخة . يصرح موشي دايان بان وجود الجنود الاسرائيليين في سيناء هو بمثابة رادار يرسل نبضاته المدمرة تقلب مصر . بدت لي الكلمات ما نزال فاقعة موحمة . نظرت الى قريني بدهشة لانه يضحك نها ، ما يزال يضحك ، وربني الهه » .

ولا تتطلب افصوصة « الصيد الاخير » لمعهد دياب اجتهدا كثيرا في التناويل لتبين بعدها الرمزي وصلتها بواقع الامة العربية في حالة اللاحرب واللاسلم ، وان لم تكن من هذه الناحية في مثل صراحة قصة يوسف ادريس . ونعتمد آتفة فكرة لا يفتا الفصاصون يعالجونها، كل من زاويته ، وخلاصة هذه الفكرة - مستوحاة من قصة « الصيد الاخير » - أن لكل امرئ منا في هذه الحياة « سمكه » التي تمثل سبب وجوده ، ولولاها لخرج به معزود وجوده عن انجاهه الطبيعي . ذلك هو حال « ابو فكري » الذي كان احد سكان الاسماعيلية ، فلما احيل على المعاش ذات يوم انقذ سنوات عمره الباقية من حالة الركود

ومع ذلك كله نستطيع ان نقرأ قصة « امرأة مسكينة » على ضوء الازمة الكبرى . فحين اختار القاص أن يرسم صورة للقوة وهي تنداح تلقائيا بما فيها من زخم ذاتي فتبسط وجودها على كل ما حولها ، وحين جعل أنفوز الفردي للخطوات المدروسة في واقع الظروف المحيطة ، واللاتزان والتعقل والسيطرة على ما قد يثور في النفس بين الحين والحين من نزوات ، وحين علق بصر فتحية بالعمل من اجل الفد ( « يا ترى يا ربي ماذا سيحدث لنا غدا ؟ » ) بينما كان بصر الام - ام فؤاد - مثال الاستسلام للواقع معلقا باليوم ( « يا ترى يا ابني يا فؤاد كيف حالك اليوم ؟ » ) - حين فعل ذلك كله ، كان يومئذ - ولو من بعيد - الى انحالة التي تعانها الامة العربية بعد الهزيمة ، حين لا تجد من وسائل القوة ما يجعلها تسير نحو الفد بخطى ثابتة متزنة . اننا اذا لم نقرأ هذا المعنى في قصة « امرأة مسكينة » لم نستطع ان نسوِّغ كيف اباح الكاتب لنفسه ان يضعف عنصر الصراع بين بطلة قصته والجنم ، بل حتى بين الفرد واللوائح والقوانين ، ولا تفسير لذلك الا انسياقه الى الايمان بان القوة - بكل ابعادها - هي وحدها التي تستطيع ان نشق طريقها دون ان توففها عقبات .

وتمثل قصة « القرنين » لسليمان فياض موقفا معقدا بالنسبة للقارئ من حيث الشكل والمحتوى : اما من حيث الشكل ، فانه ليس هناك ما ينبئ عن تسلسل مقصود عامد - ابا كانت وجهة هذا التسلسل - في انفقرات الاربعة والعشرين التي عنوانها الكاتب ، مميزا كل فقرة في قصته على حدة ( « كيف تعرفت الى وجود القرنين فجأة ذات صباح » - « كيف رأيت قريني يقلدني مثل القرد في المرأة » - « كيف جرتي القرنين لمناقشة فترة وعابثة في الحمام » - « كيف اكتشفت ان قريني له عدة أسماء مضحكة » .... ) - الى آخر تلك العناوين الاربعة والعشرين : نعم ان الفاتحة والخاتمة تشيران الى بداية طبيعية ونهاية طبيعية كذلك ، ولكن هل الاضطراب فيما بينهما مقصود ليصور حقيقة ان « نزوات » القرنين لا تخضع لنظام ؟ ام هل اختيار الرقم ( ٢٤ ) مقصود ايضا ليكون بعدد ساعات يوم كامل ، وهو - اي اليوم - اختصار طبيعي للعمر ؟ واما من حيث المحتوى ، فان الاطوار والادوار والصور والهيئات التي يمكن ان يظهر بها القرنين لا يمكن ان تحصر ، فهل هناك انتقاء مدروس له دلالات متفاوتة في كل حالة من تلك الحالات ؟

والقصة على المستوى البسيكولوجي محاولة نفسية للفوص وراء تشكيلات الذات الداخلية ، والانفصة التي اسندتها الانسان ، فالقرنين موجود في الاساطير والمعتقدات الشعبية ( انظر رقم : ٤ و ٢٢ ) وهو يتجسد شيطانا يتلبس بالسندباد فيسكركه السندباد ويقتله ( رقم : ١٨ ) وهو الفريزة ، وهو الانسان البدائي ، وهو الذكريات القابعة في ( الليبيدو ) منذ عهد الطفولة ، وهو غير ذلك من تجسيدات وأشكال ، « هو الذي حملناه معنا من الفابة الى المزرعة ، روضناه ليكف عن الصيد وارتداء جلود احيوانات وانتعال جلود الافاعي ... واعدنا له الان الافئدة ليظل صامتا متمدنا ومؤدبا » - هو الانسان ، او صورته ، ما الفرق ؟ ويبدو الموضوع في - مداه العام - اكبر من ان تستوعبه قصة قصيرة ، لولا هذا الاختيار - غير المثل - الذي اتبعه الكاتب ، ومع ذلك فان سليمان فياض استطاع - رغم استظالة القصة - ان يملك انتباه القارئ في كل مرحلة بما كان يشيره من عناصر الاغراب ( الاغراب نسبي ، وسبب الشعور به احيانا كثرة الافئدة في حياة الانسان ) والسخرية والجرأة على نبش ذكريات الطفولة واطلاق المخبات التي تعشش في انظلمات الكثيفة داخل النفس ، وتكاد الخاتمة - وهي « الجنون الهادىء » - ان تكون هي الحل الوحيد المؤقت لانهاء هذه القصة التي تملأ فصولها حياة الفرد بشكل لا يمكن حصره بالساعات ( فكيف اذا كان الفصل يتشكل احيانا في ثوان ) . وانما اسميه حلا مؤقنا لانه الجنون الذي يسمح باستمرار نوع ما من العلاقة بينن الانسان والقرنين ( لا كالانتحار مثلا ) .

اجله ، وعيونهن عليه ، والناس كلهم ينبعونه كالكلب » .

اثنان كرها « ألعلم سليم الشامي » في القرية كرهية مستعلنة ( اما سائر الناس فكانت كراهيتهم مقهورة خفية غامضة ) ، احدهما هو شلبي ( الاجير الزراعي ) انذري ادرك بعنسه الطبيعي السليم خطر هذا الغريب على أهل القرية ، وكانت اخت شلبي من بعد احسدى « انخادامات » اللواني يوففن على رضاه ورعايته ، فاضطر شلبي الى قتلها ، واخفى « ألعلم سليم » عن الانتظار على اثر ذلك ، وربما نجا بنفسه لانه كان يسمع ان شلبي يهدده بالقتل ، الى ان كان يوم فقد فيه شلبي نفسه ، وقيل فيما قيل ان أهل القرية قتلوه لانهم ضاقوا بكلامه عن الموضوع وبذلك استراحوا منه . اما الشخص الثاني فهو بطل القصة نفسه ، ولكنه حينئذ كان صغيرا ، وكان كل ما يستطيعه ان يعرض اباه على « ألعلم سليم الشامي » ، اذ كان نافعا على ما يلحظه من اهتمام امه بسليم ، وذلك الاهتمام يثير ريبته ، وقد حفرت تلك الذكريات في اعماق نفسه جرحا لا يندمل ، وهذا هو الذي ظل يؤرقه على مدى الايام ، فتراءى له في احلامه عودة « ألعلم سليم الشامي » - بشكله القديم ، او بنسبة جديدة : « ألعلم سليم المغربي » - وتشبب المعركة الفاصلة ( شجاعة الحلم ) التي نجعله يحاول ان يصفي الحساب القديم ، وفجأة يستيقظ ليدرك ان الواقع غير الحلم ، وان اصوات النصوص المختلطة في الواقع هي التي جعلته احيانا يصحو في الليل - ثم يواصل نومه ، وانهم قد سرقوا التلفزيون والراديو وتمثال ابي الهول .

في هذا الكابوس الثقيل الذي ينوء به بطل القصة لحظة أصبحت تهرب منه ، لحظة تفصل بين اليقظة والحلم ، بين حالتين اللاحرب واللاسلم فراغ هائل مخيف يحشونه ، وهو يواجه عدوين : للصوص الذين سرقوا تمثال ابي الهول واتراديو والتلفزيون واشياء اخرى : اي غاوا بالرموز الحضارية واستولوا على الوسائل الثقافية والاعلامية ، اما اللص الذي يتسلل في الحلم فانه « لص من نوع غريب زمرعب ، ذلك انه لا يضع كرامة ضحاياه في مازق ، على الاقل في بداية الامر ، ولكنه سيضع حياته كلها وحياة اولاده مع الايام في مازق لا مخرج منه » . هذا اللص هو الذي قتل شلبي بطريقة غامضة او تسبب في قتله ، وشلبي رمز الطبقة الفقيرة الطيبة التي لا تستطيع ان تتقبل الخنوع ، اما بطل القصة فقد عاش ليكبر في نفسه « الجراح » - عار الهزيمة ( العدوان على الام ) - ويظل هو فريسة للاحلام ، لان الواقع كله مضروب بالمعجز الشامل ، غير انه يعرف الحل المريح ، وليس من حل سواه : « دمه او دم سليم الشامي يجب ان يسيل امام عيونهم حتى لا تتكرر المأساة . ليس هناك من طريق آخر » .

« ويفترض ابو المعاطي انعدام الاحساس بالزمن في اللحظة الخاصة بين اليقظة والحلم ، كما هي الحال في الحلم نفسه ، ولهذا فان الحلم يمتد ويمتد ، وكأنه لا فواصل هناك ، وحين تتم اليقظة يكون الرجل المعلق في مرحلة بين الجنون والعقل قد أصبح منفصلا عما حوله لا يستطيع ان ينفل الى الآخرين حقيقة ما يؤرقه ، او ان يستبين بنفسه هل سمع في الليل اصواتا حقيقية او كان يسمعها في الحلم ، لقد أصبحت سعادة البطل - لا شجاعته وحسب - هي ان يظل حلمه مستمرا ، وان يعي في الوقت نفسه انه يحلم : « احيانا كان يعي في حلمه انه يحلم دون ان يوقظه ذلك من حلمه ، وحين كان يصل الى هذه الدرجة الشفيفة من الادراك يتناهب فرح شيطاني : يفعل كل ما يعجز عن فعله في الواقع ، يحاول الامساك بالسنجيل ، يقفز فسي المنحدرات ، ويستحم في الاماكن البعيدة عن الشواطئ ، يرتفع صوته بكل ما يخاف ان ينطق به ، يتحرر من قيود الزمان والمكان » ... ولكن اذا كان الحلم يعيد اليه صورة « ألعلم سليم الشامي » ويضعه وجهها لوجه امام تحدي التسلط ، فكيف تكون سعادته في الحلم ؟ ذلك حلم لا يكفل له الوعي به ، ولكنه قد أصبح - من دون كل الاحلام -

الميت بان تعلم صيد السمك بالسنارة والحداف ، وذات يوم صاد سمكة « اروسة » - اكبر سمكة صادها خلال ثلاث سنوات عند مدخل القنال الى البحيرة ، وقد احدى العارفين انها تزن ما لا يقل عن ثلاثة وعشرين كيلو ، وانه يستحق على صيدها وساما . ولكن السمكة كانت هي الوسام الحقيقي الذي ميز سنوات عمره بعد الاحالة على المعاش ، ويوم رحل أهل الاسماعيلية عنها واصبح « ابو فكري » لاجئا ، كان كل شيء في حياته قد ارتبط بهذه السمكة لانها تمثل له كل شيء : حياته وفدته وهركته وبلده ونعمة الحرية فيه ونعمة الخروج من حالة الانتظار ، من هذه البحيرة الرائدة الى تلك البحيرة التي تعج بالسمك : « ثما من شيء يهد الإنسان مثل التجلس على حجر ، سنة بعد سنة ، لا يفعل شيئا سوى أن ينتظر ..... » واي انتظار ؟ ومن يعرف كم يدوم ؟ أهو شيء بلا نهاية ؟ ورغم انه تعود الانتظار في حرفة الصيد ، الا انه كان يدرك ان هذا الانتظار غير مماثل له سي قليل او كثير . ان هذه السمكة هي « الارض » و « البيرة » و « خلة الزيتون » و « كرم العنب » و « اتيت » عند لاجئين آخرين ، هي الماضي والمستقبل معا ، اما ما بينهما فانه مرحلة انتظار ( او تحويل لهذا الانتظار الى حركة استشهاد في سبيل « السمكة » او استرداد لها ) - واسمكة لا تموت ، لانها سر وجود : « ولكن اروسه لم تمت ... وقد عسادت بالفعل تطفو الى السطح واطلت براسها في عناد وكأنها تتحدا ان يمسكها وتدعو للنزال ..... » وكان يريد ان يعمل شيئا لانه لم يعد يطيق انتظارا شبيها بالموت ، ولكن عمله ظل في نطاق الحلم : « اداد ممدات الصيد اتي المحفظة بمنية شديدة .. وحزم سيورها ووضعها الى جانبها فاستند راحته عليها ، ونظر الى زوجته وقال في هدوء : كل شيء جاهز الان » .

ان هذه الافصوصة بمقدار ما تؤكد العامل الذي يكفل للفرد « سبب قدرته على الاستمرار » تؤكد ايضا على مدى ما يعانيه الفرد العربي حين يكون الانتظار وحده هو كل نصيبه من اتوافع . انتظار ماذا ؟ العودة الى حياة مستقرة ، ولكن لم الانتظار وحده ؟ انها طبيعة القصة التي بلغ بطلها سن الثالثة والسبعين ، انه انتظار مربوط حتميا بحركة الآخرين ، ولكن يبدو ان الآخرين قد عجزوا ايضا عن الحركة ( تلك هي ابعادات القصة وابعادات الانتظار اطويل معا ) . وتجتمع في قصة « اصوات في الليل » لابو المعاطي ابو النجا عناصر من قصتي « القرن » و « الصيد الاخير » - لا اعني ان هناك استعارة من احدهما ، وانما اعتمد ابو المعاطي الجو النفسي في قصته ( كما هي الحال في « القرن » ) لانه صورة من حلم تضع فيسه اللحظات الفاصلة بين النوم واليقظة ، وينتهي البطل فيها الى نهاية مشابهة : « كيف يوضح لها ( لزوجته ) فيم يفكر ؟ كيف يقول لها ان الرجل الذي يعجز عن التمييز بين اصوات الحلم واصوات الحقيقة لا يمكن ان يكون رجلا سليما ؟ كيف يوضح لها ان الحقيقة أصبحت تراوغه هي كالأحلام ، وان اللحظة الفاصلة بينهما تهرب منه دائما ؟ كيف يوضح لها انه لم يعد يملك سوى شجاعة الاحلام حيث تصبح كل المغامرات عقيمة ؟ كيف يوضح لها ذلك كله دون ان يدفعها الى المعجز عن التمييز بين العقل والجنون في كلامه ؟ » . وبطل القصة الذي يشبه « صاحب » القرن في شجاعة الحلم يشبه ايضا « ابو فكري » صاحب السمكة ، فهو ايضا يملك سمكة ، ولكن من نوع آخر ، وسمكنه هذه ليست سر وجوده ، ولكنها سر الحلم الذي أصبح هو مسرح الحياة الحقيقية .

وسمكة بطل القصة ( او قريبه ) هي ألعلم سليم الشامي - رجل نزل قريتهم ذات يوم ، فاذا به يبسط وجوده على كل القرية بطريقة غامضة ، فهو يبيع الأرض ويشتريها وداوي الحيوانات ويطحن الجبوب ويصلي بالناس ويحل كل مشكلة : وبالجمللة « يعرف كل شيء من بلدهم ولا احد يعرف عنه شيئا حقيقيا يريح القلب .... يأكل اطيب الطعام في كل البيوت ، وضحكات النساء وراء الابواب من

## القصص السورية

بقلم جورج طرابيشي

إذا كان بعضهم يرى أن العقل يعيل بطبيعته إلى التشميس والتوحيد في كل واحد ، فلافر بأن السؤال الأول الذي طرحته على نفسي ، بعد أن قرأت القصص العشر المنشورة في عدد الآداب الخاص لقاصين من القطر العربي السوري مرة واثنين وثلاثاً ، هو : هل تتميز هذه القصص بوحدة ما ، هل لها طابع مشترك يجمع بينها ويميزها عن غيرها في آن معا ؟

ولافر أيضاً بأن هذا السؤال ينطوي هو نفسه على شيء من الالتباس . فإنا حين نتحدث عن وحدة أو عن سمة مشتركة ومميزة لا نزع البتة أن هناك شيئاً اسمه « القصة السورية » ، شيئاً قائماً في ذاته ، متميزاً عن غيره . صحيح أن من النقاد من يتكلم عن قصة « مصرية » أو عن قصة « عراقية » أو عن قصة « فلسطينية » ، وصحيح أن هذه التسمية قد يكون لها ما يبررها في التحليل الأخير ، لكنني آثرت عن عمد أن أتخاشى استخدام تعبير « القصة السورية » لأن مثل هذا التعبير تفوح منه رائحة إقليمية ، وإن تكن لا إرادية ولا واعية .

ولو كان قصدي من السؤال الأول الذي طرحته على نفسي عن مطالعتي لقصص « السورية » هو العثور على سمة مشتركة تتميز هذه القصص ككل عن القصة العربية ككل ، لما كنت طرحت السؤال أصلاً ، لعلمي بأن الإجابة عليه مستحيلة ، وذلك ما دامت القصة « السورية » عربية الانتماء واللامع والقسيمات .

بالطبع ، هذا لا يعني أنه ليس في القصة العربية من تمايز جغرافي ، سواء أكان إقليمياً أم قوطياً . لكن هذا التمايز لا يصل البتة إلى درجة من الوحدة والعمق لتتغير معها وحدة انقصة « العربية » . وليس هذا تسبب قومي فحسب ، بل هو أيضاً لسبب بنياني يتعلق باللغة ويدورها في توحيد أنجمنه الإنسانية الناطقة بها . فالأبحاث المعاصرة تشير إلى أن اللغة شرط ، وبالتالي توجد من خلال هذا الشرط ، لا الإنشاء الأيديولوجي فحسب ، بل الإنشاء العلمي أيضاً . وعلى هذا الأساس لا يمكن التغلّب عن « موضوعية خلاصة » حتى في العلوم الفيزيائية والرياضية ، لأن هذه العلوم المتمتعة بأقصى درجة ممكنة تعدها من الموضوعية نطل ماونة بلون من الذاتية ما دامت المعرفة تتم عن طريق اللغة . وما يصح بالنسبة إلى الإنشاء العلمي يصح أيضاً مضاعفة بالنسبة إلى الإنشاء الأيديولوجي الذي نلعب فيه اللغة دوراً أشد حسماً . فلم بالأحرى إذن بالنسبة إلى الإنشاء الأدبي الذي هو بالتعريف إنشاء لغوي !

وإذا لم نأخذ بعين الاعتبار غير هذا العامل وحده ، وجدنا أنفسنا ملزمين باستبعاد تعبير « القصة السورية » - أو « اللبنانية » أو « العراقية » الخ - لأن دور اللغة كعامل توحيد أقوى بما لا يقاس من الجغرافية كعامل تجزئة ، هذا فضلاً عن أن الشعور بالانتماء القومي أقوى بما لا يقاس أيضاً من الشعور بالانتماء القطري ، على الأقل في الاقطار العربية التي نفقت أو هي في سبيلها لأن تنفض عن كاهلها غبار القرون الوسطى (1) .

على ضوء ما تقدم ، يصبح السؤال بصدد السمات المشتركة والمميزة سؤالاً لا يتعلق بالقصة السورية من حيث أنها سورية ، وإنما بالقصة في القطر السوري من حيث أنها تجل للقصة العربية ، تجل قد يكون متميزاً ولكنه حكماً وبالضرورة غير مستقل .

وعلى ضوء ما تقدم أيضاً يصبح مفهوم « السمة المشتركة المميزة »

(1) ربما كان هذا هو السبب في أصرار كتاب القطر السوري على عدم استخدام اللغة العامية .

« سمكته » التي يتلمس من خلالها أنه ، رغم كل شيء ، لا يزال ذا صلة بأولاده وزوجته وأهل قريته ( باوطن على اتساعه ) ، وبشليبي ، نعم بشليبي ، الذي كان ضميراً يقظاً خنقه الذين رشوا بالكراهية المقهورة أو ساعدوا على خنقه .

أما قصة « يوم مصري جاف » لمحمد المنسي قنديل ، فإنا نستطيع أن نسميها « يوم عقيم » وتكون التسمية أقرب إلى دلالتها العامة . وتنقسم القصة في ثلاث مراحل : الصباح والظهر والليل ، وهذه القسمة أساسية في المبنى ، لأن الأحداث تناسب الجو الزمني في كل مرحلة . وتعود القصة حول يوسف ، الفنى القروي الذي دخل سلك الجندية وغادر قريته ولم يعد ، وخلف في انتظاره أباه وأمه وزوجه ( بدرية ) وأخا ابلة يدعى غياشي . وتكن يوسف كان أكثر من فرد فروي غائب : كان سر الحياة في القرية ، وكان « سراً » عبر عشرات القرى الفقيرة الجائعة ، فلكل قرية يوسفها ، أنه الانتظار مرة أخرى ، ولكنه انتظار لعودة « المنفذ » البطل الذي يخرج القرية من العقم الشامل . ولكن إذا استثنينا بصيصاً من الأمل في نفس الأب والأم والزوجة بعودة يوسف ، فإن الآخرين كانوا قد يشسوا من عودته ومن معاودته زراعة القطن وأن تكون الشجيرات التي يزرعها أعلى شجيرات في البلد .

وأطل صباح اليوم النهائي : كانت أرحام الأرض تنفتح من القطن ، ولكن في هذا الموسم « تهب ريح البوار عبر زهور القطن وأشواك الخطب » ، وغياشي الابله ، تمتزج فحولته وبلهه معا في مطاردة الفتيات وفي جانب من الحقل يضاجع بدرية ، التي طال بها الظم لعودة يوسف : « ما راودتها هذه انخاطر يوماً ولا تخيلت هذه اللحظة ، لكنها كانت في أعماقها تنمو عبر ليالي الوحدة ولحظات الجفاف » ، ولعلها في لحظة خادعة رأت فيه صورة « يوسف » تحت وقع غشاوة من الشبق الجنسي المارم . وتستأنز المضاجعة بالقسم الأعظم من النظر في وصف غلطة - كغلطة الأرض - لعودة يوسف ، وحين أخذت تصرخ باسم زوجها الغائب ، انطلق غياشي يركض عارياً وسط الحقول .

وتتميز فترة الظهر بالترقب . نغيب صورة « بدرية » التي كانت كالأرض عقيماً ، وكالصفاصة التي زرعها الأب وسماها « شجرة يوسف » ، ونظل الأم والأب في حالة انتظار ، الأب يحس انفساس يوسف ، ثم يتبين لخيبة أمله أنه كان واحداً ، وتفجر الأم بالبكاء . ويحل الليل ( فترة الحزن والموت ) فيجيء يوسف ، يحمل به بعض الجنود ومعهم ضابط ، في صندوق خشبي ، ويتكلم الضابط عن يوسف : « كان من أحسن رجالنا .. ثم تكلم كلاماً غريباً عن بلد اسمه مصر ، وعن أرض لا تموت ، وآلهة قدامى تطلب القرابين وأعراس الدم والخضاب » ولكنه حين سأل أحدهم : « هل مات في الحرب حقاً ؟ » فرز للسؤال واختفى السائل هرباً من وجه الضابط يمين الرجال الآخرين ، وحين سأل الضابط وفد رأى أبوي يوسف في حالة مؤثرة : « هل كان ابنتها الوحيد ؟ » أجابه العمدة بلا مبالاة : « هناك ولد آخر ... غياشي ... أهيل ؟ » وأحيل التراب على القبر ، ونظر الضابط نحو قبر بعيد فرأى شخصاً ضخماً يبكي في هسترية عالية ، وكان عارياً تماماً ، وكان هو غياشي .

يوسف - أو البطولة ، رمز الأمل والخصب - مات ، ولكن في غير حرب ، مات وعقمت البلاد ، وماتت كل قدرة على التحول . الأرض بدرية : كلتاها في ظم للخصب ، ولكن ... هل كان من الضروري لبدرية ( الأرض يوسف ) أن تخطئ فتخلط بين البطولة والبالهة ؟ أنها الضرورة ، أنه العطش القاتل ، وغياشي سيعيش عارياً ، إذ لا غطاء يستطيع أن يخفي بلهه ، فعليه هو ظهوره على حقيقته . وبين ظهور غياشي في آخر القصة واختفاء بدرية من القصة كلها بعد لحظات المضاجعة عند جانب الحقل تتحقق فكرة العقم المطلق .

أحسان عباس

واحدة ، مناخ كابوسي . وانما في اطار هذا المناخ العام يعبر كل كاتب عن رؤياه ويعطيها اسمها الخاص . واذا لم يكن هناك بد في كل مقدمة من تحديد ما هو عام ، فان علينا ان نتناول كل قصة على حدة لنرى كيف لوّن كل كاتب ذلك المناخ بذاتيته .

### غادة السمان والازدواجية

ان للكابوس عند غادة السمان اسما محددا : الازدواجية . والازدواجية موضوعة اساسية لا في قصة « الساعتان والغراب » فحسب بل في جميع قصص مجموعتها الجديدة « رجيل المرافئ اتقدمة » (٤) وغادة السمان في هذه القصة ، كما في معظم قصص مجموعتها الجديدة ، تقدم البرهان على انه ليس نمة من حدود في تجاوز الانسان لذاته والفنان افنه .

ولعله لا يكفي ان اقول ان « الساعتان والغراب » هي من اجمل واعق ما قرأت لغادة السمان ، بل ينبغي ان اضيف بانها من اجمل واعق ما قرأت للقاصين العرب .

وبديهي ان الازدواجية ليست هي التي تعطي « الساعتان والغراب » قيمتها وانما الطريقة التي تم بها رسم هذه الرؤيا الكابوسية .

عائدة بطلة « الساعتان والغراب » تحمل الازدواجية في كسل خلية من خلايا جسدها . ولدت في الازدواجية وستموت في الازدواجية رأت النور في اليمن وترعرت في سويسرا ، وستموت على ارض يمنية لانها سويسرية الجنسية . اسمها نفسه يتفجر ازدواجية : اسمها ابوها ، وهو من المقيمين الى السلاطين ، عائدة ، وها هي تفاجأ بقومها بعد طول غياب عنهم يعونها أيّدا .

يمنية ولدت في ارض يتفجر الحر من احجارها وصخورها وبحرها وسويسرية عاشت في ارض يعانقها الضباب والبرد ابدا . من اسرة مسلمة سلطانية عريقة ولدت ، وفي مدرسة مسيحية داخلية نشأت وتثقت . تنطق بالفرنسية وكانها من بناتها ، وتعجز عن النطق بالعربية ، وهي لفتها الام ، الا تلغما . اذا احبت اوربوا فضلت ان يكون اسبانيا ، لان في دمه ، على ما تتصور ، بعضا من دمها . واذا ضاجعته ، أثرت ان تضاجعه في غرفة الوفود في معمل للكبريت ، لانه بذلك يغفل اليها انها تضاجع الصحراء الالهية . هي كمسا تصف نفسها زنبقة ، ولكن زنبقة سوداء ، زنبقة صحراء .

الازدواجية لعنة تطاردها حتى من قبل ان تولد : فقد كان والدها من سلاطين اليمن وكانت امها خادما عنده . لا تشتهي شيئا كما تشتهي حمى المرض ، لان في قشعريرتها التي تهز اوصالها رعشة تبث الدفء في جسدها المسافر ابدا في قطار سهوب الثلج اللامتناهية . في سويسرا كانت على الدوام عرضة للشرع والبرد ، وحين عادت الى اليمن اصبحت بالانفلونزا المدارية .

تقول عن نفسها: بوعي رائع الصحو : « لا مناعة لديّ في بلادكم ( اوربوا ) . ولا مناعة لديّ ضد امراض وطني . انا شتلة عاشت في غير ارضها ... طعلب هجين انا ، ولا نجاة لي ... » . والقائمة تطول لو اردنا تعداد جميع مظاهر الازدواجية في شخص عائدة .

لكن لقطة غادة السمان الرائعة التي محورت عليها قصتها القصيرة - الطويلة (٥) هي في تلك الساعة القرية المصابة مثل بطلتها بالازدواجية . ففي اليوم الذي قررت فيه الصحيفة السويسرية التي تعمل فيها ان ترسلها الى عدن لتكتب تحقيقا عن الثورة ، سارت

القصة في سورية جزوا ومظهرا من مفهوم اوسع واشمل هو مفهوم « السمة المشتركة المميزة » للقصة العربية . وبعبارة اخرى ، ان بحثنا عن سمة مشتركة مميزة لقصة في سورية يصبح بحثا او مساهمة في البحث عن سمة مشتركة مميزة للقصة العربية . وكل ما اتمناه هو ان تكون رئاسة تحرير « الآداب » قد كلفت نافدا او اكثر بدراسة قصص انعدد الخاص ككل ، في نفس الوقت الذي كلفت فيه نقادا بدراسة انجليات (٢) السورية او المصرية او الفلسطينية للقصة العربية . وهي معذورة على كل حال ان لم تفعل ، او ان عجزت عن فعل ذلك ، لاني لا ارى النافذ الذي يستطيع ان يقدم خلال اسبوعين من الزمن لا اثر دراسة جديدة عن القصص الخمسين التي ضمها عدد « الآداب » الخاص عن القصة العربية .

ولكن لنعد الى سؤالنا الاول :

هل نستطيع من خلال استقراءنا للقصص العشر التي ينتهي كتابها الى انظر السوري ان نحدد لها سمة مشتركة مميزة ؟

يخيل اليّ هنا ان السؤال بحاجة الى شيء من التعديل فسي الصياغة ، لا على ضوء ما تقدم فحسب ، بل ايضا على اعتبار اننا سنكون من المتعسفين لو طالبنا عشرة كتاب ينتمون الى اتجاهات شتى ويرون الى الحياه والادب من منظورات مختلفة ان يكتبوا قصصا لها بشكل مسبق سمة مشتركة مميزة وعلى اعتبار اننا لن نكون الا مفرطين في التعسف لو اصررنا على ان نكتشف ، بأي ثمن ، سمة مشتركة مميزة للقصص عشر كتبت كل واحدة منها في ظرف خاص ، ومن نقطة انطلاق خاصه ، وعلى اساس رؤيا خاصة ، ومن قبل كاتب بعينه يشحن كل سطر يكتبه بكل تاريخه الشخصي .

بيد ان هذا لا يعني نفيّا نل اطار عام لهذه القصص . فهي جميعها ، على سبيل المثال ، قد كتبت برسم العدد الخاص مسن « الآداب » . وعلى هذا يمكننا ان نفترض ان كل واحدة منها تمثل فن كابها ورؤياه على احسن ما يمكن ان يكون التمثيل ، وذلك على وجه التحديد لانها كتبت برسم العدد الخاص . هذا من الزاوية الفنية او الشكلية الخالصة . اما من زاوية ألفصون ، فالقصص جميعها كتبت ، على سبيل المثال ، في اواخر ١٩٧٢ واول ١٩٧٣ ، اي في زمن يتحدد بوجه عام بالشعور المتعاظم بوظة هزيمة حزيران وباستمرارها بعد خمسة اعوام ونصف ( واليوم ستة اعوام ) من وقوعها وبغيا وبغيا اي علامة تشير في الافق الى احتمال محو آثارها في يوم قريب . هذا الاطار الزمني للقصص يكفي وحده لتحديد ما ينبغي ان ننتظره منها : انكفاء على الذات للبحث في الداخل لا في الخارج عن اسباب الهزيمة ، وبالتالي فضح وادانة لتردي الاوضاع العربية على اعتبار ان سر الهزيمة يكمن في تخلفنا لا في تفوق العدو .

وبعبارة اخرى : ان ما ستحدثنا عنه هذه القصص ليس الحرب والقتال ، وليس انصمود والمقاومة (٣) ، وانما الشعور المتفاقم بان جزمة الاحتلال ستدوسنا باذلال اشد فاشد ، وبان المسؤولية في ذلك انما تقع علينا نحن ، وبان العلة تكمن فينا ، لاننا ارتضينا قبل الهزيمة وبعدنا على السواء بان تدوسنا جزمات الطبقات الحاكمة ، جزمات السجون والتعذيب والجلادين ، جزمات النفاق الايديولوجي ، جزمات التقاليد انعنة ، جزمات كل ما كان يحول - وما يزال - بيننا وبين الدخول الى العصر الذي هو طوق نجاتنا الوحيد .

وبمختصر القول ، ان لهذه القصص مناخا عاما اكثر مما لها سمة مشتركة مميزة . مناخ ياس ومرارة ، مناخ انهزام وسوداوية ، وبكلمة

(٢) نستخدم هذا التعبير الهيفلي لا لانه مطابق تماما ، وانما لانه الانسب .

(٣) شأن بعض القصص التي ظهرت في اعقاب الهزيمة مباشرة ، وبوجه خاص بعد ظهور العمل اللغائي .

(٤) من المفارقات ان كابوس الازدواجية يطارد غادة السمان حتى على صفحات « الآداب » . فقد نشرت قصتها مع قصص لبنان ، مع انه كان ينبغي ان تنشر مع قصص سورية ...  
(٥) استقررت عشر صفحات مرصوفة من « الآداب » ..

في شوارع جنيف طويلا ، ووقفت طويلا ايضا امام واجهة محل لبيع الساعات تتأمل ساعة يد عجيبة : ساعة تتألف من ساعتين في اطار واحد . دفعت ثمنها كل ما تملك من نقود ، واسرعت الى البيت لتضبط اولى الساعتين على توقيت جنيف ، والثانية على نوقيت عدن .

هذه الساعة الفوكنزية تنكشف فيها عقدة القصة في رمزية شفافة . فعائدة التي تسعى وراء هدف أوحده : تطابق شخصيتها ووحدة هويتها ، لن يعود لها من هم الا ان تتمكن من ضبط الساعتين على توقيت واحد : توقيت عدن ، عدن الثورة ، عدن الاسطورة والحقيقة . عدن المتخمة جوعا وفقرا ومرضا وأمية في مواجهة أوروبا المتخمة تقدما ورفاها وتكنولوجيا . عدن أجنة ، وعدن الجحيم . عدن الممزقة الأرض الى شمال وجنوب . وبكلمة واحدة : عدن الساعية الى استعادة شخصيتها الانسانية ، مثلها مثل عائدة . ومن التقاء هذين المشروعين الراميين الى استعادة الشخصية تتولد في الافق إمكانية موضوعية لأرب الصدع الذاتي .

وما يؤكد غادة السمان في هذه القصة ، كما في سائر قصص مجموعتها الاخيرة ، هو ان الذات لا تحرر نفسها من اسرارها ، من احزانها ، من ازدواجيتها ، بله من انفصامها ، ألا اذا وجدت طريقا لها الى الواقع الموضوعي الذي هو قيد الحركة والتغير والتحول . ان القفزة الكبرى التي حققتها مضامين قصص غادة السمان هي اكتشاف البعد الاجتماعي ، البعد الواقعي ، البعد الموضوعي للتححرر الذاتي .

ولكن حذار من التفاؤل الساذج ! فما الواقع الموضوعي فسي التحليل الاخير الا التقاء ذات . وبقدر ما ان اتواقع الموضوعي بهذا المعنى ذاتي ، فانه يحمل هو الآخر ، لا محالة ، تناقضه وازدواجيته . ان الواقعية الوردية ليست حلا وانما مهرب . ليست منفذا وانما فخ . فخ لا يقع فيه الا الثوريون السذج او المبتدون . وان لم يكن بد من القول بانه حل ، فلنقل انه الحل السهل . وغادة السمان لا تختار في « الساعتان والغراب » - بخلاف قصص اخرى لها (٦) - الحل السهل .

وبالفعل ، كان سهلا للغاية ان تجد عائدة الخلاص من ازدواجيتها في جها لفضل ، احد قادة الثورة في الجنوب اليمني . كان سهلا للغاية ان تستغني عن ريكاردو ، عشيقها الاسباني ، بفضل العربي ، وأن تقول بينها وبين نفسها : « فضل عربي الاسم . عربي اللسان عربي أتوجه . عربي النزق . عربي المعطاء ، عربي الثورة والثورة والكفاح والالام » .

لكن هذه الواقعية اتفومية الوردية ، اذا جاز التعبير ، ماكانت لتحكم على القصة الا بالنسطيع محولة اياها الى موعظة قومية . وغادة السمان تنفذ الموقف لا يحملها بطلتها على ان تضيق بينها وبين نفسها ايضا : « انني أهذي .. » فحسب - فهذا حل سهل هو الآخر - وانما بتوكيدها على ان الازدواجية ليست قدر عائدة وحدها بل قدر الامة جمعاء ، بتوكيدها على ان الازدواجية تنخر كل ذات عربية لا ذات عائدة وحدها ، وعلى أن خلاص عائدة من حيث انها تعاني من ازدواجية الانتماء ممكن ولكن الخلاص غير ممكن ، في الوقت الراهن على الأقل ، من حيث ازدواجية الانسان والانثى في المرأة .

(٦) كما في قصتها الرائعة « حريق ذلك الصيف » . ولايتسع المجال هنا لتحليل هذه القصة . واذا بدا في وصفنا لها بانها رائعة تناقض ، فهذا لاننا نعتقد بان هذه القصة كان يجب ان تكتب قبل ثلاثة اعوام او اربعة يوم ساد الاعتقاد بان المقاومة الفدائية هي البديل عن الهزيمة .

لقد احبت عائدة فضلا مناظلا وقائدا ثوريا وجسرا الى تجاوز قوقعة انذات وتناقضاتها اللامتناهية . ولكن هنا هي ذي تكتشف ان التناقض ينخر فضلا هو نفسه لا من حيث انه مناضل وانما من حيث انه رجل . أجل ، ان فضلا عربي الثورة والكفاح والالام ، ولكنه ايضا « عربي » النظرة آتية المرأة . كان شعور بانطفئ قد خامرها اول ما التفتته . رآته يسير في الشارع ، يتدحرج خلفه كيس اسود هو زوجته : « كغريبين أرغما على المشي على رصيف واحد بالصدفة » . . وقالت بينها وبين نفسها : « كم هو مروع

ان يكون مناضل كهذا وحيدا ، عاريا من نصفه الثاني » . أجل ، ان فضل الذي يعيش في الفكر مع الثورة والبنديسية وماركس وغيفارا و « المسيح اندي أعيد صليه » ، لكازانتراكيس ، مضطر الى ان يعيش على صعيد الواقع والعلاقة الانسانية الأكثر صميمية ، علاقه الرجل بالمرأة ، لا مع امرأة ، لا مع انسان ، بل مع كيس اسود . ان فضل لا حيلة له بهذه الازدواجية ، لانها ازدواجية الوضن الذي اختار ان يصنع الثورة فيه . لكن هذه الازدواجية المنقوشة في واقع كل « رجل » عربي حتى لو كان ثوريا كفضل ، هي التي تفتح لعائدة نافذة الامل : انها اذ نتيجته ان يتحرر من ازدواجيته « الموضوعية » تحرر نفسها من ازدواجيتها « الذاتية » . انها ستأخذ من فضل ما لا يمكن لاي رجل اوروبي ان يعطيها اياه : انتماء ومتروك تغيير ، وبالمقابل ستعطي فضلا ما لا يمكن لاي امرأة يمنية ان تعطيه اياه : علاقة انسانية بالمرأة . لكن هنا بانضبط ننظرها الهزيمة المرة : هزيمتها النوعية لا هزيمتها الفردية ، هزيمة من حيث انها امرأة لا من حيث انها عائدة . وبكلمة واحدة ، هزيمتها المنقوشة في صخر الواقع العربي لا في تلافيف ذاتيتها . ففيما هي تصارع سكرات الموت ( لاصابتها بالانفلونزا المدارية ) تكتشف أن لفضل زوجة هي غير ذلك الكيس الاسود الذي كان يتدحرج خلفه على انرصيف ، زوجه مثقفة ، مناضلة ، تعمل في المدرس ، لا مجرد امة حاضنة للأطفال او « رحم يجتر القات والتررة والشاؤب » .

فضل اذن زوج لانتين : واحدة محض كيس اسود لاجاب الاطفال وناية تشاركه افكاره ونضاله الثوري . وفضل يريد عائدة بعد هذا وذلك ان تكون زوجته الثالثة : الاولى رحم متحرك ، والثانية بلا رحم ، والثالثة ، عائدة ، مطالبة بان تكون ثلاث نساء في آن واحد : « هل تفهمين ؟ النساء اثنا قبل الثورة لم تكن تكتفي بامرأة واحدة . كنا بحاجة الى ثلاث نساء . وها نحن بعد الثورة بحاجة الى ثلاث نساء .. هل تستطيعين يا حبيبتي ان تكوني ثلاث نساء ؟ » . ويدهي انها لا تستطيع . لا تستطيع ان تكون اي شيء الا ما هي عليه : امرأة استعادت انتماءها وبعدها الانساني ، وليست على استعداد لان تتخلي عنهما حتى لو كان البديل الوحيد هو الموت .

لهذا تموت عائدة . تموت لانها لا تريد ان تمزقها سياط الازدواجية من جديد . تموت لانه لا مكان لها حتى في ارض الثورة ، لان الثورة في ارضنا ما تزال من صنع الرجال وحدهم .

وغادة السمان لا تدب فضلا ، ولا تدب حتى الرجل ، تكن قصتها صرخة ألم من تناقض عميق يدبغ آواقع العربي حتى في مظهره الثوري ، تناقض أن يجد له من حل في وقت قريب لانه نتاج مئات والاف السنين من حضارة ونقائيد وموروثات لا تترك للمرأة التي تريد نفسها متحررة ومنتمة في آن واحد من بديل غير الموت . هل ينبغي ان نقول بعد هذا ان غادة السمان متشائمة ؟ ولكن من منا غير المتشائم ؟ لا في سماء المطلق ولا في سماء المجرى ، وانما على ارض الواقع ، ارض الهزيمة الحزبانية التي ليس في الافق ما يشير الى انها ستفصل عما قريب ؟

فد لا يكون من حق غادة السماء أن تكون منشائمة بالامس ، وفد لا يكون من حقها أن تكون منشائمة في الفد ، ولكن ذلك من مطلق حقها اليوم ، في عام ١٩٧٣ ، العام الذي «نحتفل» فيه بالذكرى السنوية السادسة لهزيمة .

## حيدر حيدر وآلهات وراء الرمز

فصة حيدر حيدر ، « الفيسان » ، تنطوي على أكثر من مشروع . فهي تريد ، فيما تريد أن تؤرخ للإنسان منذ أن كان الإنسان . وهي تريد ، فيما تريد ، أن تؤرخ لازمة سياسية وحزبية محددة . وهي تريد ، فيما تريد ، أن تعيد تخطيط المجتمع العربي من وجهة نظر يسارية . وهي تريد أخيرا أن تؤدي هذا كنه بلغة رمزية يفترض فيها أن تنفذ القصة من الوقوع في المباشرة .

فصة « الفيسان » إذن فصة ايديولوجية بكل ما تتحمله هذه الصفة من معان . فصة ايديولوجية بالمعنى الإيجابي لكلمة ايديولوجيا ، أي من حيث أن الايديولوجيا رؤيا ومشروع لتغيير العالم وإيمان بأن مثل هذا التغيير ممكن . ولكنها أيضا قصة ايديولوجية بالمعنى المرتول للكلمة ايديولوجيا ، أي من حيث أن الايديولوجيا غشاوة تحول بين أنواع وبين فهم الواقع على حقيقته .

الفصة ستغرق نماني صفحات مرصوصة من « الاداب » ، بيد أن تشمينها وبفكك رموزها وبيان محاسنها وعيوبها « الايديولوجية » لا يحتاج إلى اطالة .

بطل الفصة يدعى عبدالله بن أنس . وهذه التسمية تكفي وحدها للكشف عن أحد المصادر التي يمتزج منها حيدر . فالإنسان هو في آن واحد ابن إنسان ( ابن أنس ) ومخلوق من مخلوقات الله ( عبدالله ) . ولهذا بالتحديد نرى أن هناك مبررا كافيا لربط « الفيسان » بالاتجاه الذي بدأه نجيب محفوظ في « اولاد حارتنا » وواصله إلى ذروته في مجموعة « حكاية بلا بداية ولا نهاية » . بيد أن انما هو أن حيدر حيدر لا يترك لنا مجالا لاكتشاف حقيقة شخصية عبدالله بن أنس بأنفسنا . فتراه يقول من الأسطر الأولى في القصة : « عبدالله أندي مات الآن وفي جميع الأزمنة الماضية » . وبذلك يكون حيدر حيدر قد دعانا إلى اقتحام باب مفتوح . ويتجمل حيدر حيدر بعد ذلك في تلخيص تاريخ الإنسان . فأسطورة الثمرة المحرمة يشار إليها بسطر واحد : « كان يعرف الظاهر والباطن وفي هذه المعرفة كان يكمن سر حياته وموته » .

وقصة تمرد الإنسان على الله وقتله إياه ( في صورة الله – الاب ) يلخصها حيدر حيدر بسطر واحد أيضا : « في صباح يوم قاتل طعن عبدالله إياه بفأس حادة في صدغه فقتله ، ثم فر من بيته ولم يعد » . بيد أن التحرر من سطوة الاب الإلهي ( وبالتالي ) من التقاليد ليس هو كل التحرر في نظر حيدر حيدر ، بل ينبغي أيضا أن يستتبعه التحرر من المرأة ، وهكذا يطلق عبدالله بن أنس زوجته « ليهم على وجهه تحت الظل » . وهنا بالتحديد يبرز الوجه المرتول للايديولوجيا : فعبدالله بن أنس الذي يصور لنا على أنه المتمرّد المطلق على التقاليد يقع أسير تقليد هو من اعتمد وأبشع تقاليد جاهلية التاريخ الإنساني : الافتراض بأن المرأة قيد ينبغي التحرر منه (٧) .

ولكن لماذا يحطم عبدالله بن أنس قيوده قيادا ؟ حتى يعبر ، بطهارة مطلقة ، إلى أرض القبيلة ؟ ولكن ما القبيلة ؟ انها رمز

(٧) في « حفلة سمر » التي تريد نفسها « ثورة دائمة » يفع سعدالله ونوس في المآزق الايديولوجي نفسه : فأول عمل ثوري يقوم به فلاحو المسرحية هو قتلهم لنسائهم ، زوجاتهم وبناتهم ، حتى يتحرروا ويتفرغوا للنضال !!

مكثف – وموفق – للهدف الذي ينبغي أن يضعه نصب عينيه كل ناثر ومناضل : مجتمع لا طبقي ، مجتمع يجدد هناك المشاعة البدائية ولكن بدون بدائية . واثناء الترحال باتجاه هذه القبيلة ، وبعد « الفيسان » ( النوح ) الذي اجتاحت الاحلام الطوباوية تقنية طوباويين ( وكانسي بعيدر حيدر يؤرخ هنا تطور الاشتراكية العلمية أو بالاحرى للتطور باتجاه الاشتراكية العلمية ) يلتقي عبدالله بن أنس بفريق كينت له وإياه النجاة . وبعد طول صراع مع أمواج البحر ، وبعد طول صراع مع أمواج الرمل في صحراء لاهية اللظى ، يقترب عبدالله وصديقه من مشارف القبيلة الموعودة .

ولكن من هو هذا الصديق ؟ انه كصديق الصياد الهرم في قصة همقواي « الشيخ والبحر » . أنه منه وليس شخصا منفصلا عنه . وفي الفصة اشارات إلى أنه الجسد بينما يمثل عبدالله الروح . والجسد قد يتعب ويكل ، ولكن الروح لا تتعب ولا تكل . ولئن قبض لعبدالله وصديقه أن ينجوا من الموت غرما والموت عطشا ، فهذا لأن عبدالله كان يحدث صديقه طوال ترحالهما الشاق عن القبيلة وأرضها الخضراء الخضراء ( كما في قصيدة لوركا ) . لكن سرعان ما نستشف أن هذا الرمز يتحول إلى رمز آخر . فعبدالله هو الفكر ، وصديقه القوة المجردة ، ومعادلة ذلك لا تكاد تحتاج إلى بيان ، فعبدالله هو المثقف الثوري ، وصديقه هو السلطة ، هو العسكري ، هو المباحثي ، وبكلمة واحدة ، هو استلاب آتورة لئانها . وإذا لم نفهم هذه الحقيقة ما استطعنا أن نفهم كيف يكافئ « صديق البحر والصحرى » منقذ حياته عبدالله بالوشاية والاعتقال والتعذيب .

وهذه ، والحق يقال ، لقطة بارعة من حيدر حيدر ، ولكنها لقطة مجانية . لقطة قد نجد لها تفسيراً على صعيد الواقع والتاريخ السياسي ، ولكننا لا نجد لها تفسيرات أو دلالة على الصعيد الفني ، صعيد الفصة .

بيد أن هذا كله مقبول ، على الرغم من كل شيء ، نولا النهاية التي اختارها حيدر حيدر لقصته . ففي نهاية القصة تسقط كل رمزية ، تموت كل الرموز ، فإذا بنا وكأننا أمام كتاب في الاقتصاد أو في علم الاجتماع ، وفي أحسن الاحوال أمام مقالة سياسية . ففي محاكمة عبدالله بن أنس ، وبعد طول غموض وإبهام ، نكتشف أن التهمة الموجهة إليه هي الدعوة إلى « استمرارية الحرب » ، حرب الطبقات ، هي فوته عن المسكين بزمام السلطة والقوة الفاشية : « انهم اشدّ عداوة لشعبهم من الإعداء الخارجيين . ولا بد من القتال ضدهم أولا . المعركة هنا وليست هناك . لا بد من قهر سلطة الجنود الفاشية أولا » .

هكذا تتقلب الايديولوجيا على البناء الفني ، كما تتقلب الافتتاحية الصحفية السياسية على القصة .

وما دام حيدر حيدر قد خرج بنا عن نطاق القصة ليدخلنا إلى نطاق الايديولوجيا ، فإن من حقنا أن نسأله على صعيد الايديولوجيا لا على صعيد الفن : هل كان « صديق البحر والصحرى » سيصل إلى السلطة التي وصل إليها لولا عبدالله بن أنس نفسه ؟ ومن قال ان « صديق البحر والصحرى » كان خائن القوى ، على شفا الموت ، لولا أن أنقذه عبدالله بن أنس ؟ أليس العكس هو الصحيح ؟ أي هل كان في مستطاع عبدالله بن أنس أن يفرغ وجوده وايديولوجيته أولا القوة الجنديّة لـ « صديق البحر والصحرى » ؟

## وليد اخلاصي ووحدة المثقف

من مواقع معاكسة ، ولكن ايديولوجية بدورها ، يرسم وليد اخلاصي في « قضية الشيخ الواحد » صورة نخبوية – وانما زالت لوحدة المثقف وعلائته ومثاليته .

ومن العنوان ، من اسم البطل نفسه ، نستطيع أن نحدد مسبقا



ما يريد وليد اخلاصي نوحيده : ان المثقف وحيد ، واحدي .

كان ماركس يقول : ان الفكرة تتحول هي نفسها الى قوة مادية متى ما استوعبتها الجماهير وتبنتها . ووليد اخلاصي يريد ان يثبت عكس ذلك تماما : ان الجماهير لا تستطيع ان تستوعب الفكرة حتى تبنيها وتحولها الى قوة مادية . ومن هنا كتبت على المثقف الوحدة والعزلة ، وبالتالي التعالي ، وبالتالي الموت .

الشيخ الواحدي في قصة وليد يمثل العقل . اقول يمثل ولا يرمز لان قصة وليد هي قصة مجازية لا قصة رمزية . ولان الشيخ الواحدي يمثل العقل فان السلطة - الفاشية - تخشاه وتحكم عليه بالاعدام . بيد ان الشيخ الواحدي لا يخاف الموت لانه يؤمن بان « الموت هو البداية » . ولكنه حين يمنح فرصة لاستبدال حكم الاعدام بالسجن المؤبد مقابل استعطاف الحاكم ، يقبل بهذه الفرصة بملء خاطر ، ولا يجد مذلة او هوانا في استعطاف الحاكم . لماذا؟ لانه سيفتتم هذه الفرصة لكي ينقل الى الآخرين افكاره . ان موته لن يفيد احدا ، ولكن بقاءه على قيد الحياة - ولو سجين - يتيح له ان يلقن افكاره لزملائه في السجن ، وبذلك يضمن استمرار القضية وعدم موتها .

وبالفعل يلتقي الشيخ الواحدي في الزنازة بسجين قضى فيها عشر سنوات ، ولم يبق له سوى اسبوع ليستعيد حريته . هذا السجين اذن حيوان مخبري ممتاز . وفرحة الشيخ به كفرحة من وجد كنزا ، لانه اذا نجح في خلال اسبوع من الزمن في ان ينقل اليه مبادئه وافكاره تكون الرحمة التي اذل نفسه ليطلبها من الحاكم قد اثمرت على خير وجه .

وينصرف الشيخ الواحدي الى تعليم السجين معنى العقل وكيفية التفكير ووظيفة المنطق في الوصول الى اللب من الاشياء . فالعقل فاس . وبهذه الفاس يهدم ما يمنع عنه الحياة والحرية ونور الشمس ، ويبني مجتمع الفد الاثمل . وكان السجين يسمع هذا الكلام بشغف ، ثم راحت دموعه تتساقط ، واخيرا طفق يبكي كالاطفال . وهتف الشيخ الواحدي بينه وبين نفسه : « الهذا الحد يمكن للمنطق ان يؤثر ؟ » .

لقد انتصر الواحدي اذن على الحاكم . هذا ما قد يتبادر الى الذهن . لكن وليد اخلاصي يخبرنا اننا المفاجأة حتى الاسطر الاخيرة . فحين يسأل الشيخ الواحدي السجين عن سبب بكائه ، يجيب هذا : « وانت تتكلم .. وانت تحدثني عن كل شيء يا شيخني .. وانت تهز رأسك بثقة ، تذكرته ... »

من تذكرت ؟

لحياتك السمحة يا شيخني ، ذكرتني بلحمة التيس الوفي الذي كان يلزمي ايام حريتي .

هذا اذن كل ما استطاع السجين ان يستوعبه من كلام الشيخ عن العقل . لحية تيس . وهذه نكتة لا يملك الشيخ حيالها الا ان يرفع صوته مناديا الحاكم كالسمور :

اسحب طلب الرحمة . اطلب اعدامي . لا رحمة بي الا باعدامي . الموت لي . اقتلوني .

هكذا تنتهي قصة وليد اخلاصي . القصة - النكتة - المضحكة - المبكية . أي تنتهي على هذا النحو : الموت أهون على المثقف من ان ينقل الى الآخرين افكاره ، والموت اسهل عليه من ان يؤثر عليهم بمبادئه .

لهذا كان الشيخ واحديا . واحديا عاش وواحديا يموت ، يتلظى بين نارين : نار السلطة الفاشية ونار غباء الجماهير . ان وجهها يائسا لوليد اخلاصي - وان يكن ساخرا - يبرز في هذه القصة . والسخرية على كل حال اللغة الوحيدة الممكنة للباس اذا اراد ان يتكلم .

ونحن لا نماري في حق المثقف في ان يكون يائسا ، ولا في حقه في ان يكون ساخرا : يائسا من نفسه ومن الآخرين ، ساخرا من نفسه ومن الآخرين . ولكن مآماري فيه هو حقه في ان يكون نخبوي النزعة .

وقصة « الشيخ الواحدي » نعماني ، بعد هذا ، من تناقض جنري : فاذا كان صحيحا ان المثقف لا يستطيع - وربما لا ينبغي - ان يصل الى الجماهير ، فما الداعي لان تهابه السلطة وتحكم عليه بالاعدام ؟

ان نقطة انطلاق وليد اخلاصي بالذات تناقض نقطة وصوله : فلو كان المثقف وحيدا فعلا ، جسور الاتصال بينه وبين الجماهير مقطوعة ، لما كان شكل خطرا على أحد ولما احتاجت السلطة الى اعتقاله ومحاكمته وادانته .

لهذا نقول : ان « قضية الشيخ الواحدي » ليست من جيد قصص وليد ، ولعلها من أرداها ، مع علمنا الاكيد بان جيد وليد اكثر بكثير من رديئه ، ومع علمنا الاكيد ايضا بان وليد ساهم في تطوير القصة العربية من حيث الشكل مساهمة لا تتنقص من قدرها النكتة التي اسماها « قضية الشيخ الواحدي » .

## جورج سالم ووحدة الموت

يقدم جورج سالم بدوره برهانا على ما يمكن ان يصل اليه قاص مصمم على تجاوز نفسه . فبين مجموعته الاولى « فقراء اتناس » من جهة ، وبين مجموعته « الرحيل » ثم القصص التالية لها ومن بينها قصة « الفندق الكبير » المنشورة في عدد « الاداب » الخاص من الجهة الثانية ، فارق نوعي يكاد لا يقاس . ولعلني لو اردت ان انخص تطور جورج سالم لقلت انه القاص الذي اكتشف ما يريد ان يقول للناس .

ان الموضوعية الكبرى في قصص جورج سالم الجديدة هي الموت : وحدته ، وحشته ، قسوته ، الامل الذي يحمله للانسان بالخلاص وربما ايضا بالهلاك .

« الفندق الكبير » لا تخرج عن هذا الخط . ففي ابهاء الفندق الكبير ( الدنيا ) تدور فصول مسرحية ( الموت ) على مسرح بلا ديكور ، منعتة فارغة ، والمتفرجون غير حضور . انه عري الموت بكل في ما في كلمة « عري » من معنى . وما يأسرنا في قصة جورج هو ان اسلوبه ، كموضوعه ، يكاد ان يبلغ كمال العري . والقصة بعد هذا على درجة عالية من الترميز ، ومن هنا كان احساسنا بتعدد ابعادها . بيد ان جورج سالم يقترب ، على حد تقديري ، خطيئة فادحة في الاسطر الاخيرة من القصة . فهو يقطع فجأة عملية الترميز ليجمعنا نحضر وجهها لوجه سيروية آتوت البطيئة بالسوم التي يفرزها عنكبوت اسود كبير الحجم له عشرات الأرجل . ان هذا العنكبوت ، وان يكن يصلح في ذاته لان يكون رمزا - نشاز في القصة ولا مكان له فيها ، تماما كما ان وجوده في الفندق الكبير الفخم المتألق بثرياته ورخامه نشاز وفي غير مكانه .

بقي ان نشير الى استخدام جورج لضمير المخاطب في القصة . انه في مختصر الكلام - استخدام رائع . فضمير المخاطب هنا يؤدي وظيفة ضمير المتكلم على نحو يعجز ضمير المتكلم نفسه عن ادائها . ثم ان الاستغناء عن ضمير المتكلم بضمير المخاطب قد اناح لنا ان نشعر فصلا باننا امام مسرحية ، كما اناح للبطل نفسه ان يشعر بانه مجرد ممثل فيها .

واخيرا فان استخدام ضمير المخاطب - الذي ليس هو فعلا بضمير المخاطب - قد خلص القصة من مازق : فالقصة التي تنتهي بموت البطل لا يمكن ان تروى بضمير المتكلم بتمامها والى النهاية ،

في حين أن استخدام ضمير المخاطب التجريدي يتيح ذلك من دون أن تفقد القصة حرارة الذاتية ودأخلتها ومن دون أن تسقط في برودة الـ « هو » وخارجيته .

## فاضل السباعي والسذاجة

قصة فاضل السباعي « الصمت والموت » مثال للقصة الساذجة

بالرغم من زخم العنوان وتوتره .

وحيث اصفها بالسذاجة لا أقصد بها « السذاجة » بمعناها الفلسفي العميق ( وهو المعنى الذي يستخدمها به بعض كبار الروائيين العالميين المعاصرين ) . إنما السذاجة في قصة « الصمت والموت » سذاجة خالصة : سذاجة في الموضوع . في الشخصيات . في الحوار . في كل شيء . في أسماء الأبطال بالذات . فالبطل الذي يفترض فيه أن يكون ناقما ، رقيقا ، سائلا ، مناهضا للعنف ، يطلق عليه الكاتب اسم « مهذب أبو سلام » ، كما يطلق على تقيضه اسم « ضرغام » . ولكن نظرا الى أن « ضرغام » هو عنيف المبادئ لا عنيف الأفعال ، عنيف الألفاظ لا عنيف الممارسة ، فإن الكاتب « يرسم » الى تناقضه هذا تناقض في اسمه إذ يدعو « ضرغام أبو سلام » . وبالمقابل فإن الجريدة التي تنطق بلسان حزب العنف ، العنف العملي لا اللفظي فحسب ، تسمى جريدة « القوة » .

وما يريد فاضل السباعي أن يقوله في قصته هو أن ثمة تناقضا مطلقا بين المثقف والعسكري أو الجلال أو الحاكم أو رجل السلطة . فالمثقف مصيره الموت ، سواء أكان من دعاة العنف أم من دعاة السلم ، وموته سيكون على يد رجل القوة .

بيد أن هذا التناقض هو في ذاته تناقض ساذج . إذ أننا مهما بحثنا عن مقاومة سوسيولوجية لتصنيف رجال القوة أو رجال الدولة أو رجال السلطة ، فلن نجد سوى مقوله واحدة : أنهم بدورهم من المثقفين .

إن السذاجة في قصة « الصمت والموت » ليست سذاجة فنية فحسب ، بل أيضا ، وفي الأساس ، سذاجة اجتماعية . إن لفاضل السباعي قصصا أجود من هذه بكثير ، وبخاصة تلك التي يسجل فيها لقطات شعبية آسرة ، وما كان أغناها بها عن « الصمت والموت » التي تريد نفسها قصة فلسفية .

## عبد السلام العجيلي واللغة الواحدة

حين نقرأ لفاصل مبرز قصة لم تحدث في نفسك الاثر المطلوب ، تراجع نفسك قبل أن تراجع القصة وتضع ذوقك موضع استفهام بدلا من أن تضع مقدرة القاص .

هذا ما كانه شاني مع قصة الدكتور عبد السلام العجيلي « حديث بلقيس » . فالدكتور العجيلي قاص من خيرة قاصي سورية ، بل من خيرة قاصي العربية . ومع ذلك ، لم يكن لقصته « حديث بلقيس » الاثر المتوقع في نفسي . فلماذا ؟

لأنها في التحليل الأخير ، على ما اعتقد ، قصة حديث بلقيس واحدة لا قصة حديث بلقيس كما يشير عنوانها .

ولأشرح فكرتي .

إن التناقض في نظر الدكتور عبد السلام العجيلي ، في هذه القصة على الأقل ، هو تناقض بين العسكر والمثقفين كذلك . وهنا كما في قصة « الصمت والموت » يقيب عن انتباه الدكتور العجيلي أن المقولة السوسيولوجية التي يمكن أن تضم العسكريين تحت جناحها هي مقولة المثقفين ، مثلهم في ذلك مثل الموظفين والأطباء والمهندسين الخ . بالطبع ، أنني لا أترك لحظة التفرد والخصوصية في المهنة العسكرية ، ولكننا لا نستطيع أيضا إنكارها في المهنة الهندسية أو الطبية أو الوظيفية . هذه على كل حال مسألة

اجتماعية لا مسألة فنية . ولكن ما دامت قصة « حديث بلقيس » اجتماعية الموضوع والمغزى ، فلا شك في أن صحة الرؤية الاجتماعية لها تأثيرها على المفعول الفني والجمالي للقصة .

وإذا ضربنا صفحا عن هذه المسألة ، وجدنا في القصة عيبا آخر ، وهو سذاجتها الى حد كبير . فصورة العسكري في القصة هي الصورة التوفيقية ، الخطاطية ، المتعارف عليها : شهواني ، منساق وراء غرائزه ، عملي بالمعنى التحقيري للكلمة ، لا يعرف سوى الاغتصاب في الحب كما في السياسة .

وصورة المثقف هي تقيض ذلك تماما ، وإن كانت على نفس الدرجة من التوفيقية والخطاطية : آدمي ، مثالي ( بالمعنى المستحسن للكلمة ) ، ودع ، مسالم الى درجة العجز .

هذه الماهية الثابتة الدائمة ، بله الخالصة لكل من المثقف والعسكري تبرز في موقفهما من ليندا ، ابنة صاحبة البنسيون الذي كانا يتزلان فيه أيام الشباب . فليندا ، وهي كتلة من اغراء وشهوة (أ) ، تعرض جسدها للنظر على المثقف فيرفضه بكل انفة المثالي ، بينما يشق العسكري طريقه الى هذا الجسد بكل عنوة وخيلاء . والعسكري بعد هذا لا يكنفي باغتصاب جسد ليندا ، بل يفتصب أيضا السلطة في البلاد ويقف على رأسها دكتاتورا . أما المثقف ففحضي عليه ابد الدهر بالعجز والمنة ، في الحب كما في السياسة .

ونحن لا ننكر أن الدكتور العجيلي كان موفقا في اختيار عنوان القصة وفي التورية به . لكن التورية غير الرمز . وهذه هي نقطة الضعف الجوهرية في القصة . أن « حديث بلقيس » يفترض أن يكون اعقق وابعد مدى من التكلم الفعلي بلقيس . وأن يتكلم المرء بالفرنسية عن الحب والنساء ، وبالعربية عن السياسة الوطن ، فهذا لا يجعل من الحديث حديثا بلقيس بالمعنى الرمزي العميق لذلك . صحيح أن الدكتور العجيلي نجح في تورية حديثه بحديث ، ولغة بلغة ، تكن لا بد من الاضافة في هذه الحال انه قد ولي منذ زمن ليس بقليل العهد الذي كان يقاب فيه الادب الجيد بالتورية الجيدة .

ونحن لا ننكر بعد هذا أن قصة « حديث بلقيس » كان يمكن أن تكون قصة رائعة ، أي حديثا بلقيس حقا . كان ذلك ممكنا لو أن الصراع بين العسكري والمثقف على جسد ليندا هو هوصراعهما على دفعة البلاد ، لا مجرد صراعين متوازيين . وبعبارة أخرى ، كان من الممكن أن تكون القصة رائعة ، أي مشحونة بطاقة عالية من الترميز ، لو أن جسد الفتاة لم يكن مجرد جسد فتاة ، بل كان أيضا رمزا وصورة مجسمة للوطن . ولكن الدكتور العجيلي لم يترك لنا مجالا - لسوء الحظ - لمثل هذا التناول ، وذلك حين أطلق على بطلته اسم ليندا وجعلها ابنة صاحبة بانسيون ، مضيفا عليها بذلك صفة الفتاة الأجنبية .

أجل ، ما كان اروعها من قصة لو كانت حقا حديثا بلقيس .

## أديب نحوي وتمثيلية فلسطين

« حفلة نهاية السنة » لأديب نحوي قصة اخاذة . ولو كان يسمح للنقاد بأن ينقد قصة من القصص وقيمها في سطر واحد أو ما دون السطر ، لاكتفيت بالقول أن « حفلة نهاية السنة » قصة اخاذة .

هي قصة تمثيلية . والتمثيلية عن فلسطين . وما دامت فلسطين

(أ) وهذه أيضا صورة ماهوية ، خطاطية ، للمرأة .

يحول عالم العرب الايديولوجي الى خراب كي يبنى عليه ايديولوجيا جديدة . بل يدمر ولا يدع غير الانقاض والاشلاء .

انه يقطع على الايديولوجيا العربية ( اسائدة ) الجسور كافة . يدمر ايديولوجيا الاخلاق، وايديولوجيا الدين ، وايديولوجيا التقاليد، وايديولوجيا الحكم والامثال والكلم الجامعة المانعة وايديولوجيا الشرطة والعسكر ، وايديولوجيا اللغة ، وايديولوجيا الكلامولوجيا، وايديولوجيا الطائرات (٩) ، وايديولوجيا رجولة الرجال وانوثة النساء . وبكلمة واحدة ، يدمر « الاعداء » ، الاعداء الذين في انفسنا . ومهما اطلقنا التدقيق في القصص الست والعشرين ، فلن نعثر الا على ايجابية واحدة لا غير . . الاطفال . فالاطفال هم وحدهم الذين يستثنيهم ذكريا من قتاله لانهم هم وحدهم الذين لم يدخلوا - ويرفضون ان يدخلوا - في لعبة الايديولوجيا .

ذكريا تامر في « الاعداء » شاعر . وانا لستمن المولعين بالشعر . ولكنني احبي في ذكريا شاعر التدمير وشاعر الطفولة معا .

### ياسين رفاعية وتاريخية القصة

قصة ياسين رفاعية « الثلج » تذكرنا بان القصة العربية - كان لها ما قبل تاريخ ، ومرحلة نمو بدائية ، ومرحلة تطور تاريخي بلغ غايته قبل حوالي عشرين عاما من الزمن . ومن هذا المنظر وحده يمكن ان تكون قصة « الثلج » مقبولة: لو انها كتبت ونشرت قبل عشرين عاما .

هذا ، بمراحة ، كل ما استطع ان اقله عن « الثلج » ، لانها كمعظم قصص مرحلة النشوء والنمو والتطور نبيلة العواطف والاهداف ، بدائية التقنية ، ساذجة التعبير ، مباشرة الالتزام .

### نبيل المهايبي وبلوتو

قصة نبيل المهايبي ، « بلوتو » ، قصيرة بسيطة ، لطيفة ، محبة الى النفس لولا انها مضادة للعلم .

وقد يكون من حق الكاتب في القرب ان يشكو من تضخم العلم . اما في الشرق ، الشرق العربي تحديدا ، فلا يحق للكاتب ، على ما تصور ، ان يتكلم عن العلم الا ليشكو من قلته وهزاله .

ولو كنت ناقدا من نقاد القرب لاستمرت قول الناقد العربي: « هذه بضاعتنا ردت اليينا ! » .

بيد ان لنبيل المهايبي ، في خاتمة المطاف عنده : فالقصصة مكتوبة في الاصل بالاطالية وموجهة الى جمهور غربي .

ولي اخيرا سؤال : لماذا اطلق نبيل المهايبي على قصته اسسم « بلوتو » وما معنى هذا الاسم ؟ الاله علاقة باسم الاله الفنسي عند الاغريق بلوتوس ام باله الجحيم بلوتون؟ اتمنى لو يفيدنا كاتب القصة .

### جورج طرابيشي

(٩) من حيث اننا نسب هزيمتنا قبل ستة اعوام السى الطائرات وحدها .

نفسها قد اصبحت ، بفضل الايديولوجيا او الكلامولوجيا العربية ، تمثيلية ، فان اديب نحوي يوفق الى دون ما حدود حين يختار المسرح ولفته اطارا لقصة عن فلسطين ولفة لها .

و« حفلة نهاية السنة » قصة تضحكك وتبكك في آن واحد . اهي اذن ميلودراما ؟ لا ، بل هي تراجيديا غير قابلة للتمثيل الا اذا حولت الى كوميديا ، في زمن هو بحق زمن التهريج .

« ماذا ستمثلون لنا هذه السنة ، يا اولاد ؟ هل صحيح كما سدهنا ، انكم ستحررون لنا فلسطين ، مثلما تفعلون كل سنة؟ .

سؤال لا يحتاج الى جواب ، لانه جواب نفسه . مثلما لا تحتاج قصة « حفلة نهاية السنة » الى تحليل ، لانها تعطيك نفسها ببراءة ، بطلاقة ، بلا رسميات ، كنكتة ذكية ترفحك على الضحك حتى البكاء .

واديب نحوي ، بعد هذا وذاك ، يملك ما لا يملكه غيره : يملك القدرة على ان يكتب ما يمكن تسميته بالقصة القومية . ففي زمن اشهر فيه حتى الشعر اتقوى افلاسه تقدم « حفلة نهاية السنة » الدليل على ان كل شيء لم يقل بعد وعلى انه ما يزال في الامكان ان يقال ، ولكن شريطة ان تحول التراجيديا كما قلنا الى كوميديا ، والقصة القومية الى قصة قومية مضادة .-

### ذكريا تامر والاعداء

قصة ذكريا تامر ، « الاعداء » قصة قومية مضادة هي الاخرى ، ولكن في اطار جديد ، جريء ، لم يسبقه اليه سابق .

وذكريا تامر يملك هو الآخر ما لا يملكه غيره : القدرة على تجديد نفسه باستمرار ، حتى بين القصة والقصة .

يروى ان تشيخوف - وكان فتى - حمل قصة له الى استاذ له ليأخذ رايه فيها . فقرأها الاستاذ ثم ردها اليه قائلا : « اختصر » . فغاب تشيخوف مدة ، ثم حمل اليه القصة من جديد بعد اختصارها . فقرأها الاستاذ وردها اليه قائلا : « اختصر » . فاخترع وعاد اليه . لكنه قال له من جديد : « اختصر » . وظل تشيخوف يختصر حتى باتت القصة لا تتجاوز سبعة اسطر . حينئذ قال الاستاذ : « الان اصبحت القصة مقبولة » .

وذكريا تامر يحقق في « الاعداء » حلم استاذ تشيخوف المستحيل في قصة لا تتجاوز سبعة اسطر وقد لا تزيد عن ثلاثة اسطر .

و« الاعداء » تتألف من ست وعشرين قصة ، او بالاحرى من ستة وعشرين « اسكتشا » . ويغفل الي ان ذكريا تامر متأثر فيها الى حد كبير بتجربته مع ما يعرف في القطر السوري باسم مسرح الشوك . ولكن مع فارق جوهري ، وهو ان كل واحدة من هذه القصص الست والعشرين ليست مجرد شوك وانما قبلة .

قبلة . وانا لا ابالغ . قبلة تلك دكا كل الكلامولوجيا العربية . قبلة لا تدع حجرا على حجر قائما في كل البناية الايديولوجية العربية .

ان ذكريا تامر في قصته الجديدة فنان التدمير . ولكنه مدمر يعرف حدوده لانه يعرف طبيعة سلاحه : الكلمة . والكلمة لا تدمر ، في مرحلة اولى على الاقل ، سوى الكلمة . وذكريا لا

## قصص الكتاب الفلسطيني

بقلم نجيب المانع

كتاب فلسطينيون؟! ليس الكتاب العرب بمعد فقدان سنة ١٩٤٨ جميعهم فلسطينيين بمعنى ان الهاجس الفلسطيني يشدهم اينما توجهوا في سفرتهم الابدائية ، يصاحبهم في اليقظة والنم والمغيب ؟ مهما افترقوا في المكان والمسافر وحركة العقل والرؤيا التخليقية فانهم يجتمعون على هذه الرقعة الجغرافية من الارض التي تؤرخ وجدانهم ويؤرخون بالارتباط معها مصيرهم وارادتهم وعذابهم وحلمهم . وليس الكتاب العرب وحدهم يحملون الصليب الفلسطيني لوعة وخلاصا ووعدا بالحربة بل الاقتصاديون ورجال النفط والمخطوطون العسكريون والمجربون السياسيون والمهندسون وكل عربي واع على نحو يزيد او يقل ، كلهم يتظاهرون هذه التظاهرة التاريخية ووجهتهم فلسطين . فما اعجب هذه الرقعة الصغيرة الواقعة بين البحر الوسيط وصحراء الاردن كيف تنامت بعد اغتصابها واستعصمت على الامحاء فصارت حدودها الخليج والمحيط . قصيدة الفخر انشودة للاستعادة وقصيدة هجاء هذه الامة ( قباني ) محاولة ايقاظ وتنويعات نفمية على اللحن الفلسطيني المتباعد في الصدى ، القرب ، المخنوق ، الهادر ، النسي ، المتذكر ، الهمل ، المحتضن ، المتعالي عليه ، المتواضع بازائه الذي تبلغ به نقطة يأس قتالة الى القبر فينتفض ساعة الدفن جسدا يتفجر دما وشبابا ، بصره بعيد وانفاسه حارة .

فلسطين هي جحيم كل عربي ومطهره وفردوسه . في طبقات جحيمها يتلوى الكذبة والمهاذير والتاجرون والذين فقدوا الصلوات مع الانسان العربي والذين خانوا وغدروا والذين تهوروا وغامروا والذين انطوا مع حقيقتهم وغفلتهم واطمأنهم والذين اختنقوا في اقليميتهم ، وما زال بعض العرب اذا صعدوا الى مطهرها يتزلقون احيانا الى الجحيم فيما هم يصعدون بصبرهم الى فردوسها حيث لا تكمن استعادة الارض فقط بل تلك الموجه الحضارية الفاعلة الفرح اذا تحققت الذات العربية كل ابعاد موجوديتها على ارضية العالم . واذا كان العالم الغافل عن العربي وجودا وحضارة يطوق حبه بسجون الكراهية ، اذا كان العربي لا يطا الان الا فوق صبير حقد الشائك فان في تحقيق الذات العربية عبر الوجدان الفلسطيني ، عبر هذه الرحلة الطويلة في دروب الاحزان والاخفاقات والارتطامات والانزلاقات والاختفاء والتمردات والتجارب السياسية والانسانية المجهضة ، ان في الوصول الى استعادة الكبرياء الممرغة في التراب كشفا عن قارة جديدة ستعمر بها الدنيا .

ولنعد الى قصص العدد التي كتبها فلسطينيون بوصفهم اناسا ولدوا في فلسطين الارض او انحدروا من آباء ولدوا هناك ثم هاجروا عنها كما يهاجر الدم من القلب الى انحاء الجسد في كل ثانية من الحركة والسكون ، من القلق والنبضة ، من الخيبة والنجاح . قصة علي زين العابدين « خميس يموت اولا » نصالية مباشرة ، وحين يتزاور الادب المتلى ب « زخات الرصاص » مع المرأة فاننا بازاء صورة امتص عصارته الاستعمال المبالغ في كثرته : الرومانسية النصالية ، الرجل والمرأة في اتون الحرب ، الحرب التي هي امرأة ، المرأة التي هي تجسيد لارادة النضال ، الحب المتضامن حتى الموت ، كل هذه التراكيب تتجانس حين ننظر اليها من زاوية « الفئانية النصالية » ويصعب على محتوى رومانسي استهلك هذا القدر من الاستهلاك ان يجاد التعبير فيه . ان هناك من يرون ضعفا حتى في رواية همنجواي « لمن تفرع الاجراس » حاصرين الضعف في تجسيد العلاقة بين المرأة والنضال ، ومن دعاها رواية رومانسية لم يجانب الصواب كثيرا ، علما بان النفس في الرواية اطول من حيث الحرية

على تناول شخصيات واجواء وعلاقات اخرى تظامن من طغيان العلاقة الحثية على تيار الكتابة . ولسنا بحاجة الى اندريه جيد كي ندرك ان النية الطيبة لا تخلق بالضرورة فنا جيدا . وليس في طاقة النية الطيبة ان تنفذ مقاطع في هذه القصة تجعل من الاشجار كائنات حية بهذه اللهجة التقريرية « كان يدرك ان الاشجار كالناس ، مخلوقات تحس ، تسمع ، تبكي وتحب . لكنها لا تخون . الشجر لا يخون الشجر » . ان في هذا التفاعل مع الطبيعة وهذا الالتقاء الحكيم ( نسبة الى حكمة ) ، هذا الانطاق الساذج لها يهز اركان هذه الاقصوصة هذا لا تقوى معه على الوقوف . بعد الثورة الظاهرية في الرواية التي اعلن عنها الان روب غرييه وميشيل بوتور وناتاني ساروت ونقاد مثل رولان بازت وموريس بلانشو منذ خمسينات هذا القرن ، اصبح الحديث عن كلام الاشجار ومشاعرها واحساس النهر والحوار مع البيوت والخيول كلاما مبتذلا بل هو في الحقيقة يدل على تصور في التقصي وانعدام اهتمام بالاصفاء الحقيقي لصوت الاشياء . نعم ان للاشياء والحيوانات صوتا ولكنه ليس صوتا بشريا . وام يكن روب غرييه غير كاشف لذلك لان غالبية الكتاب الجيدين قبله بزمان طويل لم يتجاوزوا مع الاشياء ولم يجعلوا الاشياء تتجاوز مع الناس ولم ينطقوا الجمادات ، فاذا احس راسكولنيكوف باختناق في غرفته فهو لا يخطبها ولا تخاطبه ، انها فقط « ضيقة كدولاب » هكذا سيفصفها دوستويفسكي وذلك يكفي لجعل عجلة « الجريمة والعقاب » تدور دوراتها الرهيبة . حين تقف ناتاشا في الشرفة تنظر الى القمر في « الحرب والسلام » واندرية بولكونسكي على مبعدة ينظر اليهما فان ما هزه ليس ما يقوله القمر لان القمر لا يقول شيئا بل تلك العذوبة الفاتكة اللطافة التي تنتجس في الليل عن كيان ناتاشا الموجهة وجهها نحو شفافية وصفاء بعيدين .

ولم تجد تجزئة الاقصوصة الى اقسام مرقمة ومعنونة فاذا كانت الغاية ابعاد السرد عنها فان السردية ظلت متصلة فيها حتى ان المقطع رقم (٥) المعلن بـ « الوعد » والقائم على سطر واحد هو « ان نظلا عاشقين حتى الموت للوطن » يتجمد في بطولية تقريرية ساذجة . واذا كانت التجزئة والترقيم ( وهما بالمناسبة قد اصبحا موضعا لدى كتاب القصة القصيرة عندنا ) غايتها تقريب انقصه من الشعر فقد عجزت هذه القصة بالذات عن ان تكون شعرا . واذا كانت الغاية من ترقيم الاجزاء وعنونتها ان يستطيع الكاتب تبديل « المقام » او « الفتحاح » التغمي لكل حركة كما يحدث في الموسيقى صعودا وهبوطا ، شدا وجذبا ، تسارعا وتباطؤا ، فان الترقيم هنا لا يحدث اكثر من تفكيك السياق في محاولة للتشيت بالطرفة لعلها تكون موصلة للغاية اكثر مما تستطيع الخطوات الماشية .

هناك حوار في هذه انقصه يعجزها نحو النكلس والتنجح ، حوار واهن لا يستطيع ان يملأ القالب التضخم الذي يسكب فيسه « واصلت فيما يشبه البكاء : ألم تقل انك تثق بي مثلما تثق بالافغان بالجنود » ؟ فبالاضافة الى ان هذه جملة تثر بالكلفة فان جعل الجنود تثق بالافغان تكرار لا ذكرناه من اسباغ وعي وحياة مؤنسة لما ليس بانسان .

يصل الكاتب في المقطع الختامي نهاية رعب في الوصول اليها منذ السطر الاول وهو ان يجعل اتحيبين يموتان معا تحت وابل من الرصاص وكانى بالكاتب يريد في هذه الخاتمة ان يصف الموت بأسلوب سمته العلو على الحدث والمجالة الساخرة في لقياء من اجل التحرر من « المساوية الحزينة » ولكنك تقرأ فلا تثيرك قوة التحمل هذه ولا السخرية لان الافتعال واللاواقعية يسدان على القارئ طريق المشاركة :

« سهلة كانت مفتوحة آلمينين ... هي تعرف انها لم تمت وانها ليست حية ايضا .. احنوت عيناها عشرات الثقب ، اطلقوا رصاصا كثيرا على الجدران ، ستغرق غرفتنا تماما عندما تهطل غدا الامطار .

بالخضن .. مشتاق لكم جميعا ولكني زعلان منكم .. لماذا سكتم ؟ لماذا قبلتم اللل والهوان ؟ المختار باعني للانكليز .. والذين فادونا خانونا .. دعنا امامكم يا عبد الرحمن ، انه يصبح بكم ان تلحقوه ، والا فقدتم كل شيء » .

اذا كان الكاتب يريد بمثل هذه الركافة ان يشير حماسا احد فلن يحظى من احد بغير الابتسام اذا كان متساهلا ، هل هذه هي الكتابة المستولة عن قضية كبرى ؟ ما هذه الاطيان والاغاني والسذاجسات والمباشرة الدعائية كانها بيان صحي يقرأ على اميين في قرية بغية حثهم على الاسراع في التطعيم ضد الجدري .

مع يوسف شرورو في قصته « حين يذوب الليل » نصعد من السذاجة والتفريية الى سفوح وعي يضيء على البعد فتكون اضاءته اكثر انتشارا . نحن هنا مع كاتب يعرف على الاقل ما هي الكتابة الجيدة ، ولشدة معرفته يفضل طريقه احيانا في متاهاتها ، فهناك عبارات مثقفة اكثر مما نستطيعه المناسبة « فالضباب ينبع كالبخر » ولا بد من دخول كتاب لكونن واسن ، جبار الفلسفة الصحفية وشيخ اقزام الفكر الحديث ، يقرؤه رواية القصة وتزيد صفحاته على نصف الالف ويكون اسمه « المبهم » ، وهي تفاصيل لا تقدم شيئا للقصة .

واسم رواية القصة « وطن » وهو ينادي في لندن ب « المستر وطن » فاذا كان الانكليز ينادونه باللغة العربية فما يدرينا انهم يعرفون معناه ؟ الا يكون مجرد لفظة خالية من المعنى لديهم وحينذاك يستوى معه اي اسم اخر ؟ انا على أية حال لم اجد في هذه الرمزية اعادة ، الرمزية التقابلية ، الرمزية الانعكاسية كمرآة ، شيئا مثيرا بسل بالعكس وجدت ان حمل الوطن كاسم في متاهات المدن الكبرى يصعبه بصيغة من السخرية فلا يصل به الى جعل القضية تشع هناك بعنفوان بطولي ولا مأساوي ولا ملحني ، فهل لي ان اضيف انني شعرت بتكليف في ان يدعو الراوية نفسه « وطن » .

وهناك في القصة شهاب الذي خرج سالما من جرح بالغ بعد ان خصي وبتر عضوه . وقد يستشمن من ذلك ان الكاتب يريد ان يسدل بشخص شهاب الى الخصاء العربي الراهن . وحينما يقول شهاب « اريد ان انتشي هذا المساء . لاند مع البهجة » نشاهد ايماءة الكاتب الشديدة العلانية الى مصير الذين يفقدون الرجولة . ثم نسمع شهاب بعد اقتراب فتاة انكليزية منه « انها ناعمة يا وطن وحارة . لا تدري ان البريق خامد » فهي إذن نشوة مشلولة لا تقف الا على عتبات اللذة وفيها حرقة الحرمان ولا اكتفاء . في المطعم المرقص يقابل وطن وشهاب ستييف المنتمي الى حزب الاحرار البريطاني فيلقي عليهما هذه الزمرة من الجمل التي لا ادري كيف اصف تكلف بلافتها او تبالها لانها ملصقة لا بصمغ وانما باللعاب .. هل فكرتم في معنى ما تقومون به الان ؟ انكم تفيرون وجه الارض هناك ، المستقبل باقة ورد ستناولونها . انا اعرف اننا سبب المرض ، انتم تجابهونه باستمرار ونحن في حزب الاحرار الشباب ندفع قواربكم المحملة نحو المجرى .. الخ .. الا يمكن العثور على شخص يآزرنا بدون هذه الفورة الخطائية في مرقص ؟ في اعتقادي ان الكاتب حقق اخفاقا مدهشا ( مدهشا بسبب ثقافته المعروفة ) في ان يخلق حوارا من النوع الذي لا بد منه ، اي تلك الكلمات التي تسيل بضرورة السياق وضرورة الموقف وضرورة المكان والاشخاص ، الحوار الذي يعني شيئا لانه لا يحاول بالاكراه ان يعني شيئا وبصورة خاصة لا يحاول ان يعني شيئا متورم الضخامة . ان مشكلة الحوار في ادبنا الحديث لا حدود لها ، فاني اقرأ روايات كتاب بلغوا من الشهرة حدا لا يوصف فاذا بجوار شخصهم كلمات يظنون انها محفوظة حفظا جيدا في التلاجه دون ادراك ان التيسار الكهربائي انقطع ، فهي الفاظ ليست مجمدة فحسب وانما هسي متفسخة . لم اجد في قصة يوسف شرورو سوى اصوات صارخة في البرية التي هي لندن ولا ادري ان كان ذلك هو ما يريد فعلا .

« هل تسمعي ... اصطدمت اصابعها في صدر خميس . مرت اصابعها في حنان بالغ حول حافة الجرح ... بدأت تبحث عن الفجوات الاخرى ، اثنتان ، ثلاث ، اربع ، يا خميس .. حاولت ان ترفع يده لتضعها على صدرها ايضا لكنها لم تستطع ... »

وهكذا تنتهي القصة . ان سهلة وهي تقترب من الموت محتضنة حبيبا قتيلا تفكر لا في جراحتها وجراحه وانما بالفرفة « التي ستعرق تماما عندما تهطل غدا الامطار » ولماذا ؟ لانهم اطلقوا رصاصا كثيرا على الجدران ، وعلى القاريء ان يفترض ان السقف اطلقت عليه النيران ايضا وذلك سيكون السبب في غرق الفرفة عندما تهطل الامطار لان الجدران على فرض ثقب الرصاص لها لا تسبب غرقا ، ولم يذكر الكاتب انها اطلاقا مدفع لكي تحدث ثقبوا حقيقية تسبب غرق الفرفة الذي لا يمكن ان يكون احدى هوم جريحة على عتبات الموت الا اذا اراد الكاتب السخرية من الموت والمجادة في تلقيه الى حد نسيان وجوده في خضم الحب والحرب . ثم اذا كانت سهلة ستموت بعد لحظات فسان جراحتها من النوع الذي لا يمكنها من التامل الساخري مصير غرفة ستبقى بعدها « حين تهطل غدا الامطار » . انا لم اقتنع بذلك ، وقد يكون الكاتب مقاتلا رائعا وهذا حسبه ، اما ان تكون هذه القصة جيدة او مقبولة فنيا فلا . ان كثيرا من الكتابة عن البطولة يصدق فيه قول همنجواي « وضع شمر مستعار على الصدر » .

اقصوصة « عازف الارغول » لرشاد ابو شادر لا تقل ضعفا عن الاولى فالفاظها تتملل في مكانها قلعا من دم ارتكازها على سياق متين ذي دلالة ، والقصة على قصرها مشحونة بست افان مدارها الحب والمديح واللوعة وصيحة الثاء ، وبين هذه المقاطع المبررة احيانا نعلم ان عازف الارغول عبدالله العفش كان المختار قد باع اباه للانكليز الذين قتلوه وهذا المختار هو الذي يريد ان يزوج ابنته لوطفه على كره منها ، وطفه التي يحبها عبدالله . والمختار الخائن القادر المفتصب يريد من عبدالله ان يزف في ليلة زفاف ابنته . قال المختار « يا جماعة وين عبدالله العفش ، ملعون هالوالدين ، من دون ارفوله الفرح مثل الماتم » . الم يكن المختار يدري بحب عبدالله لوطفه فكيف ينتظر اذن منه الحانا تجعل الفرح فرحا هذا على افتراض انه سيأتي للفرح ، ام ان المختار يريد من عزف عبدالله اذلاله حتى النهاية بعد ان دفع اباه للموت واجبره على التخلي عن حبيبته واغتصب ارضه . والمختار المنتفذ المتخالف مع أسرة باغية غنية اليس اقدر على احياء حفلة مأمونة « الفرح » من اللجوء الى ارغول عبدالله العفش الذي فيه ما فيه من مطبات ومغامرات ؟ ولا ندري اذا كان عبدالله مجرد بهلول القرية وعازف نايها ام انه الرجل الواعي الذي تقع عليه مسئولية استعادة الارض ، لا ارض القصة وانما ارض فلسطين ! اما انه استطاع ان يأخذ وطفه بعيدا عن العرس فقد فعل ، ولا ندري كيف ، ذلك لان القصة تبدأ بالعرس الذي تتمكن وطفه من الهرب منه بشكل ما ، وتنتهي بمبدالله ووطفه بعيدين عن المختار « وعندما وصلا الى قطعة الارض التي لهما والتي اغتصبت قال لها : ما راك ان نرتاح قليلا هنا .. » فنعلم انهما هربا بكل بساطة والقصة فيها اهلل واطيان فمنها طلوع طيف والد عبدالله ، كما يظهر لهما ملت ضيف والده ، ويقول له :

« المختار دعاني الى بيته ثم بعث للانكليز فجاءوا ، قابلتهم حتى خلصت الاخيرة وعندما وصلوني كنت انزف ، قتلت غدرا .. كنت صغيرا انت ، فلم يكتف المختار بقتلي بل سرق ارضي .. ارضك » .

ويظهر طيف والد عبدالله العفش في المنام لعبد الرحمن مرشد « تعرف يا محمود عليان .. والعكي للجميع ، ليلة امس ، خيسر والصلاة على النبي ، جاء اليّ والد عبدالله العفش - الله يرحمه في قبره - وكان يرتدي ملابس خضراء ولكن انم كان يسيل من صدره .. كان دمه يشخب مثل دم العنز عند ذبحها .. فتح ذراعيه وقال لي والابتسامة تها وجهه : يا عبد الرحمن انت صاحبي .. تعال اخذك

في هذه القصة جلد وتعذيب . صحيح أن كل هذا يقع في سجون كثيرة ولكن هل يكفي للتعبير عنه تعبيراً فنياً أن يقول كاتب على لسان القائمين على التعذيب :

— حفلة الليلة دسمة .. سنرى كيف يلتصق اللحم بالعصا . «  
لقد أصبح الأسلوب الوصفي لا يكفي ، كما لم يعد الأسلوب الرمزي كافياً . فكيف توصف الحقيقة ؟ كيف يقال عن العذاب أنه عذاب وعن الإذلال أنه الإذلال وعن الحق أنه حق ؟ أن غالبية الذين يكتبون عن العذاب يعذبون القاريء أكثر من يعذبون ، وغالبية الذين يتحدثون عن المجادلة والصبر والإيمان لا يعبرون في كتاباتهم عن مجادلة للغة ولا عن صبر في تقصي أبعاد إيمانهم ولا عن إيمان بحركة القلم بين أيديهم . انهم يكتبون فضلة وزيادة . يكتبون ما كتب مئات المرات على نحو أجود الوف المرات . هل ارتماء المسجونين ( وهم إبطال ) على عقب سيجارة يرميه حارس سادي يصل إلى شيء من العمق والتوتر ما وصلته بضعة فقرات مشابهة في رواية مالرو « الوضع البشري » حين يتهاافت المسجونون على قطعة السيانييد لينتحرروا بها قبل أن يعدموا في قزان الماء المفلّي ؟

قصة إبراهيم أبو ناب « اشواق إلى الابتسام » ذات تركيب متقن وتدرج جيد من الدعابة حتى التوتر والاندسداد والدراما الذكية بإشاراتها إلى الموضوع الجاد الذي هو فقدان الفلسطيني ، كل ذلك عبر حوار عذب مناسب ، والهديان الذي يتغلف به ليس سوى وسيلة لتطوير نسج الشخصيتين الرئيسيتين وهما حسن العمواسسي الفلسطيني الذي هو في لندن وإيفون التي جاءت من جامايكا لدراسة التمثيل فاختفت فيه ونجحت بزواج مستعجل مع انكليزي منظم خجول سريع اتخاذ القرارات بدليل أنه عرض عليها الزواج لدى لقائهما الأول . ان الفلسطيني يعيش حياة المنفى « الדיا سپورا » فليس غريباً أن تقع أحداث قصتين في هذا العدد للفلسطينيين يقيمون في لندن .

تنتمي شخصية حسن تنامياً مقنناً وقد استطاع أن يجتذب إيفون الجاماكية المتزوجة ذات الطفلين إلى محبته ، فهل هذا تعويض آخر عن فقدان ؟ وكل منهما يجد في الآخر تذكيراً له ببلاده :  
— إيفون .. وجهك جميل . أنه يذكرني بنساء بلادي .  
— أنت تذكرني ببلادي ذاتها .

— اتفقنا إذن ... فانت وطني وأنا وطنك ...  
— ان عندي ضغفا تجاه وطني ولكني أرجو ألا يستغل وطني هذا الضعف .

ليس كل حوار القصة بمثل هذه النمطية ، فجزء كبير منه أكثر جدة مثل حديثه عن زوال قريته وزوال بلده إلى إيفون التي لا تعرف شيئاً عن مسانته .

هناك ملاحظات جانبية تتعلق باللغة ، وهي من الأخطاء الشائعة مثل تكرار كلمة « كلما » ( وكلمتا ازدادت إيفون اقتراباً من حسن كلما ازداد شكها فيما إذا كانت سايون ستسقط سقوطاً أو أنها ستحرر تحريراً ) فلا حاجة إلى « كلما » الثانية ( وبالنسبة فإن سايون تعني أيضاً البطلة نفسها ) . كما أرى ادخال « كم » في غير مكانها المناسب يزداد في كتابات هذه الأيام وقد ورد في هذه القصة « كم أنا مشفق عليكم . كما أنا أرثي لحالك »

والآن نأتي إلى جبرا إبراهيم جبرا في المقطع الذي دعاه ب « البحث عن وليد مسعود » من رواية قيد الكتابة . وما دام هذا المقطع جزءاً من كتاب فهو لا يندرج تحت « القصص القصيرة » الكاملة بذاتها ، ومع ذلك فلا بد من الحديث عن هذا الرجل الذي ظل أكثر من ربع قرن يكتب مرتفعاً فوق كلمات « الموضه » فالخمسينات الوجودية لم تصفع قلمه ولم تستطع الكليشيهات أن تفرق لفته الشمسة ذات الوهج المتوسطي الشهوي . اننا هنا امام كاتب لم يخدع احداً ولم يخدع بشيء ، بل حمل عبء صحوة وصدق مع نفسه في كل لحظة مع كل الناس ، موازياً بين العقول والحسوس باقتدار العارف وحماسة الحي

ولنعد لموضوع الحوار . فهمنا ان ترائنا ليس فيه مسرحية ولا رواية ولا ملحمة ولكن فيه حواراً هائلاً . لنفتح أي فصل في كتاب « الاغاني » ولننظر في الجانب النثري منه فسوف نرى ان الناس يتحدثون حواراً متقناً ذكياً رائع التركيب والدلالة ، وما يصدق في هذا الكتاب يصدق أيضاً على الحديث الذي يجري بين الناس في الكتب التاريخية وكتب التاريخ الأدبي بوجه خاص .

قصة « بوميات المواطن سين » ليحيى خلف تحكي حواراً مزعجاً بين جد مات في السبعين وهو يلحن حفيده رواية القصة « عليك اللعنة .. صار عمره عشرين عاماً ولا تزال تجهل استعمال البندقية » وسبق لهذا الجد ان « أغوى ثمانين نساء وتزوج ثلاثاً منهن ، وكان أشجع أهل زمانه في الفروسية وأقدرهم على إصابة الهدف ... » وتبقى من الجد صورته المعلقة وهي تظل تحاور البطل تستحبه على شراء بندقية ، وحين يخفق البطل في شرائها يخاطب صورة جده قائلاً « لم استطع ان احصل على بندقية » وعند ذلك يقول الكاتب « شعرت ان غصبه قد ازداد وأنه بعد حين سيقفز من اطاره ويصفطني فاستمحتة علناً ووعده بان اكون حفيده الذي سيحصل على بندقية » . لا أدري ان كان الكاتب قد تأثر بأشودة أم كلثوم ( من كلمات نزار قباني ) « أصبح عندي الآن بندقية » المهم ان الرواية يسرق أساور امه ويشترى بها بندقية . وإذا ظننت ايها القاريء ان المحاورة مع صورة الجد قد انتهت فانت مخطيء . هل هذا هو ما يدني بالادب المقاتل ؟ ربما ، غير اني لا اراه ادباً ولا مقاتلاً . النهاية ( وبالمرية الدارجة نهايتو ) نسمع الجد الذي في الصورة و « ابتسامته خضراء مثل أحراش عجنتون » يقول بصوت واثق « حسنا جرب مرة أخرى » وعندها لا بد ان الكاتب تذكر أغنية أخرى لام كلثوم هي « للصبر حدود » فانهى قصته التي فضيلتها الكبرى انها قصيرة جداً ، بتوقيعه سيقول أكثر من واحد ليس هذا نقداً . فاقول وليست هذه كتابة . مرة أخرى « الشعر المستعار على الصدر » .

قصة « القمل » لوليد رباح تروي حكاية التلذذ السادي لدى حراس السجون والمعتقلات . يدخل نزيل جديد إلى المعتقل « موزونة » كانت خطاه ... هوذا جاء .. ضيف من أعماق التاريخ ، ما أخبر الناس والارض والهواء والشمس .. هل ما زالت تبزغ عند الفجر من المشرق ؟ « فالنزلاء اذن مضت عليهم مدة طويلة جداً . ويكون جواب السجين الجديد « لكل سؤال كما يقولون جواب ... انتم تلقون بحزم الأسئلة في وجهي .. اصمتوا .. تموتون هنا ونخكم تشرب الامه .. الارض ما زالت هي الأرض .. » وبعد هذا الالتقاء الجهوري نراهم « خفوا المقاته ، ... هنا يستوى الليل والنهار ، والصيف والشتاء » وتعلم ان نزلاء هذه الزنزاة المظلمة يعانون من حرش القمل .. « عاودوا يهرشون .. لمع عقب سيجاره عبر كوة الباب الصغيرة .. فوق العقب إلى الداخل .. انطلقوا وتكلموا فوق بعضهم كل يريد الحصول عليه ، وعندما نهضوا اكتشفوا أنهم داسوا عليه .. » هل هم إبطال ومسجونون أم مسجونون لا بطوليون ، لا بد أنهم إبطال لأن « نخبهم تشرب الامه » فاذا كانوا إبطالا فما أغناهم عن الارتقاء على عقب سيجاره يلقيه حارس سادي ؟ وكان هذا لا يكفي لإذلال مسجونيه ، لأن الكاتب يقول عن حارس آخر « جاء آخر .. نظر عبر الكوة وامسك سيجارة مدحاً إلى الداخل .. قاموا فاسترجعها .. ضحك ببلاده .. أبعد قليلاً .. جلسوا يهرشون . عاد فمد السيجارة ثانية .. لم يقم منهم احد .. فركها براحتة فتطاير التبغ الأحمر نحو الأرض العارية .

— بإمكانكم استعمالها سهوفاً . فاذا علمت ان النزلاء كانوا هناك منذ مدة طويلة بحيث يتساءلون استلثهم تلك عن الشمس والارض كان على الكاتب ان يكون منطقياً فيجعلهم أولاً يعرفون سادية الحراس في أغرائهم العابث ، كما يجعلهم قادرين على الانقطاع عن التدخين ( وهل كلهم مدخنون بحيث يتكلمون بعضهم فوق بعض بهذه الحركات الشاذلية ( نسبة إلى شارلي شابان ) على عقب سيكارة ؟ )



الكتابة ويكشف عما تطرقت اليه من سطوح في اللغة وادراك للوضع البشري وتغيير متقن للالوان الصوتية والمفاتيح الاسلوبية . وكلي شوق لقراءة الرواية عند تمامها فان من يكتب « السفينة » تلك الرواية الجيدة ، قادر على ان يمنح القراء ما يوازيها ان لم نقل يتجاوزها .

نجيب المانع بغداد

## القصص العراقية

بقلم عائدة مطرجي ادريس

يخرج قاريء هذه القصص وعبء ما يثقل على نفسه كأنه الكابوس: ايمكن للواقع الذي يصوره هؤلاء القصاصون ان يكون يمثل هذه الشاعرة ؟ ان كل ما في الجو كئيب رقيب ، مشحون بالبؤس . حتى الطبيعة تبدو باكية موحلة ، وحتى سماء هذه البلاد الالهية تظهر رمادية شاحبة . انك تفتقد في هذه القصص وجها يتسم او عيونا تلمع ... والاجساد كلها واهنة ينهشها الجوع والمرض ، والعيون ملتتهبة بالرمد الصديدي ، اصحابها يدرجون في ازقة ضيقة مليئة بالمستنقعات وبروائح فضلات الناس والحيوانات المنسفة . والنفوس كذلك مريضة ، يعشش فيها الجهل والاتكال والقناعة او القلق والفجر .

هؤلاء الفنانون الذين يعتبرون في طليعة القصاصين العراقيين ، اتراهم حقا ابناء تلك البيئة الريفية الفقيرة يصورونها في واقعها وحقيقتها ام يصفونها و « يشوهونها » او « يموهونها » على النحو الذي يتطلبه فن القصة متطور واصيل ؟

الحق ان ما ترسمه هذه القصص العراقية يمكن ان يكون صورة لارياف العالم العربي كله وقراه وديارهم وبواديهم ، وليس صورة للريف العراقي وحده . فهي اذن ملامح عربية عامة ، يتجسد فيها الانسان العربي في صراعه مع نفسه وقدره وظروف حياته الشاقة وسعيه لاكتشاف ذاته وتحقيق مطامحه . والقصص من هذه الزاوية تتخلص من طابعها العراقي الخاص لتشمل الواقع العربي كله ، بل تتجاوزه احيانا لتشترك « الانسان » بصورة عامة ، الانسان الذي يصارع قوى الطبيعة والاخرين من اجل وجوده وحرته .

ومستوى القصص ، على الصعيد الفني ، مستوى متطور بالاجمال ، والتجديد فيها بارز من حيث التشكيل والرؤية القصصية . وقد توقفت عند اربع قصص بصورة خاصة ، هي قصص محمد خضير وموسى كريدي وعبد الستار ناصر وغانم الدباغ وعبد الرحمن الربيعي .

اما قصة محمد خضير « الصرخة » فمشحونة بالرموز حتى ابغى اليك ان كاتبها اشبه بظلمة بهلوان السبرك الذي يتارجح على خط رفيع دقيق يوازن عليه نفسه ، محاذرا احتمالات السقوط في الاشكال . ويتطلب النفاذ الى اسرار هذه القصة جهدا لا يحتمله القاريء المتعجل ، لانها خالية من الشخصيات التي يفسر سلوكها نفسياتها ، وتفتقد « الحدث » الذي يقود تطورها . ولعل الكاتب يحاول شيئا من محاولة الرواية الجديدة في طريقة الاشياء ، تتحدث اليك فلا تقول شيئا ، وتقول اي شيء ، فلا تخطيء شيئا . على ان لدى محمد خضير « (شيئا) » يتحدث عنه ، ومن اجله يكتب . ان عنده قضية تراهقه ، ونظرة ثورية للحياة تورهقه ، نظرة تنطلق من معاناة البؤس لتتجاوزه نحو تخوم الوعي والاحتجاج والصرخة . ووعي الكاتب هو الذي ينقد قصته ، في نهاية الطاف ، من ان تصبح لفزا . وليس مهما ان تفسر هذه القصة ، المهم انها نموذج للقصة - الجو . فالكاتب يخلق لك جوا مرهفا عامرا بالخيال والشاعرية ، يحاصرك فيه مبدعا عالما له قوانينه الخاصة التي ليس لك ان ترفضها . والوجدان المنطقي المتسلسل يقف عاجزا هنا ، كما يقف ازاء عمل موسيقي ، تحس جماله وتنساب وراء الحانه وان كنت تعجز عن فهمه وفك نواته . واي تحليل لهذه القصة ينبغي الا

ثقافته الواسعة بريئة من التبشير والتبرمة ، في شخصيته كبرياء غير جارحة ولطف لا يصل حد الانسحاق ، جبرا الذكي بدون عنجهية الحساس بلا ميوعة لم اره يتبخر وراء واجهة مدرسة فنية او فكرية ليصرخ بصوت غير صوته ، بل هو لا يصرخ حتى بصوته لانه فنان متمكن من التدرج الصوتي هبوطا وصعودا وربما كان تفرامه بالموسيقى الكلاسيكية تأثير في طاقته على تغيير النبرات والمفاتيح في اسلوبه المعبر ، فمن مقطع شعري الى مقطع آخر عقلاني الى حين صاف الى تأملات عميقة في الحياة والفكر والفن . ولقد قال بعض النقاد ان حب والت ويتمن للادبرا كان ذا اثر في تدفق شعره حديثا غائيا طويل النفس .

في راعته « السفينة » كتب جبرا البحر المتوسط الذي يشكل قوام موقفه من الحياة والفن . وضوح بلا ابتذال او تبسيط ، شهوية بلا دماره ، مأساوية خالية من العتمة الجرمانية ( ولست هنا اتخذ موقفا من الروح الجرمانية بل احاول وصف ادب جبرا ) . هذا البحر المتوسط الذي ترعرت على شطآنه حضارات غنت ، فيما غنت ، الجسد البشري كاعجوبة من عجائب الخليقة ، وجعلت من التوازن وتقابل الابعاد وتماسك التناقضات فلسفة وجود وقيمة اخلاقية معا .

ولماذا لا يفني الجسد ؟ اذا كان شعر ادونيس مثلا نزوعا نحو المطلق في الروح ، معانقه للجهول في الاعالي ، اسئلة كونية ملتبهة نورا ، اليس هناك متسع لشعر نزار قباني مثلا حيث المحسوس والفريزي ، حيث الرقص الجسدي المنتشي بنار الفريزة والشهوة ؟ اذا كان شعر الاول محررا في مملكة الروح فان شعر الثاني محررا في مملكة الجسد ونحن بحاجة الى كلا الحريتين ، بل الى كل الحريات ، الى كل اساليب التعبير وامزجته ولفاته والوانه وظلاله ، نحن بحاجة لكل فنان يشري بصرنا ولكل فنان يشري بصيرتنا . ليست هناك في اعتقادي قيود الا قيود الجودة ومع الجودة فلنكن هناك حرية في جسيم الابعاد وعلى جميع المستويات الانسانية . اذا كتب شاعر او روائي شيئا جيدا حول اللذة فلماذا نطالبه بان يكتب شعرا حول ماهية الحب وفلسفته ، حسب ان يبدع فيما بين يديه وحسبنا ان ننظر فيما ينجز لا فيما كان يجب عليه ان يقوله . وهل نطالب المهندس الكهربائي بتفسير الكهرباء اذا احسن ترحيل القوة فانار . وما عدد الذين كتبوا عن ماهية الحب فخلقوا نظرية متكاملة ؟ هذا شكسبير الاجود بين شعراء الدنيا لا يخرج منه بفلسفة للحب وانما بوقائع واحداث مدارها الحب والحب الجسدي بنوع خاص وقد احسن التعبير عنها احسانا معجزا ، بينما نخرج من راسين بنظرة متكاملة عن الحب اعماق مما قدمه شكسبير ولكن ذلك لا يجعل منه الشاعر الافضل لان موضوع شكسبير كل شيء وموضوع راسين شيء واحد ، في اعماله الرئيسية على الاقل . اقول ذلك ردا على من يقولون ان شعر نزار وادب جبرا شهوية بلا حب وماذا يفسر اذا كانت الواقعة الحية معبرا عنها بشكل جيد ؟

جبرا ابن البحر المتوسط لا ينسى قط انه عربي وتذكره لذلك يكمن في انجازة . ان دوره النصالي ليس باليسير ، فان يكون العربي مبدعا ، مضيفا للحضارة ، ناطقا بلغة حية ، واعيا لوزنه فوق الارض ، ما ينفك يبعد الدروب امام قدراته ، واضعا لابقاع جديد في العالم ، هذا في اعتقادي اسلوب اخر من النضال لا يقل عن حمل بندقية . ان امثال جبرا من المبدعين يجعلون الحياة العربية فخمة ومتنامية ومورقة وجميلة . انهم يعطون العربي ثقة بنفسه يجعله يحتضن ما يملك فعلا لا ما ملك او ما سيملك . الطريق الى الاستعادة نهضة عربية جديدة شاملة وهي ثم تبدأ بعد بكامل الطاقة والابعاد ، لاننا نؤجل النهضة الى ما بعد التحرر . ونربط فعل النهضة ربطا ميكانيكيا بعملية التحرير ، فكاننا نريد ان نصل قبل الركوب .

ان المتقطع المنشور في هذا العدد ينبئ عن قدرة جبرا فسي

يتجاوز محاولة لتفكيك الصورة ثم إعادة تركيبها . هذه اللوحة المتحركة ذات ابعاد مختلفة ، واصوات متعددة وافكار تتزاحم للوصول الى النور . والرمز هو الخيط البقيق الذي يجمع شتات المشاهد ويوحد بينها ويمنحها رؤية شفافة ربما كانت هي موضع التعجب .

الطبيعة في اللوحة . ممطرة ، والسماء شاحبة رمادية . اطار يتلام ويخلق جوا من الكآبة والأسى . الوقت - الوحي به ، بطيء ، متشابه ، مفلق ، فهو اذن مهيا للثورة .

والحركة تتمثل في سيارة السيرك . وهذه اللوحة تحمل ابعادا متعددة : من الداخل : حيوانات السيرك ومروضها ، او الصندوق ، او رمز المدينة المغلقة ، المحاصرة . الحيوانات ، رمز الانسان المرهون ، المروء ، ذي الوجه الصلب الصارم ، وجه هذه الحيوانات . الكل يبرع في تأدية دوره ، ولكن الجمهور غائب . والرمز ، هنا ، يشير الى انقسام عالم القيادة عن الشعب . اما العالم الخارجي ، فهو العالم الذي تدرج فيه السيارة . فيه هو ايضا ابعاد متعددة وحركات مختلفة . البعد الاول ، شارع مستقيم ( رمز للبلادة والخمول ) تكثر فيه برك المياه ( او المستنقعات ) لا يعترض تلك السيارة سوى رذاذ خفيف يكاد لا يسمع ( رمز للخضوع ؟ ) يلتصق كالابر ويرتطم بزجاج السيارة ويسقط على برك المياه ( رمز للجمجمة الفارغة اللاعجية ) .

حركة السيارة سريعة ، وتوهم بالانطلاق . ولكن الحركة المقصودة ، او الهامة ، بطيئة ، اي الحركة العاكسة ، ذلك ان الشارع منبسط ( او عالم المدينة البسيط ، اللامعروض ، بحكم انه خال . لا احياء فيه وانما هو الواجهة واجهة الرخاء والترف ، والزيف الحضاري ) فاعمدت المصاييح تملأه ، كذلك اعمدت لوحات اشارات المرور ولافتات اتجاه الطرق والاسيجة التي تتسلقها اخواف الزهور .

البعد الثاني ، يقيق الشارع حتى يبدو في البعيد زقافا . الحركة تنمكس . السيارة بطيئة ، ولكن الحركة الفعلية ، ( التمرد ) تقوى . تبرز هنا البيوت ذات الطابق الواحد ، البيوت التي تتعري و« تنقع » تحت سيول مياه الامطار ( الكلمة تنقع للكاتب ، وفيها ايعاء غريب للوبس وتصوير صارخ للتناقض الاجتماعي بين الواجهة وحياة الزقاف وهنا تبرز قدرة المؤلف في انتقاء اللفظة ذات الزخم في خلق الجو الفني ) حين تعبر السيارة ، تنهار تلك المنازل ، فتطفو مع الاشياء المهملة في الشارع فوق سطح المياه . وكلما امعت السيارة سيرا ، تشعبت في البعيد الازقة وتعددت ، وابطأ سيرها ، ذلك ان عليها ان تزيح كتل الاجر وكتل الطين والابواب والنوافذ وصفائح القمامة . في هذه الازقة ، تحبل النفس ببثور التمرد . فهنا الرحم الاصلح ، هنا ترقد الظلمة ، والفراغ والوحشة ، وتهبط السماء مغلقة رصاصية اللون مفكرة .

ولكن السيارة تتابع سيرها . ( فالاحتجاج ما يزال بلذرة ) تتجاذر غابة من الاشجار ، وقد امتد عند طرفها نهر واسع . من هذا النهر ( الذي تتجمع فيه كل ما تحمله السيول ) تخرج الساحرة ( البسد الاسطوري للوحة ، وهو بعد يلفها بالشاعرية والخيال والسحر والقنوض ) تعزف على الناي ، وما ان ينفد عويله مرتعشا في العمق الموحش حتى تستيقظ الافاعي التي تحيط بجسدها ، ثم تتزاق . ويظل النداء يخترق الاعماق السوداء الصامتة . ولكن الساحرة تظل عند مدخل الغابة لا تتقدم ، والافاعي تبقى متاخرة للوصول الى جسدها بالرغم من تدليها المتوتر نحوه . الاسطورة هنا ، تخلق فكرة القصة . فنداء الساحرة ، او لحن الكرامة الكامن في ضمير الامة ، ما يزال نائها يفتش عن حنجرة ينطلق منها .

ما يزال بعد اللوحة هنا اسطوريا : عملاق ذاكن اللون يلبي نداء الساحرة ، انه تمثال صلب ، شاحق العلو ، يمد يده للنهر الذي انبثق منه ويحني راسه نحو الماء من الاسفل ، بينما تمتص الثقوب في قدميه مياه الطر انه هنا تجسيد للبطل الذي يلبي نداء الامة ، مطلقا من

عذاباتها ، مستمدا منها ابدا غذاه .

وعندما تتجاذر السيارة ، يقفز التمثال وسط القوارب ، يجمع القوارب المشتتة ثم ينطلق الى اشوارع ، ثم يعود الى النهر ، ويختفي وتتابع السيارة طريقها : تعترضها البراميل ، براميل في كل اتجاه بحيث تجعلها تدور لتعود من حيث اتت . ولكن السيارة تصدم هذه البراميل ، لانها براميل فارغة ( لعل الكاتب يقصد هنا ، ان الثورة لم تختم بعد ) .

ولكن ، حين تبلغ السيارة نهاية الطريق ( الطريق الفضائي ، حيث كان حلم العملاق ان يقفز ، حلم غذاه من عذابات الناس واحلامهم وطموحهم ) تصطدم بكتلة صغيرة مكورة ، اخذت تتحرك ، ثم اختفت داخل البراميل . وحين اطلقت السيارة نفيها خرج من الكتلة التي تشبه طفلا ( الكتلة البشرية ) صرخة ، فاضح ان لهذه الكتلة فما .

في البعد العميق للوحة ، عند افقها ، حيث تلتقي السماء بالارض يظهر قم يطفى على اللوحة حتى لا يعود فيها سواه . جوف عميق ، عمق الامم والمسافات الطويلة . وتسمع ، من كل جانب ، صرخات ، تعاقب الفم ، وتشكل صرخة واحدة ، هي في نهاية المطاف صرخة الاحتجاج وانتصار الثورة الذي يتجلى في انهزام سيارة السيرك حين تتراجع بوحوشها وتنهار .

ان محمد خضير يؤكد نفسه في هذه القصة - على تعقد رموزها - كقاص مبدع وكمنودج جيد للكتابة القصصية الحديثة .

اما موسى كريدي فهو قاص يشق طريقه بثبات وثقة ، يستلهم الواقع الذي يعيش فيه استلهاما عميقا ، ولا يقل عن محمد خضير قدرة في خلق الجو وفي محاولة البحث عن صيغة للتجديد يجمع فيها بين التحليل النفسي وقيمة الحدث في التعبير عن ذاته .

وما يهمني ان اشير اليه ، غافلة عن ما يمكن ان تثير قصته « (غرف نصف مضادة) » من اهتمام آخر ، هو كونهما تمثل نموذجا لصراع المثقف في العالم العربي ، وتصور مأساة الفكر الذي يريد ان يرى ، وان يكون شاهدا على عصره ، وان يشير الى الرض الذي يستفعل في كل قطاع يراه ، فلا يجروء على قول الحقيقة ، وان قالها ، كانت الشرطة له بالرصاد .

يلف القصة جو من القلق والكآبة نتيجة الصراع الحاد في نفسية البطل الممزق بين عالين : عالم الصحراء ، وعالم الرحيل . فعالم الصحراء وما يتركه في نفسه من ارجاع يمد به بالرحابة والخيال والحب . فيه جلور تشده من اعماقه الى الارض التي انبثق منها ، فيشقى عليه ان يقتله فيها فيكون عالم الرحيل : هنا الدفء ، والاهل والاصدقاء وايقاع لفة قديمة عذبة . يسقط في رقاع جمجمته مثل قطرات المطر ولكن هنا ايضا عالم الجهل والفقر والمرض والكبت والظلم .

وليس البطل بحاجة الى الرحيل حقا ، فهو يحس الاغتراب في ارضه . ففي خياله ، يتجول رواد الفضاء على القمر ، وتعمر ذهنه كالاسطورة فتاة بلون الثلج . والعالم من حوله مريض ، فقير . فامه ، تحمل في احشائها مرضى الفقراء جميعا : كثرة الاولاد . وزقاقسه معتم ، وحجرات بيته ضيقة رطبة ، هو يؤمن بالعلم ، ومحيطه ما زال يؤمن بالتعاويد وينكر الطب . ( اخته الشرفة على الموت تداوى بالبخور والصلاة بدلا من استدعاء الطبيب ) وهو ، متلف للمراة ومحروم .

يمد عنقه عبر النافذة متعلصا ليرى جزءا من المرأة العانس لا يتعدى ساقها . وصوتها ، كقيل بان يوقظ حواسه ويستفز جسده . كل ما يثور في نفسه يداويه بان يقلب مجموعة من الصور ويقرأ . وتبدو القراءة هنا ، التعويض النفسي عن الرحيل ، عن الهروب . انه يعيش السأم والضجر والصمت . ولقد عبر الكاتب تعبيرا عن هذا الجو المميت حيث قال « يبدو انها ( الذبابة ) سئمت الجو فقادت » . وما يعمق مأساة الرفض لدى البطل ، الى جانب السأم والحرمات ، ومظاهر التخلف الاجتماعي ، وعيه تخلفها . وهذا الوعي هو السبب العميق والحقيقي لمأساته . مظاهر دينية يرى في بعضها مضيعة للجهد

والوقت ، وظلما اجتماعيا يتمثل في ضرب السيد للطفل ، دون ان يجروا احد على الاعتراض . كما يبدو حجز الحريات وأصحا بالتهديد بالقتل أن ادلى احدهم بشهادته . ان الصمت ، وأغلاق العيون والأذان هو ما يطلب في هذا العالم الذي تكثر فيه الجرائم ، وخاصة جرائم الشرف . وليس التخلف الاجتماعي فقط وإنما التخلف السياسي . ففي خيمة الفجر ، يطلق احدهم الرصاص . فيجب الآخر . وما هي الا لحظات حتى يدوي الرصاص من دون هدف ، ليوهموا انفسهم بانتصارات غير موجودة . ( اشارة عميقة للوضع السياسي الراهن في بلادنا ) ونافع ، يعيش قلقا آخر نفسيا ، قلقا فلسفيا ان صبح التعبير . انه يريد ان « يعرف » ، يريد ان يطرح سؤالا . ولكن (حق) المعرفة ، في مثل هذا الجو المتخلف سياسيا واجتماعيا جريمة . كذلك يريد نافع أن يعيد للكلمات مفهومها الحقيقي ، وشفافيتها وظلالها . ولان نافع اراد ان يكون شاهدا ، ولانه رأى الاشياء كما هي ، ويعطي للافعال مدلولاتها الحقيقية فيفرق مثلا بين « المقتول » و « الشهيد » فقد حيل بينه وبين الرحيل ، بينه وبين حريته ، فاستدعي للتحقق .

قصة ذات بعد اجتماعي وفلسفي تمثل مأساة الفكر المعاصر بحثا عن الخلاص والحرية . ويزيد هذه القصة قيمة انها تقدم ، في بعض جوانبها ، وثيقة هامة لمجتمع العراقي ، كاشفة عيوبه ، بغية الإصلاح . ومن اهم مزايا القصة ، هذا الصديق الفني في تصوير الصراع مما يشد القاري ويجعله مشاركا في « تفهم » عذابات هذا « المثقف » ومقبرا قلقه من اجل نفسه وقومه .

من هذه الزاوية ، زاوية ان تكون وثيقة اجتماعية تنبث ايضا قيمة قصة عائم الدباغ « سكون » انها محاولة جريئة لدخول المجتمع العراقي عبر منظار مثقف تتنازع أهواء مختلفة يستمد منها من رواسب معتقداته الدينية وتقاليده الاجتماعية وتتصارع مع نظراته العلمية وثقافته في موضوع النفس والتطور الفكري .

وبوفق الكاتب إلى خلق جو من القلق ينقل اليها همومه ويقنعنا في مشاركته وسواسه . والواقع اني حين عكفت على قراءة هذه القصة في البيت ، كنت وحدي ، وكان الليل يهبط . احسست بالخوف يعتريني ، وبدأت اصوات مشابهة لما سمعه الكاتب من وشوشات وانين تخترق اذني وانبعث عالم من الرعب ، مليء بالاشباح التي غصرت مخيلتي ذات يوم بعيد من أيام الطفولة يتمايل امامي ويفرض وجوده كواقع لا مجال الى انكاره . ثم سلطت ارادتي وعقلي ، فادركت الى اي حد يعيش الانسان ألدائي في اعماقنا . وتابعت القراءة بشغف لاجد جوابا لهذه الاسئلة التي شغلت فكر الانسان قرونا وما تزال ، كلما انصرف الى ذاته ، تنبث اشد الحاحا وقوة . ولربما كان هذا النوع من الكبت القسري الذي يمارسه عقلنا المتمدن على سائر قوانا الحسية ، يجعل هذه الوسواس والتساؤلات المصيرية في الروح والموت والبعث تظل تطلب لنفسها جوابا او على الاقل تطلب لنفسها وجودا وان ظل وجودا لغزا او سرا .

القصة تصوير لبيئة متخلفة اجمالا . فالرق الصيدي ما زال يأكل العين في ضاحية من ضواحي المدينة ، وما زالت التجارة فيها تتم عن طريق القايضة ، وما زال طرد الارواح يتم بالتعاون مع علب صندنة .! وما زالت مجالس الدين تبحث امورا ما ابعدها عن مشكلات الانسان الحاضر . وما زال هذا المثقف - بالرغم من جميع ما تكسب في عقله من نظريات علمية وفلسفية ودراسات نفسية - يؤمن باصوات تنبث من وراء الجدران .

الى جانب القيمة الاجتماعية ، تتمتع القصة بتصوير لجوانب النفس البشرية والفردية منها ، ملمحة بان ليس هناك من حقيقة انسانية واحدة وتفسير واحد لمشكلة الانسان . وانما لكل امرئ « حقيقته » وكل يرى حقيقته بمنظاره هو ، هذه « الهو » المؤلف من

مجموعة الانفعالات والاحاسيس والافكار التي تتأثر بالبيئة والثقافة والمسلك اتحياتي والمهني للفرد . فمشكلة الاصوات المنبعثة يراها الطبيب النفسي مرضا عصبيا اصاب الكاتب لكثرة قراءته . ودواؤها شراب حلو مذاق . وتراها المومس ، شجارا بين زوج وزوجته ، لان الزوجة الشرعية ليست اقل منها فحشا ، ويراها رجل الدين تدخلا في امور الآخرين وتلصصا ، وتراها المرأة المعجوز المتخلفة ارواحا شريرة لا يبصمها الا التعاويذ ، ويراها رجل المخابرات عملا تخريبيا واجهزة ارسال والتقاط للتجسس .

ويلقي الكاتب ، الى جانب تصوير البيئة والنفسية التي تنطبع بها ، الضوء على عيب اجتماعي واضح في حياتنا الا وهو عنصر المبالغة والاعتماد على الاشاعة في تكوين الحقائق الاجتماعية ، بدلا من اللجوء الى الدرس والتمحيص والاحصاء : الانطلاق من البدييات الاولى للطرق العلمية : الرؤية ، والاختبار ثم اطلاق القاعدة . او تخمين القاعدة ، واخضاعها للاختبار ، بقية تأكيد القاعدة . اما في المجتمع الذي يصفه الكاتب ، وهو مجتمع متخلف فان هذا الحادث الفردي ، التافه ، كان كفيلا بان يجعل الصحيفة المحلية تنقل على لسان طبيب ( حتى الطبيب ما زال ابن مجتمعه الريفي ) انتشار مرض عصابي بين المثقفين ، وكان كفيلا ان « يشاع » في اوساط الفنانين ان احد المثقفين عرض الزواج على مومس لان زوجته هربت مع عشيقها ، وان يخطب بعض ائمة التجوام فيلقي موعظة مفادها ان المدينة « سيحل بها غضب من الله عظيم » .

قصة موحية ، جذابة في سردها ، دقيقة في تصوير ردود الافعال والانعكاسات النفسية وتحمل رؤية ثورية للإصلاح . ولئن كان في بعض هذه العيوب التي ذكرها بعض المتصخم ، فذلك لا يتنافى مع الفن الذي قد يكون « تصميما » .

اما اسلوب الكاتب ، فتقليدي ، وليس لديه اية محاولة او هم للتجديد . انه يكتفي بالسرد والتقاط الصور .

وتندرج قصة عبد الستار ناصر « رائحة البيوت » ضمن القصص الاجتماعية في هذا العدد . وهي تعبير عن « رائحة » تبث من قرية عاش فيها البطل وصور مأساته فيها ومأساة كونه « واعيا » وسقط مجموعة نخر فيها الجهل كالسوس . اني تنقلت طالعنا رائحة الفقر وحاشيته من ذباب ونمل وقمل وديدان وجثث متفسخة . واني قرأت انتصبت امامك أجسام هزيلة ، ووجوه شاحبة وميون اكلتها التراخوما ، وبطنون مزقة الجوع . ان مرض الاجسام ينتقل الى النفوس والعقول ، فلاوعي ولا توهج . واني جانب الفقر المادي ، تنفسي الرتابة . فليس في القرية أي عزاء . وحتى الزواج - المستوى الأدنى من المتعة النسي يوفرها الفقر للناس - فهو نادر جدا هنا . اما اذا حصل فان عدد الاولاد يصبح لا يحصى . ( اسرة البطل تزيد على العشرين ) . ومع الفقر ، يقوى الاحساس بالجنس ، - باعتباره المتنفس الوحيد - وبضرورة ممارسته ، شرعيا كان ام زني .

نتيجة هذا الفقر ، تولد طبقة مستلبة مهونة . اهم ميزاتها الجهل والقناعة والصبر والاستسلام للقضاء واقدر ثم البحث عن الطعام باي ثمن حتى يموت الاحساس بالشرف ، فتذهب الصحة الى جلاها دون وعي او احساس بالعار . واذا اتفق لاحد ان يخرج عن القطيع .

كانت مأساته . ومأساة القصة يكمن هنا . والكاتب يصور بدقة وباحساس مفعم بالمرارة والاسى هذا « الوعي » الذي تفجر لديه ، وهو ما يزال طفلا .

لقد سقط في نظره أولا المثل الاعلى لظاهرة والنقاء والبراءة المتمثل في الام ، انه يكتشفها وهي تسلك الى بيت الناجر - العشيق . انه يبكي ، ثم يغضب ويثور ويشتم . ولكنه فقير وصغير ومفلوب على امره فتورته لا تقابل الا بالجلد وبسوط الناجر . اليهودي ، مستعبده ومستعبد امه وعشيرته . وحين يكبر الاحساس بالعار لديه ، ويرى

تكون ، تبعا لذلك ، فاضلة .

ومدام داي - فصلت البقاء في وطنها الام ، على انها لا تتحدث الا الفرنسية ولا تعاشر الا الاجانب .

صورة يراها الكاتب - من عين السكلوب - وينقلها اليها ، موحيا ، دون اشارة ، الى الازدواجية في حياتنا ، وإلى التناقض المريع الذي يسود مجتمعا ، وإلى الزيف التفشي في علاقتنا ومفاهيمنا .

ولعل هذا الجانب من التصوير الاجتماعي هو الذي يعطى القصة قيمتها ، وكذلك هذا المناخ من الرهافة والشاعرية . ولكن « القصة » ، من حيث المستوى التقني ، ضعيفة . انها بالاحرى حادثة لطيفة ، ناعمة . ولكنها تفتقر إلى عناصر الإجادة الفنية للكتابة القصصية فالسرد عادي - وان تميز بأنشاقية - وعنصر « الانتقاء » مفقود . ما علاقة تفصيل حياة ماريانا مثلا في تطوير سياق القصة ؟ ان الكاتب لم يستطع ان يخلق لدينا اي موقف للتعاطف ، او الاحتجاج - مع ان الموضوع مؤهل لذلك ، بل مثالي - فالقارئ يظل - كراوي هذه القصة - غير مشارك . انه في الخارج - شاهدا واعيا ، يرى ويتأمل . يراقب من عين السكلوب ؟ ولئن كان على كاتب القصة الفنية ان لا يتدخل في حياة أبطاله ، فليس هذا هو شأن القارئ . ان اول شرط من شروط الإجادة الفنية ان تجعلك ضالما وشريكا . ومنحازا .

واما « المقهى » قصة عبدالرحمن التريبي ، فانها تمثل ايضا مظهرا من مظاهر الحياة الاجتماعية في مدينة صغيرة ، من العراق وفي مقهى منها . وعلى الرغم من ضيق افق المكان الذي يتخذ الكاتب اطارا له ، فان قطاعا كبيرا من الحياة يتمثل فيها .

اول مظهر ، هو حياة الرتبة والسام والضجر ولكي يعيش اهل هذه المدينة ، يقتشون عن أنفهم المبررات للضحك مثلا . فشوارب السيد « فاهم » هي موضوع تندر . اما احلامهم وطموحهم فتاكلها السنون واقصى ما يصبح مهمهم انتقاء زوجة ، ووليمة وجرع كؤوس في مقهى .

ومن خلال الوصف الخارجي للأشخاص ، ينفذ الكاتب الى وصف نفسياتهم وإلى نقد المجتمع . فالسيد فاهم ، بقامته الضامرة ، يبدو علامة للحيف الذي لحق المدينة في عهد الظلم . ووجهه الشاحب يحمل طابع مدمني العادة السرية ، اي الحرمان الجنسي ، والكبت ، وقتل الوقت ، يتم في شرب القهوة ولعب الدومينو في المقهى . وليس في المدينة المغلقة سوى دار واحدة للسينما . وما تزال تقدم افلاما قديمة .

هذه الحياة الضجرة ، تولد لدى ابنائها الضيق والوعسى ، والمساهمة في تحقيق الثورة .

ولكن ، بالرغم من التحرر السياسي الذي يتحدث عنه الكاتب بعد سقوط الملكية ، والامل في بمت حياة جديدة ، فان الفراغ ما يزال سمة هذه الحياة .

الحركة الفنية في القصة بطيئة ، رتيبة ، مملة احيانا . والوصف متان ، يهتم بكل تفصيل ، حتى التوافه . لربما كان الكاتب يتقصّد ذلك بغية المساهمة في خلق جو الرتبة التي يتنفس فيها ابطاله . ولكن من الضروري ، لخلق هذا الجو من الملل ، ان تبعث الملل لدى القارئ ؟ .

واما الاسلوب القصصي ، فعادي جدا ، وتقليدي في طريقة السرد والحوار والتصوير . وهو يعتمد على الشرح السهب ولا يترك للقارئ مجال الكشف والايحاء .

واما قصة « التنور » لغزاد التكرلي ، فقد حيرتني حقا ، بالرغم من ان الكاتب قصاص بارع . ان بطل القصة الذي يتكلم يدافع عن

اخته ، تسير على خطى امها ، والموت يخطف من افرادهم واحدا تلو الاخر ، ونساء القرية يبعن انفسهن ، ينمو لديه شعور الحقد واللعة ثم تنمو الجريمة في نفسه فيلجأ الى الموت ، المنفذ اتوحيد لكي يثبت براءته من كل شيء ، من هذه القرية وقطيعها الجاهل المريض ومسن عائلته الملوثة بالعار . ولكن رغبة الموت دفعته إلى الايتان بعمل ما ، انه القتل .

غير ان مرض العشيرة عسمن في نفسها . فما ان قتل اليهودي ، حتى تنادت عائلته ونساء القرية كلها واخوته وكل اللواني من اجلهن قتل ، مطالبين بقتله . وهنا تبلغ القصة ذروة المأساة .

وتكمن قيمة هذه القصة في ما تفجره من مرارة وما تكشفه من حقائق وروى . ولئن تحدث ابطال عن المأساة التي عرفها - والتسبي صدقها الواقع الاليم فيما بعد ، اذ انتهكت اليهود الارض العربية ، وما هو اهم من عرض النساء - في محيطه الضيق ، عكد المجادي فكان نصيبه الاذلال والضرب والملاحقة من اهله ، فان المأساة اشمعل واعم . ان القصة صورة للجهل وانفباء الذي يتفشى في حياتنا السياسية ، ان يقتل المناصل بيد امه او اخته ، او عشيرته وهو يدافع عنهما ، ومن اجلهما يرهق حياته للموت ، بدل ان يقتله العدو . لقد رأيت في هذه القصة صورة لتلك الايام التي عشناها مؤخرا في لبنان : فالقارئ يحس بالذنب ، وهو يعيش جو المدن ، العابثة برائحة النظافة ، فلا يستطيع ان يتمثل هذا اللون من الفقر المدقع حيث تنحدر البشرية الى مستوى البهيمية ، او يصل الى عمق الثورة التي سوف تتأجج .

اما اسلوب القصة ، فهو تقليدي ، يفتقد كل محاولة للتطوير . انها تعتمد على التحليل النفسي للأشخاص والاحداث وعلى التطور الزمني والمنطقي ، وجوها يتطبع بطابع آلاسي والثورة . ولكن ذلك لا يمنع ان تكون قصة ذات مستوى .

\*\*\*

عرفت سعدي يوسف شاعرا ملهما ، وفوجئت به ، في هذا العدد ، يكتب قصة . ولكن ميزة الشاعر تطقي على القصاص . فالشفافية تتمثل في هذا العالم الذي صورته ، وفي تلك العلاقة التي تربط بين الفتاة والشاب : علاقة الحرمان والحاجة الى الحب من اجل الحب . فالعراقي ، القادم من بلاد الحرمان ، يبحث ، كاول هم من همومه في غربته ، عن الحب والجنس . والفتاة ، وان عاشت في محيط متحرر تعيش حياة شخصية مضيقا عليها . فهي ايضا تبحث عن الحب وتتلطف اليه . فالحاجة هي هذا الرباط الدقيق الذي يوحد بين قلبين ، ويعطيه نكهة البراءة والعذوبة .

ان الشاب ينتظر فتاته . وفتاته ، التي تعيش مع امها ، او عمته في الواقع ، تؤمن لها كل اسباب الحياة المترفة ، من ماوى وماكل وملبس ولكنها تحس ان الحياة شيء اخر كذلك . انها عينا هذا العراقي الجميلتان ، انها ارتباك وخجله اذ يراها ، انها نظراته الدافئة . هو لم يعدها بالزواج ، ولكنها مصممة على لقاءه ، لجرد انه ينتظرها ، انه يحب لقاءها حبها له .

مقابل هذا العالم من الصنق والاستقامة في العلاقات الانسانية ، من حيث المبدأ - والفاحش - من حيث منظورنا الشرقي للعلاقات العاطفية - ينتصب عالم اخر فاضل - من حيث المظهر - بغي - من حيث المضمون الاخلاقي الصرف . فمدام داي - فاطمة في الاصل - المتزوجة من جندي فرنسي ظلت عشيقته لمدة ثمانين سنوات قبل ان تتزوج - نريد الذهاب الى مكة . ومدام داي هذه - مقتنعة بان دخول رجل الى شقتها امر غير معقول ولا سليم - وابنتها يجب ان

نفسه في محكمة طالبا تبرئته لانه قتل زوجة اخيه غسلا للعار وثارا للشرف الذي لوثته المرأة . ولكنه يقدم ثلاث روايات على الاقل عن حادث القتل هذا ، وهي روايات غير متطابقة ، بل قد تكون متناقضة . فاية رواية هي الصحيحة ؟ ام هل تكون كلها مزيفة ومختلفة لان القاتل قد قام بالقتل لسبب اخر ؟ .

ان الكاتب يورد تحت قصته عبارة « تخطيطات للدفاع عن النفس غير مكتوب » ولعل هذه العبارة تلقي ضوئا يذهب باتجاهة التي تملكنتي بعد قراءة القصة . فبوسعي ان استنتج من هذه العبارة ان القاتل يمد دفاعا عن النفس قبل تقديمه للمحاكمة ، ويتردد هو نفسه بين ثلاثة نصوص يليقها . وهذا التردد بذاته يوحي لنا بان سبب القتل سبب اخر ، ربما كان اعتدائه على زوجة اخيه باغتصابها ، ثم قتلها خوفا من الفضيحة . . واتهامها بعد ذلك بالزنى تبريرا للقتل .

انني لا اصر على ان هذا هو حتما ما قصد اليه الكاتب . ولكن اذا كان الامر كذلك ، فانها قصة اجتماعية تفصح الزيف والازدواجية ، هي ايضا ، وتندرج في المفاهيم الخاطئة لمعنى الشرف في عالمنا العربي ، كما تفصح الكتب والتفاق وتشويه الحقائق .

انني امل ان يوضح لنا فؤاد التكرلي ، وهو فصاص له تاريخ ، ما قصد اليه من هذه القصة ، نذا كان قصده غير الاحتمال الذي انتهت اليه من غير اقتناع يقيني .

بقيت قصة مهدي عيسى الصقر « جزئيات الهيكل » ، وهي القصة الاولى التي افرأها لهذا الكاتب ، ولكنني اكتشف فيه فجأة فصاصا عظيما يستحق كل اهتمام وتقدير .

انها قصة انسانية رائعة قصة الكسيح والاعمى هذين اللذين عقدا ميثاقا صامتا على ان يتعاونوا في هذه الحياة القالة ليقهرآ عاهتيهما اثنتين تنفصان عليهما الحياة . انهما يعيشان شخصا واحدا ، جسما واحدا يتخذ من الضعف قوة « ما دمنا انا وانت واحدا لن يتمكن منا احد » وهكذا يتكاملان تكاملا يثير سخرية الاطفال وتسليتهم فيتبعونهما متلصحين ويتمنون لهما الشر بنوع من المأسوسية يجعلهم يحولون اميتهم الى تجسد حقيقي : يتمنون ان يقتلها صاحب مزرعة النخيل الذي يحاول سرقة عذقه ، ويتخيلون فعلا ان دمه قد سال حقا وهو لم يسلم . ولكن هذا التكامل ، في غير رأي الصفار الساخرين ، رمز النضال من اجل حياة افضل ، حتى ولو سلك هذا النضال طريقا يثير تشبهة ، طريق السرقة . غير اننا نتعاطف مع هذين « اللصين » ونحبهما ونتابعهما بخنان ، لان الشحادة على باب المسجد لا تكفيهما ، فيلتزمان التوفيق في سرقة التمر . ويبلغ الكاتب من البراعة في تحبيب هذين الانسانين الناقصين اليها بحيث نعتبر لجوءهما الى السرقة لا رغبة في السرقة بذاتها بقدر ما هو امتحان يخوضانه لعلاقتهم البشرية بالذات ، وتصميمهما ، او تصميم أحدهما على الاصح ، وهو الاعمى ، على الا يخون صاحبه الكسيح وعلى ان يظل يعمل على كفيه يستهدي طريقه بعينيه البصيرتين ، كما يمشي ذاك الكسيح بقدميه هــو السليمين . حتى اذا واجها في بعض مراحل الامتحان خطرا حقيقيا ، تخاذل الكسيح ونسب دافع السرقة الى صاحبه الاعمى تجنباً لانقمام صاحب المزرعة ، وهكذا تقض ميثاق الشرف الصامت وخان صاحبه . . . وما الذي فعله الاعمى ، هذا الذي كان يحب الكسيح راكبا على كتفيه كما يحب عضوا من اعضائه ، هذا الذي هو ذات لحظة عند منحدر ، فاحس اظافر الكسيح تنغرز في جبهته وسمعه يشهق خائفا . . « وفي الوقت الذي انكفأ فيه الاعمى متمددا على الارض بكل قامته احس بفراغ في مكان ما وكان عضوا من جسده قد بتر فجأة بلا ألم . مرت لحظة قيل ان يدرك الاعمى تماما ان الكسيح لم يعد مكانه » هذا الاعمى ، كيف انتقم من خيانة الكسيح له ؟ كل ما فعله ،

بعد ان جملة ثانية وقد زال الخطر ، انه « انتزع الكسيح من فوق كتفيه واجلسه على الارض في شيء من القسوة والاهمال ، ثم اشاح بوجهه ( . . . ) قال الكسيح مصالحا دون ان يرفع عينيه عن الارض ، الا تجلس ؟ ( . . . ) بقي الاعمى صامتا ( . . . ) ثم استدار مبتعدا عن المسجد وعصاه تشق له الطريق امامه . . »

هكذا اذن : ينتزع الاعمى الكسيح من نفسه وقلبه حين ينتزعها الى الابد من فوق كتفيه ، ويشعر انه ، بعد الان ، سيكون وحيدا ، سيواجه الحياة وحده ، بمساعدة عصاه ، هذه التي يجد فيها من الامان والاخلاص ما لا يجد في البشر .

ان هذا التحليل لقصة عيسى مهدي انصغر يقوم كله على استيعاء الاحداث المسرودة بموضوعية وحياد كاملين ، بميدين عن اي تقرير . فالقصة تبلغ من الشفافية ذروة لا تبلغه كثير من القصص العربية ، الحديثة ، وترف عليها شاعرية رهيبة لعلها مستمدة من نفسية هذا الاعمى - البصير بالذات الذي يعيش في قلبه شاعر محروم يرف بجناحيه في سماء الحنين والاشواق .

ان بإمكان الناقد ان يسترسل في تحليل هذه الاقصوصة المدهشة وفي تفصيل المزايا التي نعلم بها هذا القصص الموهوب ، واهمها الايحاء الشفاف وانحوار الداخلي « المونولوجي » والصرامة الفنية القائمة على « الضرورة اللغوية » التي لا تختمل الاسهاب والاطالة ، وعلى « الضرورة الحديثة » التي تنفي من السرد والوقائع كل ما هو طفيلي لتستبقي ما هو مرتبط بالحدث القائل الى انفاية من غير مباشرة ولا تقرير .

وبعد ، فقد كنت سعيدة حقا بمعظم هذه القصص المرافية ، واود ان اقرر من جديد ان القصصين العراقيين الحديثين يشاركون مشاركة حقيقية كبيرة في بناء الفن القصصي العربي الحديث على اسس متينة من الاصاله والتجديد .

عايدة مطرجي ادريس

## دار العودة - بيروت

للصحافة والطباعة والنشر

بيروت - لبنان

شارع مار منصور بناية بنك بيروت والبلاد العربية

تستعد « دار العودة » لاسمدار المجلد الثاني من اشعار بدر شاكر السياب . يضم هذا المجلد اشعار الشاعر التي لم تنشر في المجلد الاول . نرجو ممن يحتفظ باية قصيدة لم تنشر في المجلد الاول ، او في المجموعتين اللتين اصدرتهما وزارة الاعلام ان يرسلها او يكتب لنا عنها على العنوان التالي :

دار العودة - بيروت

شارع مار منصور

# الجهة الأخرى لا تحتلها العصافير

## التطواف

- أ -

وجهي يفقد في التطواف كثيرا  
وجهي كرة ، والعالم يلهو  
وأضيّع ، لكن  
من يملك منكم وجهه ؟  
فليفرس في عيني سبأته ،  
من يملك منكم وجهه .

- ب -

وجهي وطن ، يحفل بالمدن المهزومة ،  
والرايات المنكسرة  
وجهي زهره  
تحمل أوراق كآباني المستتره  
يقطفها طفل ،  
يلقيها عرض الشارع  
وأنا أركض عريانا جائع  
يتقاسمني البحر ، وشرفة منزلنا  
وسؤالك يوقظ في الصحراء ،  
سؤالك ،  
يوقظ ،  
في ،  
الصحراء .

محمد القيسي

عمان

أخرج من دائرة الاوراق:  
وأطل على غرف الداخل والمكنون  
وأنا أحمل قلبي بين يدي ،  
وأهرب كغزال مذعور  
طارده ويطارده الصيادون  
أقرأ فاتحة الشجن العربي ،  
وأبجعه بصدري .  
أنظر نحو بلاد الصيف الغائب  
لا يأتي الصيف ، وينضج ثمر الحلم ،

- الجوع توطّن فينا . .

( يهوي الرجل وحيدا نحو القاع ، صار له  
امراة قارعة الطول والكبرياء ، وبالثمار  
عامر صدرها كسرت عنق أبيه قبل أن  
يتزوجها ، وأنجبت طفلا )

تشرع أبواب الصحراء  
يصطف الحرس الملكي شمالا ويمينا  
لا ،

قف .

لا تعبر

ضوء أحمر .

( الجهة الأخرى لا تحتلها العصافير ،  
وصيفها لا يتوهج سنابل ، وليس كل  
ما هو برتقالي برتقالا . تعرف هذا .  
والطفل الذي كان طفلا وظلت ملاعبه  
وأشياؤه الصغيرة ، وتلك المرأة التي  
كسرت عنق أبيه ، وأنجبت ، أدخلها في  
جواز سفره وأرتحل . )

خطوة أو اثنتان ،

وتنهّد على عتبة الثلاثين كهلا . . و . .

\* \* \*

# رَأْيُ الْفِكْرِ الْعَرَبِيِّ

## وَدَوْرُهُ فِي بِنَاءِ مَجْتَمَعٍ حَدِيثٍ

### بِقِامِ الدُّكْتُورِ الْحَبِيبِ الْجَنْحَانِي

ان عمر الوعي السذائي العربي لا يتجاوز قرنا ، وهي فترة لا يحسبها في حياة الشعوب طويلة الا من لم يمسه الوعي التاريخي لتطور المجتمعات البشرية ، وبالرغم عن قصرها فقد كانت مليئة بالاحداث الكبرى ، غنية بالنضال البطولي ، وقد اتسم هذا الوعي الذاتي بسمات بارزة من أهمها :

- محاولة الانتقال من الركود في مظهره الاقتصادي والاجتماعي الى التفاعل مع العصر .

- انفصل في مرحلة تاريخية معينة بين التحرر الاقتصادي والسياسي ، واعطاء الأولوية للثاني .

ومن الطبيعي أن يحتل التحرر السياسي المكانة الاولى في المرحلة الوطنية .

ومن المعروف أن كل احياء في العصر الحديث قد رافقه بحث للتاريخ القومي ، ونذكر على سبيل المثال فرنسا ، ألمانيا ، وإيطاليا . والتراث ركيزة التاريخ القومي ، ونؤمن انه يعبر علينا جدا الفصم بين التاريخ القومي للامة العربية وتراثها ، فهما ممتزجان لاسباب تاريخية موضوعية بصورة من الصعب أن نجد لها مثيلا في حياة الامم الاخرى .

ولم تشذ اليقظة العربية عن يقظات الشعوب الاخرى ، فقد رافقتها ، بالرغم من مواجهتها الصامدة لمخططات الاستعمار لطمس معالم الشخصية الوطنية ، وبتر الامة العربية عن ماضيها ، والاحتلال المباشر ، محاولات جادة منذ القرن التاسع عشر للعودة الى المنابع الاولى ، ومحاولة التوفيق بينها وبين اليقظة الجديدة ، وهي محاولات ذات نزعة سلفية في بداية الامر ، وقد كان لها الفضل رغم سلفتها في تجاوز عصور الجمود ، والتحجر الفكري ، والرجوع الى انتاج الفكر العربي الاسلامي ايام ازدهاره وتفتحته .

ونلاحظ منذ الثلث الاخير من القرن التاسع عشر ظهور تيارين في موقف النخبة من التراث : تيار سلفي ، وتيار تحرري . وقد غلب الطابع الديني على اصحاب التيارين في اهتمامهم بشؤون التراث .

وقد تبلور موقف النخبة المثقفة من التراث بعد الحرب العالمية الاولى ، ونستطيع ترتيب النخبة حسب موقفها من التراث الى ثلاث فئات :

اولا - فئة السلفيين الذين يرون صورة الحاضر والمستقبل في الماضي ، فرفضوا العصر ، ولاذوا بالتراث وحده يتقنون به فيبالفون ،

ان المجتمع العربي يمر اليوم بمرحلة تمخض وانبعث ، وينزع جاهدا اى تعديل الأوضاع ، وقلب الهياكل ، وان هذا النزوع ، والسعي الثوري لتجاوز مرحلة تاريخية معينة ، والشروع في مرحلة جديدة لها معالمها الواضحة ، وارضائها الجديدة ، وقواها الوطنية الطبيعية الحاملة لمسئلة النضال المتجدد ، الذي تستلزمه المرحلة التي تنرو لها الانظار منذ مدة طويلة ، يتخذ الطابع القومي بمحتواه الانساني الاصيل لانشاء امة متحررة ، متحدة ، توافقة الى نهضة علمية وتقنية حديثة ، منطلقة في توقها هذا من الجوانب المشرقة الخالدة في تاريخ حضارتها الخصبة ، وفكرها البناء ، وتقاليدها العريقة ، ونضالها الخالد .

ستحول هذه الدراسة تسليط أضواء على بعض الجوانب من موضوع التراث ، وصلته بالمرحلة التاريخية الجديدة ، فلاقته بها - اذن - وثيقة ، ويدخل حتما في صميم معطياتها الحضارية .

قد يستغرب البعض أن يعالج الباحثون موضوع الكشف عن القيم التقدمية ذات النزعة الانسانية في تراث الامة العربية ، والانكباب على احيائه والتعريف به ، وهي تخوض معركة حاسمة ضد عدو مثلث : الامبريالية ، والصهيونية ، والتخلف .

ولعل اصحاب النظرة السطحية يرون في ذلك ضربا من ضروب الهروب من الواقع المأساوي الذي تعيشه الامة العربية اليوم .

اننا نفتقر مع هؤلاء في الرأي كل الافتراق ، فهو اتجاه تعموز انصاره النظرة الشمولية لمشاكل العالم العربي اليوم محاولين استغلال الهزيمة العسكرية للتشكيك في قيم الامة العربية . انهم يتنافلون عن الاسباب الحقيقية للهزيمة ، انها اسباب حضارية ، وليست عسكرية .

ان الكشف عن الجوانب المضيئة في تراثنا يمثل - في رأينا - أحد موضوعات الساعة ، وهو وثيق الصلة بمعركة المصير العربي ، وليس هذا ناشئا عن عاطفة اعتزاز بالماضي وتصنيعه ، أو عن عدم وعي بنقاط الضعف الحقيقية في واقعنا ، بل نتيجة تحليل موضوعي لحاضر الامة العربية ، وتبني نظرة مستقبلية هادفة مدركة لمعالم النهضة العربية الحديثة . ان الانسان العربي ، عماد هذه النهضة التي تنحرق شوقا الى انطلاقتها العملاقة ، واكتمال معطياتها الختمية ، هو وليد الماضي السذائي لم يعد موجودا الا عبر حاضرتنا الاليم ، وقوة الاندفاع نحو المستقبل .



وهم متعلقون خاصة بجوانب المحافظة ، ومظاهر النقل في التراث ، ويخرجون من تراث الفكر العربي الإسلامي التقدمي المتحرر . ولهذه الفئة تأثير قوي في صفوف الجماهير العربية الى يومنا هذا ، وموقفها من الجوانب الثورية المشرقة في تراثنا اكثر تزمنا وتحجرا من موقف السلفيين أيام ازدهار الحضارة العربية في القرون الوسطى .

ثانيا - فئة الرافضين للتراث باسم المعاصرة ، فهم يرون صورة الحاضر في المستقبل ، وفي المستقبل فقط ، فقد ارتسموا في أحضان الآخرين واغتربوا ، وفرضوا على أنفسهم عزلة في الواقع العربي ، وهي فئة قليلة تشكو ضروبا من المركبات وليس لها - في نظرنا - أي تأثير في صفوف الجماهير خلافا لما يراه البعض . وسنعود إليها بعد حين .

ثالثا - فئة الموفقين بين التراث والمعاصرة ، فزودوا أنفسهم بكلتا الزادين : الثقافة العربية الاصلية ، وثقافة النهضة العصرية ، وحاولوا أن يخرجوا منهما ذلك المزيج الذي نطلق عليه « الثقافة العربية الحديثة » .

وقد قامت هذه الفئة ، وما تزال ، بدور ايجابي خطير بين صفوف النخبة العربية المثقفة ، حاملة مشعل النضال الحقيقي فسي ايمان ونفاؤل تقف في الصفوف الامامية من معركة المواجهة الحضارية التي تخوضها الامة العربية ، فهي لم تتوقع داخل ماضي الاجداد ، ولم تبتر الشجرة من جذورها ، مفتخرة « بمعاصرة » الآخرين ، محاولة باسم ضرورة تقليد « الموضة » أن تبرر غربتها في واقعنا العربي ، وان تخفي انبتاتها .

ان المعاداة بين التراث والمعاصرة التي حللتها الفئة الثالثة ليست جديدة ، فقد حلها العرب من قبل حين التقت ثقافتهم وفيم فكرهم الديني الجديد بعد عهد الفتوحات بحضارة الساسانيين ، وثقافة الاغريق ، فلم يصب العرب آنذاك مرض مركبات النقص ، ولذا فلا نعثر على اثر لفئة الرافضين . فلما قبل المعتزلة ، والمتكلمون وفريق من الفلاسفة والمفكرين العرب عامة الثقافة اليونانية ، وحضارات الشعوب الأخرى ، لم يؤد قبولهم لتلك الثقافات الى التنازل قيد أنملة عن أي شيء من مقومات الثقافة العربية الاصلية . وقد كان للسلفيين تأثيرهم القوي ، ولكن الفئة التوفيقية هي التي كتب لها النجاح في النهاية ، ونحن لا نشك انها فئة المستقبل اليوم ايضا .

ولزام علينا ان نشير الى تيار جديد برز فسي كثير من البلدان العربية غداة الحرب العالمية الثانية ، وأصبح لموقفه من التراث شأن في السنوات الاخيرة ، ونعني هنا التيار الاشتراكي ذا الطابع الوطني ، فكثير من الناس لا يريدون أن يعترفوا بأن الفكر التقدمي العربي قد لعب دورا ايجابيا رغم حصار التخلف الاقتصادي والاجتماعي ، والضفط السياسي المتواصل ، وقد ساهم في بلورة ملامح الشخصية القومية والفكرية ، ونظر الى التراث نظرة صائبة كانت منطلق موقف عدد كبير من المثقفين العرب اليوم تجاه اتمناصر التقدمية في التراث .

وأود أن أعود الى الكشف عن بعض النقاط في موقف الفئة الرافضة ، ولعل تسميتها بالفئة الهاربة أدق ، فمنطق نظرتها الاندحارية الى التراث منطق نظري هروبي .

يستتر الرافضون للتراث رفضا مطلقا وراء المعاصرة والتفتح وادعاء الجديد من بهرجة خلافة ، والثورة التكنولوجية ، واصبحوا يتخذون من هزيمة الخامس من حزيران حجة على صحة مزاعمهم . ونجد في صفوف هذه الفئة في العالم العربي تيارا يقف وراءه بعض المسؤولين لتبرير ارتمائهم في أحضان العالم الرأسمالي باسم « المعاصرة » ، وحب « التقدم » ، وتيارا ثانيا ينصره بعض المثقفين بادعاء الانصواء تحت لواء بعض انتظريات الاشتراكية ، والشعارات التقدمية في السياسة ، والادب ، والفن ، والاخلاق ، فهم يدعون - اذن - تمثيل « اتجاه اشتراكي » ، ولكنه في الحقيقة اتجاه

انتهازي تحريفي ، اذ يحاولون من وراء « المعاصرة » ، و « التفتح » تبرير غربتهم الروحية والايديولوجية في الواقع العربي ، وجبنهم السياسي في الدفاع عن المبادئ الاشتراكية التي آمنوا بها يوما ما ، ثم حولوها الى شعارات انتهازية يسامون بها ذوي أسلطان الرجعي للمحافظة على امتيازات تجمع بينهم وبين امتيازات الفئات الحاكمة . ويجعلهم موقفهم الشاذ هذا ، ولا سيما في بعض بلدان القرب العربي ، يسيرون في درب يقترب كل الافتراق عن درب اليسار الوطني ليجدوا أنفسهم في خاتمة المطاف - عن وعي ، أو عن غير وعي - يسيرون في درب الفئات الحاكمة !!

والغريب ان أنصار هذين التيارين يرفعون شعار ضرورة تقليد البلدان المتطورة صناعيا في نهضتنا وتقدمنا ، ولكنهم يسكنون عمن الاهتمام الكبير الذي توليه شعوب هذه البلدان لتراثها ، ولم تهمها أيام انطلاقها نحو نهضتها الحديثة ، وهي تتمتع بكل ما يحويه من غث وسمين . وحين تثار قضية التراث في هذه البلدان فمن أجل إيجاد أفضل السبل للمحافظة عليه ، والعناية بشؤونه ، وليس لمناقشة مبدئية لتحديد الموقف منه كما هو الشأن لدى بعض السياسيين والمثقفين في العالم العربي ، فهل ذلك ناتج عن أن التراث العربي تراث خاص يتسم كله بانسطحية ، واللفظية والرجعية كما يزعم البعض ؟ ان كل من يعرف هذا التراث يدرك ان أجدنا لم يكونوا على صواب مطلق ، ولم يجددوا دائما ، بل أخطأوا ، واجتروا ، كما انهم لم يكونوا مخطئين بالاطلاق ، مجتربين في جميع العصور . ولكن ما رأي هؤلاء الرافضين في تراث الشعوب الأوروبية في العصر الوسيط ، وهو تراث يلقى عليه الطابع الديني ، وتسيطر عليه فسي روحه ، ومحتواه ، وذوق مبدئية الفني الكنيسة بقدرستها المطلقة ، وطوقوها الشكلية العقيدة المتحجرة ، وهو مليء بأخبار الحروب ، ومآسي اضطهاد الشعوب ، وكبت أفكار الانساني الحر ، فجوانبه السلبية ليست أكثر انسانية ، وأشد اشراقا من الجوانب المتأخرة المظلمة في التراث العربي الإسلامي .

فما هي الاسباب الحقيقية انكاملة وراء موقف الفئة الرافضة لتراثنا العربي رفضا مطلقا ؟

ان هذه الاسباب تباين تباين الانجساعات السياسية ، والاختلافات العقائدية ، وتكتنا نريد التركيز على سبب رئيسي بارز يتلخص في مركبات النقص التي غرسها بالأمس الاستعمار القديم ، واليوم الاستعمار الجديد في نفوس الكثير من السياسيين والمثقفين في العالم العربي ، ونذكر خطوره هذا العامل بالنسبة لمعركة المصير العربي حين نلمس تأثيره السلبى السذي أصبح يتزايد في صفوف الجيل الصاعد ، وهو الجيل الذي سيقود هذه المعركة ، ويحمل مشعل النهضة العربية الجديدة . ويتسرب هذا الخطر في كثير من البلدان العربية عن طريق الفوز النربوي والثقافي نههد له السبيل شعارات « المعاصرة » السطحية ، تلك « المعاصرة » التي تكاد تنحصر في مظاهر شكلية ، و« تقليعات » فاشرة رغم بهرجتها .

ويستغل الاستعمار المفتح هزيمة حزيران ، ووضع الانسان العربي المأزوم اليوم ليفزو تلك المركبات ويركزها ، وخاصة في نفوس الشباب العربي ، وهكذا أصبح العالم العربي - في نظر الكثيرين - سجين عقدة النقص الحضارية .

ان هؤلاء الرافضين للتراث يحاولون الإيهام بأن التراث باعتباره مظهرا سياسيا من مظاهر الاصاله متناقض مع المعاصرة ، وعائق للتقدم ، متخذين من المظاهر السلبية المتحجرة ، في تراثنا العربي ، حجة وبرهانا ، فيبافون ، ويطالبون بقطع الشجرة من جذوعها ، وهل نستطيع أن نحكم على طبيعة الغابة بشجرة واحدة ، أو حتى بشجرات ؟!

ومن البديهي انه ليس هنالك أي تنافس بين الاصاله باعتبارها

نعتبر عن الخصائص العقلية والنفسية والوجدانية للامة ، والنراث بعد أنرى يتابعها وأغزرها ، والمعاصرة ، فمعنى الاصاله انه يجب علينا في ضوء تجربتنا الاشتراكية آتراءة ، ومكاسب مسيرة الانسسان المعاصر ، ان نصدر عن ذواتنا الحقيقية ، لا عن تجربة غيرنا ، دون انغلاق عن العالم من حولنا ، والمعاصرة أن نعيش تجربتنا الواقعية ، ونقارنها بنجارب الغير في مظاهرها الايجابية والسلبية دون أن نقطع الصلة بنراث الماضي .

ونعتقد أن هذا هو الفهم المنطقي السليم للعلاقة الجدلية بين الاصاله والمعاصرة ، فهما عنصران متكاملان ، وليسا متناقضين ، وأسطع برهان على ذلك نجارب التسعسوب التي نريد تقليدها في « معاصرنا » .

ولكن يجب أن نفرق بين المعاصرة باعتبارها « موضه » ، والمعاصرة باعتبارها ابداعا مستمرا ، وعملية جادة صعبة لخلق فيم جديدة أصيله ، فعوض أن يشكر دعاة المعاصرة للنراث ينبغي عليهم الاستفادة من الجوانب النقدية ، والمضامين الإنسانية في النراث العربي .

انه حل سهل ان نلقي تبعة الهزيمة على نراثنا ، وحضارتنا متهمين آياها بأنها « حضارة لفظيه » ، ومتهمين أنفسنا بأننا شعب يتكلم أكثر مما يفعل دون أن نبحث الاسباب الحقيقية التي تحول بينه وبين الفعل الخلاق .

ان أولئك الذين يرون في انراث ، وفي السئود عن مقومات اصالة الامة العربية من حضارة ، وفكر ، وثقه ، وتقاليدها ايجابية ، وقيم اخلاقية بناءة عانقا عن الالتحاق بركب حضارة العصر ، وفعودا عن النهضة التقنية يفرون من مواجهة المشكل الحقيقي الذي يعرقل مسيرة الامة العربية نحو التقدم والازدهار ، مشكل نظم الحكم في بلادنا ، وما يرتبط بها من مظاهر الجمود الفكري والاجتماعي ، وأنواع التأثير الخارجي سياسيا وفكريا . فما يزال نظام الحكم مشكلا المشاكل منذ بداية أليفظلة انعريه الحديثة ، فقد شغلت المصلحين طويلا في العائم العربي الاسلامي منذ القرن التاسع عشر ، ثم انتصبت النظم الاستعمارية المباشرة في جل البلدان العربية ، فاختفت قضية الحكم المطاق اقهرى واصلاحه ، وقد أصبح الحكم بيد الاجنبي الدخيل ، وبرزت قضية السيادة الوطنية ، والتحرر القومي ، وتلازمت فكرة انقومية فيما بعد في النظم العربي بفكرة الحركة السياسية ، واقرنت بالنسبة لبعض الاحزاب بالعدالة الاجتماعية والمساواة . ومن الطبيعي أن تقترن فكرة القومية بكل ذلك ، ولكن المشكله تطفح فوق السطح من جديد غداة احرار البلدان العربية على استقلالها السياسي ، وعدم توصلها منذ الاستقلال الى اتوم الى حل لمشكله نظام الحكم ، وعادت في أكثر ابلدان العربية مظاهر الحكم المطلق ، وهنا يتأزم الوضع ويتعقد ، خاصة وقد نجحت أكثر الحركات السياسية في بمت الوعي القومي أثناء مرحلة التحرر الوطني ، وربطتها بالحرية السياسية التي أجهضت غداة الاستقلال ، ففقدت الجماهير حماسها ، ومما زاد انطين بلة ، كما يقولون ، تحجر مرحلة التحرر السياسي ، وعدم تطورها الى مرحلة انتحدر الاجتماعي ، وبناء المجتمع الاشتراكي العادل الذي حلمت به الجماهير العربية خلال مرحلة التحرير ، فقد فطنت الجماهير ، وهبت عليها ربح الملسل والفشل ، ولمست بوضوح تنكر غالب الحكام لمبدأ الحرية السياسية ، وفصمه عن الشعور القومي ، وجذوة الحماس انوطني .

وأعتقد انه لولا تحديات الامبريالية والصهيونية للامة العربية ، وشعورها بضرورة التوحد والتكتل لتستطيع مواجهة هذه التحديات ، متناسية قضية الحرية السياسية والديمقراطية ، صابرة على الصف السياسي ، ونير اتضيم الاجتماعي لاصيبت فكرة القومية نفسها بنكسات ، ولاصبت الجماهير تتلقى شعاراتها بنون مبالاة ، لانها

أفرغت من محتواها الحقيقي ، وأصبحت لافتات عريضة تبرر بها النظم القائمة في كثير من البلدان وجودها .

وهل نستغرب بعد هذا بروز تيارات سياسية وفكرية في السنوات الاخيرة تقرر نضالها ضد الامبريالية والصهيونية فرنا عضوا بالنضال ضد مظاهر الحكم المطلق في البلدان العربية ؟

ان عدم اتوصل لحل هذا المشكل المعقد يمثل عائقا أساسيا يعوقنا عن تحقيق نهضة عصريه ، ولحافنا بركب المعاصرة انحقه ، وعوض ان نواجه المشائل الحقيقية المتصلة بقضية نظم الحكم يلتجئ البعض منا الى القاء التبعة على النراث ، والذائدين عن مقومات شخصيتنا القومية الاصيله .

وقد آن الاوان ان نتساءل عن مفهوم النراث ، وأصنافه قبل ان نحدد موقفنا منه .

ان النراث بمعناه الانساني الحضاري بدخل فيه ما وصلنا على مر العصور والازمنة من الانتاج الآتاري ، والادبي ، والاقتصادي ، والفني ، والاجتماعي ، والعلمي ، والديني ، والاخلاقي ، ويمكن ان نقسمة الى ثلاثة أقسام :

- قسم يتمثل في الثروة الكبرى التي تضمها المناحف ، ودور الكتب في البلاد العربية والاجنبية من النراث العربي الآتاري ، والفكري ، والعلمي ، والادبي ، والديني .
- وقسم ثان يتمثل في العالم الانرية .
- وقسم ثالث يضمه العادات ، والتقاليد ، وانفنون الشعبية ، والثروة الموسيقية .

وهذه الانواع مختلفة من النراث يتلفاها الخلف عن السلف كلا متحدا غير منفصل ، فالتراث يتجاوز أيضا فنون الآداب من شعر ، وأدب ، ولغة ، ويشتمل أنواع النراث المذكورة ، ولا سيما النترات العلمية ، والفنون الشعبية .

ان ضروب النراث هذه شكل في نظرنا أسس البنساء الهيكلية للثقافة العربية .

وقد تأثر هذا النراث بحركة التاريخ العربي ، وبالمرار الذي عرفته ، ويحمل سمات البشر الذين انتجوه .

ونلح هنا بصفة خاصة على اللقة باعتبارها حافظة النراث ، فازمتها من أزمته ، ومشكله اللغة هي مشكله التعبير عن الوجود العربي المعاصر ، وانتكر لها تنكر لتراث القومي ، وبالتالي تنكر لمفوم حساس من مقومات الامة ، فالبعض يتخذ من مشائل النراث في الميدان اللغوي حجة للارتقاء ، تحت تأثير الفزو الفكري واللغوي في أحضان لغة المستعمر ، فلا يمكن ان نلتخذ طريقة استخدام اللغة من طرف المحافظين حيث يميلون الى الإبهام ولايجاد حجة للطن في اللغة القومية . ان الانجاه التقدمي يستعملها بالطريقة الواضحة المباشرة لتتبع قضايا انحية ، ومشائل الواقع العربي والانساني . ونعتقد ان هناك من يرفض النراث لسبب وحيد يتلخص في ان الاعتراف بالنراث ، وحتى الاعتراف بالجوانب الثورية التقدمية منه فقط ينتج عنه حتما الاعتراف باللغة ، وبأحيائها عن طريق الاستعمال اليومي في حياة الجماهير الشعبية . ان نراث الحضارة العربية الاسلامية يضم جوانب ايجابية وسلبية ، ولعل الجوانب السلبية طاغية لطول عصور الجمود ، والتحجر الفكري ، فما هو نوع النراث الذي ينبغي الاعتناء به ؟

انني أفرق شخصا بين الكشف عن النراث ، والحفاظه عليه ، وبين الاحياء والنشر ، والتعريف الواسع . ان عملية الكشف والعناية يجب ان تشمل جميع أنواع النراث بمحتواه السليبي والايجابي معا ، فالجوانب السلبية تكشف لنا ايضا عن معطيات معينة ، وتساعدنا على فهم عصور تاريخية طويلة لا يمكن ان نتجاهلها لمجرد انها عصور انحطاط وتأخر . وسيقوم بعملية الكشف هذه ذوو الاختصاص

أما الأحياء والنشر ، واستعمال وسائل الاتصال الجماهيري الحديثة لتعريف الشعوب العربية بتراتها فينبغي أن يقتصر على الجوانب التقدمية في تراثنا ، لأن أحياء التراث ليس هدفا في ذاته ، نكتفي منه بالفخر والمباهاة ، وإنما عنصر ضروري لفهم حاضرنا ، ودافع لنا في تجربتنا الحاضرة ، ونضال الأمة العربية من أجل تحقيق النصر في معركة المصير ، وبناء الغد المشهود .

ولما للفترة الحاسمة التي نمر بها من خطورة وارتباط أحياء المحتوى الثوري في تراثنا بها ينبغي إعطاء الأولوية للعملية الثانية ، والاقتصاد في مرحلة تاريخية معينة على أحياء مضامين معينة يشتمل عليها تراثنا لصلتها المباشرة بسمينا لبناء نهضة حديثة شاملة .

ولا مناص من المنهج المثقف العربي بالخصوص من تحديد موقفها تجاه التراث . أن موقفها يختلف - دون ريب - باختلاف اتجاهاتها الفكرية ، وبتكويناتها الإيديولوجية ، وانتمائها الاجتماعي .

وأود أن أبدي ملاحظتين هنا :

أولا - يجب أن نفرق بين التراث والرجعية الفكرية .

ثانيا - أن التحول السريع وتطور الأحداث بسرعة في المجتمعات العربية منذ الخمسينات بالخصوص جعل موضوع تحديد الموقف من التراث يطرح على المسؤولين عامة ، والمتقنين خاصة بشكل حاد وحتي ، لأن تحديد هذا الموقف مرتبط بالاختيارات القومية والفكرية التي نريد أن نرسمها للنهضة العربية الجديدة ، فبالرغم من أنه كان تطورا تاريخيا وسياسيا بالدرجة الأولى فقد فرض على النخبة المسؤولة في العالم العربي أن توضح موقفها من التراث ، وهنا يبرز تياران رئيسيان :

- تيار رجعي معافظ يعيش في الماضي ، ويقس التراث العربي الإسلامي ، ويجمد عنده فيسقط في عدمية وجوذية كاملة فكرا وسلوكا . وهو تيار يؤكد شكلية التراث ، ويضفي عليه مسحة القداسة ، فهو يضر بالتراث ، ويحجره ، وينفر الناس منه . وينبغي أن نصترف بأن لهذا التيار تأثيرا كبيرا في صنفوف الجماهير العربية ، فالرجعية تظهر في صورة الحماية للتراث وحدها لدى شعوبنا .

- أما التيار الثاني فهو تيار تقدمي مجدد يختلف في رؤيته التاريخية كل الاختلاف عن التيار الآخر ، فهو يسعى جاهدا لتحرير التاريخ والتراث ، وغربلته من مظاهر الخرافة والتزييف ، وتخليصه من نظرة التوثيق والقداسة ، واخضاعه لمقاييس المنهجية العلمية ، فهو يقاوم النظرة الطوباوية للتراث التي تستقطب الجوانب المظلمة الجلاء دون انقلاط ، ويندد بهذا الموقف الذي يريد أن يحول التراث إلى تراث شكلي خال من محتواه الإنساني .

أن المثقف العربي الثوري يتطلع إلى تراثنا فكرا وحضارة من زاوية شمولية متحدة ذات أبعاد تقدمية تسقط من مضامينها كل مظاهر الاندحار ، والانقلاق ، والسوداوية ، وتؤكد على ما في تراثنا من شك ورفض وتمرد عميق ، وفكر عملاق ثوري ، وبذلك يصبح تراثنا وثيقة إنسانية رائعة تساعد الإنسان العربي على الصمود في مواجهة التحديات ، وتبشر سبيله في مسيرته مع ركب الحضارة ، والإسهام في عملية تغيير الحياة ، والتأثير في سير عجلة التاريخ البشري .

أن أنصار هذا التيار يؤمنون أنه لن يهز أنجماهير العربية الكادحة إلا صوت من نضال الأجداد يدعو إلى فك الأغلال ، وكسر القيود ، إلا صوت يدعو إلى العدل والديمقراطية والثورة .

انهما تياران لا يلتقيان ، ولا يمكن أن يلتقيا .

ولكننا نجد مواقف متباينة تجاه التراث داخل التيار التقدمي نفسه ، وهو تباين متأثر بالاتجاهات العقائدية ، والمواقف السياسية

المختلفة ، ونعتقد أنه يمكن إيجاد أرضية واحدة ، والاتفاق على المبادئ العامة رغم الفروق في انعقاد تقوية لهذا التراث ، وتدعيم تأثيره في الجماهير . والخطوة الأولى نحو هذه الأرضية البعد عمن « التقدمية المفرطة » التي تحذف الماضي والحاضر كلياً ، وتجمد الرؤية في مستقبل يصبح صنما مقدسا يضحي على مذبحه الإنسان ، فالإيجابية المفرطة تفقد كيانها بتجاوزها الحد .

أن التيار التقدمي لفهم التراث يجب أن يدعم ، وأن تسخر له وسائل العمل ليتمكن من عملية فرز كبرى لإبراز الجوانب الثورية الإنسانية المضي في التراث ، فهو الجانب الذي يعكس نضال الأمة العربية ويمثل انعطافا من وعي الإنسان العربي ، ويعبر عن الذات العربية وتجربتها ويحدد مميزاتها ، ويبرز شخصيتها وأصالتها ، فهذا العمل يساعد العقل العربي على التخلص من اغترابه نتيجة النظرة المتحجرة للتراث .

وهذه النظرة العلمية للتراث هي التي تستطيع الثقافة الثورية أن تعتمد نقطة انطلاق في مساراتها للمجتمع الجديد ، وفي تأكيدها على التواصل القائم بين الماضي والحاضر والمستقبل .

أن التاريخ العربي حافل باللحظات المضيئة المشرقة ، والعقل العربي لم يقل حرية ومنهجية عن حرية ومنهجية العقل الحديث ، فالشبكة الديكارتية المنهجية عرفها أفكر العربي في فترات الحرية الفكرية والحوار . أن الانحطاط لم يبدأ إلا عندما قام السيف مقام الاقتناع والحوار .

أن الموقف العلمي النقدي من التراث هو الوحيد القادر على إبراز كل هذه الجوانب في تراثنا ، وهو الذي يستطيع المزاجية بين الأصل التقدمي فيه ، والجانب الإنساني المشع من تراث الغرب على أساس انسجامه مع معطيات واقعنا ، ومعامات شخصيتنا .

وتجدر الإشارة هنا إلى ضرورة الحذر في إبراز العناصر التقدمية الثورية في التراث العربي من الوقوع في مساوئ التحجر العقائدي ، وتطبيق معايير غريبة عن المجتمع العربي ، وأحياء مضامين منزوعة عن أطوارها التاريخية والحضارية .

وفد يتساءل المرء - بالرغم مما كتب حتى الآن - عن مدى ارتباط أحياء المضامين التقدمية الإنسانية في تراثنا لبناء نهضة عربية حديثة .

فقد لحنا إلى قضية نعد من الأولويات الملومة ، قضية ارتباط الحاضر بالماضي ، والمستقبل بالحاضر ، فالإنسان العربي الجديد الذي سيساهم في بناء هذه النهضة الحديثة وليد الماضي ، ولا يستطيع أن يفصل عنه ، مهما عطف الحاضرة ، وتمتاز بها ، وأصبح أحد صانعيها ، وتغلب على مركب النقص تجاه الحضارة الصناعية . ومن الطبيعي أن تعتمد النهضة العربية الحديثة على تراث

الماضي ، لأنها ليست نهضة علمية تقنية مجردة ، بل نريدها نهضة شاملة متكاملة تهدف إلى خلق مواطن عربي حر ، مؤمن بقضاياها ، جدي في أفعاله ومواقفه ، متفائل بمستقبله ، معترف ببلاده وأمته ، بريء من مركبات النقص ، بعيد عن النظرة الشوفينية الضيقة ، والتعصب الأعمى ، إنساني في تضامنه وشعوره ، منطقي في تفكيره ، علماني في نظراته الكونية . فهل نستطيع خلق هذا الإنسان الجديد ، ركيزة النهضة المنشودة بمجرد رفع شعارات التكنولوجيا ولافتات « المعاصرة » ، و « التفتح » ، وتجاهل المعطيات الحضارية ، ولثورة الترانسية ؟ فالمعطيات الحضارية هي التي تساهم في خلق انشوعي القومي ، وتحديد مميزات المواطن الذي يعمل على تنشئته ، وهل نتصور مجتمعا صناعيا تطفئ عليه ظاهرة التكنولوجيا دين وعي حضاري ، وارتباط بقيم وطنية ، ومراحل تطور تاريخي تشمل شتى الميادين .

أن خلق عقلية تقنية ، وبناء نهضة صناعية يتطلب أولا وبالذات روحا جديدة ، وحياة متشقة ، وثقة في النفس ، ولكن الأوضاع التي

تعيشها أكثر المجتمعات العربية بعيدة كل البعد عن جميع مقومات بناء مجتمع تقني متطور ، فليست هناك نظم تربوية دقيقة ناجمة ، واضحة الاهداف ، فعالة في وسائلها ، فهي تشكو مظاهر الحفظ والفوضى في التفكير ، وسيطرة العاطفة .

وقد جعل انتشار روح التشاؤم والقنوط كثيرا من الشباب العربي يفر الى الحياة السهلة ، وألغى وراء مظاهر الحياة العصرية في مختلف شكلاتها ، ولعله من المفيد ان نذكر هنا ان أكثر البلدان العربية لا تملك منظمات شباب تنظم وتحرك هذه الطاقات الجارية الكامنة في نفوس الأجيال الصاعدة ، فهي منظمات فوقية تؤدي عملا روتينيا بيروقراطيا .

أما الثقة بالنفس فهي تكاد تكون مفقودة ، فليس كل مواطن عربي فهم الأسباب الحقيقية للهزيمة ، وليس في مصلحة كثير من النظم القائمة ان يعرفها ، وما دام لم يدرك الأسباب الحقيقية ، فلا يستطيع ان يتخلص من مركبات النقص ، وهي مركبات يغدوها ألفرو التربوي والثقافي . اننا لا نستطيع أبدا ان نشيد نهضة صناعية بشباب يشكو العدد الأوفر منه هذه الأزمات ، وأسرع فأقول : اني لا أحمل الشباب مسؤولية هذه الأوضاع التي يعيشها ، ان المسؤولية تتحملها الأمة العربية جمعاء ، وقد عجزت منذ ما يربو عن قرن عن حل مشكلة المشاكل في بلداننا ، مشكلة نظم الحكم ، وإيجاد أقوم السبل لتعبئة جميع القوى الوطنية الحية الصادقة المؤمنة بالتطور لتشييد نهضتنا .

ولا أريد ان اصل من وراء هذه الملاحظات الى ان مرحلة النهضة التقنية لم تكن بعد في المجتمع العربي ، او أننا عاجزون عن خوض معركتها ، بل اعتقد انه ينبغي على العالم العربي ان يكرس كل طاقاته المادية والبشرية للخروج من التخلف التكنولوجي ، والقضاء على مركب النقص تجاه الحضارة الصناعية ، ولكنني أومن عميق الإيمان باننا لا نستطيع ان نتقدم بخطوات جدية ثابتة في هذا السبيل الا في نطاق نهضة عربية حديثة شاملة ، يكون الوعي الحضاري بمظهره العربي والانساني نقطة انطلاقها .

ومن أجل بلورة الوعي الحضاري العربي ، ونشر ثقافة وطنية أصيلة تلقي مع المحتوى الانساني الخالد في ثقافات الشعوب الأخرى نحتاج الى التراث العربي بعد تجديد نظرنا اليه ، وغربلته من جوانب التخلف وانزيف ، ومظاهر الجمود والتزمّت والقداسة . وقد تمت محاولات جديدة في الثورة على القدسية واستعادة حرة للتراث ، ففي الأدب نجد استعادة طه حسين للشعر الجاهلي من خلال معايير الشكية الديكارتية المنهجية . ان نظرة التقديس هي التي نار عليها طه حسين بصرف النظر عن النتائج التي توصل اليها ، وفي العشرينات ايضا ظهرت محاولة أخرى « الاسلام واصول الحكم » لعلي عبدالرازق ، وفي الثلاثينات محاولة ثالثة « أمرأتنا في الشريعة والمجتمع » للطاهر الحداد ، بالإضافة الى عدد من الكتب حول دراسات اسلامية مثل « تاريخ التمدن الاسلامي » لجرجي زيدان ، والموسوعة الاسلامية لاحمد امين ، وتبرز اثر انتفاضات سنة ١٩٢٥ و ١٩٣٦ وانتهائهما بهزيمة تجسدت في المعاهدة المصرية البريطانية ظاهرة تتمثل في هروب أكثر رواد الفكر الليبرالي ، وقد سبقوا رواد الفكر الاشتراكي في تقييم اثار التراث العربي حسب مقاييس منهجية جديدة ، من مواجهة الواقع ، وخوض معركة جديدة بعد خيبة الأولى الى الانكباب على التاريخ الاسلامي ، ودراسته . وبغض النظر عن اسباب هذا الاهتمام فقد غربلوا الكثير فيما نشره عن السيرة النبوية ، ونشأة الاسلام ، فظهرت عبقرية العقاد ، وكتاب « محمد » لتوفيق الحكيم ، وعلى هامش السيرة ، والفنسة الكبرى لطف حسين ، و « حياة محمد »

لاحمد حسين هيك . وتمر بعد ذلك فترة فراغ في هذا المجال ليتصدى التيار التقدمي بعد هزيمة حزيران بالخصوص لرد الفعل الرجعي ، فيضع بعض جوانب التراث تحت مجهر النقد ، ويغربلها من كثير من مظاهر الزيف ليقدّم للقارئ العربي بعض المحاولات الجريئة الهادفة ، من أهمها « محمد رسول الحرية » لعبد الرحمن الشراكوي ، و « اليمين واليسار في الاسلام » لاحمد عباس صالح ، و « الله والانسان » لمصطفى محمود ، و « نقد الفكر الديني » لصديق جلال العظم ، و « مشروع رؤية جديدة للفكر العربي في العصر الوسيط » ، وهي محاولات قابلة - دون شك - للنقاش في كثير من جزئياتها ونتاجها ، ولكن جانبها الايجابي يبرز في الاسس العلمانية المنهجية التي انطلقت منها في نقدها للتراث ، وإزالة ما علق به من تزمت وتحجر . والملاحظات الرئيسية في هذا الصدد هي :

أولا - ان الفكر العربي بتباريه الليبرالي واليساري لم يستطع خلال نصف قرن ان يخلق مدرسة واضحة المعالم والاهداف في اعادة النظر في التراث بصورة منظمة مسترسلة ، وهذا هو السبب فيما نلاحظه من فترات فراغ ، وفي ظهور محاولات جريئة من فترة لأخرى دون تواصل وارتباط . ولعل تفسير ذلك يعود أولا الى ما اتسمت به الحياة السياسية في العالم العربي من مد وجزر ، ولا سيما منذ الأربعينات ، وما اقترن بذلك من صراع فكري بين تيارين رئيسيين ، تيار رجعي محافظ ، وتيار تقدمي بجناحيه : الليبرالي واليساري ، وثانيا الى الانقسامات الايديولوجية التي تشكو منها النخبة المثقفة العربية .

ثانيا - ان العرب المسلمين لم تكن لهم نظرة التقديس والتصنيف للماضي في القرون الأولى من التاريخ الاسلامي ، فالمصادر الأساسية زاخرة بمواقف الحرية ، والنقد ، والشك ، وارفص تجاه سياسة الدولة الاسلامية في نشأتها ، وتجاه المسؤولين عن شؤونها . ويمكن ان نذكر امثلة كثيرة في هذا الشأن تفيض بها كتب السلف أنفسهم . وأرى ان لهذه النقطة أهمية ، لان أنصار نظرة تقديس التراث يدعون اللود عن التراث الديني بالخصوص ضد تطرق النقد والشك اليه ، فلا بد ان نعترف بان التراث العربي الاسلامي مرتبط بالإيمان الديني ، ولكن التراث الديني نفسه يحتوي على كثير من الجوانب الإيجابية المشرقة ذات النزعة الثورية الانسانية . والخطر يتمثل فقط في استغلال هذه الجوانب من فئات تنسب الى تيارات رجعية لتدعيم نفوذها ، والمحافظة على امتيازاتها في العالم العربي .

ثانيا - ان الأمة العربية لم تستطع منذ يقظتها الحديثة ان توفق بين الاعتزاز بتراتها ، والاعتماد على العناصر التقدمية الحافزة فيه وبين مقتضيات حياة معاصرة .

فلا يمكن ان تقوم نهضة عربية حديثة ووحدة تقدمية مصرية ، أساسها العمل ، والحرية ، والاشتراكية ، مؤمنة بالتطور التقني ، جاهدة للمساهمة في الالتحاق بالثورة التكنولوجية دون ان تنطلق من مقومات ذاتيتها ، ومن أكثرها فعالية ، وأعمقها تأثيرا التراث بما فيه من مضامين قوية وانسانية .

ويجب ان يتجاوز التراث مرحلة تاريخية دعم خلالها قومية محلية ضيقة الى تدعيم مفاهيم قومية أكثر اتساعا ، وشمولا ، فهي القومية القادرة على قطع الاشواط بسرعة وطى المراحل ، وتحقيق النهضة الحديثة الشاملة ، وللتراث رسالته الخطيرة في تحقيق وحدة هذه النهضة الشاملة .

وأمل ان يكون قد اتضح من خلال هذه الكلمة ان قضية احياء المضامين الثورية الخالدة في التراث العربي ليست قضية نبش قبور

## صفحة من مذكرات نائية

ضللك غاب\* ،  
 واشجانك الفابرات ندامي  
 بقين على هذب العين رجع صدى ،  
 ومع التذكريات اتقاد جوانح ،  
 « ما من عزاء »  
 فقد هيل فوق الزهور التراب ،  
 واودى الهجير بعش الطفولة ،  
 ضاعت طمأنينة الامسيات العذاب ،  
 الربيع لهاث صحارى ،  
 ووعد الحبيب مصابيح ليل تطفأ\* ،  
 كل الدروب الى النار والجوع والهاويات ،  
 وكل التضرع ،  
 كل البراءه ،  
 كانا شرارك الظلام ،  
 ونهر دماء ودمع ،  
 تعلمت ان تكتم الحزن والقهر ،  
 ان تبتسم رغم الجراح ،  
 وان تتخطى قيودك في ساعة الوجد ،  
 كان الشتاء كفول ،  
 ينوش يديك ورجليك\* ،  
 دارك بين العواصف بي كفة الرعب ،  
 ايامك القادامات صلال\* ،  
 لكم كنت تسأل :  
 كيف ؟.. لماذا الجفاء ،  
 ( ارتعاش المساء الذبيح ،

رضوان عقل

سورية

الشعوب ، أم مصالح الفئات الحاكمة ؟  
 واذا تم الاختيار على الطريق الثاني ، او فرض ، فان البلدان  
 العربية ستمتجز منفردة عن الوقوف في واجهة التحديات ، فتستسلم.  
 ان من الصعب حقاً التغلب على تخلف فروع طويلة ، واوضاع  
 معقدة بفترة ، او حتى بفترات ، ولكن لنبدأ ، ولنتمتع في قضية  
 المصير هذه على سلاح ناجح ايضاً : التراث الفومسي ، ولتكشف على  
 جوانبه التي تخدم هذه المعركة المصيرية الصعبة ، وهي جوانب غنية  
 مشرقة قادرة على شحذ أداة المعركة : الحرية ، وصقل أسلوبها ،  
 الثورة ، وتوضيح سبيل المواجهة الجديدة لكل التحديات : الوحدة  
 الرحلية ( \* ) .

الحبيب الجنداني

تونس

( \* ) محاضرة قدمت الى المؤتمر الدولي للتاريخ الذي انعقد في  
 بغداد من ٢٥ - ٣٠ آذار الماضي .

الماضي ، او هروب من الحاضر المساوي ، بل هي جزء لا يتجزأ من  
 معركة المصير . فقد عاشت الامة العربية هزيمتين ، هزيمة ١٩٤٨  
 وهزيمة ١٩٦٧ ، سلطنا أضواء كاشفة على نقاط الضعف الحضاري  
 في حياتنا ، فالاولى بلورت نظرية القومية العربية ، وجعلت الثانية هذه  
 القومية تعيش ازمة حادة ، خائفة ، ازمة اختيار حاسم ونهائي :

— اما الوحدة باعتبارها الطريق الوعر الوحيد مع الوعي الكامل  
 بمشاكلها المعقدة ، وتناقضاتها الداخلية ، والقوى المعادية لها في  
 الخارج ، وقدرتها على حل التناقضات الداخلية اثناء المسيرة والصمود  
 في وجه القوى المعادية الخارجية . ونلح هنا على أهمية ذلك الوعي  
 الكامل حتى لا تحدث النكسة ، وتخب آمال حماتها : الجماهير  
 العربية .

— او الانكماش والانهازية بحجة اختلاف الاوضاع الداخلية  
 للمجتمعات العربية ، وتضارب المصالح ، ولكن مصالح من : مصالح



# البرنقُـالة

حرية المقاتل ....

استجمع ابي ما تبقى لديه من قوة واعتدل في جلسته كي يستطيع ابصال اخر كلماته الي . ولم اكن اتصور في ذلك الوقت انني سأتحمل اعباء اسرة بكاملها .... كان اخي لم يتجاوز العاشرة بعد ، وكانت اختي الاولى ترقد في مرجحتها المعلقة في سقف القريسيه باربعة حبال ولم تتجاوز اشهرها الستة .. وكانت توامها الاخرى ترفد في السرير مما اضطرني الى توزيع يدي بينهما اتيمنى تهز بهذه ، والاخرى تدفع بالرجيحة والطفلة تمسك بقدميها زجاجة الحليب الذي كنت قد احضرته لها هذا الصباح من مركز التوزيع التابع لوكالة الفوت ، واستشعرت هممة خلفي ولم تمض لحظات حتى ظهر صوت ابي خفيضا وكأنما اتى من جوف بئر سحيق . ادركت تحفظتها انه موشك على الرحيل . وانفجرت الاختان مرة واحدة في صراخ حاد قطع تواصل الاحرف القادمة من فم ابي فتساقطت دموعي على فمطة الطفلة في المريجحة وامتزجت بلوحة حزن غير عادي . وتعاليت صيحات الصبية في الخارج يتجادلون حول ادوارهم في القاء الكرة . كانت ضحكاتهم تنتشر بطنوبة على سطح البيت وتتسلل عبر الشبابيك والابواب الى مسامعي تحاول امتصاص الدموع الدافئة من عيني دون جدوى ، كانت ضحكاتهم لا تستطيع اختراق حاجز الحزن الذي احاط بنا جميعا وسكنت الطفلتان فجأة حين قال والدي :

— ابناؤنا يا ولدي يصبحون رجالا في سن مبكرة .... يكفيك النظر لجدران البيت او لاختيك حتى تدرك ما اريد ان اوصي ب ....

وانقطع الصوت فجأة .. نظرت خلفي ثم امامي . وفجأة وجدتني احرق في البرتقالة من جديد فأردى ما يشبه الدمع ينساب عن حوافها المستديرة اوشكت لمرآة ان افتر نحوها اقبلها وامسح بوجنتي دمعها المتقاطر في صمت حزين .

قالت امي : ادخل يا ولد البرد شديد في الخارج .

قلت ببراءة : لقد اعتدته يا امي

صرخت بي : خش وبلاش شيطنة وغلبة .

دلفت الى الخيمة وقد خبات يدي في جيوبي فقد كنت حقيقة اشعر ببرد شديد ولكني اردت في تلك اللحظة ان اثبت ان رجيل الملابس عن جسدي الصغير لن يرهبه كثيرا . وما لبث البرد ان تحول الى صقيع وارتفع صفير الرياح في الخارج قادما من الغرب ما لبث ان سحب

عبوة ناسفة وفي ركن مظلم لبقايا بيت مجاور وجدت نفسي والذكريات وجها لوجه ، فاحسست بحرارة شمس تهووز تخرج من مسام الجدران وتشوي جسدي التحيل ، وحين تخيلتهم داخل البيت ، شعرت بهم يضاجعون الليل في غرفة البيت الوحيدة فيحبل الزمن بألآف المآسي وتنتشر سريعة على وجوه الفقراء في كل المخيمات ... تخسست صدري حيث رقدت انعبوة الناسفة وعدت احرق من جديد في البيت الذي ضمنى طفلا في المهد .

كان البيت مضاء من الداخل ، وكانت الاشعة المنبعثة من مصباح تخيلته معلقا في سقف الغرفة قد تساقطت على شجرة برتقال خضراء في طرف ( الحوش ) غمرت بضياؤها احد جوانب برتقالة تدلت خجلى عن سطح انسور الى خارج البيت فكانما ارادت ان تبعد بروائحها كي لا تقتصبها الانوف الغريبة .

سالني ابي :

— ما اسم هذه البندقية ... ؟

— ملتينة (1) ..

اجبت بلسان لم يكتمل بعد اذ كنت في الثالثة من عمري .. ربت على خدي ثم قبلني ومضى . قالت امي بعد سنوات انه كان متوجها الى حيث انتظره الرفاق ليشنوا حربا عادلة .

قررت لحظتنا ان اهدم البيت واعجن الذكريات ببقايا حجارته .. اختفيت سريعا في بطن الظلمة فتلاحقت انفاسي لاهثة كرغبة العبوة في الانفجار .

تساءلت امي : هذه المساحة الصغيرة يا ولدي .. لماذا لا نزرعها برتقالا ؟

واضافت : اني لانس لروائح الزهر حين تداعب هذين الخشمين الهرمين ..

ابتسمت رغم شعوري بلسعات حادة في حلقي فقد ايقنت انها تسمى جاهدة لاعادة ترتيب الذكريات بزرعها في المساحة المذكورة ... بعد ان بعدنا عن بياراتنا زمنا طويلا ....

تحسست انعبوة وضبطت الزمن جيدا وكان علي ان ابدأ التسلل الى البيت .

ملاحظة : بيتنا يسكنه غريباء .... والتسلل في عصر الثورات

(1) الاصل : مرتينة



معه الخيمة التي طارت مع ما طار من خيام واعتلت الصراخات كبد السماء الرمادية حتى شعرت بنفسها أكاد اسمع ارتعاش قلوب الاطفال في صدورهم واضحا كأنفاسي .

كان الموعد قد اقترب من لحظات الاستعداد الاولى ، حين انطلقت اصوات من الداخل جعلتني اشد نفسي الى اعماق الظلمة بحذر ، ورحلت انصت .

امراة : .....

رجل : .....

امراة : ... ( غاضبة ) .....

رجل : ... ( يحاول تهدئتها ) .....

امراة : .....

فتح الباب فجأة وانطلقا خارج البيت واخذا في الابتعاد حتى امتصت المسافة بيننا اخر كلماته الغريبة .

ملاحظة : دار الحوار باللغة العبرية

قال اخي الاصفر : لن اصعد تهذه السيارة .. بدي تكسي .. وانا مالي . بعرفش .. بدي تكسي واصر على مطلبه مما جعلني وعمتي نحمله الى العربة بقوة رغم تشيجه المتواصل .

ملاحظة : بعد حوالي عشر سنوات بكى وهو يتذكر تلك الحادثة وقال : كان لا بد ان نوفر فرق الاجرة .. كان ابي في حاجة ماسة للحساء كي يتماسك جسده .

ورحت اتقدم ببطء وحذر نحو البرتقالة ، وتهدت في لونها الذي بدا كعيني ابي وانقضت فجأة حين احسست بمضي الزمن سريعا وتمنيت لو توقف للحظة لكنني استسخت الامر وهكذا تسلفت الجدار وفقرت الى حوش البيت فتقمصتني الذكريات من جديد واحاطت بي كستار حديدي ولم تقو قدامي على الحركة .

— اسم الله عليك يا امة ... صه .. صق .. صق .. صق .

— اه .. اخخخ .. اي .. اوى .. امممم ؟

وحملتني بين ذراعيها .

العبة حيث تعثرت في طفولتي تقف الان امامي كسور الصين وتصر على الثبات عند ذكرى تلك الحادثة حين جرحت ركبتني الصغيرة ولما كان الزمن يمضي فقد شددت نفسي بقوة انتزعها من بحر الذكريات لصالح المهمة التي قدمت من اجلها ، دلفت الى غرفة النوم ففوجئت

بصندوق حديدي يقبع في احد الزوايا .  
— هات يا ولدي اخيالك القرشين في الصندوق عشان ما يضيعو منك .

قالت ابي ثم حطقت بعينيها واضافت :

— كان لنا صندوق حديدي ، احضره والدك من احد معسكرات الانجليز واستخدمه فترة طويلة لاختفاء الملابس والرصاص ... والان لم تعد لنا .. لا ملابس ولا رصاصات ....

— لا تشغلي بالك .... فقد قال مدرسا بالامس ان على جيلنا مهمات ثم شرحها لنا ...

قلت بسرعة في نفسي : هذا افضل مكان لوضع العبوة . نبشت الملابس بسرعة وجعلت العبوة الناسفة تتوسطها في نومة قصيرة لصحوة قادمة ، اغلقت الصندوق وخرجت وانا اهمس بهدوء

— كان ابي من احضره وعلى ولده ان يحطمه كي لا يستخدمه اللصوص ... اعتليت السور فارتطمت البرتقالة بوجهي واهتزت في ظلالها المتراقصة كبسمة ربيعية

قالت ابي : الله يسهل عبرتانك بلدنا .. هيك الحبة وفردت كفيها مشرعتين كنافذة خضراء . قطفتها برفق واحتضنتها لفترة قصيرة ناسيا نفسي فوق السور لكنني سرعان ما تنبهت وهبطت بهدوء ، القيت البرتقالة في عبي وامترجت بظلمات الشارع مخلفا البيت في انتظار زمن الموت .

بداية :

صحت الذكريات في صدري وانا اقف الى جانب بيت في اول الشارع ولهت رثائي خلف الحقيقة فراودتني فكرة ... انجهدت على انرها الى بيتنا اتقديم وحين وقع عليه بصري احسست بالجدران تدخل صدري وبالحجارة تضغط عليه بشدة كاتصال حادة .  
تذكرت ما قالته ابي ذات مرة :

— هسة يا بني بقطفوا البرتقان حبة ورا حبة ... ابيته ترجع لدارنا . وبكت .

صمت برهة ثم انطلقت دون تردد نحو بيتنا ... وصممت على القيام بعملية ما وفي صدري ترقد عبوة ناسفة .

ربيعي المدهون

فلسطين

## دراسات ادبية

### من منشورات دار الآداب

بين آدم وحواء  
التكسب بالشعر  
شخصيات من أدب المقاومة  
سيمون دو بوفوار أو مشروع الحياة  
كامو والتمرد  
بابا همنغواي  
د . زكي مبارك  
د . جلال الخياط  
سامي خشبة  
فرانسيس جاكسون  
لدولويه  
١ . ١ . ١ . هوتشنر

د . طه حسين  
» »  
خليل الهنداوي  
رثيف خوري  
رجاء النقاش  
صلاح عبدالصبور

مذكرات طه حسين  
من أدبنا المعاصر  
تجديد رسالة الففران  
الأدب المسؤول  
اصوات غاضبة في الأدب والنقد  
وتبقى الكلمة

# التحريق في صورة سوسن

أخرج من صدف الذكرى كالطفل الولهان  
أنفض عن نفسي أكفان اليأس  
الشائبة الألوان  
أهتك في هوس الملهوف رهادة أيامي .  
وأحاول إخفاء هلام ذنوبي

في كهف النسيان  
أتمرى من رهج الحقد الصاهل في  
الاعماق

أتمسك بالقمر الساهي في وجهك ،  
أزهو بالضحكه ،  
بالشفة ،

بالزهر المتبسم في عينيك  
ألقي أثقال الشوق الهائل بين يديك  
أعلق بالكرز الراهي في شفتيك  
بضجيج الغربة ،  
بالوله المتواصل ،  
بالإيماء

طفحت ذاكرتي بالجوع الى مفتاح  
القلب .

يخفق اسمك في صدري ساعة  
يرغي موج الحب .

ينضج تفاح اللفة ،  
يزدهر الصمت ،  
يصير غناء

يتزاهر فجر حباتي ،  
تنأى أشباح الوحشه

وتولي في غبش الذكرى هלוسة  
الحرمان .

فأحس بأعماقي وعشه  
وأهدى قلبي المتواثب كالطفل المهيمن  
أغريه بالعنب المتدلي من كرم الشفتين  
فتهمهم أشواقتي ،

تهدل في القلب رهافة أعصابي  
أقرّى بطهارة وجهك تاريخ عذابي  
فأحسّ بهيمنة تائهة ،  
تقبل من جهة لا تعرف

وهو اجس لا توصف

\*\*\*  
أسألك لماذا تهزج أحلامي كمصافير  
المنفى ؛

تتطاير في ريح لا تلمس  
تنأى عني ،

تدهن أهدابي بالحزن الآخرس  
ولماذا يرتدّ اللون الباهت للقباب ؟  
تتهدج أغنية ،

تسربل بالصمت الهاتف  
يشتعل البحر الهماس بعينيك  
الساهيتين ،

تهاجر أسراب النورس .  
فأناديك خذيني تهمد هزّات .  
الصمت المجهول ،

انسكبي في لوحة عمري ،  
فارهة كالفجر ،  
احتملي بالسرّ عذابي

ادخل في الوجه الواهر كالرؤبا ،  
فأتوه تنهين معي ،  
يزهر شبابي

أسألك لماذا أرسم وهوة الاحزان  
على دفتر موتي القاصه .  
يرتسم الهجران بوجهي الذاهل

يرتسم الهجران بوجهي الذاهل  
وصمة عار

تنكفى العينان هباء ساعة  
ترغي في الوهم الاحلام  
تتهطل كالورق التافه ،  
تنهار بصمت أحزان فؤادي

تفرق ،  
يجرفها نهر التذكار  
تطفو ،  
يحملها موج الاحلام

أبصرك الليلة تهوين بملء الروح غريقا  
طفليّ العينين  
يرسم هالة وجهك بالشعر

الرّهاز يذوب القلب  
ينفخ في الصورة شيئاً من روحه  
يهتف قومي من أسرك ،  
هبيّ ،

انهمري ،  
اهتزي كالومض ،  
انتفضي ،  
انطلقى

هدّي بشرهة ملهوف ،  
قيد اللحم ،  
انعقي

تشهى ،  
تهمس ،  
تمشي تيهها ،  
تتكلم

تشعر بعذابي ... تتالم

\*\*\*  
.... ويعذبني همك ،  
يفجؤني كالوهلة أحيانا

وتهوّم في قلبي الشاغي بحّة صوتك ،  
تهمي غنته الوانا

فأحدّق في ضحكتك الهيمي ،  
أدخل روحا في قلب الاشياء  
أكتشف البهجة ،  
ومض الشوق ،

صفاء الحزن ،  
لهات عذاباتي  
أستذكر هداك الولهى ،  
تهويمة عينيك ،

أضيع بدوامة آهاتي  
فهيبني مئة تحنانك ،  
أهطل أزهارا ،  
ونداوة أهواء

وأباهي ببراءة عينيك لداتي .

دمشق صالح درويش

# النشاط الثقافي في العالم

## فرنسا

رسالة من بدر الدين عرودي  
باريس الرب والسحر ...

- ولكن ما الذي جئت تفعله في هذه المدينة المرمية ؟

المدينة المرمية هي باريس بالطبع . والسؤال يطرحه عليك معظم الباريسيين الذين تجاوزوا الأربعين من عمرهم . وسرعان ما يكتشف هذا الغريب القادم من بعيد حلمه . هل هو حلمه حقا ؟ أبدا . ولتجلس قليلا مع هذا الذي يطرح عليك السؤال ، لتجد أن له حلمه هو الآخر . أنه يعلم بالجمال التي تفصل أقدامها في البحر وترصع هاماتها بالثلج في كولومبو . يعلم بتلك الحياة الرخية السادرة في بغداد ، حيث لا تستيقظ في الساعة السادسة صباحا ، والظلمة ما تزال تلف أجواء باريس ، لكي يتناول على عجل فنجانا من الحليب وكسرة من الخبز ، ثم ليحضر نفسه بين المئات بل الألوف في المترو . امامه ساعة ، وأحيانا أكثر من ساعة ، لكي يصل الى مكان عمله . ثم لكي ينخرط في هذه الآلة الكبيرة التي لا تكف عن الحركة من التاسعة صباحا حتى السادسة مساء ، ليجد نفسه مرة أخرى في علبه سردين مضادة ، تتحرك كالافعى في سرايب المدينة الكبيرة . ساعة أخرى ليصل الى البيت ، منهكا ، مستنفدا : يتناول عشاءه ، ثم يغط في نوم حافل بكوابيس الاجازة القادمة : أين سيقضي عطلة عيد الفصح ؟ أين سيقضي اجازة الصيف ؟ سؤال تحتاج الاجابة عنه شهورا . ثم تعود الحياة من جديد سيرتها المصرية !!

يفضحك ملء فمه ، وينضح وجهه بالسخرية . يقول لي : أنهم يطلقون على بلادكم اسم البلدان المتخلفة .. ولم أفهم بعد تقدمهم لكي أفهم تخلفكم . لكنني أفهم انكم أفضل منا . انكم على الأقل تعرفون كيف تستفيدون من وقتكم . تعملون . ولكنكم تملكون اوقات فراغ جميلة .. انكم لستم متخلفين هنا ، وانما نحن المتخلفون .. اننا نركض كل يوم بدون اية غاية ، أما أنتم فما زلتم تملكون الامل على الأقل . قد تكونون غير مجهزين بما فيه الكفاية . ولذلك لست افضل هذه التسمية التي يطلقونها على بلادكم ، بلادكم أنتم بشكل خاص ، وانما أفضل اسما آخر هو « Les pays sous equipes »

انتم منبع ثروتنا نحن الذين نسيء التصرف بها ومع ذلك نطلق عليكم لقب المتخلفين .. ويقولون انه عصر العقل الالكتروني !!

التحدث هنا صحفي فرنسي تجاوز الستين من عمره ، قضى ثلثي عمره في التنقل بين أرجاء العالم ، وربما قضى ثلث هذا العمر في الوطن العربي . أنه يعرف الجميع : ملوكا ورؤساء وزعماء ، ويتحدث عن عبد الناصر حديثه عن صديق التقاه قبل قليل وتناول معه فنجانا من القهوة وتبادلا خلال ذلك ذكريات المدرسة .. ويذكر من دمشق غوطتها ، ويتأسف : دمشق كباريس ، تنمو على حساب الخضرة النادرة في عصر المدن الكبرى هذا !!

ليس هو الوحيد في ذلك ، وانما كثيرون غيره يرددون نفس ال ( أوف ) . فيما يشبه السيرة الذاتية ، أو ان شئت مدخلا الى سيرة ذاتية ، الذي صدر قبل أيام تحت عنوان « MA Moitié d'orange » ، يكتب جان لوي بوري : « أحب الحياة في المدن ، فيما عدا باريس » . ويجلس ، لكي ينظر الى صديقه كلود ميشيل كلوني - وهو ناقد سينمائي - بحسد : « سينذهب الى القاهرة خلال أيام .. أه ، وسيضيع في أحيائها القديمة كطفل صغير .. أكان عدلا الا أستطيع الذهاب معك ؟ ! » .

ولا يصدقون أنني كنت أحلم بهذه المدينة ، وانني الآن ألقى في شوارعها بنفسي مستسلما لكل شيء فيها : لحشود الناس في شوارعها ، لمخازنها الضخمة ، لمكتباتها ، لمعارضها .. مستسلما ، لأنني لا أستطيع ان اتخذ قرارا . وأي قرار يمكن ان تتخذه في اختيار واحد من ألف ؟ ثم كيف يتاح لك ان تتخذ هذا القرار يوميا ؟ اليس الاستسلام هو الاستجابة الوحيدة لمثل هذه المثيرات ؟

حسنا . وهنا أذن يكمن رعب المدينة وسحرها . انها ملتقى ومنطلق الرياح الأربع . ولا بد لك من ان تكون قويا بما فيه الكفاية ، ومتفردا تماما ، لكي تضع رأسك وسط هذه الدوامة دون ان تشعر بالندار .

باريس الرب والسحر ؟ .. نعم . ويكفي ان نستمع الى نشرة اخبار المساء في التلفزيون لكي نشعر بالندار . ينقلك مذبذوها ، عبر شوارعها العديدة فقط ، الى انحاء المسالم المختلفة : في كليبر يتقرر مصير السلام في فيتنام . في الباليه رويال موقف الفرانك من الدولار . في الكيه دورسيه تلقى زيارة وزير الخارجية الصهيوني .. ثم .. ثم .. وراء ذلك أو تحت ذلك ، تجتمع العصور المختلفة في لحظة واحدة ، وتستعاد لحظات من التاريخ لها مذاق البهار ، لحظات من التاريخ الأدبي على وجه الخصوص ، وتنقل فوراً الى لحظات أخرى مجهولة ما تزال في سديم المستقبل بخارا لا لون له ولا شكل : انها المفاجأة ، بل هي الصرعة التي غدت نمطا ، فيما يبدو ، من أنماط عصرنا .

أقول صرعة ، ولن أشطب هذه الكلمة لكي استبدلها بأخرى . قبل أسابيع حمل أحد الفنانين العرب ، بناء على نصيحة استاذاه في أكاديمية الفنون الجميلة في باريس ومساعدته ، حمل لوحاته الأخيرة الى إحدى صالات العرض . هناك فحصوا هذه اللوحات ، وأبدوا في النهاية إعجابهم بها . ولكنهم تأسفوا : ف نوعية اللوحات لا تقدم مفاجأة الى قطيع الممارض الفنية الباريسي هذا الموسم . لو أنه قدمها في الموسم الماضي لكانت مفاجأة مثيرة ، لكانت أعجوبة الموسم ... أما الآن فلا .. بكل أسف .. لا ! كان بوسع صديقنا الفنان ألا يذهب بنفسه وان يلعب لعبة غيره ، لكي تتصدر صورته أغلفة المجلات ، ولكي تزدحم شقته بالمصورين وطالبي الاحاديث الصحفية ، وأن يبدأ باعطاء المواعيد بعد شهر ونصف .. و .. و .. وأن يفقد مسمارا من مسامير هذه الآلة العجيبة ، ولكن أعماله الفنية ستتحول بذلك الى بظال يستبدل بغيره ما ان يهترى ، وستكف في النهاية عن ان توجد .

ذلك ان الثقافة القائمة على الاستهلاك ، لا تفرق ، كما اشرت في رسالتي السابقة ، بين كتاب وعلبة جبن ، أو بين اثر فني وعلبة كلبينكس . صحيح انه وسط ذلك كله تستطيع ان تلمس الاصاله هنا أو هناك : في رواية أو بحث أو لوحة .. ولكن أتي لك ان تفعل ذلك دوما ( أو بالأحرى كيف ؟ ) وأنت محاصر كل يوم بالصحافة والاذاعة والتلفزيون ، بالنشرات والاعلانات والدعايات في الشوارع وعلى أرصفة المترو ، بل وفي علب المترو ؟ هل يمكن ان تتنفس بحرية ضمن جو الحصار الخانق هذا ؟ وكيف ستحاول ان تتنفس ، لكي تتخلص من محاولة حشره بالقوة ضمن الكتلة المتجانسة التي يصنعها سادة مجتمع الاستهلاك ببراعة مذهلة ؟

أنهم قد وصلوا اليك أخيرا . فبعد ان سادت النمطية كسل الأشياء ، لا بد من ان يحول الناس ايضا الى أنماط أو بالأحرى الى كتل متجانسة . لن تكون هناك فروق فردية .. بل فروق بين الكتل . سوف يفصل الانسان ويشذب ويصنع على نمط واحد هو نمط الكتلة .

وبعد ذلك ، يستطيع هذا المفامر بأموال غيره ان يصنع من انسان عادي فنانا شهيرا ينتقل بين نيويورك وطوكيو ، جامعا هنا وهنالك الثروة واصداء الاعجاب .. ويستطيع آخر ان يقبره كاتبا يبيع الكتاب الاول له عشرات الالوف من النسخ خلال الاسبوع الاول من نشره .. وآخرون ... اما أنت فلست الا واحدا ، رقما مسجلا على عدة بطاقات تحملها معك دوما : يعرفونك من خلالها ، ولا يتذكرونك الا في لحظة الموت !

اوليس ثمة مهرب من هذه الدوامة ؟ بلى !.. انها لحظات الماضي المجنون ، وخصوصا عشرينات هذا القرن : سنواته المجنونة . وباريس لها ذكرياتها التي لا تنضب عن تلك السنوات الحارة . فقد احتضنت خلالها عشرات العبقريات العالمية في كل ميادين الفنون ، وصدرتهم للعالم حاملين عطرها .

« امنحني هذا الفالس » ...

وخلال الاشهر الماضية كانت باريس على موعد مع واحدة من هذه الذكريات . مع واحد ينتمي الى جيل لم يكتشفها فحسب وانما اكتشف كل الاماكن الشهيرة في فرنسا اليوم ، واعني به الروائي الاميركي « سكوت فيتزجيرالد » ، الذي لم يعرفه القارئ العربي للاسف الا منذ سنتين فقط عندما ترجمت له ( روايات الهلال ) في القاهرة روايته الشهيرة « غاتسبي العظيم » .

هل هو سكوت فيتزجيرالد حقا ام ملهمته وزوجته زيلدا « العظيمة » ؟

خلال السنوات الماضية ، كان كل ما يكتب عن فيتزجيرالد مرصودا له ، لسيرته بوصفه الناطق الرسمي باسم عصر الجاز ونموذجه الكامل. ولا تلمب زوجته « زيلدا » الى جانبه الا دورا ثانويا ، وفي كثير من الاحيان دور العفة التي أدت في النهاية الى نهايتهما الفاجعة معا . من هنا أهمية هذه المحاولة التي قامت بها فتاة اميركية في الخامسة والعشرين من عمرها « نانسي ميلفورد » لانصاف (زيلدا) .. للبحث فيما وراء الاحكام النهائية الصادرة عليها من كبار معاصريها ( جون دوس باسوس وارنست همنغواي ) ، وعبر استقراء مئات الوثائق والصور والشهادات الحية لمشرات الاشخاص في اورويسا واميركا من الذين كانت لهم في عشرينات هذا القرن علاقات مع هذين الطفلين المرعبين اللذين ولدا مع القرن العشرين وقتلا به .

نانسي ميلفورد وكتابها « زيلدا » مترجما الى الفرنسية اخيرا مع رواية زيلدا في كتاب آخر للمرة الاولى باللغة الفرنسية « امنحني هذا الفالس »

Accordez moi cette valse

كانا حديث الاوساط الثقافية خلال الشهر الماضي في باريس . وكان باريس تحاول ان تستعيد ذكرهما معا بعد ان كانت تذكر واحدا منهما هو سكوت فيتزجيرالد ، ناسية زيلدا التي كانت في الاساس من وجوده الادبي .

يكتب معاصروهما عنهما :

« ١٩٢٠ : كانت لهما ملامح ابناء الشمس . كان شبابهما صاعقا ، وكان العالم كله يريد التعرف اليهما . كانا الاكثر جمالا ، والاكثر شبابا ، والاكثر جنونا » .

« ١٩٢٠ - ١٩٣٠ : كانا بينيان تعاستهما وروائع ادبية مؤلفة قصة تحكي حطام حياتهما وحبهما » .

« ١٩٣٠ : نهاية السنوات المجنونة ، واليقظة الباردة لصباح اليوم التالي للعيد . لقد اصبح اطفال الجاز زوجين مرعبين ، غارقين ، هو في الكحول ، وهي في الجنون » .

ويكتب هو : « أريد ان اكون ، من جديد ، محط اعجاب الجميع ! » .

وتكتب هي : « بعد مائة عام أحب ان يبحث الناس عن معرفة ما اذا كانت عينا زرقاوين او بنيتين ! » .

ولم يكن هو بحاجة الى شيء آخر غير حياته ورواياته ، لكي يكون محط اعجاب الجميع . وما تزال صداؤه اصداؤه جنونه تلون

اجواء باريس ، بل نيويورك .

اما هي ، فلم تكن بحاجة الى مائة عام . خمسون عاما على تاريخ هذه الكلمة ، وتاني فتاة اميركية مسحورة بهذين الطفلين ، لكي تطرح السؤال الذي يمكن ان طرحه كل امرأة بعد ان تستمع الى نهايتهما الفاجعة : من المسؤول ؟

كان لا بد لها حقا من ان تكون مسحورة بزيلدا ، لكي تدخل عالمها من كل ابوابه لكي تكتشف مناجيه الفاضة . تجيب نانسي ميلفورد : « كانت زيلدا تكره روايات فيتزجيرالد .. وأردت ان اكتشف السبب . ان كتابي دراسة عن الجنون والوحدة . في البداية ، لم اكن اعرف حقا اذا كنت احببت زيلدا . اما الان فاني اعرف ذلك بالتأكيد . على اني لم اجعل منها لا اما طيبة ولا زوجة مخلص . ان زيلدا لم تعظم « سكوت فيتزجيرالد » - كما هو شائع - ، ولا يمكن اجبار احد من الناس على ان يصبح كحوليا - في برينستون كان يشرب ايضا - ، ولا على ان يفقد مجنونا . كل انسان مسؤول عن مصيره » وتتابع : « لقد استقبل كتابي بشكل جيد من قبل جمهور نسائي : فتيات في العشرين وجدن في زيلدا اختا ، فانخذل منها نموذج المرأة المضطهدة ! » . وتبسم : « فالزواج دوما معركة حافلة بالنفاسة والمزاحمة ! » .

وانما زواجهما هو بداية هذه القصة الفاجعة التي يمكن ان تضاف حقا ، كآثر ادبي ، الى آثارهما الادبية معا : « حنان هو الليل » ، « ذلك الجانب من الفردوس » ، « السعداء والمحبون » ، « غاتسبي العظيم » و اخيرا « امنحني هذا الفالس » .

في البداية ، كانت الالهة ترعاها على حد قول نانسي ميلفورد . عندما كانا يقضيان اليوم الاول من زواجهما ، في الشقة ( ٢١.٩ ) في فندق « بليتيور » وبرتبان اولى هدايا زواجهما ، كان « سكوت » يفكر : « بالكاد يتمكن المرء من ان يتزوج المثل الاعلى لاحلامه ! » . اما هي فقد كانت تحيا لحظات مفعمة بجنون المتعة « كانت تشعر بالجوع في منتصف الليل ، فتأمر خدم فندق بليتيور باحضار السبانخ الطازجة والشمبانيا ! » .. وتكتب ، بعد ايام ، رسالة ، سوف يستخدم سكوت مقاطع منها في روايته « السعداء والمحبون » :

« ... انني اطلع الى الطرقات وأدرك تأتي . ومن كل سدة ، من كل غيمة ، تسرع سراويلك المدعوك العريضة نحوي . بدونك يا غالي ، يا حبي ، لن استطيع الرؤية او السمع او الاحساس او التفكير ، ولا حتى الحياة . احبك ، ولن اسمح - فيما بقي لنا من ايام نحيها - ان يفصل احدا من الآخر ليلة اخرى . بدونك ، تبدو الحياة كما لو كنت تتوسل الرحمة من العاصفة ، او كما لو كنت تشوه الجمال ، او كما لو كنت تشيخ . اود ان اقبلك ، هنا على عنقك ، عند منبت تلك الشعيرات .. وهناك ، حيث يبدأ صدرك . احبك - وليس بوسمي ان اقول لك الى اية درجة - وأفكر : استطيع الموت دون ان تعرف ذلك .. آه يا ابليهي .. لا بد لك ان تحاول الاحساس كم احبك ! - وانا ، بمجرد ان تفادر البيت بلا حياة ، وليس بوسمي حتى ان اكراه هؤلاء الناس الناكرين للجميل . لا اريد ان اكراه اي شخص ليس له الحق في ان يعيش لانه يوسخ عالمنا .. لانني احبك . تعال بسرعة . تعال الي . لا استطيع الحياة بدونك . حتى لو كرهتني ، حتى لو كنت مغفل بالجروح كاجلدم .. حتى لو ذهبت مع امرأة اخرى .. حتى لو جعلتني اموت من الجوع .. حتى لو كنت تجلدني .. اعرف ذلك . اريد ايضا ان اكون معك يا حبي .. يا حبي .. يا عزيزي ! » « زوجتك »

كانت تحبه ، وربما كانت ضعيفة تحت وطأة عاطفتها القويصة نحوه . وما لم يره اصداؤه سكوت في ذلك الحين ، كان هذا الجانب بالذات ، الذي لم تكن فيه أقوى منه !

وفي ذلك الوقت ، كان سكوت فيتزجيرالد يسكر على قمة نجاحه الذي حققه كتابه « ذلك الجانب من الفردوس » الذي قد يعتبر اليوم - كما تنقل نانسي ميلفورد عن واحدة من صديقاته - كتابا بلا

أهمية ، ولكنه في عام ١٩٢٠ كان عملا تجريبيا يؤسس نوعا جديدا من الادب .

ولكي تكيف نفسها مع حياة مفعمة ومتفجرة ، أعني حياة زوجها ، بدأت تلعب ادوارا متناقضة . كانت تبذل جهودا كبيرة : لتكون عاشقة حقيقية ، وزوجة ، وامرأة مستقلة في الوقت نفسه .. لكي تسخر من الجميع وتظل مع ذلك لطيفة ومجاملة .. لكي تكون فخورة وتبقى ايضا ملهمة زوجها وبطلة رواياته . وفي محاولاتها المضنية هذه ، كان يرادها الاحساس بان زواجهما ينزلق شيئا فشيئا ، خفية ، نحو مناطق مجهولة ، حيث تغامر بان تضييع . وتعكس عيناها ، بسبب ذلك ، وميضاً غريباً ، سرعان ما يلاحظه جون دوس باسوس الذي التقاهما في عام ١٩٢١ للمرة الاولى - وكان على وشك اصدار روايته « ثلاثة جنود » التي حققت له مكانة مرموقة في ميدان الادب - : « التقيت زيلدا للمرة الاولى . كانت جميلة ولطيفة . كانت امرأة رائعة .. كل شيء فيها كان اصيلا ومسلية . غير انه كان لها ايضا هذا الوميض الغريب في نظرها ! » .

وفي سبيل ان يغيرا حياتهما ، وان يقتصدا قليلا ، يبحر سكوت وزيلدا في ربيع عام ١٩٢٤ الى فرنسا التي كانت محط معظم كتاب الجيل الذهبي الاميركي في أوائل هذا القرن . ويستاجر ، لكي يكف على الكتابة ، دارة تشرف على الشاطئ اللاتزوري . وهناك يلتقيان بمجموعة من الطيارين الفرنسيين كانت تسكر بالقرب من دارتهما ، حيث كانا يقضيان الامسيات معهم يمرحون ويشربون . كان سكوت ينصرف الى الكتابة طيلة النهار . اما زيلدا فقد حاولت ان تبذل جهدها لكي تترك زوجها ينصرف الى كتابته ، فكانت تقرأ ، غير ان عينيها كانتا تؤلمانها ، ثم انها كانت تفضل ان تتحرك على ان تظل ساكنة بسبب القراءة ، ولذلك وجدت نفسها بعد حين ، وحيدة ليس لديها ما تفعله !

ويدون ان تنتبه الى ذلك ، بدأت تلتقي يوميا مع احد هؤلاء الطيارين ( ادوار جوزان ) . وكان بوسع كل امرئ ان يلقاهما تحت الشمس على الشاطئ ، يتبادلان الانخاب : كانا جدلين من قدرتهما على الاعتماد عن رواد الشاطئ الآخرين . وكان سكوت سميدا برؤية زيلدا برفقة انسان ليساعدها على ترجمة وقتها وتغيير مزاجها ! كان «جوزان» وسيما ، وكان قد بدأ يحب زيلدا . ولكي يعبر لها عن حبه ، فقد كان يقوم ببعض الحركات البهلوانية بطائرته فوق دارتها ، بل كان يغامر في الاقتراب من السطح اقمريدي مسافة اصبعين ! كان يرى فيها مخلوقة مفعمة بالحوية ، بالرغبة العارمة في حياة حظها منها سحرها وشبابها وذكاؤها . لم تبد له امرأة معقدة ، وانما امرأة ذات رغبات بسيطة : ان تمتد الحياة على شواطئ مذهبة بالشمس ، وان تنتزه بالسيارة ، وان تقيم عشاءات لا تتخللها التقاليد والرسميات .

حدث ذلك في عام ١٩٢٤ عندما كانت زيلدا في الرابعة والعشرين من عمرها .

غير ان ذلك لم يستمر . فجأة ، لم يعد احد يرى زيلدا مع جوزان . ولم يعرف احد ما الذي جرى ، غير ان سكوت يكتب في مذكراته بتاريخ ١٤ تموز من ذلك العام : « الازمة الكبرى .. زيلدا تسبح كل يوم ! » .. لم يكن آنذاك قد مضى اكثر من ستة اسابيع على تعارف زيلدا وجوزان . ولم يبد على سكوت انه فهم الاسباب التي دفعت بزواجه للتعليق بجوزان ، فهو يكتب في مذكراته : « عرفت ان ثمة شيئا قد تهدم ولن يكون بالوسع ترميمه » . وكان يرفض الاعتراف - لنفسه على الاقل - من ان زيلدا كانت يائسة وتعييسة من رؤية نفسها على هامش عالمه بينما يستمر هو في الكتابة ، ذلك انه سرعان ما يتفاعل ويكتب : « ها هي المشاكل تنبذ .. لم يعد لجوزان وجود » في حين كانت زيلدا تفكر ، ثم تقدم على محاولة انتحار كانت بداية انهيارها النفسي والعصبي . اذ ما تلبث في عام ١٩٣٠ ان تدخل المصح ، في حين يفرق سكوت في الجن .

وفي عام ١٩٣٢ تبدأ زيلدا كتابة روايتها « امنحني هذا الفالس » وبكل براءة ، تستعير اسم بطل رواية زوجها آموري بلان « ذلك الجانب

من الفردوس » . وما ان انتهيا حتى تدفع بها ابي الناشر . غير ان سكوت يعلم بذلك فيهرب الى الناشر طالبا ايقصاف قبح الرواية ، ويستعيد المخطوطة ليجري عليها بقلمه كثيرا من التعديلات .. ذلك انه لم يكن ليقبل ان تسفح زوجته على الورق حياتهما الخاصة . لقد كان هو كاتباً محترفاً .. اما هي ؟ وهكذا ضاع المقطع الاول من الرواية .

في عام ١٩٤٠ يموت سكوت فيتزجيرالد بازمة قلبية ، وفي عام ١٩٤٨ تموت زيلدا في حريق الماوى الصحي اندي كانت تنزل فيه . من حطم الآخر ؟ كان سكوت فيتزجيرالد - قبل نانسى ميلفورد - قد طرحه على نفسه وكتب : « كان الاصدقاء يقولون : ان كلا منا ، انا وزيلدا ، سيكون في افضل حال بعيدا عن الآخر . ولكننا كنا نحب بعضنا بعضا . كانت تحب طعم الكحول على شفتي ، وكنت أعبد هولوساتها الاكثر جنونا . اعرف اني لم افكر في يوم من الايام ان احبنا قد حطم الآخر » . وذلك ما توافق عليه نانسى ميلفورد : « كل مسؤول عن مصيره » . ولكنها تريد رد الاعتبار لامرأة احست نفسها دوبا على هامش العالم رغم انها كانت تملك كل الامكانيات لكي تكون في مركزه . فالنسبة لهنغواي ودوس باسوس كانت زيلدا امرأة مجنونة . اما نانسى ميلفورد ، فهي مع « رينغ لارندري » الذي كان قد احبها كثيرا ، وكتب لها هذه القصيدة :

من بين كل الفتيات اللواتي احبهن  
ويعلم الله ان كن عديدات  
ليس منهن واحدة تساوي زيلدا ساير  
التي هي الآن زوجة رصاص ! (١) .  
تاريخ جديد للفلسفة ...

في ميدان آخر ، هو الفلسفة ، تكثر احاديث المفكرين الفرنسيين عن طغيان وسائل الاتصال الجماهيري على الفكر الفلسفي المعاصر ، وابتذالها مفرداته باستخدامها في الحياة اليومية لترويج بضاعتها ، مفرغة اياها شيئا فشيئا من دلالاتها الاساسية .

ولكن هؤلاء يشعرون - بالتقابل - بالحاجة الى ان تكون الفلسفة في متناول القطاعات العريضة من الجماهير دون ابتذال . وفي الكتب الفلسفية الحديثة عدة كتب تتناول تاريخ الفلسفة يمكن اعتبارها من افضل الكتب في هذا الميدان خاصة كتاب جانيه وسياتي الذي نهج طريقة في تاريخ الفلسفة تقوم على اساس متابعة تطور كل مشكلة من المشكلات الفلسفية الاساسية على حدة منذ فجر تاريخ الفلسفة حتى العصر الحديث . ويمكن اعتبار هذا التاريخ نموذجاً لتاريخ الفلسفة الذي يقوم على مصادرة مفادها تقدم المعرفة . وهناك ايضا كتاب اميل برهيه في تاريخ الفلسفة الذي يقع في تسعة اجزاء يتضمن تلخيصا وافيا لمذاهب الفلسفة عبر اصحابها والمتنمين اليها واحدا واحدا . غير ان هذه الكتب تظل قاصرة على فئة من المثقفين او الطلبة ، فسي حين تظل الحاجة قائمة الى تاريخ للفلسفة يستطيع ان يخاطب الجماهير الواسعة . ومن هنا اهمية هذه المحاولة التي يقوم بها «فرانسوا شاتليه» الان من خلال اشرافه على كتابة تاريخ جديد للفلسفة يتناول الافكار والمذاهب بطريقة مختلفة . لماذا هذه المحاولة ؟ وما هي هذه الطريقة ، وما هي مبرراتها ؟ . تلك أسئلة طرحها « روجيه رول دورا » من اللوند على فرانسوا شاتليه في مقابلة اجراها معه ، ونقلها للقارئ فيما يلي :

- ما الذي يمكن ان يقدمه لنا اليوم تاريخ للفلسفة ؟ .

- ان ما هو مهم في الفلسفة الماضية ليس ان نعرف انها كانت قائمة على اساس تقدم المعرفة ، وانما هي الاجابات الاصلية والتصورات التي اعطتها للمشكلات التي طرحتها الممارسات الاجتماعية والدينية والعلمية . هذه التصورات المكتشفة يمكنها ان تلعب اليوم دورها في العديد من المجالات وخاصة في مجال نقد مجتمعنا .

ان تعليم الفلسفة اليوم يقوم على اساس نقدي بشكل اساسي .

وفي هذه الحالة فان تواريخ الفلسفة أنتهيء تلاميذ الصوف التكميلية وتطالب تواريخ دوغمانية . انها تعتمد على فكرة تقدم الفكر من أفلاطون حتى جان بول سارتر أو ميشيل فوكو ، وهي طريقته نرفضها رفضا مطلقا .

— في كتابك بعض المفكرين الذين لا يتوقع المرء وجودهم ، وآخرون غائبون . هل كان هذا الاختيار تصفيا ؟ .

— فسي قسم منه . لان ذلك لا يعني ان نعكس صيرورة الفكرة الفلسفية — وتواريخ الفلسفة التي نهجت أسلوبا مغلفا كليا نفعل ذلك — وانما استشارة عاطفة الحب أو السخط . وسأكون مفتونا اذا حدث أن فارنا كان يقرأ الجزء الثالث من كتابي ففقد به جانباً وهو يقول لنفسه : « سأقرأ اسپينوزا » . ومما لاشك فيه أن من الممكن أن يبدو لامغفولا تخصيصي « (توما ماونترز) » بفصل كامل وعدم ذكر آية كلمة عن بليزاسكال أو على الأقل مجرد التلميح اليه . ألا انه كان لي حظ الالتقاء بباحث جديد بالحديث — بطريقة رائعة — عن توماس ماونترز . ثم أن باسكال لا يحمل أدنى فكرة جديدة عن الفكر التبريري المسيحي الذي تحدثت عنه الفلسفة الوسيطة مطولا .

— ماهي أبرز خطوط الجزء القادم ؟ .

— انه يحمل اسم « الفلسفة والتاريخ » . 1780 ، 1880 ، وسوف يحل استجابة النظرية للواقع الجديد الذي فرضته صيرورة المجتمعات واشتراك الشعوب الفعلي في ميادين البحث . لقد عادت الفلسفة للعمل سواء من خلال تحضير النظم الكبرى ، أو من خلال الاحتجاج ضد هذه النظم نفسها كما هو الامر بالنسبة للفلاسفة (شترنر — كيركفارد — باتونين ) أو من خلال إعادة تحديد نظام النظرية (ماركس وانغلز) .

— هل يمكن كتابة تاريخ لفلسفة القرن العشرين كما هو مخطط

الجزء الثامن ؟ .

— يمكن الحديث عنه ، ففيه أيضا تبرز نواحي الاختلاف . يتضمن هذا الجزء بشكل خاص فصلا لجاك بوفريس عن فكرة مهمة في فرنسا هي « انتحارية النطقية ( راسل — كارناب — فتنشتين ) ، وفصلا عن فرويد كتبه بيير كوفمان ، وستحدث جيل دولوز عن البنية . انه من الصعب انجاز كل شيء . ربما كنا ندخل في عصر نور جديد يسبق ثورة جديدة ، وربما كان العكس اذا أردنا التحدث كاللاهوتيين: اي بداية نهاية الزمن .

— هل يمكن اعتبار تاريخ الفلسفة هذا دليلا ؟ .

— على كل حال انه ليس دليلا مفصلا ، وانما تسميته «جغرافية الفلسفة» . وفي الواقع فان مشروعه هو ممارسة المكتشفات الجوهرية عبر مؤسسة تؤلف ماضيه وقوته ذلك يعني لا أن نرى المشهد فقط ، وانما أن نتساءل كيف أصبح هذا المشهد على ماهو عليه الآن ، أعني هذا المشهد الذي نراه اليوم

ان نتكلم عن افلاطون مثلا ، هذا يعني ان نعمل في الجيولوجيا . بيد ان الجيولوجيا ترى في لون الاحجار وفي الاحساج ، وبملاحظتها يمكن ان تعود بها لمرحلة التشكل الذي جعلها على هذا الوضع وحدد بالتالي خصائصها . ذلك هو معنى مشروعنا :

— ثمة ضرورة تتحكم بكل كتاب وهي قابليته للقراءة . الى أي

جمهور يتجه هذا الكتاب ؟ .

— كان كائنا قد تحدثت عن ذلك في نهاية القرن انشامس عشر : على الفلسفة أن تكون شعبية ، أي أن تكون مقروءة . ان الإبتدال يفهم على تسهيل المشكلات المطروحة لاعطاء اجابات سهلة . اما الفلسفة الشعبية فهي على العكس ، تحافظ على صعوبة وتعقد الاسئلة والاجابات ، ولكن بطريقة تجعل فيها هذه وتلك قابلة للفهم . وعلى الرغم من الهجوم الذي يشن عليها ، والسخرية التي تثار ضدها ، فقد تابعت الفلسفة ممارسة سحرها الكبير . ان مفكرين من أمثال ميشيل فوكو وجيل دواوز يستشيرون ظاهرة تتعلق بالوضع ، ولكني اعتقد ان هذه الموضة تترجم ظاهرة أكثر عمقا .

ان الناس يشعرون ان المفردات الفلسفية التي يستطيعون سماعها من الراديو أو من التلفزيون تستخدم بشكل رديء . أنهم يريدون معرفتها بشكل أوضح ، أسد وضوحا من التفسير الذي يقدم لجمهور الجامعات . فالي هذه التصحاحات التعميسة لوسائط الاتصال الجماهيري ينجم تاريخ الفلسفة هنا . انهم ضحايا لان وسائط الاتصال الجماهيري تستخدم هذه المفردات النبيلة لكي تحرر ما يمكن تسميته ببصاعتها .

— هل أنت راض عن تاريخ الفلسفة هذا ؟ .

— نعم ، اذا فست المشروع بتحقيقه . ولكن مشروعا آخر اكبر اساعا يمكن أن يتحقق يحتاج الى عشرات السنين ومئات الباحثين وهذا يعني تاريخا للفلسفة يدمله تاريخ علم اللاهوتوجيات . لابد اذن من بحث الفلسفة كما يبحث الأنثولوجيون مجموعة من الاساطير معرفة اي قوام وآية بنيه تملأها المعاللات الفلسفية وما هي وظيفتها الايدولوجية ودلالاتها اتسياسية . ألا انه من اجل ذلك لا بد للانسانية من ان تقرر التفكير بماضيها بوصفه ماضيا .

\*\*\*

اسبوع الثقافة العربية

على أن الحدث الثقافي العام قبل شهرين (1) لم يمر في باريس، وانما في مدينة ستراسبورغ ، وأعني به اسبوع الثقافة العربية الذي نظمه مكتب الجامعة العربية في باريس بالتعاون مع جمعية الصداقة العربية — الفرنسية وجامعة العلوم الانسانية في ستراسبورغ ، والسفارات العربية في باريس .

لاول مرة يعام مثل هذا الاسبوع الثقافي في فرنسا . وفي منطقة الإلتراس بالذات حيث يكاد يكون الوجود العربي فيها شبه معدوم في محاولة لتعريف بمظاهر الحضارة العربية المختلفة . وقد تضمن الاسبوع ثلاث محاضرات وامسية موسيقية ومعرضا للفنون التشكيلية ومعرضا للكتاب العربي .

اشترك في آلقاء المحاضرات كل من علي مراد اسد العلوم الاسلامية في جامعة ليون ثاتقي محاضرة عن الاسلام ، ونجم الدين بامات — وهو افغاني الاصل — مدير ادارة الثقافة في منظمة اليونسكو الذي تحدث عن آثار الحضارة العربية الاسلامية على العالم افريقي ، وبول بالتا الذي تحدث عن التنمية في البلاد العربية ومبادلاتها مع أوروبا .

اما بالنسبة للموسيقى فقد أحيا عازف العود المعروف ماهر عقيلي امسية موسيقية استمرت ثلاث ساعات وذلك في مقر معهد الكونسرفتوار بستراسبورغ .

وخلال ايام الاسبوع بين 1-24 1973 و 2-1973 اقيم معرضان: معرض الفن التشكيلي في قاعة برنانوس بجوار جامعة ستراسبورغ ، وقد تضمن عددا من اللوحات التي قدمها الفنانون العرب الذين يقيمون في باريس حاليا — وقد كان من قبيل الصدفة المحضة ان عددا من أهم الفنانين التشكيليين العرب مقيم في باريس حاليا — ، ومعرض الكتاب ، وقد ضم حوالي خمسمائة كتاب قدمتها مختلف السفارات العربية في باريس وتمثل أوجه النهضة في البلاد العربية وتاريخها وحضارتها .

لقد كان هذا الاسبوع ولاشك مبادرة جيدة قام بها مكتب الجامعة العربية في باريس بالتعاون مع جمعية الصداقة العربية — الفرنسية . وقد احتفلت به كافة الصحف الاقليمية التي تصدر في منطقة الإلتراس وخصصت له اذاعة فرنسا — الثقافة FRANCE CULTURE

برنامجا يوميا لمدة عشر دقائق تضمن احاديث عن مختلف أوجه النشاط فيه وأجرت حوارا مع كل محاضر حول الموضوع الذي عالجه . وفي نهاية الاسبوع نظمت محلة فرنسا FRANCE - INTER — مائدة

(1) كنت وددت التحدث عن هذا الحدث في الرسالة التي كان يجب ان أكتبها للعدد الماضي من « الاداب » غير ان ظروف طارئة حالت دون كتابتها .



مستديرة حول الاسبوع اشارك فيها كل من لوي تيرنوار رئيس جمعية التضامن العربية - الفرنسية ، وتوسيان بيتزلان سكرتيرها العام والدكتور فهد مدير معهد دراسات العربية بجامعة ستراسبورغ والمستشرق الفرنسي لوسيل الاستاذ بمعهد اللغات الشرقية بجامعة باريس ، ومدير مكتب الجامعة العربية بباريس .

ويمكن انقول ان هذا الاسبوع قد حقق الاغراض المنشورة منه - نسيا ولا شك - بانقياس الى الامكانيات المادية والتنظيمية التي خصصت له . ولكنه على كل حل كان محاولة أولى - ميزنها الاولى - والاهم انها تقدم انوطن العربي كوحدة ثقافية لا كاجزاء - يشوبها ما يشوب المحاولات الاولى من اخطاء ويعتورها ما يعتور المحاولات الاولى دوما من نقص ومن الاهمية بمكان ان نسجل في هذا المجال الملاحظات التالية :

- ان اقامة اسبوع خاص بالثقافة العربية الكلاسيكية في اوجها تمثل جزءا من هذه الصورة . غير ان الانصراف عليها - من خلال المحاضرات خاصة - يكاد ينفي الوجود الثقافي العربي المعاصر الذي يشكل ولاشك الجزء المتم من الصورة . ومن الغريب ان تتطرق المحاضرات الى ثقافة العربية المعاصرة ، في حين يقدم معرض الفن التشكيلي اخر ما وصلت اليه مواهب الفنانين العرب في هذا الميدان . لقد كان من الممكن دعوة أساتذة آخرين ، سواء من فرنسا او من البلاد العربية للبحث عن الادب العربي المعاصر ، عن الموسيقى العربية المعاصرة ، عن اوجه التطور واتمو الاقتصادي والاجتماعي في الوطن العربي خلال التحية الاخيرة . . . ولكن المشرفين على تنظيم هذا الاسبوع لم يلتفتوا الى هذا الامر . . . الا انه مقامة في مس جوانب سياسية يريدون الابتعاد عنها بأي ثمن ؟ . لكن ما دام انقضى من اقامة هذا الاسبوع هو التعريف بالثقافة العربية فلماذا نقدم الصورة ناقصة ؟ .

كان من الممكن ان يتضمن الاسبوع - ما دام اسبوعا للثقافة العربية - نشاطات اخرى لا تقل اهمية في قدرتها على اعطاء صورة واضحة وعميقة عن هذه الثقافة . كان من الممكن ان يتضمن الاسبوع عروضاً سينمائية لافلام عربية لا تقدم فكرة عن المستوى الفني حققه وطننا العربي في مجال فن وصناعة السينما فحسب ، وانما تقدم صورة عن التطور الحضاري الراهن في الوطن العربي وتطرح في الوقت نفسه قضايا الانسانية . ألم يكن من الممكن تحقيق نتائج ايجابية اخرى ضمن حصيلة النتائج ايجابية لو عرضت افلام مثل فيلم « امويا » و « الفلاح الفصح » لشادي عبدالسلام ، و « المحدثون » لتوفيق صالح ، و « بعيدا عن الوطن » و « شهادة الاطفال الفلسطينيين في زمن الحرب » لقيس الزبيدي و « نابالم » لنيل المالح ؟ . ألم يكن من الممكن تحقيق نتائج ايجابية اخرى لو نظم النشاط الخاص بالموسيقى العربية على اساس ان تقدم خلاله اعمال موسيقية لمؤلفين موسيقيين من امثال ابي بكر خيرت ، المؤلف الموسيقي العربي الذي نتج للموسيقى العربية افقا عالميا ما يزال تلاميذه يتابعون طريقه من بعده ، بدلا من ان يقتصر النشاط الموسيقي على ثلاث ساعات من العزف المنفرد على العود - ولماذا العود وليس القانون وهو اكثر غنى مثلا ؟ - عزفا قد يطرب البعض ولكنه يدهش البعض الاخر ولا شك ؟ .

- لم تكن النشطة الاعلامية التي سبقت اقامة الاسبوع او تخللته كافية . صحيح انها كانت جيدة على المستوى الاقليمي ، اي على مستوى منطقة الازراس ، ولكنها كانت معدومة في باريس . ف فيما عدا الخبر الصغير الذي نشرته صحيفة « اللوموند » لم نشر اية صحيفة اخرى الى هذه الظاهرة الثقافية العربية الاولى من نوعها في فرنسا .

- على الرغم من الطابع الثقافي المحض لهذا الاسبوع ، وعلى الرغم من اقامته في مقاطعة الازراس وليس في باريس مثلا ، فانه لم ينتج من هجوم صهيوني . فقد نشرت صحيفة محلية تصدر في ستراسبورغ هي صحيفة « Tribune Juive » مقالا تحت عنوان « هل اصبح جامعة ستراسبورغ صنيعة جمعية التضامن العربية - الفرنسية » تعرضت فيه لجمعية التضامن العربية - الفرنسية بقولها : ان هذه الجمعية ، وهي ذات طابع سياسي تحاول تحت ستار الثقافة

الحصول على نتائج سياسية . وقد هاجمت ايضا رئيس الجمعية السيد لوي نيرانوار - وهو وزير ديفوتي سابق - بقولها : « انه الرجل الذي اتهم غولدا مائير بانها المسؤولة عن مذبحه ميونيخ ، وانه لا يكف عن مقارنة الصهيونية بالنازية . . . » .

ان مثل هذا الهجوم الذي يتعرض له نشاط ثقافي محض لا بد ان يؤخذ بعين الاعتبار عند تنظيم اسبوع اخر . فلا شك ان تنظيم اسبوع يقدم صورة عن الثقافة العربية المعاصرة ووجوه النشاط الحضاري الراهنة في الوطن العربي لن يبقى بمعزل عن هجوم اشد واقسى ، وربما تعرض الى ضغوط صهيونية تحول دون اقامته . فقد تساءلت الجريدة المذكورة نفسها عن سبب عدم ممارسة مثل هذه الضغوط للحيلولة دون اقامة هذا الاسبوع ، هذا فضلا عن تعرض اصداق العرب من الفرنسيين الى حملات قذرة تمس كرامتهم و انسانياتهم . فما الذي يوسعنا ان نفعله لمواجهة مثل هذه الضغوط ولحماية هؤلاء الاصداق بل وتلدفاع عنهم اذا نزم الامر ؟ . لا بد ان تكون الاجابة عن هذا السؤال في حسابنا عند البدء في تنظيم ظاهرة ثقافية اخرى تتلافى نواقص التجربة الاولى .

ان الملاحظات السابقة لا تحول على كل حال دون تقديرنا لهذه المحاولة التي كان يجب ان تحقق منذ زمن بعيد .

باريس بدرالدين عرودي

## الاتحاد السوفياتي

رسالة من برهان الخطيب

ما الجديد في مسارح موسكو

وانت تشي في شوارع موسكو : غوري ، كالينين ، تشيخوف ، وعشرات غيرها ، تلتقط عينك يوميا اعلانات لا حصر لها تشير لك الى ما يعرض في مسارح المدينة ودورها الثقافية الكثيرة ، التي هي بمثابة نواد اجتماعية عامة . ولا تكاد تقرا نصف ما تصادفه من هذه الاعلانات ، حتى تجد في اليوم التالي ان كل شيء تغير ، وان مسرحيات جديدة تعرض وحفلات موسيقية مختلفة تقام ومحاضرات ادبية وعلمية اخرى تلى . واتشاك بيع التذاكر لهذه الحفلات موزعة في كل مكان نغريا ، ولكن اغلبها يصندر عند بدمك لطلب بطاقة الى مسرح تكانكا ( قبل حوالي العقد اخذ المخرج لوييموف طلبته وزملاؤه الى مبنى صغير في منطقته تكانكا طارفا دربا جديدا لم يكن المسرح السوفياتي يعرفه من قبل . . . نمرود توييموف وفرفته على التقاليد المسرحية التي دامت عفوفا ، وطرح مفاهيم واشكالا جديدة جوبهت برفض قاطع ، وقبول شديد . . . فهاملت مثلا نراه على المسرح ببسده قيثارة ، يردي بلوزة سوداء رياضية وسروالا نصريا ( كاوبوي ) ، يدمم بكلمات نسمعا من « الشباب المتمردين » في الشوارع . . . ومن هذه الصورة البسيطة يمكن الانطلاق في تكوين انطباع عن هذا المسرح الطليعي - الذي لا يقتصر تأثيره على المشاهدين اثلاثمائة الذين لا تسع قاعة المسرح غيرهم ، بل يتعداهم لينسحب على مسارح الشباب المعاصرة في شتى انحاء الاتحاد السوفياتي ( مثلا او مسرح سفيرمينيك الجديد ، او مسرح فاخنانكوف . فالحياة الثقافية هنا في فوران دائم والناس يجدون الوقت دائما لمناظرة كل ما يستجد عرضه هنا في العاصمة السوفياتية ، غير ان ليس كل المسارح تلى مثل هذا الاهتمام من الجمهور ، فالمشاهد اليوم لا يتلقى كل ما يسمعه او يراه دون ابداء رأي ، فهو قد وصل الى درجة من المعرفة والثقة بانفس بحيث يمكنه الوقوف امام عيسات التلفزيون في برامج حية للرد على اسئلة مذيعين لبقين دون ارتباك او اهتمام بالاضواء التي يسلمها عليه مسؤولو الانارة في هذه البرامج ، هذا هو اعتقاد الناقدة المسرحية المعروفة ايناخيشنفسكايا الذي دفعها لاستحداث برنامج بالاتفاق مع احد المخرجين لاستقراء آراء المشاهدين حول اتحية المسرحية الناشطة اليوم ، فتاتي هذه الآراء تحمل نكهات خاصة ومضامين غير متوقعة في كثير من الاحيان ولكنها دائما تكون ذا فائدة للكتاب وللممثلين وللمخرجين على حد سواء . ولا يخلو الامر من طرافة في احيان اخرى ، توجه الكاميرا الى جمهور المشاهدين اثناء خروجه بعد انتهاء العرض وتسال مقدمة البرنامج احدى السيدات وهي تهبط السلم في طريقها

لارتداء ممطفا :

- سيدي العزيزة ، ما رأيك في المسرحية التي عرضت اليوم ؟  
ولكن السيدة تواجه ابتسامة مقدمة البرنامج بتفطية وتجيها :  
- لم تعجبني !  
وتنسع ابتسامة المقدمة في محاولة لتدارك الموقف امام جمهور  
مشاهدي التلفزيون ، وتوجه بالسؤال الى رجل يحتفظ بسيما  
الوفار :  
- هلا قلت لي أيها الرفيق ما الذي جعلك تختار هذه المسرحية  
بالذات لمشاهدتها من بين عشرات المسرحيات الاخرى التي تعرض  
في العاصمة ؟

ولكن الرجل يواصل هبوط السلم قائلا :

- هذه هي المرة الاولى التي أدخل فيها المسرح بعد مرور ست  
سنوات ، وبعدها أن أدخله ثانية ابدا !  
وتنتقل الكاميرا الى اكشاك بيع التذاكر لترصد حجم الاقبال  
على هذا المسرح او ذاك ، تفرى الطلبات تتوافد على عروض مسرحي  
سفرمينيك وفاختانكوف بكثرة توحى كما لو ان القضية مقصودة  
او أن لا مسارح في موسكو غير هذين المسرحين ، ولذلك يتفق المخرج  
مع احد العمال الفنيين لتمثيل دور في البرنامج بالاستفسار من بائعة  
التذاكر عن عروض مسرح آخر غير هذين المسرحين ، فيسأل العامل :  
- هل من تذاكر لمسرح غوغول ؟  
يتوقع ان يسمع رد « التذاكر ناعدة » أسوة بالاجابة على  
الاستفسارات المتكررة حول مسرحي سفرمينيك وفاختانكوف . لكنه  
يفاجأ بوجه البائعة يطل عليه من فتحة الكشك متلهفا على بيع  
تذكرة :

- نعم . اتريد ؟

ولا يدري العامل بماذا يجيب وهو الذي لم يحسب حساب ذلك  
مع المخرج ، فيتمتم اخيرا :  
- لا . كان مجرد سؤال !

وينقد نفسه بالتطلع الى نشرة العروض المسرحية .

وهكذا تمضي الحياة المسرحية بدفق شديد على الرغم من تمسك  
بعض المسارح بتقاليدھا القديمة ، بل ان « تاكانكا » يرفض قبول  
مسرحيات جديدة متشبها بعروضه المتسادة ، مستثنيا استضافة  
هاملت وطرطوف على خشبته في هذا العام . كذلك فان « مخات »  
رفض بناية جديدة أعدت له ، لحرصه الشديد على تقاليده التي  
ارتبطت - كما ترى هيئة المسرح - ببناء المسرح القديم والتي يخافون  
موتها بانتقالهم الى هذه البناية الجديدة ، ولذلك يعمدون الآن الى  
استخدام حيلة متهذبة بمحاولة افناع السلطات المختصة اهداء هذه  
البناية الى مسرح آخر او تحويلها الى متحف لتاريخ مسرح « مخات »  
نفسه .

لكن السؤال عما هو جديد في الحياة المسرحية للعاصمة  
السوفياتية يظل قائما .

فما هو الجديد فعلا ؟

يلاحظ النقاد ان التراجيديا تضمحل من يوم الى يوم في المسرح  
المعاصر ، وان كثيرا من الممثلين الذين اعتادوا على اداء ادوار  
يتخصصون بها يموتون الآن ( ليس جسديا ) وانما تاريخيا - فنيا ،  
لان ادوارهم بالذات اخسدت تتلاشى من الحياة اليومية للمواطن  
السوفياتي ، مقابل هذا اخذت تنشأ مفاهيم واساليب جديدة في التعبير  
الفني ، يقف في مقدمة اولئك الذين يطرحونها اليوم على خشبات  
المسارح الكاتب المسرحي المشهور فيكتور روزوف الذي يمسك النجاح  
بين يديه منذ زمن طويل دون ان يتركه يهرب منهما . كتب مسرحيات  
كثيرة جدا ، تعرض الآن في موسكو اثنان منها . وقد اعتاد الكاتب هذا  
على تقديم عمل واحد في كل عام . وحققت مسرحيته « في ساعة  
طيبة » نجاحا ممتازا بحيث ان احد النقاد كتب عنه قائلا : ما ولد  
عننا ليس كاتباً مسرحياً جديداً بل مسرح جديد . وآخر ما قدمه  
روزوف مسرحية جديدة بعنوان « حالة » جرى عرضها في حفل خاص  
بعد ان تمت البروفات المتطلبة لذلك ، ولكنهما لم تحظ لحد الآن  
بسماع هيئة الرقابة ، الذي يتوقع ان يتم بعد اجراء بعض التعديلات

والحقوقات ، كما انها لم تطبسع ايضا بعد في أي من المجلات  
المسرحية .

« حالة » هي من اكثر المسرحيات التي تثير النقاش هذا اليوم.  
يحتفظ الكاتب روزوف بالتقاليد المسرحية انقديمة فيها كما هي  
عادته دائما في باقي مسرحياته الاخرى . ولم يحدث ان كتب مسرحية  
واحدة خارج اطار « الواقعية » . ففي كل مسرحية من مسرحياته تجد  
عنده العقدة وتطور الحدث والنحل والسياق الواضح ... الخ ، دون  
ان ينسى تثبيت بعض المسائل الاخلاقية ، منجزا كل هذا بغنية عالية،  
الا ان تبشير به بعض المبادئ الخلقية يؤثر عليها بشكل سيء،  
اذ يعرفها عن جادة الصدق النفسي لتكوين الشخصيات .

تتحدث المسرحية انجديدة عن العامل الشاب فيكتور الذي يشغله  
التفكير في تطوير الطريقة الانتاجية في عمله ، فينجح في ابتكار  
اختراع جديد يتقبله العمل منه ويضعه موضع التنفيذ ، ويمنحه لقاء  
ذلك مبلغا كبيرا ( ... روبل ) . وفتتح المسرحية على مشهد  
العامل الشاب فيكتور يجالسه صديقه انطوان ويتحدث معه حول  
طريقة صرف هذا المبلغ غدة استلامه . ويروح الصديق وآخرون  
يتفكرون في امر هذا المال مقترحين توزيعه بين شراء راديو ترانزستور  
وشراء قفاحة غازية وأشياء كمالية اخرى غير هذه ، ويقترح احدى  
الداخلات - والشخصيات يدخل الى المسرح ونخرج بلا تبرير ودون  
خضوع لحبكة فنية ، فروزوف يقول ان دخولها يجب ان يكون كما  
في الحياة من غير افتعال لحظات بنقد اتي الصدق الموضوعي -  
تقترح هذه الفتاة اعطاء المدير ربع المبلغ أي الف روبل نظير تقديره  
لجهود الشاب المخترع ومنحه هذه المكافاة ، واعطاء ايفان ايفانوفج  
( شخص غير معروف ) الف روبل ايضا ، كذلك لها ( للفتاة )  
الف روبل ، والالف الاخيرة يشتري بها هدايا . وهكذا تصيغ المبلغ  
على هذه الاشياء ، وحين يسأل العامل المخترع عن نصيبه في هذه  
المكافاة تجيبه الفتاة : لك اربعون روبلا ، الا ترى ذلك مسجلا هنا في  
القائمة ؟! ويعطونه ورقة سجلوا فيها كل مقترحاتهم . وتدفعه الفتاة  
تمارا والام الى استلام المبلغ . فينهض من مكانه ويتحرك للذهاب ،  
لكنه لا يفعل شيئا غير أن يتناول قليلا من اناء ويشربه ، ثم يتوقف  
برهة ينظر نحو السماء ويرجع اليهم بين دهشتهم . وهكذا يتطور  
حدث المسرحية بهدوء وبلا اهتمام ومن خلاله يحاول المؤلف افهامنا  
ان حرب الفرد مع الشر ومع النواقص الحياتية تحوله بشكل ما الى  
مخلوق شبيه بالخطايا التي يحاربها . انها فكرة عميقة هذه التي  
يعرضها لنا روزوف ، ولكنه لا يقولها بمعزل عن تأثير بولستوي عليه ،  
وهو يقول في المسرحية بكلمات غير مباشرة ان : اتروا العباقرة في  
هدوء . فالرجال نوعان كما يقرر : العباقرة ( نمط غاليلو ) الذين  
ينبغي تركهم يفتشون ما يريدون لانهم وان يحنوا رؤوسهم لحين فانهم  
يواصلون في نفس الدفة انجاز ما يريدون انجازه . والنوع الثاني  
نمط سبارتاكوس الذين يشقون طريقهم في الحياة وفي ايديهم السيف  
والرماح . ويقترح الكاتب ايضا عدم الخلط بين اولئك وهؤلاء ولا  
داعي لزوجهم في مجال واحد .

هناك اشخاص يعرفون انكاتب شخصيا يقولون عنه ان ابطال  
مسرحياته تحمل الكثير من صفات المؤلف وفلسفته . تراه في كثير من  
الاجيان يخرج صباحا الى محطات المترو وألفظ يناقش الناس حول  
ماهية الخير مبشرا بينهم بأرائه ومفاهيمه حتى انه يعود الى بيته  
في المساء متعبا لا يقوى على الامساك بالقلم ومواصلة الكتابة . وقد  
أعلن في احدى المرات اثناء اتقائه بطلبة معهد باومن العلمي ما يكرره  
غالبا في احاديثه الخاصة من ان الفقر والترفع عن الملاذ الدنيوية هو  
أحسن شيء في الحياة . وقد جوبه باعتراضات انظبة وهتاف ضاحك  
يدعو ان اعطنا أولا لنعرف هذه الحقيقة .

وجهت الناقدة فيشنفسكايا بعض الملاحظات الى مسرحيته الاخيرة  
« حالة » وشخصت فيها انتقادها الى قليل من الفكاهة تحتاجه لاشاعة  
حيوية اكثر في جوها العام . ويعتقد ان المسرحية ستستكمل قريبا  
كل الشروط الفنية والادارية المطلوبة لعرضها خلال الاسابيع القليلة  
القادمة في العاصمة السوفياتية .

برهان الخطيب

موسكو

في تزيين الصناعات الفخارية وفي تجميل الصنوعات الفضية المصنوعة في كل من بلاد القبائل والاوراس والصحراء هي نفسها التي نراها مستعملة في تكوين الزاربي المصنوعة في وادي ميزاب وفي جبال عمور او التمامشة او الاوراس ، كما نراها بارزة في المصنوعات الجلدية لقبائل الطوارق بالهوقار ، ونفس هذه العناصر نجدها مستعملة في تزيين البيوت الريفية هنا وهناك في ارض الجزائر ، كما نجدها تستعمل كزينة في الوجه وفي اليدين للعروسة عند قبائل البربر ، وهذه العناصر الزخرفية لا تزال تستعمل ككتابة لدى قبائل الطوارق بالهوقار باقصى الجنوب الجزائري . ومن الملاحظ انه يوجد تشابه كبير بين العناصر الزخرفية البربرية وبين فن التاسيلي في آخر ايامه بالهوقار مما يثبت ان الفن البربري ما هو الا امتداد لفن التاسيلي ناجير .

واذا جاز لمصر القديمة ان تفتخر بالفن الفرعوني ، وحق للعراق ان يتباهى بفنون ما بين النهرين فانه من حق الجزائر القديمة ان تفتخر بفن التاسيلي . ان ارسومات الجدارية التي اكتشفت في منطقة تاسيلي ناجير في الهوقار تضاهي جمالا رسومات كهف التاميرا باسبانيا وكهف جنوب فرنسا ، ورسومات التاسيلي الجدارية ترجع في تاريخها الى ما قبل التاريخ . وهذا مما يثبت ان الانسان في الجزائر عرف الرسم واهتم بالفنون التشكيلية منذ القديم .

وهذه الرسوم تجتذب الكثير من السياح والعديد من الباحثين من مختلف بلاد العالم اكتشفت اول مرة حوالي سنة ١٩١٩ وهي حتى الان لا تزال تحتوي على كثير من الاسرار الفاضلة التي لم يتمكن الباحثون من تصنيف هذه الرسوم حسب الترتيب الزمني . وقد صنفوها حسب مظاهرها التشكيلية الى ما يلي :

- ارسومات البدائية - رسوم الاقنعة - الاشخاص المقنعون - الرسم الطبيعي - رسوم الابقار والاشخاص - الرعاة - رسوم المرحلة الاخيرة - ويستشف مما سبق ان انسان التاسيلي استعمل الرسوم في بعض الفترات من حياته الطويلة لغراض سحرية كتعاويذ لطرد العين الشريرة مثل رسوم الاقنعة ورسومات المقنعين واستعمل الرسم في مراحل اخرى لتسجيل عالمه وما يحيط به من حيوانات عديدة وللتعبير عن صراعه مع قساوة الطبيعة ، مثل رسوم الفزلان والزرافات التي رسمها بطريقة واقعية بلغت القمة ورسومات الابقار التي استعمل في تلوينها الوان الاوكر والاخضر والاحمر ، ومن ورائها الذين يسوقونها ، ويلاحظ في اعمال المرحلة الاخيرة ظهور رسوم الجمال مما يدل على التحول الطبيعي الذي طرأ على هذه المنطقة . التي كانت في يوم من الايام خصبة الى حد بعيد والتي آلت الى شكلها الحالي المعروف منطقة صحراوية جرداء ، كما يلاحظ وجود رموز مختلفة مرفقة برسومات هذه المرحلة قريبة الشبه بكتابات البربر القديمة وكثيرة الشبه بالعناصر الزخرفية المستعملة في الصناعات التقليدية عندنا .

والحديث عن فن التاسيلي والفن البربري يجرنا حتما الى الحديث عن الحضارة العربية الاسلامية كمصدر من المصادر الملهمة للفن الجزائري المعاصر . لقد ورثت ارضا الجزائرية معالم كثيرة منتشرة هنا وهناك ترجع اصلا الى الحضارة العربية . لقد جاء العرب بالاسلام الى ارضنا منذ اكثر من اثني عشر قرنا حاملين معهم ضمن ما حملوه عناصر من فنونهم ، وهكذا انشئت المدن والقصور والمساجد وهي متأثرة في العصور الاسلامية الاولى الى حد بعيد ففي عناصرها المعمارية والزخرفية بمدن وقصور ومساجد ومراكز الخلافة في الشرق العربي ، وكان لاجدادنا بعد ذلك الفضل في نقل هذه الحضارة العربية الاسلامية الى ربوع الاندلس حيث بقيت مزدهرة مدة ثمانية قرون . وتكونت دول محلية بالجزائر وفي المغرب العربي عموما مرتبطة ارتباطا وثيقا بالشرق العربي في التفكير

- ١٩٥٩ - اول بينال بباريس .
- المعرض المتنقل الثالث للفنانين المغاربة بالمغرب .
- معرض الفنانين المغاربة بفيينا .
- المهرجان العالمي السابع للشباب .
- المساهمة في معرض الفنانين العرب بواشنطن .
- البينال الثالث بالاسكندرية .
- ١٩٦٠ - معرض الرسم المقربي الناهض « بقاعة العروض بباب الرواح - الرباط » .
- معرض الفنانين بباريس
- معرض الفنانين المغاربة في لندن
- ١٩٦١ - البينال الثاني بباريس
- ١٩٦٢ - المساهمة في معرض « رسامي باريس » والفنانين المغاربة بالرباط .
- ١٩٦٣ - البينال الثالث بباريس
- الفنانة في حياة الفن المغربي برواق ( شاربيلتسي بباريس )
- اللقاء الدولي للرسامين المغويين بالرباط .
- المؤتمر الاول للجمعية الوطنية للفنون التشكيلية .
- المعرض الجماعي لفنانين المغاربة بالجديدة .
- معرض الفنانين المغاربة بتونس
- الفنانة في حياة الفن في المغرب بمغريد .
- ١٩٦٥ - الرسم المغوي المغربي بالرباط .
- معرض الرسم المعاصر في المغرب بباب الرواح - الرباط
- البينال الرابع بباريس
- ١٩٦٦ - المهرجان الدولي للفنون الزنجية بداركار .
- ١٩٦٧ - المعرض الدولي بمونريال .
- ١٩٦٩ - المهرجان الافريقي بالجزائر .
- الحضور التشكيلي ( معرض في الشارع ساحة جامع الفنا - بمراتش - ساحة ١٦ نوفمبر بالدار البيضاء ) .
- ١٩٧٢ - معارض جماعية بثانويات الدار البيضاء .
- ١٩٧٣ - تاسيس الجمعية الوطنية للفنون التشكيلية .

\*\*\*

## واقع الفن التشكيلي في الجزائر

بقلم ابراهيم مردوخ

ان مصادر الفن التشكيلي في بلادنا عديدة ، ومتنوعة وهي تعتبر الارضية ونقطة الانطلاق لفنوننا التشكيلية والمهمة لخطوات الفنانين عندنا .

ان ارضنا الجزائرية قد عرفت على مر العصور حضارات متعددة، منها الحضارات التي نشأت وترعرعت على ارضنا ، ومنها التي جلبتها معها جحافل الغزاة . ومن الاكيد ان الاجيال السابقة رفضت تأييد هذه الحضارات منذ البداية ، وهي لم تنتقل اليها عبر الاجيال ولا ترى لها اي مظهر في فنوننا الشعبية ، ومن حضاراتنا الوطنية ما يزال قائما يحكي لاجيال مجد الاجداد ، ومنها ما اندثر ، ولكن ما من شك ان العناصر الفنية لهذه الحضارات قد تناقلت الى الاجيال على مر السنين وهي تتمثل الان في الصناعات التقليدية الشعبية المنتشرة في انحاء عديدة من الارض الجزائرية الواسعة . ان نفس العناصر الزخرفية المشتقة من الكتابات البربرية القديمة لا تزال تستعمل بطرق مختلفة في صناعات تقليدية مختلفة ، فنفس العناصر الزخرفية التي نراها مستعملة

الحفر والزخرفة على الخشب ، وكذلك بالتصوير على الجلد والزجاج وكان ذلك في اواخر القرن التاسع عشر . وهكذا نشأ « محمد راسم » في بيئة فنية محضة ودخل مدرسة الفنون الجميلة في سن مبكرة جدا ، وقد كان في بداية حياته الفنية يهتم بالزخرفة التقليدية التي ورثها عن والده وكان دأب البحث عن اصول هذا الفن الموروث عن الوالد ، وكانت عقدة النقص التي حساها المستعمرون ادخالها في روع راسم بان العربي والمسلم لم يخلقا للفن من الحوافز التي دفعته لمواصلة بحثه دون هوادة ، حتى كان ذلك اليوم السعيد ، يوم عثر في المكتبة الوطنية على بعض الكتب الايرانية والتركية المليئة بالصور الجميلة . يومها شعر بالارتياح والسرور انظم للكنز الذي وجدته وهكذا تحسن محمد راسم وعزم على ابتكار فن جزائري اصيل مرتبط بالتقاليد الفنية المحلية من ناحية ، ومن ناحية اخرى بفن الرسم الاسلامي . وهكذا نشأ فن المينياتور الجزائرية عن التصوير الاسلامي وخاصة الايراني باهتمامها بالمنظور خلافا للتأيرانيين الذين كانوا لا يعطون للمنظور اية قيمة وشرع محمد راسم منذ سنة ١٩٣٣ في التدريس بمدرسة الفنون الجميلة وهناك تخصص في تدريس فن المينياتور ، واستطاع بذلك ان ينقل رسالته الى اجيال اخرى من الفنانين الذين نشاوا من بعده متأثرين بفنه .

ولا نستطيع ان ننهي الحديث عن محمد راسم دونما كلمة عن اخيه عمر راسم الذي كان يحارب الاستعمار دون هوادة بفنه ، كان رساما وصحفيا يهاجم المستعمرين واعوانهم في جرائده التي كان يحررها ويرسمها بخط يده وكان ذلك حوالي العشرينيات من هذا القرن .

واذا جئنا لتحديث عن تلاميذ « محمد راسم » فاننا نستطيع ان نقول بان اعظمهم مقدرة في انفن هو الرسام « محمد تمام » الذي يشغل حاليا منصب استاذ في مدرسة الفنون ومديرا لمتحف الفنون القديمة بالجزائر وقد بدأ الرسم ابتداء من سنة ١٩٣٢ .

وينتمي الي نفس جيل محمد تمام كل من بن دباغ وجيمونه . ومن تلاميذ محمد راسم الذين جاموا بعد تمام في الفترة الزمنية نذكر كلا من بشير يلس - علي خوجه - وغانم . ويشغل هؤلاء الرسامون اساندة في مدن الفنون الجميلة فنقلوا رسالة راسم الى اجيال ما بعد الاستقلال .

وهكذا تخرجت من مدرسة الفنون مجموعة من انشباب والمختصين في فن المينياتور نذكر منهم كلا من « بوبكر صحراوي » الذي واصل دراسته الفنية في ايران والذي يبدو واضحا اثر المدرسة الايرانية في اعماله وخاصة مدرسة رضا عباس ، كما نذكر كلا من « مصطفى اجموط » - مصطفى بلخلة - مقواني - بو عروزة . وعلى كل فهذه نظرة شاملة لمدرسة المينياتور الجزائرية ابتداء من سنة ١٩١٤ الى هذه السنوات الاخيرة .

الرعل الاول من الرسامين الجزائريين : ( فن التصوير المسندي )

ان فن التصوير الجزائري المعاصر يرجع في اصوله الى مصيرين رئيسيين . فهو يرجع من ناحية الى الفن الموروث عن فن التاسيلي والفن انبربري والفن العربي الاسلامي الذي نشأ عنه المينياتور .

اما المصدر الثاني فهو تأثير المدارس الغربية الذي روجته مدرسة الفنون الجميلة الرسمية وبعض الرسام الخاصة التي كان يقوم بادارتها بعض الفنانين الفرنسيين الذي كانوا يسكنون الجزائر قبل الاستقلال ، ومن هذه الرسام مرسوم جمعية الفنون

والطرز المعمارية والفنية . فهذه اثار سدرانه بالجنوب الشرفي للجزائر التي هي عبارة عن قطع من الزخارف الجميلة المنحوتة على الجبس وهذه الثار تحكي لنا مدى ما وصلت اليه الدولة الرسمية من تقدم وعمران ، وهذه اثار « بجاية » « وقلة بني حماد » التي لا تزال بقاياها شامخة تحكي لنا التقدم المعماري الذي وصلت اليه دولة بني حماد . واذا انتقلنا الى الغرب فان مساجد تلمسان واور المنصورة بالغرب منها تظالنا بطرازها المعماري المغربي الانيق وبزخارفها الفنية الجميلة .

وهكذا يعود الاندلسيون مرة اخرى الى الجزائر بعد نكبة الاندلس ويسهمون في تطوير فنونها الاسلامية مما جلبوه معهم من العناصر الحضارية التي كانت مزدهرة في بلادهم ، وهكذا ساهموا في انشاء كثير من القصور والمساجد في المدن التي حلوا بها وخاصة تلمسان والمدن الساحلية ، وجاء الاتراك في الاخير ليدخلوا عناصر جديدة في الفنون الاسلامية المعروفة في بلادنا قبل حلولهم . والحقيقة ان اغلب الثار الاسلامية التي لا تزال قائمة في اغلب الاحيان على حالتها الطبيعية الاصيلية ترجع الى العهد التركي ، وهذا بالرغم من التخريب الذي تعرضت له الثار الاسلامية اثناء فترة الاحتلال ، فقد اختفت مساجد كثيرة بينما حول بعضها الى كنائس واديرة وكاتدرائيات . وخير مثل لهذه الفترة مساجد الجزائر العاصمة والقصور المنتشرة بحي القصبة . نستخلص مما تقدم ان مصادر الفن الجزائري ترجع في اصولها الى فن التاسيلي ، ثم الى الفن البربري الذي يتمثل في الصناعات التقليدية المنتشرة في بلادنا ثم الفن العربي الاسلامي الذي يتجلى في الزخارف النباتية والخطية التي لا يزال يستعملها كثير من الصناع في قطع القيشاني ( السيراميك ) لتزين حوافل الدور والقصور وكذلك في زخرفة كثير من الاواني الخزافية والفسانديق الشعبية ومن هنا يأتي فن الزخرفة وفن المينياتور ( او الرسم التصفيري ) المزدهر في المدرسة الجزائرية المعاصرة في الرسم .

فن المينياتور ( او الرسم التصفيري ) :

ان فن المينياتور او الرسم التصفيري - من الفنون التشكيلية المزدهرة في بلادنا ، وتكاد الجزائر تنفرد بالاهتمام بهذا الفن او كتب الطب ، وبعض الكتب الادبية مثل : الف ليلة وليلة وكتيلة التاريخية الى فن التصوير الاسلامي ، والحديث عن الفن التصفيري يجزنا حتما الى الحديث عن فن التصوير الاسلامي لللاتين من علاقة وثيقة .

لقد نشأ فن التصوير الاسلامي منذ القديم ولكنه لم يلق من الرواج مثل مآلتيه الفنون الزخرفية فقد كان الفنان المسلم يميل بطبيعته الى التجريد ، وهو متأثر بذلك بتعاليم الدين في بداية امره .

وقد وجدت رسوم كثيرة في مختلف الاطوار السياسية التي عاشتها البلاد الاسلامية ، ولكنها كانت دائما منحصرة في مجال الكتاب حيث كانت تستعمل كصور توضيحية لبعض الكتب العلمية او كتب الطب ، وبعض الكتب الادبية مثل : الف ليلة وليلة وكتيلة ودمنة . وازدهر فن التصوير الاسلامي خاصة ايام المدرسة الايرانية واشتهر من فنانها كل من بهزاد واقاميرك - سلطان محمود علي رضا عباس - واستاذ محمد - وبعد ايران انتقل التصوير الاسلامي الى كل من تركيا ثم الهند .

ويرجع الفضل في احياء هذا التراث الفني العربي الاسلامي في الجزائر الى الفنان الكبير محمد راسم عميد الرسامين الجزائريين . ولد هذا الرسام في الجزائر سنة ١٨٩٦ وقد ورث عن والده وعن عمه حبه للرسم فقد اشتهر والده « علي راسم » بصناعة

الجميلة . لقد ساهمت مدرسة الفنون الجميلة وهذه الراسم الفرنسية في نشر تعاليم الفن الغربي بمدارسه المختلفة المعروفة فنشا الفن الجزائري المعاصر متأثرا بها في اقله لهذا نجد في الفن الجزائري المعاصر كثيرا من الاتجاهات الفنية الحديثة من واقعية وتأثيرية ورمزية وتكيفية وتجريدية وغيرها . والحقيقة ان المدرسة الجزائرية المعاصرة في فن التصوير بشكلها المتكامل لم تعرف انشودة الا بعد الاستقلال وكلامنا هذا لا يعني اننا ننكر وجود فنانين قبل ذلك .

لقد عرفت الفترة ما بين سنة ١٩١٤ الى الاستقلال ( سنة ١٩٦٢ ) اسماء بعض الفنانين الذين يعدون على الاصابع طوال هذه الفترة الطويلة لقد كان الاشتغال بالرسم او دراسته في تلك الفترة من اختصاص أبناء العمريين ، وذلك بسبب الظروف الصعبة التي كان يحياها شعبنا طوال فترة الاحتلال .

وفي جواني سنة ١٩٢٠ افتتحت مدرسة الفنون الجميلة بالجزائر ابوابها ، ولم تكن لهذه المدرسة شخصيتها المستقلة بل كانت مدرسة جهوية تابعة لباريس ، وهي تهيم طلبتها للالتحاق بالمدرسة العليا للفنون الجميلة بباريس .

وهكذا تظهر في الفترة الاولى التي تتراوح ما بين سنة ١٩١٤ وسنة ١٩٢٠ اول مجموعة من الفنانين الجزائريين ، ونذكر منهم كلا من ازواو معمري سنة ١٩١٦ - عبدالحليم هامش سنة ١٩٢٨ .

وبعد فترة من الزمن ظهرت اتي الوجود اسماء رسامين جزائريين اخرين نذكر منهم كلا من : زميرلي محمد الذي استطاع بمجهوده الخاص ان يكون لنفسه شخصية في الرسم وهكذا دخل اسمه الى عالم الرسم ابتداء من سنة ١٩٣٥ لقد كان محمد زميرلي رساما مفرما بتصوير المناظر الجزائرية الخلابة ، ونذكر من نفس الفترة كلا من بن سليمان وفراح سنة ١٩٤٠ وبوكرش سنة ١٩٤٨ .

مضت سنوات اخرى ، وبالضبط سنة ١٩٤٧ حين لمع اسم الرسامة « باية » التي عرضت في نفس السنة في باريس وهي طفلة لم تتجاوز سن الثالثة عشرة ويتميز فن باية بالفطرية وبالتكوينات الزخرفية الجميلة الساذجة .

وظهر في نفس الوقت فنان اخر وهو حسن بن عبوة الذي تميز اسلوبه بالفطرية والساذجة وكان متخصصا في رسم مناظر مختلف احياء العاصمة الجزائرية .

وابتداء من سنة ١٩٥٠ الى ١٩٦٢ السنة التي تمكنت فيها الجزائر من افتكاك حريتها ظهرت الى الوجود مجموعة لا بأس بها من الرسامين الذين كان اغلبهم يعيش في فرنسا ، وهم كل من بن عنتر - بوزيد - قرماز - اسباخم - خذو ولس ، الذين كانوا متأثرين الى حد بعيد بالاتجاهات الفنية الحديثة في الرسم ، خاصة التجريدية او شبه التجريدية ، وكانوا في نفس هذه الفترة يقيمون المعارض في فرنسا وفي اوروبا .

هذه نظرة شاملة عن وضعية الفنون التشكيلية في بلادنا قبل الاستقلال . ونستطيع ان نطلق على بعض هؤلاء الاوائل اسم المغمضين لانهم عاصروا فترتين مختلفتين ، فترة الاستعمار ، وفترة الاستقلال .

## جيل ما بعد الاستقلال

بزغت شمس الحرية على الجزائر ولم تعرف البلاد وقتها مدرسة فنية بالمعنى المعروف ، فقد كان الفنانون الجزائريون الوجودون ذلك الوقت متفرقين هنا وهناك .

وبعد الاستقلال اخذ هؤلاء طريق العودة الى الوطن ، كما بدأت تتخرج مجموعات من الرسامين من مختلف اكااديميات العالم ، كما

ساهمت المدرسة الوطنية للفنون في تخريج دفعات من الرسامين الجزائريين . وهكذا بدأت تلوح في الافق بشائر مدرسة فنية جزائرية ، ومدرسة الرسم الجزائرية الحديثة حديثة العهد ولم تتخذ معالمها بعد ، فهي في طور التكوين والنمو .

وقد واصل بعض فنانينا ما قبل الاستقلال انتاجهم الفني ، نذكر من هؤلاء كلا من بلس بوزيد - اسباخم - خذو ، ومصلى .

وقد ساهمت الثورة التحريرية في خلق فنانين من بين ابنائها الذين كانوا اثناء فترة الكفاح جنودا في صفوف جيش التحرير الوطني ، نذكر من هؤلاء الرسام فارس بو خاتم الملقب بفنان الثورة لقد بدأ فارس فن الرسم وهو جندي في صفوف جيش التحرير ، ثم بدأ في عرض انتاجه الذي خصصه لتصوير مشاهد من حياة الجندي ومناظر من حياة اللاجئين على الحدود ، وقد عرف هذا الفنان نجاحا متقطع النظير في الجزائر وفي الخارج . فقد عرض في كل من براغ - فارصوفيا - هافانا - بكين - ومدرية . ومن الفنانين الذين خصصوا اعمالهم للاشادة بثورة نوفمبر نذكر الرسام عابد مصباحي . واذا كان فارس قد خصص معظم انتاجه للثورة التحريرية فان اغلب الرسامين الجزائريين قد ساهموا بالعديد من اعمالهم لتخليد الثورة الجزائرية ، وكذلك للاشادة بالثورات الثلاث التي تعيشها الجزائر وهي الثورة الثقافية والثورة الصناعية ، والثورة الزراعية .

كما ساهموا في اتموة نصرة القضايا العالمية العادلة ، كقضية فلسطين قضية العرب الاولى ، وكذلك قضية فيتنام . والحديث عن فنانينا الثورة يجزنا الى الحديث عن الرسامين الذين تكونوا فنيا في الخارج . فقد ساهم العديد من الاكاديميات العربية والاجنبية في تكوين فنانين جزائريين ، ومن الرسامين الذين تخرجوا في كلية الفنون الجميلة بالقاهرة نذكر كلا من محمد سميد شريف الذي تخرج في قسم الحفر وكذلك من مدرسة تحسين الخطوط ، وقد اهتم في انتاجه بالخط العربي والزخرفة العربية الاسلامية وتخرج في نفس الكلية في سنة ١٩٦٧ الرسام مردوخ الذي اهتم في اعماله بايراز مختلف معالم الجزائر ، وكذلك ساهم بالعديد من لوحاته للاشادة بثورة اول نوفمبر - ولا ننسى ان نشير الى عبدالقادر هومل الذي تخرج في اكااديمية الفنون الجميلة بروما والذي لا يزال يعيش في ايطاليا .

وبعد سنة ١٩٦٢ وصل الى الجزائر فنان كان يعيش في المغرب حيث بدأ حياته الفنية . هذا الرسام هو محمد الصقيير الذي يتميز اسلوبه بالفطرية ، كما نشير الى اسماعيل صمصوم الذي كان يعيش في فرنسا ايام ما قبل الاستقلال . ومرة اخرى نمودالى الجزائر لتعرض الى الافواج التي تخرجت من جمعية الفنون وفي مدرسة الفنون الوطنية .

فقد تخرجت مجموعة من الفنانين في جمعية الفنون وانضموا الى الاتحاد ابتداء من سنة ١٩٦٩ ، نذكر منهم نجارو بوردين وحشاوي ودواي ، هؤلاء الرسامون واقعيون في اعمالهم .

اما المجموعة الحديثة من خريجي مدرسة الفنون فنذكر منهم شقران سميديني - بن بغداد - حكار - حنكور - وهنالك مجموعة من الرسامين الذين كونوا انفسهم بانفسهم نذكر منهم عبدون - وزراري .

اما بالنسبة لفن النحت فان اقل القليل من الفنانين الجزائريين تخصصوا في هذا الفن ، واغلبهم من الذين تكونوا بمجهوداتهم الخاصة - نذكر من هؤلاء كلا من عبدان - نوار الطيب صوفاني - ومحمد دماغ .

## الجمعيات الفنية في الجزائر :

الاتحاد الوطني للفنون التشكيلية هو التجمع الفني الوحيد الذي

يضم اغلب الفنانين التشكيليين الجزائريين ، وهو تجمع فني مستقل في تسييره الذاتي الداخلي عن كل منظمة أخرى ولكنه يتبع بصفة ادبية وشرقية كلا من وزارة الثقافة والاعلام وحزب جبهة التحرير الوطني الجزائري اللذين يقدمان له كل مساعدة مادية وادبية ، فهو تابع لوزارة الثقافة والاعلام مهنيًا ويتبع الحزب فيما يتعلق بالناحية الثقافية وناحية التوجيه السياسي . وقد تأسس الاتحاد الوطني للفنون التشكيلية سنة ١٩٦٤ .

ويشرف على تسيير الاتحاد مكتب اداري ينبثق عنه مكتب تنفيذي وهو يقوم بالتسيير الفعلي للاتحاد ، بينما يقوم المكتب الاداري بالاشراف والسهر على السير الرضوي للاتحاد ، وهذا المكتب الاداري يتكون من تسعة اعضاء ينتخبون من جانب الجمعية للاتحاد مرة كل سنتين .

وللإتحاد مركز رئيسي بالعاصمة الجزائرية وفروع في كل من وهران وقسنطينة .

ويتنوع لدى الاتحاد قاعة للعرض في شارع باستور بالعاصمة حيث يقوم المكتب الاداري بتنظيم معارض خاصة وعامة للرسميين الجزائريين في مختلف المناسبات وخاصة المناسبات الوطنية كما يقوم بتنظيم معارض لامال الرسامين العرب والاجانب الواديين على الجزائر ، ولدى الاتحاد ناد في نفس المكان لتسهيل اتصال الفنانين ببعضهم مما يساهم في احياء الثقافة الوطنية .

ويضم الاتحاد للوطني فنانين من مختلف الاجيال ومن مختلف الاتجاهات الفنية حينما نجد داخل بوتقته جماعة من الرعيل الاول مثل تمام وزميري نجد جماعة أخرى من فاني الجيل الجديد تخرجوا حديثا مثل حكار وطالبي عكاشة .

ونجد من ناحية الاتجاهات الفنية مجموعات مختلفة داخل الاتحاد فمن مجموعة الواقعيين مثل ساسولي الى مجموعة التكعيبيين مثل بليس الى مجموعة التجريديين مثل خده ومصلي واكهمون .

ويوجد داخل الاتحاد جماعات فنية مختلفة تسمى بمختلف الاسماء فبينما نجد مجموعة ( الاوشام ) ، وهم جماعة من الرسامين الذين يرون في الزخارف الشخصية الجزائرية مصدر الهامهم الفني ، نجد جماعة ( المجموعة الاولى ) ومجموعة من خريجي مرسم جمعية الفنون الجميلة كما نجد في كل من جماعة ( مجموعة ٤ ) وجماعة (الرسم الشباب ) .

علاوة على مركز الاتحاد الوطني للفنون فان الحكومة الجزائرية المؤمنة بضرورة نشر الثقافة بين الجماهير الشعبية قد اسست مراكز ونوادي ثقافية تابعة لكل من الحزب ووزارتي الثقافة والشبيبة والرياضة وهي منتشرة في كافة انحاء البلاد .

وخلاصة القول ان فن الرسم الجزائري له مصدران رئيسيان : مصدر محلي يتجلى في كل من فن التاسيلي والفن البربري والفن العربي الاسلامي الذي نتج عنه فن الميناتور في مدرستنا المعاصرة ومصدر خارجي عربي ويتجلى في الرسم المسندي الذي نشأ متأثرا بأساليب الحركة العالية المعاصرة في فن الرسم ويوجد ضمن مدرستنا المعاصرة العديد من الاتجاهات والاساليب الفنية فنجد الاتجاه الواقعي ، والاتجاه التعبيري والاتجاه التكعيمي والفطري والتجريدي وغيرها .

والمدرسة الجزائرية في فن الرسم لم تتجدد معالمها كما اسلفنا الا بعد الاستقلال الوطني ، والسبب في عدم ظهورها وتطورها اثناء الاحتلال الفرنسي يرجع الى الحالة الصعبة التي كان يحياها شعبنا اثناء تلك الفترة فقد عمد الاستعمار الفرنسي الى تطبيق سياسة التجهيل والتجويع والتفجير على الشعب الجزائري . لقد سلب المستعمر شعبنا كل حقوقه واستعمل في سبيل ذلك

كل الوسائل وسلب الارض ليعطيها هدية الى المعمرين الاجانب الواديين من كل مكان من جنوب اوربا ، حرم الشعب من نور التعليم وطبق عليه سياسة التجهيل ، فمنع كثيرا من المدارس العليا والكليات عن الجزائريين . عمد الى طمس الشخصية الجزائرية فحارب اللغة الوطنية وأغلق المدارس العربية ، ولكنه بالرغم من هذه الوسائل الجهنمية فان الشعب الجزائري لم يلسن ولم يستكن طوال فترة الاحتلال الممتدة من ١٨٣٠ الى سنة ١٩٦٢ وقام بعدة ثورات مسلحة مثل مقاومة الامير عبدالقادر - ثورة المقراني - ثورة الزعاطشة - ثورة اولاد سيدي الشيخ وغيرها ، وقام علاوة على ذلك بمقاومة الغزو الفكري الاستعماري فانثا المدارس العربية الاسلامية حفاظا على الشخصية العربية الاسلامية ، دخل من اجلها مع السعمرين في صدامات ومعارك عنيفة مما اضطر الشعب في كثير من الاحيان الى التزام جانب الحذر والسرية في مزاولته لتدريس اللغة والاداب العربية ، وانشئت صحافة حرة وطنية لتبصير الشعب وفصح الاساليب الاستعمارية امام الراي العام العالمي ، وقامت عدة حركات سياسية في البلاد مناهضة للاستعمار . ولكن جميع هذه الثورات المسلحة وكل هذه الحركات السياسية لم يكتب لها النجاح لانها كانت جوية ومتفرقة مكنت الاستعمار من اضهادها الواحدة تلو الاخرى الى ان قامت ثورة اول نوفمبر سنة ١٩٥٤ تحت قيادة حزب جبهة التحرير الوطني وقد امتازت بالوحدة والترابط والشمول ، فقد وحدت كافة افراد الشعب وشملت ارجاء الوطن من اقاصه الى اقاصه .

وتمكنّت الجزائر من استرجاع حريتها بعد كفاح طويل وانشأت جمهوريتها الديمقراطية الشعبية ، وبدأت منذ الاستقلال تعمل جاهدة لتدعيم استقلالها السياسي باسترجاع شخصيتها الوطنية وتعميم الثقافة بين كافة افراد الشعب ، فشرعت في تعريب التعليم والادارة ودعمت استقلالها السياسي باستقلال اقتصادي ، وهكذا تمكنت الجزائر من استرجاع خيراتا التي كانت نها للاجنبي ، فانثت المصانع المختلفة واممت البترول والتجارة الخارجية وتوجت هذا الاستقلال الاقتصادي بتدعيم البترول يوم ٢٤ فبراير ١٩٧١ وعمدت حكومة الثورة الجزائرية الى العمال والفلاحين المسيرين لتحقيقين الثورة الوطنية فمكنتهم من الاضطلاع بدور فعال في تسيير الاقتصاد الوطني .

نظمت الفلاحين في اطار تعاونيات ملاحية اشتراكية مسيرة ذاتيا ونصحت حقوق العمال بتنظيمهم ضمن اطار الاتحاد للوطني للعمال الجزائريين باثناء قانون المؤسسات الاشتراكية وهكذا تمكن العامل والفلاح من اخذ دوره الكامل في التعبير ولم يمنع الجزائر التي عمدت الى بناء كيانها الداخلي من الانفتاح على الخارج ، فقد كانت الجزائر دوما تتعاطف وتدعم الحركات التحريرية في العالم مثل الفيتنام التي تمكنت بفضل ايمانها ودعم الاصدقاء من قهر اعظم قوة امبريالية عرفها القرن العشرين وكذلك فلسطين العربية المجاهدة التي لا تزال تكافح دون هوادة لاسترجاع وطنها السليب ، لم تنفك الجزائر عن مدها بالنعيم المادي والمعنوي .

وقد نسأل او يتبادر الى الالهام بعد هذا السرد للمواقف الجزائرية عن موقف الرسام الجزائري من كل هذا ؟

ان الرسام الجزائري قد تفاعل منذ الثورة التحريرية حتى بعد الاستقلال مع الاحداث الوطنية ، فتجدد انشاء الكفاح وفي السنوات الاولى بعد سنة ١٩٦٢ يخصص جل انتاجه للاشادة بالثورة المسلحة وبالكفاح الوطني وعبر بعد ذلك عن تفاعله مع ثورات الجزائر الثلاث الثورة الثقافية ، والثورة الصناعية والثورة الزراعية ، ونظم في سبيل ذلك العديد من المعارض الفنية .



## واقع الحركة الفنية في اليمن الديمقراطية

بقلم علي غداف

ثمة اشارة هامة تطرح نفسها على الدرس الموضوعي للواقع اليمني بكل ابعاده انقومية والتاريخية .. هي ان اليمن الديمقراطي بلد نام ومتخلف ، عاش ١٢٩ عاما تحت نير الاستعمار البريطاني السلاطيني ، في عزلة تامة عن شقيقاته البلاد العربية . وقد حجبت هذه العزلة كل الحياة اليمنية ، فلم يظهر للعالم الا بريق خافت من نور .

واذا ما حاول أي دأرس او باحث عربي ان يستكشف كنوز اليمن الحضارية العريقة فانه يجد تصعوبة البالغة في مهمته الانسانية ، نظرا لصاله المصادر الاصلية التاريخية منها والجغرافية ، لسببين رئيسيين :

اولا : ان المكتبات العربية تكاد تكون خالية من اي مؤلف يمني عدا تلك المؤلفات والنتاجات الادبية التي قدمها ( قلة ) من ادباء اليمن في المهجر ، والتي تعب عن مآسي واقم الانسان اليمني .

ثانيا : ان المؤلفات التي قدمها بعض المستشرقين الاجانب وعربها نفر من المؤرخين العرب ليست الا محاولات تشويه مقصوده للحضارة اليمنية ، وللتراث الانساني الذي صنعه اجيال اليمن عبر تاريخها الطويل .. ولا غرابة في شيء اذا جاز لنا انقول بان المستشرقين الاجانب جأؤا الى اليمن ( للتخلص ) على تراثه والاستفادة منه ، ونقله الى المتاحف البريطانية والفرنسية والاطالية والهولندية . ومن هنا لا توجد امام الدارس اليمني او العربي أية مصادر او مراجع تاريخية عن اواقع اليمن ، سواء اكان فنيا ام اقتصاديا ام سياسيا ام جغرافيا .

والا فان دراستنا هذه ستتناول ( الواقع الفني التشكيلي ) بصورة محدودة وربما لا تفي بالقرض المطلوب .. ولكننا سنحاول ان نسلط بعض الاضواء الخافتة حول هذه القضايا :

✱ حضارة شعبنا اليمني عبر الاجيال الماضية ، وما مثلته من تطور فني تشكيلي كان له الريادة في عالم الفن التشكيلي القديم والحديث .

✱ عوامل الصراع الحتمية التي خاض خضتها الفن التشكيلي ومثل بها معارضة عنيفة في وجه الغزاة الاجانب من المستعمرين .

✱ مرحلة ما قبل الثورة ، وهي المرحلة التي جاءت لتمهيد اندلاع ثورة الرابع عشر من اكتوبر المجيدة بقيادة التنظيم السياسي للجهة القومية والفصائل الوطنية الديمقراطية .

✱ واقع الحركة الفنية التشكيلية الراهن ، حيث انطلاقة الانسان اليمني الثوري وكسر طوق العزلة ، وفتح الباب على مصراعيه لكافة الطاقات البشرية الهائلة ليستنى للعالم معرفة الحضارة اليمنية المدفونة والفن الاصيل الذي يضاهي في جودته انغون التشكيلية العربية والاوروبية .

الحضارات اليمنية القديمة

لا بد لنا من الاشارة السريعة الى الحضارات اليمنية العظيمة ، التي كانت منطلقا لكثير من الحضارات الاوروبية القديمة ، واسهمت اسهاما فعالا في اثناء الحضارات والتجارب الانسانية في العالم .. ولا

يعرف على وجه التحديد بروز هذه الحضارات . وتفيدنا كتب التاريخ القديمة انها ازدهرت في عهد ما قبل الاسلام او ما قبل القرن السابع بعد الميلاد . وتدلنا في ذلك الاطلال الباقية من الانار المعمارية الفنية الخالدة ، التي تدل على المهارة والتذوق والابداع والشكل الهندسي الفريد الذي يضاهي في جودته الفن الاندلسي القديم . اثناء ازدهار الحضارة الاسلامية حينذاك .. ولا تزال النقوش انجمية تطرز اروق المساجد وابواب القصور اليمنية القديمة .. ولعل الذين زاروا اليمن الشمالي ، مارب مثلا ، ستهبهم هذه الانار وربما اخذوا انطبعا يفوق تصوراتهم .

ولا منووحة من القول : ان الموجات التي هاجرت من الجزيرة العربية قبيل الميلاد ، عقب انهيار سد مارب العظيم ، الى بلاد الشمال وافريقيا واسيا قد اسست حضارات فنية تشكيلية - بجانب حضارات اخرى - تلمح فيها سمات الانسان اليمني وعبقريته الاصلية .. ولا عجب في ذلك اذا شاهدنا في عواصم كثيرة اتوانا من التقاليد والمعدات تشبه الى حد كبير عاداتنا اليمنية ، فروح الاصاله موجود مهما مرت السنوات .

ونحن نعلم علم اليقين ان اشقائنا واصدقائنا لا يعرفون شيئا عن هذه الانار الا الشيء اليسير والقليل جدا ... وبني اعتقادنا ان معرفتهم محصورة في الانار ( الماخوذة نهبا ) من ارض بلقيس وسبا وحيمير والموجودة حاليا في المتاحف الاوروبية .

ولكي نعرف الانسان العربي بتراثه وفنه الاصيل وحضارته العريقة نتناول في هذه الدراسة السريعة نماذج لاثارنا :

✱ نجد في متحف ( الصهاريج ) بالمحافظة الاوى اشياء صنعت صنعا متقنا ودقيقا مثل الاحجار الثمينة والنقوش وكتابات حجرية محفورة في احجار تدل على الصنعة الجيدة والهندسة الدقيقة .

✱ بعض الادوات الفنية الرائعة التي تعود الى ما قبل القرن الثالث بعد الميلاد وكذلك بعض القطع تعود الى ما قبل القرن السادس قبل الميلاد .

✱ بعض التماثيل للالهة القديمة وجدت في المحافظة الرابعة ويرجع تاريخها الى عهد الدولة الحميرية وهي مصنوعة من ( المرمر ) .

✱ بعض القطع ( الرخامية ) الصغيرة وتنقسم الى قسمين ..

لانسان يمني .. او لحيوان معروف .

✱ بعض الملابس الزركشة التي يرندبها قدماء اليمنيين فسي الازمنة السحيقة .

✱ بعض الادوات المنزلية الرخامية المنقوشة نقشا عجيبا .. ومن هذه الادوات ( الجور ) وبعض الاواني الخفيفة التي يحتفل ان تكون مخبأ لحفظ التوابل ... فبلاد اليمن كانت تتعامل مع الهند في تجارة البخور والتوابل ، حتى ان احد المستشرقين اطلق عليها ( بلاد التوابل والبخور ) .

✱ بعض القطع الرخامية التي وجدت في حضرموت وتبدو عليها النقوش والزخارف المنتشرة في جوانبها وترمز الى جمال المرأة وزينتها .. وهذا يدلنا ان للمرأة اليمنية دورا في صنع الحضارة .

✱ بعض الرسومات المختلفة .. ويلاحظ عليها تأثير الطبيعة على الفنان اليمني . وهذا ما ظهر جليا في رسوم احيوانات والنباتات والبحر .

واذا ما تعمقنا هذه النماذج الفنية نجد انها تعبر عن افكار مختلفة .. كلاسيكية ، وتجريدية .. ولو كانت مدارس فنية حديثة لاسميها ( بالفنون التشكيلية التجريدية ) فهل نقول ان الفنان اليمني كان رائدا في الفن التجريدي قبل مدارس اوربا ؟

انطلاقة فنية من الريف :

تميزت حياة الانسان في الريف بقساوتها وجفافها وسيطرت عليها

### كبيرة في السلطة .

اما العمال والفلاحون في الريف فكانوا يعانون اشد انواع القسر والتعذيب وابشع الوان الاستغلال .. فينظر اليهم كمخلوقات ضعيفة لا حول ولا قوة لها .. يجب ان تسخر لخدمة الاقطاع من رجالات القبائل والسلطين والمشاخ والسادة . وظلوا في عزلة عن عالم الحضارة والتقدم ، خداما للاقطاع .. يكدحون وينتجون ويلتحفون الشمس في سبيل سعادة مالك الارض الذي يثفق الاموال الطائلة في سبيل نزواته وملذاته .. اما وسائل الانتاج فهي بدائية جدا .

ورغم هذه الحالة السيئة في المدينة والريف فقد استطاع ابناء المدينة من طلبة ومدرسين مثقفين ان يعبروا عن حالة اليأس هذه .. فقدموا بين الحين والآخر عددا من المسرحيات واتمثليات والمعارض الفنية . وربما لمسنا فيها لونا من الفن التشكيلي القوي عبر بصديق عن معاناة الجماهير اليومية وكشف عن كوامن عميقة تتصارع داخل الصدور ، صدور ذاك الجيل المتحمس للانطلاقة الجارية .. فشاهدنا في هذه المعارض الرسومات الجميلة والزخارف والنقوش المختلفة واذا كان لنا ان نسجل بامانة وصديق هذا الحدث الهام من احداث اليمن فاننا نسجل معاناة جيل بأكمله .. عاش حالة صراع عنيفة ضد أدوات الاستعمار والسلطين والاقطاع .

ومن الناحية الثانية شهدت البلاد تطورات اخرى فانشئت المنتديات والمؤسسات الجماهيرية الصغيرة للشباب وغلب عليها الاهتمام بالشؤون الرياضية . اما الجانب الثقافي فقد استيقظ رويدا رويدا . وكان ردة فعل للتطورات اتساقية في بعض البلاد العربية .. حيث تفجرت ينابيع اثورات فكانت اهتمامات الشباب اليمني بالمرح والفناء والاحتفالات والمعارض الفنية وهنا نلاحظ هذا التيار الثقافي الذي اجتاحت وطننا اليمني فاعطت الاندية والمؤسسات ما عندها من الوان الفنون .. في مناسبات قومية ودينية موسمية فظهر على السطح فنانون موهوبون وخاصة في مجال الرسم والتصوير والنحت . فكانت بداية البداية لحركة ثقافية فنية بشرت بانطلاقة جديدة للفنان اليمني وساهمت في ابراز نضائه وصموده ، وايقظت الوعي السياسي لدى الجماهير الفقيرة التي لا تستطيع ان تعبر عن احساسها .. فوسائل الاعلام والصحافة أدوات ترفيحية في خدمة السلطين والمشاخ محاولة تعميق افكارها الاقطاعية والبرجوازية .

قيام ثورة ١٤ أكتوبر المجيدة :

في الرابع عشر من أكتوبر من عام ١٩٦٣ م انطلقت اول شرارة للثورة من على قمم جبال ردفان السماء . بعد ان سقط الى غير رجعة حكم الامامة والاقطاع في شمال الوطن . فكان قيام الثورة تغيير جذري في مسار حركة الجماهير في الريف والمدينة . ومدينة عدن بوجه خاص حيث كانت القاعدة البريطانية التي تعتبر القاعدة البريطانية الكبيرة في الشرق الاوسط . وقد جسدت حركة الفنانين اليمنيين التشكيليين اهداف الثورة المسلحة في اعمالها المختلفة .. فاغلبية فنانينا ينتمون الى طبقات فقيرة وكادحة وبرجوازية صغيرة .. فعبرت نتاجاتهم عن معاناة الفقراء من اعمال والفلاحين والصيادين والمضطهدين وبرزت صراهم مع الطبيعة القاسية والتخلف الرهيبي وأدوات القهر والعسف . وواكبت حركة الفنانين الثورة حتى انتصرت .. وتوج هذا الانتصار بالاستقلال الناجز في ٢٠ نوفمبر عام ١٩٦٧ م .

بعد الاستقلال مباشرة سيطرت على السلطة القيادات اليمنية التقليدية واحتياطي الاستعمار الجديد العسكرية .. فلم تحدث أية تغييرات جذرية لمؤسسات الدولة ، فاكثفت بالاستقلال كمكسب سياسي ولم تفكر لحظة واحدة في التغيير الشامل للمجتمع . وعاشت الفصائل التقدمية صراعا عنيفا مع العناصر التقليدية حتى اعلان خطوة التصحيح في الثاني والعشرين من يونيو المجيد التي تولت بعدها الفصائل

حياة الانسان البدائي القديم .. فاغلب سكان الريف من البدو الرحل متنقلون من مكان لآخر تبعا للرعي والكلا والماء .. يعتمدون في معيشتهم على صيد الحيوانات وما تدره ابلهم من الالبان .

وقد عاشوا مئات السنين يعانون من شظف العيش ، وفسوسة الطبيعة لا يعرفون من حضارة الانسان الا اسمها فقط . فالأثرية الساحقة منهم اميون فقراء ورغم هذه المسألة المؤلمة نجد ان البدوي المتنقل قد اوجد لنا فنا تشكليا جميلا .. بإمكاننا ان نجد فيه فيما يلي :

✱✱ الازياء الشعبية التي ترتديها النساء الريفيات والتي تضم تصاميم فنية دقيقة بواسطة ( انتريز ) بالابرة .. حيث تنتشر في جوانب الثوب الاسود الطويل وفي وسطه النقوش الذهبية التي تمثل اشكالا للحيوانات الاليفة والمقرسة معا .

✱✱ يلاحظ على الجزء الأسفل من وجه الفتاة الريفية نقوش رائعة تسمى ( الوشام ) ونصفي على هذا الوجه الخالي من كل المساحيق والمكياج جمالا الى جماله الريفي .

✱✱ تخضب الفتاة الريفية اثناء زواجها اطراف ايديها ( بالحناء ) وتتفنن في نقش هذه الاطراف بالرسومات المختلفة .

✱✱ تستعمل العائلة الريفية بعضا من الادوات المنزلية مصنوعة من الخزف مطلية ب ( الكلس ) الابيض لتظهر على جوانبها اشكالا زخرفية رائعة .

✱✱ يتفنن المعمارون الريفيون في نقش جدران منازلهم .. ونادرا ما تجد هذه النقوش تخلو من اي منزل ..

اليمنيون في المهجر :

عرف اليمني بشغفه بالهجرة ، خارج وطنه طلبا للعيش والتجارة . فقد استطاع اليمنيون الهجرة الى شرقي افريقيا واندونيسيا والفلبين والصين والهند .. وكانوا ينقلون معهم عاداتهم وتقاليدهم وفنونهم وثقافتهم . وقد اسهموا في الحركات الثقافية والادبية فاصدروا عددا من المجلات والصحف . وانشأوا عددا من المؤسسات الثقافية والدينية التي ساهمت في نشر الرسالة الاسلامية على اوسع نطاق . كما نبغ عدد منهم في الفلسفة والعلوم والاداب . وتولى البعض الاخر مناصب كبيرة . ومما يؤسف له ان تهمل هذه الابعاد التاريخية الى الشرق الأقصى وشرقي افريقيا من جانب ادياننا العرب المعاصرين بينما نجد الدراسات والمحاضرات عن ادباء المهجر العرب الى امريكا .

التمهيد للثورة الثقافية :

كان للهجرة اليمنية لعواصم العالم مردودات طيبة جدا عكست نفسها على حياة المواطن اليمني في الريف والمدينة على السواء . واكسبته مجموعة من التجارب . فاولئك الذين اكملوا دراساتهم بالجامعات العربية في مصر وبغداد والهند واندونيسيا قد عادوا بروح جديدة مثقلة حماسا . وهالهم ما راوه من حياة التخلف واليأس والشقاء والحرمان . واول شيء فعلوه هو التطوع لتعليم ابناء المدينة وانتشروا في عدد من المدارس التي انشأها الاهالي بواسطة الاموال المجلوبة من الخارج .. ورغم الحصار المستمر لهذه البداية الثقافية ووضع العراقي امام المدرسين الخريجين تارة باسم الدين وتارة اخرى باسم الحفاظ على التقاليد والعادات والقيم .. وتحركت عجلة التطور الثقافي ببطء ومن خلال المدارس المقتصرة على البنين فقط ، لان الفتاة في نظرهم ( عار ) انتشر بين صفوف الجماهير شيء جديد اسمسه ( الوعي ) والاحساس بتدهور الموقف وبالفضية الوطنية ، وبالحرمان المؤلم من كل مقومات الحياة الانسانية .

وهكذا كلما ازداد الوعي لدى جماهير الشعب كلما اتخفت السلطات الاستعمارية الرجعية تدابير جديدة .. تارة بمحاولات الاغراء المادي للمثقفين .. وتارة اخرى بافساح المجال امامهم لتولي مناصب

الديمقراطية السلطة في التنظيم والبلوة . وحدثت فوراً التغييرات السياسية والاقتصادية والثقافية ومثلت طموحات الجماهير الفقيرة صاحبة المصلحة الحقيقية في الثورة ، التي كان لها النور الاساسي في الكفاح المسلح .

وحيث ان الحركة الثقافية تعيش ازمة خانقة وتسودها المفاهيم الخاطئة التقليدية .. استحدثت حكومة الثورة وزارة للثقافة والسياحة تعملت على عاتقها مهمة البحث والتنقيب عن احضارة المدفونة والمواهب المبعثرة فانشات عددا من متاحف الوطنية للحفاظ على هذه الكنوز الحضارية . ولإطلاع الرأي العام المحلي والعالمي على نضالات شعبنا اليميني وحياته وصموده عبر مئات السنين .. كذلك اهتمت الوزارة بالفنانين اليمنيين الموسيقيين منهم والتشكيليين وبذلت جهودا كبيرة في أن تصب نتائجهم في بحيرة واحدة بدلا من التفكك والانتكالية وعدم التركيز فدمت الى قيام تجمع فني تشكيلي على ان يتحمل مسئولية الحفاظ على التراث الفني تقديم العروض المشرفة للثورة ولحركتها المستمرة ومتابعة مبادرات الجماهير في الريف .

وانطلاقا من هذه الثقة التي اولتها حكومة الثورة للفنانين التشكيليين تأسس الاتحاد للفنانين اليمنيين التشكيليين في ديسمبر ١٩٧٢م وتم انتخاب هيئة تنفيذية من المهتمين بقضايا الفن من ذوي الخبرات والطاقات النشطة .

وبقيام الاتحاد في اليمن انديمقراطية تكاملت الصورة للفن اليمني التشكيلي .. وستبرز الصورة أكثر عندما تتوحد التجمعات اليمنية في الشمال والجنوب .

ولسنا في حاجة في هذه الدراسة الى ان نقدم سردا لما انجزه الاتحاد منذ تكوينه وحتى الان فهذا مجال اخر الا ان الامل يحلونا في ان تكون مساهمات الاتحاد دفعا جديدا للاتحادات الفنية العربية وسندا قويا للقضية الفلسطينية والثورة في الخليج والجزيرة العربية .

### علي غدا

رئيس اتحاد الفنانين التشكيليين  
في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

## ملاحظات جانبية على المؤتمر ..

بقلم ماجد السامرائي

في « مهرجان الواسطي » الذي عقد ببغداد في نيسان العام الماضي تبنى العراق فكرة عقد المؤتمر الاول للاتحاد العام للفنانين التشكيليين العرب ، الذي كان قيامه تعبيرا عن ضرورة ملحة لانشاء تجمع فني تشكيلي عربي ، يضم في اطاره كافة التجمعات العربية ، وفق صيغة تكفل لهذه التجمعات ظروف افضل للعمل ، لا على الصعيد القطري حسب ، وانما على الصعيد القومي أيضا .. محققا ما عاشه الفنانون التشكيليون العرب من تطلعات خاصة وعامة .

وقد سبقت اللقاء في « مهرجان الواسطي » وتلت لقاءات أخرى ، بلورت الكثير من الافكار بصدد قيام الاتحاد ، وطبيعة الامور الذي يمكن ان ينهض به في واقع حركة الفن التشكيلي العربي المعاصر ..

فقد تم اول لقاء لعدد من الفنانين العرب بدعوة من نقابة الفنون الجميلة بدمشق في كانون الاول ١٩٧١ .. حيث اعتبر ذلك اللقاء المؤتمر التأسيسي الاول للاتحاد . وفي البداية تشكلت الهيئة المؤسسة للاتحاد

من رؤساء الوفود المشاركة في ذلك اللقاء ، وهي : تونس ، ليبيا ، مصر ، فلسطين ، لبنان ، سوريا ، الكويت .. انضمت اليها فيما بعد : العراق ، المغرب ، الجزائر ، واليمن الديمقراطية الشعبية ..

.. ثم كان « مهرجان الواسطي » ببغداد ، تلاه ألتلقي العربي للفنانين بتونس في العام ذاته ( ١٩٧٢ ) ، ثم لقاء آخر في دمشق في مطلع هذا العام ، ورابع في الكويت في آذار هذا العام ..

هذه اللقاءات ساعدت مساعدا كبيرة في بلورة الكثير من الافكار عن الاتحاد ، وطبيعته ، ومهامه ، مؤكدة ضرورة قيامه ، كشكل تنظيمي يمكن ان يسهم اسهاما جادا وفعالا في اغناء واقع الحركة الفنية في الوطن العربي ..

وفي الفترة ما بين ٢٠ الى ٢٤ نيسان الماضي عقد المؤتمر .. الذي شاركت فيه كافة الاقطار المذكورة ، باستثناء ليبيا .. مضانا ايها السودان ، والاردن ( بصفة مرافق ، لعدم انضمامهما رسميا للاتحاد ) .. ليكون - هذا المؤتمر - فرصة طيبة تتعرف ألفنانين العرب بعضهم على بعض ، وتدارس مشاكلهم ، وتبادل وجهات نظرهم في عديد من قضايا واقعهم وممارساتهم ، وبالتالي ، لتبادل الخبرة ، بالحدود التي يتيحها لقاء كهذا ، من خلال التعرف على الاتجاهات الفنية في الاقطار المشاركة ، ولو تعرفا جزئيا ، ولكنه لا يخلو من ثائدة .. ربما سيكون المستقبل كفيلا باتاحة فرص اكبر لذلك ..

اعتمد المؤتمر ، في دورته الاولى هذه ، أسلوبا قريبا من أسلوب مؤتمرات الادب . وهذا هو أول خطأ فيه . فبالاضافة الى التقارير التي قدمها رؤساء الوفود عن واقع الحركة الفنية في اقطارهم ، وما عرضوه من « سلايدات » لاعمال عدد من فنانهم .. بالاضافة الى هذا ، اغرق المؤتمر نفسه بعدد غير قليل من البحوث ، وعن قضايا فنية مختلفة معظمها نظرية ، كان يمكن الاستغناء عنها في الجلسات ، وتوزيعها للقراءة ، ليستغل الوقت المخصص لاقائهم بمناقشات جادة عن واقع الحركة الفنية التشكيلية في كل قطر عربي ، وفي تدارس واقع الفنان العربي ، والمعضلات التي يجابهها ..

ولكن .. حتى مع هذا الواقع ، فان بعض البحوث لم تصمد الجدى . ولعل المناقشات التي أعقبت العديد منها قد فجرت مسائل كثيرة ، بعضها على جانب كبير من الاهمية . وبالتالي ، فهي ، حتى في ما داخلها من سليات كثيرة ، ومن تعميمات احيانا ، قد شخصت بعض امراض الحركة الفنية التشكيلية العربية .. والقليل منها رسم آفاق تطلع جديد في ميدان هذا الفن . ولعل الامنية الملحة التي عاشت في نفوس الكثيرين ، هي تحرر اغلب البحوث التي استمعوا اليها من صفتين :

- الاولى : ما فيها من « صيغ رسمية » جعلتها تدور في جو بعيد عن طبيعة مؤتمر كهذا يفترض به ان يكون منطلقا لعمل بعيد عن مثل هذه الصيغ ..

- والثانية : ما فيها من انشائية ، وتعميمات مطلقة .. وتقديرية ..

.. لتقدم ، بدل ذلك ، دراسات نقدية هدفها التعبير عن واقع قائم ، وتشخيص ما يعانيه هذا الواقع من اختلالات كثيرة ، بعضها له خطورته الكبيرة على حاضر ومستقبل هذا اتفن ( كتداخل التيارات الغربية في واقع هذا الفن بشكل حرفي .. وسوى ذلك ) .. وبعضها الاخر يتعلق بظروف الفنان نفسه ، وبوضع القلق في اكثر من قطر ..

ولكن .. وعلى الرغم مما ساد الجانب الكبير من المناقشات من

على مستوى واحد .. فلا يظل أسير نزعات فردية ، او اقليمية ضيقة تجعل الكثير من تجاربه تعيش حالة حصار قاتلة .. ويمكن لهذا ان يتحقق من خلال عدة وسائل :

- باقامة المعارض العربية المشتركة ، ولعل « البينالي العربي الاول » الذي سيقام في بغداد في الاسبوع الاول من كانون الاول هذا العام هو الخطوة الاولى في هذا الطريق ..

- بتبادل المعارض العربية ما بين اقطار الاتحاد .. الامر الذي سيتيح للفنانين العرب في كل قطر الاطلاع على تجارب زملائهم فسي الاقطار الاخرى .

- بقيام الاتحاد بمهمة اصدار مجلة خاصة بالفن التشكيلي العربي، مضافا اليها مطبوعات اخرى ، دورية ، عن الفن والفنانين العرب .. مما سيساعد مساعدا كبيرة في اغناء واقع الفنان العربي ، وفي كسر الحصار الاقليمي المفروض على تجاربه ضمن أوضاعنا العربية اتراهنة .. هذه ، باعتقادي ، هي الخطوط العريضة لما هو مطلوب من الاتحاد عمله وهو يمارس مهماته الفعلية .. ومنها يمكن الانطلاق الى عمل اكبر .. يؤكد للاتحاد وجوده ، ويخلق مبرر قيامه ..

.. أما اذا استحال الى شكل تنظيمي مجرد من كل فاعلية حقيقية، قاصرا عمله على تنظيم المؤتمرات مرة كل سنتين - كما هو مقرر فانه سيستحيل الى شكل آخر مشابه للاتحاد العام للادباء العرب .. وبالتالي ، سيفقد مبرر وجوده ، ومنطق استمراره .. كما يفقد فاعلية اعضائه بجذوى استمراره .

اقول هذا .. لانني أضع في الاعتبار ان الاتحاد العام للفنانين التشكيليين اتعرب اتحاد فني .. بدأ الخطوة الاولى في مؤتمره هذا .. وما تزال امامه مسافة الالف ميل .

ماجد صالح السامرائي

بغداد

سطحية ، وديماغوجية .. ومن ثرثرة جوفاء احيانا .. فانها قد فجرت امورا جدية بالناقشة ، والتأمل ، والدراسة .. وهي ، دون ادنى شك ، من صميم واقع الحركة الفنية التشكيلية العربية .. كما تهتم الفنانين انفسهم كمبدعين ، فهي تهتم مستقبل الحركة ، ككل . وللأسف، فان الكثير من هذه الامور ظلت بعيدة عن اهتمام المؤتمر . وكان يمكن لهذه المناقشات ان تكون اكثر جدوى لو انها حظيت بتوجيه علمي دقيق، وموضوعي .. ولو ان الوقت لم يختصرها ، او يجمعها في احيسان كثيرة ..

الا انه ، بجانب هذه الملاحظات ، والتي يمكن اعتبارها ملاحظات اساسية ، فان المؤتمر يكتسب نوعا من الاهمية .. وأهميته هذه ، التي نراها ، نابعة من اكثر من مسألة ..

فأولا : انه اللقاء اندي انبثق عنه الشكل التنظيمي لاتحاد عام يضم كافة التجمعات الفنية التشكيلية اتعربية .. ليكون الناطق باسمها، والمعبّر الاكبر عن وجودها ، والمنظم لنشاطاتها المشتركة ..

وثانيا : من خلال هذا « الشكل التنظيمي » الذي يمثل « بؤرة » لتلقي فيها تجمعات عديدة ، يمكن ان تتاح أكبر الفرص للفنانين العرب لتبادل الخبرة ، وتدارس المشاكل المشتركة ، بهدف وضع ما يمكن من حلول ناجعة لمعضلات الواقع الفني التشكيلي العربي .. بعيدا عن محدودية انظرة الاقليمية ، او الفردية ..

وثالثا : انه يمكن للاتحاد ، اذا ما توافر على وعي كامل لمهماته ، واضطلع ، بجدية ، بدوره الحقيقي الرسوم ته ، ان يشكل طاقة دافعة لتنظيم خلّاق ، يساعد ، وبكثير من الجدية والفاعلية ، في اغناء الواقع الحضاري للامة العربية في ظرفها الراهن .. وليس في دعائم بنساء مستقبلنا ينفي عن واقع الحركة الفنية التشكيلية اتعربية ما نعاني من تشتت ، وما يداخلها من أزمات .. فيخرجها الى افق انساني أرحب ، يستطيع فيه الفنان ان يمارس دوره الحضاري والانساني والابداعي ،

## صدر حديثا عن دار الطبيعة

- السيادة الدائمة على مصادر النفط  
د . محمد مغربي
- سوسيولوجية الصراع العربي - الاسرائيلي  
د . سعد الدين ابراهيم
- نحو ثورة فلسطينية جديدة  
ناجي علوش
- الثورة والجماهير ( طبعة ثالثة )  
ناجي علوش
- موضوعات عن الثقافة والثورة  
عزيز السيد جاسم
- الفعالية الثورية في النكبة ( طبعة ثانية )  
د . نديم البيطار

- الجانب العسكري في النضال  
من اجل الوحدة العربية  
د . هيثم كيلاني  
عميد طيار ركن سابق
- الاعتراف باسرائيل ومستقبل الثورة اتعربية  
صلاح المختار
- التراث والثورة  
غالي شكري
- جنوب لبنان : واقعه وقضاياه  
فرحان صالح
- الثالث المحرم : الدين والجنس والصراع الطبقي  
بو علي ياسين

بيروت - ص . ب ١٨١٣